REFERENCE LIBRARY
-6 JUL 1983
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二〇一七五號
每份零售港幣八毫
中華民國內政部登記證內警台字第三〇〇三號
中華郵政台字第九〇九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角英華街壹二七號地下
電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五二九九七六號

安德洛波夫警告高爾
西德部署飛彈 惹軍事威脅
嚴重影响波恩與莫斯科關係

（路透社莫斯科五日電）蘇聯領袖安德洛波夫今日警告西德說，倘美國新核導彈在西德國土部署，則西德將會面臨有增無已的軍事威脅。蘇聯塔斯社引述安氏告西德總理高爾稱，如進行該項早經計劃的部署美國新核導彈，波恩與莫斯科之關係定然受到影响。安氏與高爾在克宮會談九十分鐘。高爾發言人波安尼治描述兩氏之會談係艱鉅但具建設性之會談。官方形容此次會談，只商討有關飛彈問題及其他安全問題，雙方均未表示採取任何行動。安氏說，克宮在日內瓦的限制中程核武器談判中將盡力與美國達成協議。

取消接見高爾原因 老安患腎臟病 需要接受治療

（路透社蘇聯莫斯科五日電）昨日未有出席原定與西德總理高爾舉行會談的蘇聯主席安德洛波夫，今日在克里姆林宮接見這位到訪的西德領袖。蘇聯塔斯社報導，兩氏會作私人會談，但無透露其他詳情。安德洛波夫未有在其原定與高爾舉行第一回合會談中出現及未有出席克宮舉行之晚宴，人們紛紛忖測其健康情況之際，安氏今日再度露面，在克宮接見高爾。高爾昨晚接受西德電視台記者訪問時稱，他獲告知安德洛波夫現正生病。可靠的蘇聯方面人士會稱，六十九歲的克宮領袖患腎臟病，需要接受滲析器治理。患有這種病症的人通常可在數小時內從舊病復發中康復過來，並能恢復他們的正常活動。安氏昨日之缺席，引起種種臆測，認為係故意對西德總理的政治姿落，因高爾堅決承担部署美國新中程核導彈。西德官員說，波恩政府深信這並非是事情的眞因，而健康問題係其眞正理由。

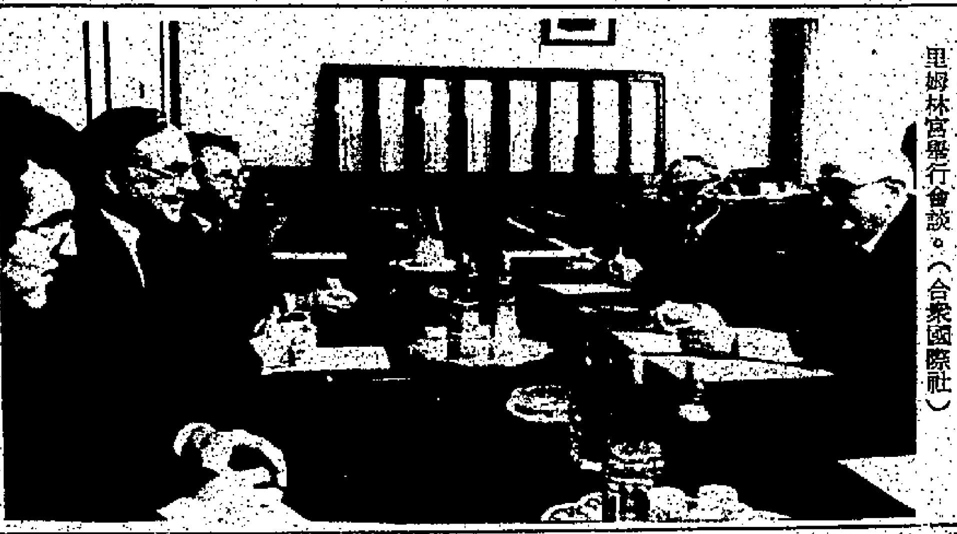
（路透社蘇聯莫斯科五日電）蘇共主席安德洛波夫今日會晤訪問中的西德總理高爾，而安氏的健康狀態支持了昨日所傳他生病的消息。當安氏在克宮歡迎高爾時亦在場的西德人士說，他（安德洛波夫）顯然不能適當使用他的左手。又謂，他的樣子，明白表示其因健康理由於週一缺席，係顯而易見者。兩氏今晨之會晤，僅屬一次私人之會談，兩氏均由傳譯員陪同會談，稍後時舉行之會談，將由雙方的全部代表團列席參與。

香港問題第二階段會談
中英各組成代表團
北京派出姚廣担任代表團團長 柯利達繼續率領英談判代表團

（北京五日電）中國外交部新聞發言人齊懷遠今天宣佈，參加關於中英香港問題第二階段會談的北京政府代表團團長是外交部副部長姚廣；英國政府代表團團長是英國駐中國大使柯利達。英國駐香港總督尤德將作為英國政府代表團成員參加會談。齊懷遠還說，根據雙方商定，談判內容是保密的。此間目前已宣佈，中英香港問題第二階段談判將於本二月十二日在北京舉行。

（北京五日電）外交部新聞司司長齊懷遠今天在新聞發布會上說，參加關於中英香港問題第二階段會談的中英兩國政府代表團已經組成。北京代表團團長是外交部副部長姚廣；英國代表團團長是英國駐北京大使柯利達。英國駐香港總督尤德將作為英國政府代表團成員參加會談。齊懷遠說，根據雙方商定，談判內容是保密的。

（本報綜合各通訊社北京五日電）中國外交部發言人齊懷遠今日宣稱：該國政府之派出外交部副部長姚廣担任中英有關香港前途問題「第二階段」談判之中國代表團團長。姚廣原任中國駐法大使，年初內調外交部副部長，當時外交觀察家即認為姚廣之內調可能有比較出任副部長更重大意義，今日果有事實表現證明上述外交觀察家之遠見。與中共宣佈其出席談判首席人選之同時，英駐華大使館發言人在答覆記者之詢問時亦表示：「第二階段」的談判將為比較以前所進行者更為具體及更為詳盡。



西德蘇共首腦會談 蘇共主席安德洛波夫（右）與西德總理高爾於星期二在克里姆林宮舉行會談。（合衆國際社）

美副總統布殊宣稱 列根決定競選連任
訪問愛爾蘭千名示威者迎接

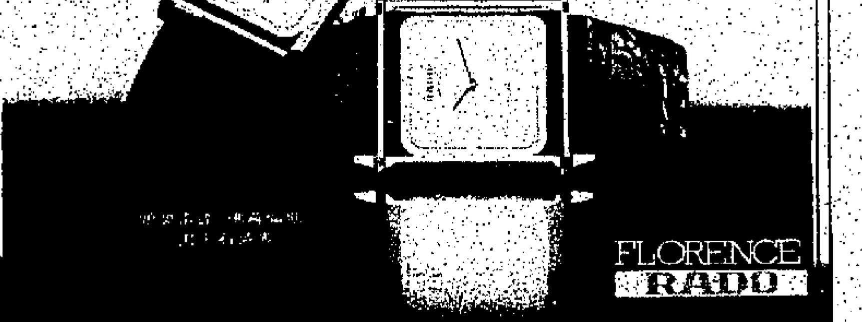
（合衆社愛爾蘭都柏林五日電）美國副總統布殊宣稱：總統列根已決定於一九八四年再度競選連任。布殊在結束於都柏林一天的訪問時，於記者招待會上發表上述的聲明時，當布殊被記者問及列根是否再度參加競選時，他回答記者：「列根會再次參加競選，而且將會再度獲選。」他又補充說：「我的樂觀態度是基於逐漸改善的美國經濟，若然這種良好的經濟趨勢仍能持續下去的話？我們這位總統（列根）將會屹立不倒」。此外，記者又問及列根的健康狀況，布殊答道：「看來七十二歲的列根很健康」。

（美聯社愛爾蘭都柏林五日電）美國副總統布殊週一抵都柏林作廿四小時訪問，迎接他的示威者約共一千人，他們携着的標語牌，寫着「和平，非子彈」與「美國滾出中美洲」等標語。布殊等一行人乘着十三輛汽車抵達美國大使館參加美國獨立紀念日派對之際，上述抗議者聚集在該使館外，他們並高呼「懦夫」與「美國可恥」等口號。布殊的座駕車是可避彈的。約二百名警員把該大使館場地圍起來。但示威的情形是和平的。布殊將在是次訪問愛爾蘭共和國之行中，與它的政府領袖們討論中美洲與北愛爾蘭衝突和美國核子武器政策問題。布殊現作西歐八國之行，週一在夫人芭芭娜陪伴之中，自哥本哈根乘坐美國空軍二號機抵都柏林。布殊抵步時曾發表簡短聲明稱，他與夫人擬與愛爾蘭及其人民重溫昔日溫情及一享遐邇聞名的愛爾蘭好客之情。

英發表聲明 重申政府對港承諾

（路透社倫敦五日電）英國政府現已採取行動，排除香港五百二十萬居民可能認為英國於恢復該地前途的商談時，可能出賣給中共的任何憂慮。此刻在倫敦進行中，就七月十二日北京商談英國所採立場的諮商，現全被秘密所包圍，但英國外交部昨晚重申政府對香港的承諾。（尚有消息刊港聞版）

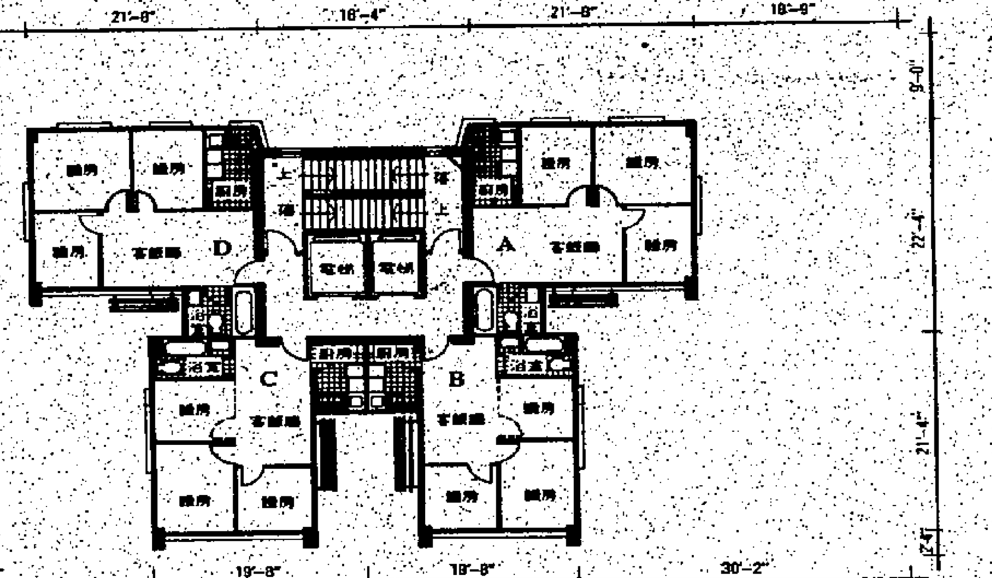
雷達表「佛羅倫斯」
贊助刊分類廣告客戶幸運抽獎
由七月一日至七月卅一日，凡刊華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！
獎品豐富
頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻 價值HK $2480
二獎兩名：各得雷達男庄包黃金日曆石英表 價值HK $870
三獎兩名：各得雷達女庄包白金表 價值HK $440
抽獎公佈日期：一九八三年八月八日



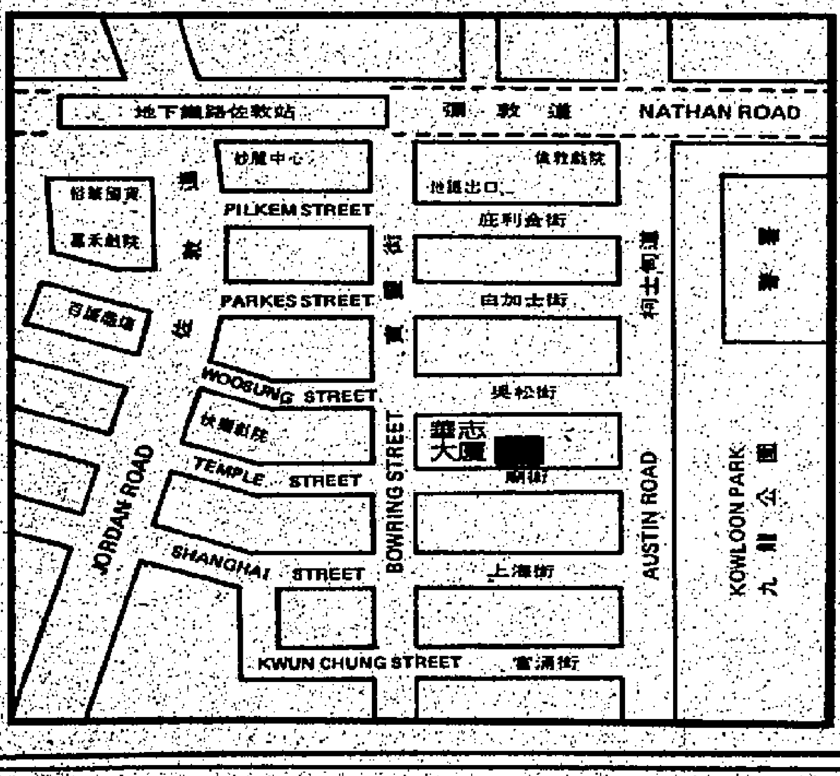
本報讀者超過百萬
刊登廣告收效宏大

華志大廈
九龍尖沙咀廟街286-298號
即將入伙

住宅單位面積468-533呎
三房一廳，配合子女成長、闔家共住
地處尖沙咀區，返工返學，慳時慳錢
每呎祇售700餘元起
另旺舖寫字樓廉售



地盤電話：3-671703
（假日照常）



華志大廈位於九龍尖沙咀官涌商住地區，環境幽靜，步行至九龍公園只需三分鐘。交通方便，鄰近地下鐵路車站。往來港九各區快捷便利。附近戲院，學校，市場，酒樓及購物中心皆咫尺可及。旺中帶靜，為商住皆宜之理想地點。

樓高十七層。地下為商業旺舖，一樓為商業單位，二至十六樓為住宅，每層四伙，三房一廳，三面單邊，廳房皆窗。

付款辦法：
- 先付定金$10,000元
- 七天內到律師樓簽署買賣合約，再付樓價15%
- 有入伙紙7天內再付樓價15%
- 有滿意紙14天內繳付全部樓價餘款或安排

20年銀行分期付款

華光地產發展有限公司
香港軒尼詩道48-62號華光大廈20樓
電話：5-291998 5-292106 5-279292

天氣驟變 宜防咳嗽
天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜除早購買應拾義久咳丸。此丸係集數代名醫專研肺科之豐富心得，採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強袪除力，治療治本收效令人驚服，凡初咳、久咳、或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳，喉癢與痛種種形式之咳嗽，均獲奇效，凡曾服各種藥餅，咳水而未見效者，立即改服應拾義久咳丸，誠是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街應拾義藥廠發行。

香港第一商科外文學校
電腦全科班
COMPUTER COURSE:
ELEMENTARY
APPLESOFT
—BASIC PROGRAMMING
COMPUTER COURSE:
INTERMEDIATE
INTEGER + APPLESOFT
—BASIC PROGRAMMING
正校：香港灣仔軒尼詩道274號三樓
電話：5—740686 5—747479
★元朗分校誠聘日文教師

廉讓
①愛都大廈C座三樓連車位，八百六十元一呎
②九龍灣地皮，工業用途，圍則已批出
有意者請電5-214137或5-211181。

離職啓事
本行職員池國基君因他已另有高就故自本年六月三十日辭去本行一切職務此後他個人在外一切行動均與本行無涉特此鄭重聲明
香港建華貿易行主人啓
KIEN WAH TRADERS

離職啓事
本公司職員麥其鋼（MICHAEL MAK K.H.）君已於一九八三年七月一日離職，嗣後麥其鋼君在外之一切華洋轇轕概與本公司無涉。
梁記出入口有限公司

承銀主命下列貴重物業公開拍賣
啓者協聯估值及拍賣行定於一九八三年七月六日（星期三）下午二時卅分在皇后大道中卅號娛樂行405室內拍賣：
元朗屏山海棠樓三樓F座連天台
面積：約七百平方呎，交易交吉
董重光律師事務所（銀主代表律師）
香港德輔道中29號西伯利亞大廈七至八樓
協聯估值及拍賣行
地產測量師・機器估值師・拍賣師
☎5-222088

業務出讓
茲有位於美國佛羅里達州，羅特第港（FT. LAUDERDALE）業務出讓。索價U S$250,000.00 專營東方入口商品，包括訂造之扁翠木及花梨木傢俬，藝術品及古玩。創業十七載，信譽昭著，背景可靠。保證租金穩當。連物業收購亦可。業務，舖位，兩士多房，樓上住所連升降機合售US$800,000.00 可以外幣及美金支付部份款項，餘額業主安排按揭借貸，平均十四厘。有意者請函本報信箱173號洽。

武漢三鎮連日暴雨
長江水位突漲 水浸市區房屋
七萬戶受影響政府救助災民

特訊武漢五日電：湖北省武漢市昨天遭受暴雨襲擊。全市在十三四個小時內降雨二百廿四點五毫米，降雨最多的地段達二百四十七毫米，長江漢口站水位已超過警戒水位零點一六米。這次降雨來勢猛，雨量大，加上長江水位高，自排系統被迫關閉，雖管全市三十一個排水泵站、九十九台排水機組全部開動起來，仍不能及時把水排出。全市過半數的街道、近七萬戶居民住宅和二百九十多個市屬工廠進了水，一般淹水五十公分左右，最深的達一點三米。暴雨過程中，省、市領導人和廣大幹部紛紛深入第一綫，組織羣衆做好排漬工作，幫助災民安全轉移，妥善解決災民的食宿問題，市政府採取緊急措施，責成各有關部門，齊心協力，做好工作，確保安全，爲生產和生活提供必要的保證。記者見到，在武漢市淹水不深的街道上，各種交通車輛仍有秩序地運行，供電部門正在淹水中檢查綫路，保證安全供電；商業部門正在大力組織蔬菜、煤炭和其他生活必需品的供應，房地產部門正在檢查和搶修危房；衛生防疫部門正在積極準備做好衛生防疫工作。據預報，武漢地區最近兩三天仍有中到大雨，長江漢口站水位將繼續上漲。爲了加速排除漬水，有關部門正在進一步設法擴大排水能力。

北京電台評論指責
各部門不艮高官 肆意敲國家竹槓
損耗國家資金影響經建發展

（北京電台五日廣播）本台評論堅決煞住敲國家竹槓的歪風。爲了經濟振興，國家正在集中財力、物力，大力加強能源交通方面的重點建設，這是中央關於經濟工作的「重大戰略決策」。但是當前有一些單位，心中毫無國家利益，不擇手段巧立名目向基建單位亂收費用，肆意敲國家的竹槓。據有關部門的不完全統計社會各方面向基建單位索取的費用共有三百七十多種，這種做法，不僅妨礙了重點建設的順利進行，也敗壞了社會風氣，以致引起人民羣衆的強烈不滿。對那些挖國家牆腳，化大公爲小公，化公爲私的不法行爲，必須嚴肅懲處，有關方面一定要採取堅決措施，煞住敲國家竹槓的歪風。

廣東數萬人冒雨出勤
搶修各地十條公路幹綫 交通漸漸恢復

（特訊）廣州五日電：記者李宏圖報道：到六月底止，廣東省十條主要幹綫公路已全部搶修恢復，其它路段將在七月到年底前全面維修、恢復。廣東省一至四月遇到百年罕見的低溫陰雨，雨量爲常年同期的三、四倍，使一些公路變形、沉陷和崩塌。據統計，一至四月損壞的路面達七千八百多公里（佔全省公路總長度的十分之一強），路基坍塌四千七百多處，毀壞橋樑逾百座，毀壞涵洞一千二百多座，經濟損失達數千萬元。爲使交通不致受大的影響，廣東省政府向公路部門貸款，撥款八千萬元。全省數萬公路職工冒雨搶修。以廣州爲中心的廣州至汕頭、湛江、海安、梅縣、肇慶、珠海、深圳、韶關，新作墟至燈塔和汕頭至分水嶺（閩南）等十條主要幹綫公路，過壞即修，保證通車，沒有出現過斷道阻車現象。其他縣市的主要公路，除因斷橋和水淹外，基本做到隔天修好。

遼寧處理敲詐事件

（北京電台五日廣播）本台消息遼寧丹東市勘探設計等部門對一項建設單位吃拿卡要進行敲詐勒索事件。建設單位強烈要求制止這種吃大戶、敲竹槓的現象。最近省市有關領導部門，正在對這股歪風進行調查準備嚴肅處理。最近幾年來，丹東市勘探設計等部門巧立名目，向建設單位，亂攤費用，名目多達廿多種，譬如對市住宅辦公室自行規定，收取套費，市建材公司規定，收取水泥開票費，市規劃局規定收取放錢費等等，不交錢就辦不了手續開不了工，丹東市規定鑽探費按投資額收取千分之五爲設計院鑽探除在鑽探時除了按規定提取千分之五的鑽探費以外還普遍要加班費，而且規定加班費一定要現金，單位不出收據。據電業局建設銀行，住宅等六個工程統計，額外要加班費一千二百多元，這些錢都進了私人腰包！丹東市設計院是個財政撥款的事業單位，一九八一年他們沒有經過批准就擅自採取設計費，同時額外索取補助費，誰要是不給，就不給圖紙。

美國去年賭馬紀錄
進場七千多萬人次 下注多少尚無統計

（特訊）紐約消息：在美國，賽馬是最多人入場觀看的體育活動，去年，進入馬場和賽馬車場的觀衆，總共有七千七百六十一萬八千五百零七人次。據「競賽日報」的統計數字顯示：以觀衆總人數多寡排列，佔第二位的是棒球，連同職業棒球聯賽和大學學界棒球比賽一併計算，觀衆總數爲七千四百八十三萬一千三百零二人次，佔第三位的是賽車，觀衆總數有五千五百廿三萬八千三百三十人次。美式足球比賽的觀衆人數居第四位，有四千六百三十六萬二千九百三十人次。籃球第五，有四千一百八十二萬二千二百五十二人次。賽狗第六，有二千一百四十九萬七千九百八十八人次。居第七至第十二位的體育活動如下列：溜冰曲棍球二千零七十萬一千四百一十一人次。美式足球九百九十四萬九千三百五十三人次。拳賽七百八十七萬三千人次。摔角七百一十八萬四千九百人次。回力球六百九十五萬七千三百二十九人次。網球二百八十七萬五千人次。

社論
西德蘇聯首腦會談歐洲飛彈問題

西德總理高爾訪問蘇聯，在啓程前接受記者訪問時宣稱，西德與蘇聯雖對在歐部署飛彈問題意見相左，但他仍將設法增進東西方的關係。不過，他重申西德支持北約的決定，這就是：如果裁減中程飛彈談判到本年底尚無結果，則西歐就會動手裝置新的中程飛彈。

蘇聯在歐洲部署的戰區性核子武器，關於以陸地爲基地者，計有：一、二百二十五個射程五千公里的SS二〇型飛彈。二、十六個射程四千一百公里的SS五型飛彈。三、二百七十五個射程一千九百公里的SS四型飛彈。四、七十個射程九百公里的SS十二型飛彈。五、五百九十三個射程三百公里的斯卡德型飛彈。六、一百個射程一千公里的SS二二型飛彈。七、十個射程三百五十公里的SS二三型飛彈。關於由潛水艦發射者，計有五十七個射程一千四百公里的SSN五型飛彈。關於由飛機配備者，計有：一、一百個由飛行半徑四千公里的逆火型機配備。二、一百二十五個由飛行半徑三千一百公里的TU二二型機配備。三、三百一十個由飛行半徑二千八百公里的TU十六型機配備。四、五百五十個由飛行半徑一千六百公里的SU二四型機配備。五、五百五十個由飛行半徑七百二十公里的米格二十七型機配備。六、六百八十八個由飛行半徑六百公里的SU十七型機配備。七、二百六十五個由飛行半徑四百公里的SU七型機配備。八、一百個由飛行半徑四百公里的米格二十一型機配備。以上共計四千一百二十四個。

美英法在歐洲部署的戰區性核子武器，關於以陸地爲基地者，計有：一、法國十八個射程三千公里的SSB型飛彈。二、美國在西德部署的一百八十個射程七百二十公里的潘興一型飛彈。關於由潛水艦發射者，計有：一、英國六十四個由四艘北極星型潛水艦發射的射程四千六百公里的飛彈。二、法國八十個由五艘潛水艦發射的射程三千公里的飛彈。關於由飛機配備者計有：一、英國四十八個由飛行半徑二千八百公里的巴爾坎B二型機配備。二、美國一百五十六個由飛行半徑一千九百公里的F一一一型機配備。三、英國五十個由飛行半徑九百五十公里的巴卡尼型機配備。四、美國二百九十個由飛行半徑八百公里的F一〇四型機配備。五、美國四百二十四個由飛行半徑七百五十公里的F四型機配備。六、美國六十八個由飛行半徑九百公里的F十六型機配備。七、英法一百一十七個由飛行半徑七百二十公里的扎加型機配備。八、法國三十四個由飛行半徑一千六百公里的幻像三E型機配備。九、美國二十個由飛行半徑一千公里的A六E型艦載機配備。十、美國四十八個由飛行半徑九百公里的A七E型艦載機配備。十一、法國十六個由飛行半徑五百六十公里的舒佩烈坦達爾型艦載機配備。以上共計一千六百四十三個。

蘇聯部署於歐洲的核子武器，不僅在數量上比美英法部署於歐洲的核子武器多二千四百八十一個，並且SS二〇型飛彈裝有三個分導式的核子彈頭，射程五千公里，擊中的準確程度又高，一旦發動攻擊，北約的歐洲諸國有在極短時間內毀滅之虞。由於面臨此種危險，北約才決議先由美國代表與蘇聯談判，促其削減SS二〇等型式飛彈，否則北約就只好在西德、英、義、荷、比部署五百六十四個潘興二型飛彈及巡航型飛彈。

蘇聯早自北約醞釀部署美製中程飛彈之時起，即已不斷向歐洲諸國大肆恫嚇說，任何部署美製中程飛彈的國家，均將成爲蘇聯飛彈集中攻擊的目標。蘇聯同時製造或鼓動西歐人民進行反核運動。如所週知，西歐諸國人烟稠密，萬一遭受核子武器攻擊，後果不堪設想。但是，如不部署美製新飛彈，就無法抵抗蘇聯的侵略，只好聽其支配奴役，這是具有自尊心的大多數歐洲人民所不能接受的。

傳說安德羅波夫最近警覺於：一、國內經濟困難，亟待舒解，同時，波蘭和其他東歐國家的內部緊張，亦須鬆弛。處於此種壓力之下，與美國西歐維持一種穩定的關係，對他是有利的。二、西德、英國大選結果，反映西歐對於今年底部署新飛彈的立場，均已相當堅定，蘇聯的恫嚇策略將難生效。另一方面，美國談判限武問題的態度也有彈性。而蘇聯外交部長葛羅米柯最近會說，蘇聯已強調：「不應使美蘇達成裁減核子武器的歷史性機會流失」。蘇聯此次談判，可能具有相當誠意。三、列根競選總統的逐鹿業已明顯，而經濟復甦有助於列根的競選勝利，蘇聯殊難期待美國改變政策，在可以預見的將來有所改變。只好把過去不與列根打交道的念頭放棄。倘若上述三點確屬事實的話，則高爾此行可望能有收穫。

參加一九八三年亞洲小姐名銜角逐的以色列佳麗社烈卡多絲小姐，於七月四日在泳池旁邊擺出泳裝靚士拍照。她身高五呎八吋，三圍數字是卅七吋半、廿四吋半、卅六吋。她的喜愛活動是游泳和體操。（合衆國際社）

截至今年三月計
中共老幹部離職 超過四十二萬人

（北京七月五日電）中共中央組織部最近召開的全國老幹部工作座談會強調，要進一步做好離休老幹部工作。據座談會提供的材料，截止今年三月的不完全統計，全國各省、市、自治區已有四十二萬三千多名老幹部離休。遼寧、山西、四川、湖北、湖南、山東、上海、福建、廣東、寧夏等省、市、自治區，每年從地方財政撥出一部分資金，幫助離休老幹部住房緊張和醫療床位不足等困難。黑龍江、河南、北京、內蒙古等二十五個省、市、自治區，辦起了六百多個老幹部活動室，供離休老幹部閱讀報刊以及開會使用。一些健康條件較好的離休老幹部繼續發揮作用。遼寧、黑龍江、陝西、湖南、安徽等省有一半以上的離休老幹部，有的參加了調整領導班子、整頓企業、整黨試點和打擊嚴重經濟犯罪活動等工作；有的給領導機關當參謀，就一些重大問題提出建議。瀋陽市具有專業技術特長的二百多名離休、退休幹部組織了一個科技協會，舉辦了普講座和技術交流活動，幫助幹部、職工提高專業技術水平。座談會認爲，隨着機構改革工作的深入和地、市領導班子的調整，今後還將有大批老幹部退出第一綫。各級黨組織的老幹部工作部門，要進一步貫徹黨中央和國務院的有關規定，認真做好這一工作。同時，對離休幹部和革命老幹部要做好深入細緻的思想工作。要把敬老尊老作爲社會主義精神文明建設的一項重要內容加以提倡。

吳學謙訪問巴黎 島國總理到北京

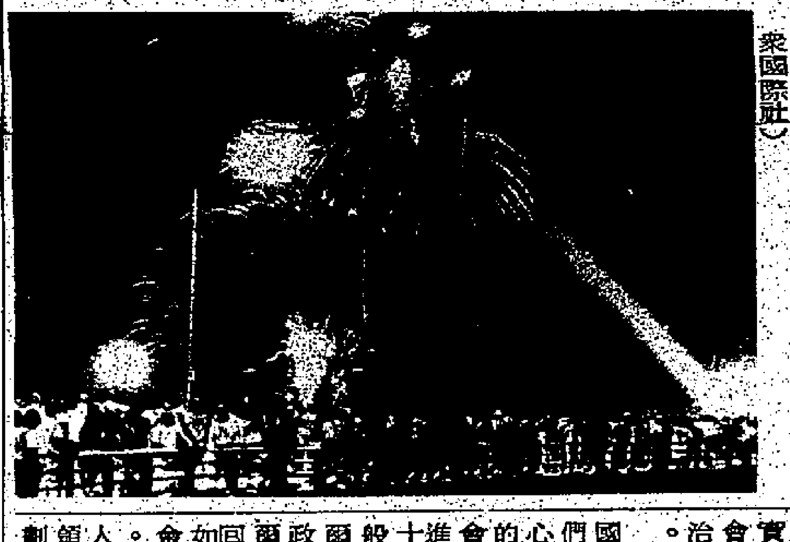
（北京七月五日電）外交部新聞司司長齊懷遠今天在新聞發佈會上宣佈，國務委員兼外交部長吳學謙分別應巴基斯坦外長雅各布·汗和泰國外長西提·沙衛西拉的邀請，將於七月二十五日至八月二日先後對巴基斯坦和泰國進行友好的訪問。齊懷遠說，這是吳學謙第一次訪問這兩個友好鄰邦。他將分別同巴、泰兩國外長和其他領導人就雙邊關係和雙方共同關心的國際問題交換意見。

（北京七月五日電）外交部新聞司司長齊懷遠今天在新聞發佈會上宣佈，應中國政府邀請，安提瓜和巴布達總理維爾·伯德將於今年七月二十一日至二十七日對中國進行正式友好訪問。安提瓜和巴布達是加勒比地區的一個島國，於今年一月一日同中國建立外交關係。

眞理報刊登 高爾談話 斷章取義

（路透社蘇聯莫斯科五日電）眞理報今日節删西德總理高爾昨晚在克里姆林宮發表演說時，對核子飛彈，阿富汗以及德國統一等問題的評論。眞理報删去或省略了高爾演辭的六大段，並在一些例如核子均勢問題上有抵觸蘇聯政策的評論上，加上了「高爾聲稱」的字眼。眞理報以「高爾演說」作報導標題，同時沒有向讀者們表示該原文已遭删減。高爾的演說，是被刊登蘇聯總理迪科諾夫在晚宴上所發表演說全文之例。眞理報將高爾對歐洲中程核子導彈問題的長篇評論，删減了超過半數。被删減的評論演說包括：一九七九年已完成了地面飛彈的優勢，以及他反對蘇聯在日內瓦的裁軍談判的立場，還有認爲眞理報亦省略了高爾表示對列根總統的裁軍承諾充滿信心的看法。

（合衆國際社莫斯科五日電）西德總理高爾在可能患病的蘇聯領導人安德洛波夫缺席期間在談話時提出警告，要是日內瓦限制武器談判無進展，他的國家就會部署新的美國導彈。



美國慶祝獨立週年紀念，星期一在紐約上空擲烟花，吸引數以千計市民觀賞。（合衆國際社）

酒吧擴張被拒絕 英怒漢闖議會 挾持市長議員

（美聯社英格蘭·利斯克德四日電）警方說，星期一，一名揮舞鳥槍男子在市議會開會時，從公共樓座跳下，挾持市長及二十名議員爲人質，長達三小時之久，然後才投降，無人受傷。目擊者說，這名男子向天花板轟了一槍，並說，他要殺市會議的首席計劃官。警方說，武裝警察把市公所包圍，而一些專家則和槍手談判，直至他投降。警方不能證實這名男子的身份，但是一家國內新聞社則說，槍手是以前一家酒店和酒吧的老闆。目擊者多倫說，由於市議會早些時候拒絕他擴展生意的申請，他很感到憤怒。

列根強烈指出
美國社會風氣敗壞
電視節目不佳吸毒暴力性泛濫

（路透社洛杉磯五日電）美總統列根今天指責吸毒、性泛濫、暴力使美國社會腐敗，同時不好的電視節目使美國教育水平低下。他在美國教師聯合會上發表演說，並指責全國反政府宣傳協會全國第一敵對組織。列根攻擊全國教育協會係由於該會發出一個小冊子，呼籲凍結核武器。列根正致力於加強美國戰略部隊，以對抗日益增長的蘇聯軍事威脅，他強烈反對凍結核武器。他說，列根未指及該小冊子到該會，係因該會利用教學地位，操縱課程，以求達到宣傳目的。列根呼籲美國教師聯會贊同他減少聯邦政府對學校的資助政策，將改善教育的主要政策，放在當地的官員和父母身上。列根尚未宣佈他是否在明年再度競選，但他對美國的教育立場，已成爲一九八四年總統競選運動中的一個重要題目。

（路透社洛杉磯五日電）美國總統列根今天把美國社會的吸毒、性行爲隨便、暴力和電視庸俗歸咎於低劣的美國教育水平。列根對美國全國教師聯合會演說時同時指責全國教育協會試圖以反政府的宣傳，將小孩子洗腦。列根對全國教師聯合會的抨擊看來是根據一本由該會發表的小冊子。這本冊子要求凍結核武器。

華航空中巴士 八月初飛香港 取代昨首航七六七機

（中央社高雄五日電）因業務需要，中華航空公司將於八月八日起，以空中巴士L三〇〇型客機飛航高雄香港，取代今天首航的波音七六七型客機。華航高雄分公司經理駱承堯表示，因台港間的旅客來往日增，加以在高雄出境的旅客增加很多，因此以更大容量的客機担任飛航任務是迫切需要的。駱承堯說，波音七六七與空中巴士都是屬於中程飛機，但空中巴士有兩百四十八個座位，比七六七多了四十個座位，更能適應業務上的需要。高雄香港航綫自十年前開航以來，共經五個階段，最早使用八十八個座位的卡拉威爾式班機，後又改以一百五個座位的七三七班機飛行，又改以擁有一百四十五個座位的七〇七班機飛行，目前七六七已可載客二百零八人。駱承堯說，換空中巴士飛行後，往返台港間的旅客將更爲便捷。

（中央社高雄五日電）中華航空公司今天上午首次以波音七六七客機，自高雄飛往香港。班機上滿載一百九十二名旅客，重寫了十多年來高港綫的載客紀錄。這架編號B七六七—一八三八客機，是華航購入第二架七六七，本月二日甫自美國西雅圖接回國內。

英兩大工會號召工人
反對保守黨政策
競逐工黨領袖金諾克呼聲甚高

（法新社倫敦五日電）英國最具勢力的工會其中兩個，即運輸工人工會與鑛工工會，今日開始舉行年會會議，今聯合號召拒絕與戴卓爾夫人所領導的保守黨政府合作。一如所料，最猛烈的抨擊是來自全國鑛工工會的領袖斯卡吉爾，他在蘇格蘭伯斯的年會開幕致詞中，號召要對他所稱爲「僅得百份之四十選票選出的完全不民主的政府，採取直接行動」。斯卡吉爾將英國當前的情形與一九三〇年代的德國相比擬，他說，目前在屈服就此眼看「社會在一個眞正可怕的規模中被破壞及壓制」與奮力反擊之間，選擇是明顯的。此位擁有二十萬鑛工實力的工會領袖說，工會運動必須「再次把政治置於工會活動的中心」。他說，除此「面對國會可能破壞所有對我們社會有好處及有同情心的東西時」，工人們的唯一抉擇就是「在國會之外而非國會之內」進行戰鬥。擁有一百六十萬人實力的運輸及一般工人工會領袖格林戴爾則許諾「抵抗及推翻政府的政策」。格林戴爾號召勞工運動「要贏回民衆廣泛的支持」，如此使可「在最早的機會將保守黨人的權力」。他說，運輸及一般工人工會此次年會的工黨領袖富特，指責政府計劃削減失業工人的福利。

（路透社倫敦五日電）英國最大的運輸普通工人工會今天表示支持尼爾·金諾克競爭反對黨工黨的領導地位。他是四人參加競逐工黨黨魁的領先人物。在愛爾蘭海人島道格拉斯召開的一項會議作出決定，一百廿五萬會員的工會投票支持四十一歲的金諾克接替決定十月退休的富特担任工黨黨魁。會議拒絕一項要求，就黨魁問題進行工會會員無記名投票。工黨新黨魁選選將於黨週年大會在選舉院開會前夕進行。從工會、地方工黨和工黨國會議員中選拔。競爭工黨黨魁還有其他三人，但工黨左派的教育發言人金諾克比其他對手更獲工會方面的支持。其他三人是羅伊·哈特利斯，彼得·肖爾和埃里克·赫弗。他是工黨在國會中對內政、經濟和歐洲共同體的發言人。

恐懼銀行加息 紐約股市下跌

（美聯社美國紐約五日電）由於市場對聯邦儲備局的信貸政策，以及利率動向的新顧慮，星期二紐約股市大幅下跌。道瓊斯三十種工業平均指數在開市半小時後，報一二二二點七四，下跌十二點五二。紐約交易所的下跌與上升股票是三比一。上週五，聯邦儲備局公佈美國貨幣供應增加六億美元。這項消息使到一些投資人士感到失望，他們期望貨幣供應下跌，以協助紓和聯邦儲備局對收緊信貸的憂慮。倫敦金價收市報每安士四百一十一美元，蘇黎世這價報每安士四百一十點七五美元。

史大拒絕恢復學籍申訴
毛思迪十分不滿再上訴
起因是報導大陸強迫墮胎教唆殺嬰

（中央社台北五日電）毛思迪今天對美國史丹福大學拒絕恢復他學籍的申訴十分不滿，他表示，將在近期內向史大研究所主任上訴，並繼續報導中共強迫孕婦墮胎，和教唆殺嬰的情形。毛思迪今天在宜蘭頭城的家中，收到史大的答覆。他是於五月七日向史大人類學系上訴，抗議史大因他報導中共強迫大陸婦女墮胎等情形，而取銷他博士候選人資格。毛思迪今年三十五歲，美國加州人，是第一批被允許到中國大陸研究中華農村的美國學者之一，由於報導中國大陸普遍發生強迫孕婦墮胎及教唆殺嬰等情事，而在今年二月被史大取銷博士候選人的資格。他表示，雖然史大人類學系，收到他的上訴書後，授權三位教授組成委員會，從新審核這件案子，但由於調查過程十分秘密，也未通知他，這是十分不公平的。他認爲，史大在答覆中雖表示，取消他的候選人資格，並不意味着他被史大開除，但這只是在玩文字遊戲而已。毛思迪表示，他將以所有的力量來反抗這種不公平的待遇，同時，他以在中國大陸的研究爲內容所發表的第一本書「破碎的大地」，也將在近期內出版，來證明他研究的成就。

著名演員李察波頓星期二第五度結婚。波頓與前英國廣播公司製作助理莎莉希絲小姐結婚。據英國廣播公司報導，他們是在本年初在維也納邂逅認識。（合衆國際社）

李察波頓第五次結婚
新娘是一位女秘書 二人相識十八個月

（路透社倫敦五日電）著名的影星李察波頓昨天結束了他的王老五生涯，與三十四歲的莎莉希絲共諧連理，莎莉遂成爲波頓的第四任妻子。據波頓的弟弟格林透露，李察波頓是於十八個月前於維也納邂逅莎莉的；當時他正參與拍攝一部有關著名作曲家李察華格納生平的影片。而莎莉則爲該影片公司的秘書。婚禮的儀式是在紐約舉行。也是李察波頓的第五次婚禮。李察波頓的第一位妻子是薛寶威廉絲，雙方於一九六三年宣告結束維繫了十四年的婚姻生活，跟着李察與伊莉莎伯泰萊結了兩次婚；他的第三任妻子則是前世界賽車好手占士肯特的妻子蘇珊。

意大利經濟「四巨頭」
楚舒

一

如果把意大利經濟比作金字塔，那麼，菲亞特、伊利、埃尼、蒙愛迪生四大財團就是這個金字塔的頂尖。在意大利這個國家裏生活的人，不管他們意識到或者沒有意識到，願意或者不願意，都得同這四大財團發生直接或間接的關係。

菲亞特的總部和最大工廠，設在都靈。這個城市，被稱爲「菲亞特帝國的中心」。一本介紹菲亞特公司的小冊子寫道：「大半個世紀以來，菲亞特和都靈市同時成長。」這句話毫不誇張。一八九九年，菲亞特在都靈建立起第一個工廠，職工僅有五十人，都靈當時是一個根本沒有什麼現代化工業的普通城鎮。而現在，這裏遍佈着菲亞特的三十多家工廠，附屬企業和其他機構，這個頗有名氣的城市，早已同菲亞特融合在一起了。菲亞特不止生產小汽車和各種車輛，它還投資於航空工業、原子能研究和太空工業等各個方面。它僱用有三十多萬職工，如以一家四口計算，那麼在生活上同菲亞特發生關係的意大利人至少是一百三十多萬。把直接爲菲亞特生產汽車零件的數以萬計的中小工廠算上，那麼這個數字將是四百萬人。如果再把間接同菲亞特有關的各個部門（比如汽車加油站、停車場等等）都算上，這個數字就達六百萬人，換言之，就是意大利人口的十分之一。它對意大利的政治、經濟以及人民生活的影響力也就不言而喻了。

二

地位僅次於菲亞特的是埃尼集團。在離米蘭不遠的地方矗立着一座城市——「碳化氫城」。這裏的居民，全是埃尼集團的職工和他們的家屬。這裏，有埃尼集團所屬幾個大公司的行政機構、研究所、實驗室。這個城市所有的商店、住宅、以及學校、運動場、動物園、發電站、汽車站和長達幾十公里的柏油馬路，以至於教堂，全由埃尼集團修建，並由它管理。

埃尼集團是一九五三年在意大利北部波河流域發現天然氣後而成立的。這個實力龐大的財團，控制着二百個工廠、企業。它主要經營石油、天然氣和石油化工。意大利的石油供應，在很大程度上仰賴於它。埃尼集團壟斷了意大利的全部天然氣生產。輸送天然氣的管道，總長度達一萬公里。

三

伊利集團是同埃尼集團並立齊名的一個無形王國。它下屬一百多個工廠。這些工廠的產品在意大利各個工業部門中所佔的比重是：生鐵，一半左右；鋼，百分之九十以上；造船業，絕大部份掌握在伊利手中；民用航空和電報電話，幾乎百分之百地由伊利控制。在機械製造業和海上運輸方面，伊利都佔有不可忽視的壟斷地位。

除了上述的三家大壟斷財團以外，意大利還有一個蒙愛集團。它是意大利化學工業的巨頭，擁有近百個工廠。意大利的塑料、硫酸、氮、乙烯等等，有一半以上是蒙愛集團生產的。蒙愛集團的勢力，並不僅僅限於化工方面。它控制的斯坦達百貨公司，在全國一百多個城市中開設商店。

四大財團都是由兼併而膨脹起來的，它們加速了意大利資本的集中。蒙愛集團，就是由蒙特卡蒂尼和愛迪生兩大化學工業集團合併而成。菲亞特則是兼併了數十家大小公司擴展成今日的規模。四大財團之間也在互相覬覦，競爭激烈，不僅在意大利國內進行，而且在國際間進行着。如，菲亞特的汽車不僅在歐洲共同體內部暢銷，而且打進美國，成爲美國汽車工業的勁敵。它在國外有幾十個汽車製造廠和裝配廠，在巴西、阿根廷開設的汽車廠，是這兩個國家中最大的工廠。

意大利政府內閣更迭之頻繁，是世界上有名的。爲什麼這個國家的政局如此動盪，而仍能維繫下去呢？很重要的一個因素，就是因爲四大財團像四根巨大的支柱，支撐着這個國家政體的大廈。一旦這四大支柱出現崩裂，就將嚴重威脅這座大廈，後果是不堪設想的。

台北王肇元指出
北京企圖孤立台灣
警告外國勿爲台居民簽證 日人每年赴台約六十五萬

（中央社台北五日電）外交部發言人王肇元今天說，中共「外交部」於六月廿九日照會美國及西方國家政府，不得使其在台機構簽發台灣居民簽證，王肇元今天就此事答覆記者詢問時，作上述表示。他說：「去年三月十五日，中共『外交部』會通知與其有外交關係之國家，要求他們停止或不再加強擴展與我國之實質關係，此係其在國際社會中企圖孤立中華民國之統戰陰謀，此係中共故計重施，再度暴露其專橫干涉他國外交事務之荒謬作風。深信自由世界，均能洞悉中共的統戰伎倆，而勿爲所乘。」

（中央社東京五日電）亞東關係協會駐日辦事處發言人張超英今天早上說，中共警告日本及西方國家，不准其使領館簽發中華民國民赴各該國簽證，乃是干涉他國內政的一向慣技。他說，任何國家都有主權及自由決定准許其他任何國家人民入境。張超英說，每年約有六十五萬日人赴中華民國，赴大陸旅遊的日本人遠不如赴台人數。張超英並指出，此一措施，乃是企圖孤立中華民國。

李潔明強調 中美經貿 關係密切

（中央社台北五日電）美國在台協會台北辦事處長李潔明表示，美國在台灣投資的型態已經改變，不再認爲台灣是供應廉價勞工或生產廉價品的地方。相反的，良好的投資氣氛以及高度訓練和良好教育的人力，已使台灣成爲投資人力資本與技術密集工業的焦點。李潔明在中國郵報的美國國慶特刊中，發表書面談話時，作了以上的表示。在這篇談話中，李潔明指出，中美經濟關係一向極爲密切，並在繼續加強中。在一九八二年，台灣已升爲美國的第七大貿易夥伴，雙邊貿易總額超過一百三十四億美元，台灣出口的百分之四十輸往美國，同時，台灣進口的百分之二十四來自美國。李潔明說，去年，台灣對美國的貿易順差四十二億美元，創下了中美雙邊貿易歷史紀錄。他對這種不平衡的情形，表示關切。不過，李潔明強調，美國對我國積極尋求改變這種不平衡的努力，如分散出口市場，以及派遣赴美採購團等，感到鼓舞。他說：「我們希望，在你們推動現代化的努力中，在美國所能提供協助的領域內，你們繼續視美國爲主要供應者，如高度技術設備、機械、服務，以及商業用飛機」。他讚揚我國已成爲技術密集工業投資的焦點，如新竹工業園區就是此種改變的最佳例證，目前在新竹工業園區中已實際營運的二十六個企業中，有十七個是美國公司，同時，所有四十一家申請獲准的公司有二十五家屬於美國。關於敏感的商標、專利、著作權侵犯問題，李潔明也簡要的提出他的看法。他表示，商業仿冒是個嚴重問題，其結果只會傷害自由及順暢的貿易。

西德課程 增和平課

（路透社西德波恩五日電）西德的一千萬名學生之中，很多將會發現他們的課程多了一個新項目——和平科。不過，治政家們已經對於他們認爲，年青一代學生們將要受教育的和平類別，不僅對美國的核子飛彈，亦應對三軍力量以及一般性武器競賽而論展開了爭論。

中華民國與南韓簽署聲明
克服經濟困難必須繼續合作
增加雙邊貿易降低進口關稅
進一步加強在國際市場合作

（中央社漢城五日電）參加第十七屆中、韓部長級經濟合作會議的雙方首席代表，中華民國經濟部長趙耀東和韓國財政部長姜慶植，今天在本屆會議結束時簽署一項聯合聲明說，雙方代表團同意，中、韓兩國必須繼續從事經濟合作，以克服目前的經濟困難，同時還須盡最大的努力，以增加雙方貿易額。

聯合聲明中說：「本屆會議在極為熱烈與友好的氣氛中進行，充分反映出中、韓兩國之間的傳統友誼和密切合作關係，雙方的合作旨在達成獲致更大經濟與社會成就的共同目標。」

「雙方代表團曾檢討前一屆部長級會議所同意的項目實施的進展情形，並對彼此為實施決議而進行的努力，表示滿意。「本屆會議曾對兩國目前的經濟情勢及世界經濟趨勢，進行坦誠的討論。雙方代表團一致認為，兩國必須繼續從事經濟合作，以克服目前的經濟困難，同時，雙方還覺得，藉着繼續進行共同研究及互相交換有關經濟與金融政策的資料與經驗，以及透過繼續合作發展中小型企業和特定的工業，兩國將可彼此獲得進一步的裨益。

「關於每年舉行一次討論工業發展政策及措施的座談會的可能性，也會在會中討論過，雙方同意應採取適當步驟，促成此事的實施。」這項五點聯合聲明還表示：「雙方代表團同意，兩國應盡最大的努力，以增加雙邊貿易額，至於增加雙邊貿易額的辦法，如彼此相對地增加貿易的項目、降低進口關稅及廢除非關稅障礙等，應進一步詳細研究。

「特別是，基於自由貿易原則，雙方同意，繼續加強彼此間的共同努力，以消除對兩國有特殊益處的某些產品的貿易障礙，希望此項努力能獲得具體而豐碩的結果。關於方便雙方中的任一方參加對方的國際標的問題，會在會中討論，雙方代表團同意在這方面進一步的努力。」

「此外，雙方也同意進一步加強在國際市場上的合作。」這項聯合聲明並表示，雙方同意繼續努力，加強科學與技術合作，尤其是在農業、工業及電信方面。

聲明中說：「雙方代表團強調，他們將竭盡所能，務使雙方業已同意的各項合作妥當地確實執行。」雙方同意下一屆中、韓部長級經濟合作會議於明年在台北舉行。

趙耀東暢談經濟會議成就
雙方採取正確立場 有效面對未來挑戰
趙氏獲全總統頒贈光化勳章

（中央社漢城五日電）中華民國經濟部長趙耀東今天表示，第十七屆中、韓部長級經濟合作會議最有意義的成就是：確認雙方共同的瞭解，那就是，在當前國際情勢下，雙方必須透過更為協調的努力與互相支持，大為加強彼此間的合作，使雙方能處於更佳的立場，有效地面對未來的挑戰。

趙部長在此項會議閉幕時發表聲明中說：「在討論過程中，雙方代表團始終在誠摯友好的氣氛中熱烈交換意見，檢討兩國正在進行的合作計劃的情形，並探討未來合作的新領域。我相信，在雙方之間彼此諒解而且具有誠意的情況下，我們兩國的經濟和技術合作將會繼續加強，獲得更大的成就。」趙部長說：「我認為，本屆會議最有意義的成就是，確認雙方共同的瞭解，那就是，在當前國際情勢下，雙方必須透過更為協調的努力與互相支持，大為加強彼此間的合作，使雙方能處於更佳的立場，有效地面對未來的挑戰。我衷心希望，本屆會議所達成的結論能盡可能迅速而順利地付諸實施，希望在未來一年中會有豐碩成就。」

韓國財政部長姜慶植在閉幕致詞中表示，中、韓雙方在本屆經濟合作會議中交換意見及達成協議，「為我們雙方在未來朝正確方向擴大經濟合作，奠下穩固的基礎」。他說：「同時，本人藉此向韓國的祝福，希望中華民國人民在可敬的總統蔣經國先生的英明領導下，經濟繼續成長、繁榮。」

在本屆中、韓經濟合作會議閉幕時舉行的最後一次全體會議中，趙耀東部長和姜慶植部長簽署了一項聯合聲明，並同意本屆會議職官級會議的紀錄。

趙部長和他率領的中華民國代表團，預定今天下午搭乘韓航班機返回台北。

（中央社漢城五日電）韓國總統全斗煥今天會接見中華民國經濟部長趙耀東，就共同關切事項交換意見，並以光化勳章一座頒贈趙部長，酬庸他對增進中韓兩國友誼與經濟合作的貢獻。

全總統接見趙部長時，韓國財政部長姜慶植、韓國駐華大使、中華民國經濟部次長與梅邨等均在座。

台加强海上巡邏
取締海峽猖獗走私
私梟以電視機及手錶換取大陸漁民金飾物

（路透社台北五日電）台北官方的發言人表示：目前政府已準備加強沿岸一帶的巡邏任務，以對付日益猖獗的走私活動。

報導稱：走私集團活躍於台灣及對岸中國大陸之間一帶的水域，私梟通常以電視機、手表來換取中國（中共）漁民的銀器及金飾。

發言人表示，台灣政府已密切注視這種非法勾當，內閣方面更已着手修訂有關的海關法例，賦予海關人員更大的權力去沒收走私貨品。

此外，政府又將會把巡邏的範圍由原來的十二海哩擴展至二十四海里。

北韓客機一架 新畿內亞墜毀

（美聯社杜瓊斯倫敦五日電）英國廣播公司週二報導：一架北韓飛機在西非新畿內亞墜毀，國營的科納克里電台形容該事件是一場大災難。

英國廣播公司引述收得的電台宣佈稱：畿內亞將全國致哀兩天，該國與北韓有密切關係。

英國廣播公司稱：電台沒有透露飛機何時或在何處出事，亦未透露有多少人在機上。但又稱：另有報導說：事情發生於週五，該機乃一架蘇製伊留申——六二機，能載客一百六十人，由鄰國馬里起飛。

又稱：該宣佈的性質，使人推測喪生人數非常多，或有一些十分重要人物在機上。

舒爾茲旋風式訪問黎叙兩都城
黎將撤消既定協議 若以軍續留駐黎南
撤軍問題又有新波瀾

（合衆國際社貝魯特五日電）美國務卿舒爾茲訪問此間之際，黎巴嫩一名高級官員今日警告謂：如以色列只撤退其在黎巴嫩的部份軍隊，則黎巴嫩可能撤銷其與以色列達成之協議。

黎國會迭次稱：它反對以國計劃將其在貝魯特周圍的佔領軍撤退，而將以軍保留在黎巴嫩南部。

（路透社貝魯特五日電）美國務卿舒爾茲今日由沙地阿拉伯飛抵貝魯特，與黎巴嫩總統阿敏舉行會談，商討使外國軍隊撤出黎巴嫩問題。

舒爾茲將在此逗留四小時，然後轉飛大馬士革與叙利亞領袖討論同樣問題（撤軍問題），此間政府方面人士說，舒氏在貝市會談之要點，可能為以色列政府刻在考慮中的一項計劃，該計劃乃為以軍局部撤至黎巴嫩南端戰綫，黎政府是反對撤退部份以軍。但最近稱：倘以軍此舉是導致全部撤軍（規定全部撤軍的時間表）的話，黎國可能予以接納。

（美聯社叙利亞首都大馬士革五日電）美國務卿舒爾茲，今日由貝魯特飛抵此間，與叙國當局會晤，目的在說服該國撤出派駐黎巴嫩的部隊。

日成田機場貯物處 發現計時燃燒包裹
冒烟時為警備員發覺立予撲滅
日航接恐嚇電話各地班機脫期

（時事社東京五日電）東京新國際機場的成田機場，四日下午發生機場大樓內自動寄存物品箱中安放有定時式發火物并燃燒起來，以及向航空公司打來預告爆炸飛的電話等事件，幾班飛機的出發時間因而延遲，該機場啓用後五年以來，在機場大樓內發現定時式發火物還是首次。四日傍晚，進行巡視工作的警備員發現從機場大樓內的一個自動寄存物品箱中冒出烟來，立刻用滅火器撲滅，并報告給新東京國際機場警察署。

經警方搜查結果：在南側出國大廳的自動寄存物品箱裏也發現了一個包子，從裏面流出像是煤油或汽油的液體，立刻施加凍結處理，其後經警方檢查，知道已燃燒和未燃燒的發火物中都安裝有乾電池和定時自動開關等定時發火裝置。

另一方面：日本航空公司東京貨物支店，巴西南里約格朗德航空公司東京分公司，西德漢莎航空公司東京分公司都在當天下午接到電話說，其中以男子的聲音：已在飛機中安放了爆炸物。因此，就要起飛的日本航空公司前往雅典的班機（乘客二百零九人），南里約格朗德空公司前往利馬的班機（同一百五十三人），漢莎航空公司前往法蘭克福的班機（同七十八人）都請乘客下來，對機內和機中貨物進行了澈底檢查，但沒有發現可疑物品，各機都延遲兩三小時飛離成田機場。警方認為從所用手法判斷，這些事件的犯人是過激派份子的可能性非常之大。

又：自稱是革勞協派的一名男子當天夜晚給時事社打來電話，承認他們的犯罪行爲說：「我革命軍對機場大樓以火燄器進行了攻擊。」

（圖片說明）七十二年海外青年暑期返國研習團，四月上午在台北劍潭青年活動中心舉行始業式，展開為期一個半月研習中華文化及參觀訪問等活動。圖：救國團總團部主任潘振球主持揭幕式，並致詞勉勵學員。（中央社）

十九萬人棲遲海外
難民移居候期長 容易患上精神病
菲難民公署如是宣稱

（路透社馬尼拉五日電）駐菲律賓的聯合國難民公署宣稱：由於很多印支難民正因飽受長期地等候移居外國，精神上的困擾而患有精神病。

聯合國難民公署的代表密狄亞估計目前約有十九萬名印支難民滯留於東南亞各地的難民營內，這等難民大都是從越南，寮國及柬埔寨逃亡出來的。鑒於目前西方國家對收容印支難民的態度顯得非常冷淡，預料這批異鄉客需要逗留多一段頗長的時期，才會獲得外國的收容。

密狄亞指出很多工業國家已縮減其收容印支難民的限額，而事實上這種不利難民的消息，已在泰國、香港、印尼及菲律賓的難民營內導致不良影響。

據報導以往難民只需等待四個多月便可以移居外國，不過現在這種程序却要持續至三年或更長久的時間。形成的後果，是對難民構成一股精神壓力，因而引致種種營內的社會問題。儘管該名聯合國官員並沒有透露難民營內精神病患者的數目，她表示當前的要務是要防止情況蔓延下去。

日發現古佛像 有七百年歷史 將成日本國寶

（中央社東京四日電）據一位藝術史學家說，一座被斷定將成為國家重要文化遺產的阿彌陀如來佛像，在京都附近一座偏僻的佛寺中發現。

奈良大學藝術史教授，「日本彫刻史」一書的作者毛利久今天說，在京都南方約三十英里的晁業蓮華寺發現的這座彫像，對日本的佛教藝術「特別重要」。這座八十二點四公分高的彫像及其蓮花台座，是在西元一一九二年及一二〇三年間，由日本最著名的大師之一快慶製作的。

快慶最有名的作品，是奈良東大寺的金剛力疾彫像，由他和運慶聯合製作，這座彫像是日本國寶。

毛利久說，京都國立博物館的一名研究員，在四月初發現了這座阿彌陀彫像。

日負債高達四千億 將削減下年度預算
中曾根未答覆增國防預算要求

（合衆社東京五日電）日本首相中曾根康弘已矢言要削減下年度之開支，包括防衛費，以減低日本高達四千一百七十億美元之國債。他于昨天（週一）與防衛廳高級官員們會商時，作上述聲明。防衛廳官員在尋求增加一九八四會計年度軍費。

中曾根原是主張日本增强軍力之一位倡議者，他對防衛廳副長官所提出大幅度增加軍費之請求，未予明確答覆。

官員們引述中曾根的回答稱：「此時正是一個嚴重關頭（指草擬一個節約預算而言），本人希望防衛廳將擬具一項富于想像而坦白的預算，在開支最高限額之內。」

大藏省已透露：在一九八四會計年度之防衛開支，祇許較現年度二百五十億美元，增加百份之五，較對上一年度則增加百份之六點五。大藏省預期于上週二，宣佈一九八四會計年度預算之最高限度。現年度之預算赤字，估計高達十三兆日元（五十四億美元）。

（合衆國際社日本東京五日電）日本首相中曾根康弘聲稱，為了減少日本四千一百七十億日圓的公債，將對明年的開支大加削減，其中也包括國防費用。

星期一，當日本防衛廳官員與中曾根首相開會謀求增加一九八四財政年度的軍費時，中曾根作出上述談話。

中曾根一向主張加强日本軍力，昨天開會時，他並未對防衛廳副長官森東夫將軍提出的要求給予肯定答覆。日本官員引述中曾根首相的話說：「目前是緊縮預算的關鍵時刻。我希望防衛廳所擬定一（在開支限度以內）富於想像的巧妙預算」。

孫院長令各關單位
培育資訊專才 發展資訊工業

（中央社台北五日電）行政院長孫運璿最近指示政府各有關單位，積極培育資訊專業人才，以發展我國的資訊工業。

孫院長是在行政院院會通過「七十三年度青年就業輔導措施」後，作了以上的指示。

孫院長說，我國目前正積極發展資訊工業，需要大量的資訊人才，但目前各訓練單位的設備及容量尚不敷需要，行政院青年輔導委員會、資訊工業策進會及內政部職業訓練局應研究，擴充訓練能量。他並且指示教育部也應會同上述的機構，研究在大專院校相關科系中，增列資訊課程，以增加畢業生的就業機會。

此外，為求教育、訓練及就業輔導工作的相互連貫，孫院長並指示青輔會廣泛蒐集有關的求才求職資料，加以分析。針對人才供需情況、青年就業理想、轉業動機以及學用是否配合等問題，提出研究意見，分別送請教育部及內政部，作為調整科系與招生名額，辦理職訓的參考。

華里沙擅離職守 將面臨開除處分
倘若無滿意解釋的話

（合衆國際社華沙五日電）前波蘭團結工會領袖華里沙，目前為了他在格但斯克列寧船塢工作時，未經授權而取得假期的事，與波蘭政府有了新衝突。船塢老板星期一說，若華里沙星期三下午返回工作時，對他不返工無滿意之解釋，可能被開除。三十九歲的華里沙，現正在華沙附近一鄉間，探訪他的親戚。他的朋友（不透露他在何處）說，他在星期日離開格但斯克，會冒受紀律處分之險。

華里沙一名助手斯治瓦茲斯基說，他將於七月十七日返格但斯克了，他希望船塢經理部會了解到他的地位。當華里沙由格但斯克神秘失踪時，波蘭共黨領袖謝魯索斯基，週末在波羅的海的一海港渡假，發表談話，為他的政策辯護，並指責西方國家對波蘭軍政府的制裁。

本港新聞

律政司推翻法官判決 蛇客判監 立即服刑
偷渡客藏僞證判監緩刑於例不合

（新亞社訊）銅鑼灣裁判署法官威爾遜曾拒律政司要求覆判按例判藏有僞造身份證之非法移民即時入獄一案，昨向最高法院上訴法庭要求覆判，上訴法庭由署理首席按察司赫健士爵士，按察司楊鐵樑及柏加聆訊，雙方陳詞畢，認爲原審法官之判決是錯誤及不穩當於例不合，將兩名被告之原來入獄一年緩刑三年之刑期撤銷，改爲入獄一年，上訴法庭認爲本案適當刑期是十五個月監禁，但考慮是律政司要求覆判，故判決如上，刑期由本年四月廿五日開始計算，而有關律政司覆判得直之理由押候宣佈。

昨上午開庭後，代表兩名被告之御用大律師陸偉要求上訴法庭將案押候，原因是較早時律政司有一宗覆判案件，代表之大律師要求押候，由五名按察司出席聆訊該案件是否覆判或上訴，而本案則是律政司要求覆判，故希望押候等候該案結果，大律師又指出，上訴案同覆判案是不同司法處理，上訴法庭由署理首席按察司赫健士爵士對辯方表示，本案同另一宗案件不同性質，而本案祗要控方提出理由指原審法官之判決是錯誤及不穩當，就可以聆訊本案，結果先由律政司陳詞指出，案中兩名被告李國偉，丁耀光分別在本年四月十三日及廿五日，被警方揭發檢控藏有假證件，在銅鑼灣裁判署由裁判司威爾遜審訊後判入獄一年，緩刑三年，律政司在四月廿七日向原審法官要求覆判被拒，結果律政司向最高法院上訴庭要求覆判，其理由爲八一年首席按察司羅弼時爵士在審訊一宗非法藏有假證件案中，認爲此類案件，被告判入獄十五個月最適當，同時下令所有裁判司在今後同類案件中，應作出同樣的判決，律政司指出上述案中兩被告原審法官，判緩刑是不適當要即判入獄。

代表兩名被告之御用大律師向上訴法庭指出，通常法官判處被告緩刑則是一項刑期祗不過未有立即入獄，原審法官判本案之兩名被告緩刑而立即解返內地是希望他們三年內不要再潛返本港，如再潛返本港一經被發現被捕就會入獄一年，同時又舉出多本例告有關被判緩刑後律政司要求覆判但被拒絕覆判之案件，同時指出原審法官之做法是適當。

男子行刦打金工場 裁定罪成判監八年
另一男子接贓罪成押候宣判

（新亞社訊）去年十一月，警方在九龍地區截停一名男子，在一手提袋內發現有卅六只戒指，於帶署調查後揭發原來是賊贓，結果由該男子帶引下起回全部價值卅萬元金飾賊贓，警方又拘捕一名男子涉嫌與該宗行刦案有關，經調查後將兩名男子落案控以行刦及接贓罪名，昨在最高法院審結，陪審團退庭商議一小時，裁定兩名被告罪名成立，按察司貝理判首被告行刦罪名入獄八年，次被告還押監房十四日，俟感化官及精神病醫生報告書後宣判。

被告（一）吳末育，廿三歲，（二）李興方，五十二歲，被控（一）首被告於去年二月九日與一名在逃者行刦上海街一間打金工場，刦去一批金飾價值卅萬元及一千三百元現金，（二）次被告被控於去年二月中接收該批賊物。據案情透露：案發自被告與一名同黨將兩把利刀進入上述打金工場，用刀指嚇事主妻子交出，結果事主將全部金飾交出，被告等得手後立即逃走，事隔三月，警方在九龍南京街截停次被告，在他之手提袋內有三十六只金戒指，於帶署調查，次被告又帶警方人員前往他之寫字樓內起出該批金飾，次被告向警方人員表示，他以五萬二千五百元向首被告購買得來，共有五百只金戒指及其他金飾，警方後得到次被告之綫報前往拘捕被告，警方初時不知失物之事主，而透過電視台及報紙找尋失主，不久有事主到警署認出上述所有失物，但祗有九只金戒指不屬於他，警方後將兩人落案起訴。（合）

房間被賊撬門潛入 遊客下塲酒店失竊

（特訊）尖沙咀加拿芬道十四號格蘭酒店，於昨晚十時四十分，一雙外籍夫婦客房，被撬門爆竊，失去一個公事包，另美金二千元，一萬五千銖泰幣及旅遊證件，於是立即向酒店報告然後報警。

據稱，該泰籍夫婦，帶着兩名兒女來港渡假，夫婦則入住四〇一號房，子女住於四〇二號，在昨晚七時左右，泰籍夫婦外出，迄至十時四十分始返抵酒店乃發現房門被人撬毀竊去上述財物，現警方正調查中。（合）

被人跟踪上小巴襲擊 殺手車內逞兇 男子被斬四刀

（港訊）一名男子昨晚乘坐小巴，由屯門返回九江街、福榮街寓所途中，落車時遭同車兩名陌生男子拔刀斬傷，受傷男子負傷報警，警方人員到場在一部小巴內尋獲一柄血刀，經初步調查，疑受傷男子遭尋仇被斬。

昨晚八時卅五分左右，一名五十七歲男子謝高由屯門三聖邨乘小巴CL八六×〇回家，擬返回九江街、福榮街其寓所，當小巴抵達福榮街時，謝氏下車，此時同車另兩名男子立即拔出利刀，不由分說向謝氏追斬，經過一番追逐，謝氏身中四刀，負傷到附近一士多報警。

稍後警方人員到場，將傷者送院治療，情況欠佳，事後警方在一部小巴車廂內檢獲一柄染血利刀，疑爲兇徒遺下的兇器，帶署化驗，該案經初步調查，疑傷者遭尋仇所致。（合）

中西區議會 明舉行會議

（特訊）高級房屋事務經理陳詠章將於明天（星期四）應邀出席中西區區議會會議，向區議員解釋現行的清拆及重新配屋的政策。

首席助理教育及人力統籌司胡學思亦會向區議員簡釋「香港教育透視—國際顧問團報告書」。會上，區議員並會研究改善「接見市民計劃」的建議。市民如欲出席區議會旁聽，請與區議會秘書聯絡，以便安排座位。聯絡電話：五—四五〇八六六。

囍

謹訂公曆一九八三年七月六日（星期三）舊曆癸亥年五月二十六日

爲長男文超 長女碧芳 在英國倫敦 TOWER HAMLET 婚姻註册處舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

黎陳賢 梁恒梁胡翠月 敬啓

囍

謹訂公曆一九八三年七月六日（星期三）癸亥年五月廿六日

爲長男偉明 次女美蘭 在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

承慈命 林瑞榮 林范上英 卓漢濤 卓陳玉蓮 敬啓

本行爲加強對九龍各界人仕提供全面性之銀行服務，特在觀塘增設分行並定於七月七日（星期四）上午十一時半開業，恭請本行董事長桂華山先生主持剪綵儀式

歡迎光臨指導

恕不另柬 花籃懇辭

香港工商銀行謹啓

自置行址：九龍觀塘物華街四十九號　電話：三—八九六二二九二壹 三—四一六一一九 三—四一五九七一

經理：莫定坤

華比財務有限公司
（華比銀行附屬機構）

利率行情（利率如有變更，恕不另行通知）

期間	三個月	六個月	十二個月
利率	11.125%	11.125%	11.250%

（最低存款額HK$50,000—）

詳情請電5-8230507向關景高先生查詢或向華比財務有限公司

香港灣仔高士打道七十七號至七十九號華比大厦三十一樓
電話：5-276955, 5-278897, 5-278098

或華比銀行各分行垂詢

商業樓宇平租

- 灣仔洛克道東新商業中心寫字樓887至2,755呎
- 灣仔軒尼詩道東華大厦寫字樓600至1,605呎
- 灣仔謝斐道東基大厦寫字樓4,000呎（適合幼稚園/托兒所用）
- 德輔道中東寧大厦寫字樓450至4,432呎
- 皇后大道西68號二樓600呎（適合醫務所用）
- 皇后大道西82號東慶大厦所鋪700呎

東華三院物業部
普仁街十二號
5—8591878

柴灣地王 柴灣道333號
永利中心
地下及地庫商場
特平租售
地下：售169,100元起 租1,000元起
地庫：售 71,400元起 租 500元起
中央冷氣，扶手電梯 鋁質橱窗，美術天花
怡華置業有限公司 香港軒尼詩道10號新鄉利大厦97室 電話：五·二二九一六二至五（四綫）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五·二五三〇〇一（十綫）
地盤售樓處電話 5-581831

售
紅磡
寶其利街81號
大利大厦
（寶石戲院對面）
建至天面
八月入伙
每層兩伙·正面向南
鄰近碼頭·巴士總站
★ 每呎$550起 ★
協成行代理有限公司
（5）234523·212246

九龍旺角彌敦道749號
（大大公司對面）
歐亞銀行大厦
高級寫字樓
單位面積402呎至1038呎
特平租售
每呎只售772元起
每呎廉租5.40元起
外牆砌顏色玻璃紙皮石 古銅色鋁窗，茶色玻璃
已有入伙紙·即買即用
一.二.三樓每層面積4055呎至4935呎
合寫字樓，商場，俱樂部陳列室，飲食業等用途
地盤電話：3-807368
怡華置業有限公司 益新置業有限公司

大漢文物館 德輔道中40號一樓 5-222976
古今名家眞蹟書畫展銷
一折二折 只限五天 四至八日 切勿錯過
大漢有畫二千幅 文物無市一折錢

接受報名
伯明翰電腦商專書院
暑期課程7月6日上課
Summer Courses

COMPUTER COURSES 電腦課程
- Computer Concepts 電腦概念課程
- Introductory Course on Computer Studies 電腦學入門課程
- Understanding Computers 電腦深研課程
- Computer Applications in Accounting systems 會計電腦化課程

BUSINESS & SECRETARIAL COURSES 商科及秘書課程
- Elementary Book-Keeping 初級簿記
- Intermediate Book-Keeping 中級簿記
- Higher Accounting 高級會計
- Business Administration 工商管理
- Marketing 市場學
- Personnel Management 人事管理
- Managerial Techniques 管理科技
- Economics & The Business Environment 經濟學
- Import & Export Practice, & CIF Calculations 出入口實務及CIF計算
- Pitman Shorthand Theory 必文速記理論
- Pitman Shorthand Speed I-IV 必文速記速度I—IV
- Typewriting 打字
- Electric Typewriting 電機打字
- Secretarial Practice 秘書科

ENGLISH COURSES 英語課程
- Practical English I-V 實用英語I—V
- Oral Communication in Business 商用英文會話
- Written Communication in Business 商用英文書寫
- School Certificate English 會考英文
- G. C. E. & Toefl English 倫大·托福英文
- English for Secretaries 秘書英語
- English for Executives 行政英語

地址：旺角廣華街15-33及豉油街126-8 染布房街交界處 近伊利沙伯青年體育館。
電話：3-887068-0（教育司署註册）
勤學是對自己及社會負責

華僑日報 救童助學 請各善長 大解善囊 福有攸歸

加州之旅
汎美航空公司 PAN AM
美國全達旅行社 TRADERS TRAVEL WORLD, INC.
聯合主辦
華僑日報讀者美國加州旅行團

加州狄士尼假日	6天	$ ~~5,999~~	$ 5,699
加州黃金假期	9天	$ ~~7,999~~	$ 7,599
加州墨西哥海空遊	9天	$ ~~10,999~~	$10,449

（十年經驗累積，捲土重來，七、八、九月特價酬謝新舊團友）

旅程包括：羅省、安挪咸、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市等。加州最雄奇壯麗，令人永遠懷戀着的好地方。

逢星期三出發 四人以上成行

華僑日報·香港恒利旅運公司贊助

報名查詢：華僑日報辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大厦地下
5-251974 5-249509

晶晶
童裝、教育玩具公司
清貨
三折至八折
九龍海運大厦141—160號
香港太古城太古中心239號

利基大厦
背負灣西灣河街
平沽大減價
現貨洋樓每尺五佰餘元
分期20年貸款 即買即住
背山面海 交通便利 廚房浴室 伍佰餘呎 祗餘數伙
三面單邊 廳房地板 顏色潔具 三十餘萬 歡迎洽購
洽購處：六基有限公司 香港威靈頓街39—41號 六基大厦六樓 電話：5-252497
洽購處：城記有限公司 香港德輔道中太子大厦1209室 電話：5-226009
地盤辦事處電話：5-673781

本港新聞

來自英外交部消息
第二階段會談　將發聯合聲明
外次雷斯將會參加中英談判　短期來港加深了解香港事務

（本報特派記者倫敦長途電話）英國外交部發言人說：專責處理香港事務次官雷斯，將參加中英香港前途問題進一步談判，為加深了解香港事務，作談判準備，將於短期內來港訪問。

他又指出：雷斯因為現時事務羈身，所以，未能參加本月十二日香港前途第二階段談判。

發言人同時指出：今次英國談判其中一名代表港督尤德爵士，將於本月十二日談判後，逗留數日，返回本港，如果有需要，會再度北上，繼續參加談判。

英國外交部消息文說：香港前途第二階段正式談判，本月十二日在北京舉行，為期一天，將集中討論中、英雙方爭論的重點，料談判後可能發表聯合聲明。

據悉：中、英雙方第二階段正式談判，雖然為期一日，但相信很多細節在短短一日時間內，沒有可能獲得具體結果，所以，第二階段談判仍會持續。

發言人又指出：昨日中午十二時，尤德爵士與行政局九位非官守議員，獲得雷斯設宴招待，出席午宴者有香港駐英專員姬達爵士，及香港事務小組委員會主席白報恩爵士。

午宴後，尤德等人與雷斯在蘭加士達大廈進行會談，該大廈是政府會議中心，津巴布韋於一九七九年之獨立談判，即在此舉行。

據悉：由於雷斯是專責管理香港事務專員，所以，會談相當有建設性及積極性，整個會談舉行約八十五分鐘。

至六時許，尤德爵士等人出席一個外交部的酒會，出席的嘉賓計有五十至六十位國會議員，在會上，與尤德爵士等人，交換了香港前途的意見。（般）

在英會晤首相及外相後
港督明晨回港
將在啟德機場會晤記者

（本報特派記者倫敦長途電話）港督尤德爵士與行政局非官守議員，將於今日起程離英，明晨返抵本港，屆時，將舉行記者會，匯報訪英之行的成果。

港督尤德爵士及行政局首席非官守議員鍾士元爵士，在昨日與英國專責香港事務次官雷斯會談後表示，明晨返抵本港，將舉行記者會，匯報與英國首相戴卓爾夫人及外相賀維討論香港前途問題的結果。

倫敦的港府辦事處說：尤德爵士將於今日離英，料明晨九時返本港。而部分議員可能因為私人事務，在倫敦多逗留幾天。

英國首相戴卓爾夫人，在同港督及行政局非官守議員進行會面之後，發表第一次聲明。

行政局議員在會談時，担任諮詢的角色，並且，香港前途問題的大前題，是維持香港生活方式不變。

據可靠消息透露：自從港督與駐華大使柯利達爵士，上次訪問倫敦之後，英國就香港前途談判問題，初步作出一系列的討論範圍建議。

今次港督與行政局議員的訪問，主要在協助英國評估最新的形勢，并為即將進行的第二次談判，作出策略性的意見。

英國構想中的前題，是在主權問題，作出較彈性的態度，簡單來說，是以主權讓步來換取香港人的意願，其他幾點的討論範圍，是主要維護中英雙方的利益，以及維持香港日後的繁榮與安定。

消息又表示，首相戴卓爾夫人，認為行政局的議員，在談判時，担任重要的諮詢角色。除了港督、柯利達爵士、還有政治顧問麥若彬，三個談判代表，這樣可反映出戴卓爾夫人對香港人的承諾。

行政局消息人士較早時表示：他們今次諮詢主要內容的大前提，是繼續維持香港現有生活方式不變。（般）

柴油火車　宣告退役
週末開最後班

（港訊）九廣鐵路公司將於本月二十三日星期六行走特別安排的「最後一班柴油列車」，以紀念由柴油機車拖動的客車退役。

本月十五日星期五，尾班車開出後，柴油客車便停止運行，十六日起，除了直通車之外，整段九廣鐵路便以電氣化列車行走。

最後一班柴油特別客車於二十三日下午二時二十四分自九龍車站開出，中途不停站直達上水，然後於下午四時返抵九龍車站，此班車全是頭等車廂，約有六百座位，每張車票定價四十元，每位乘客可獲贈一張車票和書簽，作為紀念品。詳情和售票辦法將於稍後公佈。

鄧蓮如風頭勁
泰晤士報半版篇幅介紹　戴卓爾夫人贊揚其成就

（本報特派記者倫敦長途電話）行政局非官守議員鄧蓮如，昨日在英國一份報章表示：對香港前途問題充滿信心。

另外，英國傳播媒介對談判香港前途問題，沒有作大事報導，但昨日「泰晤士報」等六版海外新聞版，下端有四格報導，共五百多字，報導港督尤德爵士與首相戴卓爾夫人會談。

又：該報第十九版，幾乎以半版篇幅，集中介紹鄧蓮如，同時，戴卓爾夫人亦在文中讚揚鄧氏，特別在香港商界的成就。在半版上端刊登了鄧蓮如一幅大照片，詳細介紹鄧氏的成就。

由於在文中提及鄧氏偕同行政局非官守議員與尤德爵士訪英情形，所以，亦對其他議員，作了簡單的介紹。

鄧蓮如在文中指出：她在香港長大，視香港是唯一的家；與此同時，她表示對香港前途充滿信心。

她接受該報訪問時說：「我們一向生活在前景不明朗環境下，唯一不同之處，是現在只有十五年光景。」她又補充說：「現在兩國政府正商談解決辦法，最後疑慮將會一掃而空。」（般）

鄧對前途充滿信心　疑慮將必一掃而空

六類輸美成衣項目
三類達成協議
限額水平較去年有可觀增長　另有三類美國有權隨時磋商

（港訊）本港與美國就輸往美國的六項成衣類目，於上月底在華盛頓舉行磋商後，已就其中三類成衣的限額達成協議，而限額水平較一九八二年的貿易水平有頗可觀的增長。

類目四三四（除套裝類目外其他男裝及男童羊毛外套）的新限額由一九八二年的五千五百零五打出口量增至八千六百六十打，類目六四七（男裝及男童人造纖維長短（外）西褲）由二十二萬九千五百七十三打增至二十七萬五千四百打，類目六三六（人造纖維衫裙）由十四萬五百七十六打增至二十萬打。

但雙方對下列類目的限額未能達成協議，美國政府根據雙邊協議對以下三類成衣實施的限制水平如下：

類目	限額	一九八二年出口
三三六（棉質衫裙，包括制服）	十三萬七千七百零四打	十萬七千七百九十三打
四四二（羊毛半截裙）	六萬二千六百零二打	五萬零七十六打
六四二（人造纖維半截裙）	十二萬九千一百零七十八打	十萬零二千五百五十八打

貿易署發言人昨日公佈上述消息時解釋說，該等類目的出口現時受出口授權書制度管制。在該制度下，這些貨品並無特定的限額，但其出口量則受到監察，美國有權在任何時候要求進行磋商，以期達成一項協議，訂定該年度內的限額水平。

發言人強調說：「那些已獲簽發出口授權書輸出該些類目的廠商，將不會受新訂的限額水平影響。然而，該些限額將令本港在本年以後接受新訂單的數量，受到限制。」

此外，美國亦已就下列類目的進口要求香港進行磋商：類目六〇四（非纖維素人造纖維精紡紗），類目六四四（女裝，女童及幼童人造纖維套裝），類目三三三（棉質被罩布）及類目三五二（棉質內衣）。有關磋商將於七月中舉行。

香港代表團於六月廿七日至卅日在華盛頓進行磋商時，是由貿易署副署長簡德倫率領。

霍英東何世柱認為
中英會談快有結果

（特訊）兩位政協委員認為，即將舉行的第二階段香港前途談判，意味着中英雙方可能已就香港主權問題取得諒解，因此第二階段應很有意義。

担任中華總商會副會長的霍英東認為，中英有關香港前途的談判，相信很快將有結果。

他說，第二階段談判的召開，意味着持續已久的微風細雨式的談判悶局，可早日打開，令到市民可以早日得到談判結果。

霍氏表示，中英雙方都很希望能早日解決香港前途問題，以便將人們對香港前途的揣測澄清。因此可能很快將有結果。

另一位副會長何世柱表示，第二階段談判的召開，起碼條件是雙方都應有了一般的理解，因此，中英雙方可能已對主權問題取得某種諒解。

何氏說，大家都明白，談判拖得愈久，愈不利於香港的穩定繁榮，因此不應拖得太長。不過，亦不能不希望一次會議就解決。至於何為第三、第四階段，局外人士很難明瞭。（生）

圖示：港督尤德爵士昨日與英國外交部次官雷斯於會談後，合攝於蘭加斯特大廈外，其旁為鍾士元爵士。

小評
英首相重申對港承諾

有關香港前途之中英第二階段在本月十二日舉行前夕，港督尤德爵士偕同行政局九位非官守議員會晤英首相戴卓爾夫人及外相賀維爵士，事後，據英國首相府發表一份簡短的新聞公報，重申英國對香港的承諾。決心尋求一個中國、英國國會及香港三方面均可接受的解決香港前途方案。公報又強調重視行政局建議所具的重要性，並在整個商議的過程中，繼續向香港行政局諮詢意見。

有限度的適當公佈

英首相戴卓爾夫人重申對香港承諾，強調解決香港前途方案力求港人所接受的安排。這一明確的聲明，正是全港市民目前所最需要的「定心丸」。

正如路透社發出該則新聞公報所作的新聞報導稱：「英國政府現已採取行動，排除香港居民可能認為有關前途談判，可能出賣給中國的憂慮」。路透社的新聞報導，可謂一針見血，說中了香港居民心中的憂慮。因為香港居民所担心的問題，就是中英談判的結果，不能為居民意願所接受。

在中英第二階段會談前夕首相再次重申承諾，我們信賴英首相不致食言。

中英會談高度保密，如果能在適當時間作適當的有限度公佈，對香港居民而言，當會更加寬心。

中國外交部昨正式宣布
中英第二階段會談　副外長姚廣為代表
雙方協定談判內容保密　柯利達及尤德爵士是英代表

（特訊）據中國新聞社報導：中國外交部新聞發言人齊懷遠昨日宣佈：參加關于中、英香港問題第二階段會談的中國政府代表團團長，是外交部副部長姚廣。

該社又說：英國代表團團長，是英國駐中國大使柯利達。英國駐香港總督尤德，將作為英國政府代表團成員，參加會談。

齊氏表示：根據雙方協定，談判內容是保密的。

據中、英聯合公佈日前指出：中、英第二階段香港前途問題談判，將於本月十二日在北京舉行。

北京外交界人士說：從尤德今次參加第二階段談判，及中、英雙方同意公佈第二階段談判，就可以表明中、英就香港前途問題談判，已有進展。

另外，倫敦「泰晤時報」說，中、英談判，港督以英國代表團成員身份出席，顯示會談有所進展。

據悉：中、英談判之中國首席代表姚廣，六十一歲，前任駐法國、埃及與加拿大大使，去年十二月被委任為副外長。（般）

（特訊）根據外電引述中國外交部新聞司齊懷遠說：中、英雙方已同意香港前途第二階段談判內容，絕對保密。

該社又報導：談及第二階段談判的細節時，齊氏則拒絕透露。

又英國大使館發言人表示下星期的中、英談判會進入一個較上次更詳盡的階段，但他卻拒絕給予進一步的消息。

另外，中國新聞部對「遠東經濟評論」上週所作英國首相戴卓爾夫人間接承認香港主權屬於中國的報導，表示不予置評。

新聞部發言人說：英國已對上述報導作出否認，所以，「我們亦無可奉告」。（般）

港督尤德爵士　十一日上北京

（特訊）港府官員透露：港督尤德爵士，將於本月十一日北上，以英國代表團成員身份，參加翌日舉行的第二階段香港前途談判。

尤德爵士將與部份議員於明日，由英國返抵本港，在港數日，與行政局非官守議員整理香港前途問題意見，以作談判的準備。（般）

法律改革委員會　葉文慶出任委員
另兩委員為傅雅德及施鈞年

（港訊）香港法律改革委員會主席律政司唐明治昨日宣佈：總督已委任葉文慶議員，傅雅德按察司，施鈞年御用大律師三人，為香港法律改革委員會委員，以協助該委員會的工作。

唐明治在宣佈以上任命時，對三人為法律改革委員會帶來豐富經驗，深表歡迎。

他強調：本港的法改委會有別於其他地區的同類委會；本港的委員會倚重「非法律專業」委員的意見，使社會各界的觀點均得以向該會反映，特別是涉及法律的社會問題方面；而其他頗多地區的法律改革委員會卻無此特點。

葉文慶醫生現任立法局議員，向以熱心公益見稱。葉醫生現任法律改革委員會屬下民事訴訟賠償問題小組委員會委員。

傅雅德按察司是高院上訴庭成員，並曾以首席按察司代表身份，在法律改革委員會中服務多時，但他本人在委員會中的席位，最近才由行政局正式予以委出。

傅雅德按察司現已獲得委員會任命成為行將成立之另一小組委員會的主席，該小組委員將負責研究隱私權保障問題所涉及的事項。

施鈞年御用大律師向亦參與委員會屬下的藐視法庭問題小組委員會的工作；由於委員會委員李國能先生服務期滿榮休，施鈞年御用大律師現遂奉委填補該席位空缺。

晴朗酷熱　三十三度

預測今日天氣：吹和緩西南風，除早上有幾陣局部地區性驟雨外，天色晴朗。下午天氣酷熱，最高氣溫約為三十三度，一度低壓槽由東向西伸展橫過華中。

尚有本港新聞刊在二張二頁

運輸署總工程師演講道路收費計劃
並非限制擁有車輛　而是限制使用道路
如經兩年試驗有效才會決定全面實施

（港訊）運輸署九龍區工程部總工程師彭顯志昨日表示，經過詳細考慮後，政府認為道路收費可能是最有效的限制使用道路方法。

彭氏在東九龍扶輪社午餐會致詞說：道路收費普遍被視為一個較公平的辦法，因為並非限制市民擁有車輛，而是限制使用道路。

彭氏稱：只有經過兩年的試驗期，結果證明實際可行及有效，政府才會決定實施全面電子道路收費計劃。

彭氏提及政府解決交通擠塞的各種方法，包括改善道路系統、擴充及改善公共交通服務及更充份利用道路系統。

由一九七七年至一九八二年間，當局共動用了二十五億六千九百萬元擴充道路網，使香港的道路總長度由一千零八十八千米增加至一千二百零八千米。

政府最近已宣佈計劃在未來五年內動用六十三億元進行龐大的道路計劃。彭氏說：「我們必須考慮擴充及改善公共交通服務，以便市民能迅速來往各處。」「在有交通困難的地點實施交通管理措施，亦是解決擠塞的最普通辦法。」

他指出以清水灣道交通管理措施計劃為例，共有十三綫巴士需要改道，而介於龍翔道及清水灣道交界處的一段行車道亦予封閉，從而改善該處的交通擠塞情況。

彭氏說：「為著香港乘客的利益着想，政府必須把優先使用道路權給予公共交通工具。過去幾年來當局已制定並實施了多項公共交通優先使用道路措施。最為人注意的是英皇道單程環迴系統，政府在這個計劃上耗資約九百萬元。

為了限制私家車數量不斷增長，政府採取若干強硬措施。由一九八二年五月初至一九八三年二月底，私家車輛的每年牌照費增加了百份之二百至百份之三百五十之間。除專利巴士外，其他各類車輛的燃油稅亦有所增加。由於上述措施，私家車迅速增加的趨勢終於遏止。

彭氏說：「一記錄顯示登記私家車數字從去年四月底至今年四月底由二十一萬八千五百七十部減至二十一萬一千四百七十四部，減幅約為百分之三點三。」

最佳地點，超值樓宇，欲免向隅，租購從速

南豐中心

荃灣黃金地帶，貼連地鐵總站
高級寫字樓，即可入伙　單位面積由373呎至全層31,965呎
玻璃幕牆，中央冷氣，車位充足　電腦化管理系統，設備先進

租　售

由南豐中心乘搭地鐵，方便快捷，往：

中環總站	金鐘站	尖沙咀站	佐敦站	旺角站	太子站	深水埗站	長沙灣站	荔枝角站	荔灣站
只需28分鐘	27分鐘	24分鐘	22分鐘	18分鐘	17分鐘	15分鐘	13分鐘	11分鐘	10分鐘

豪華商場舖位
面積由158呎至1,504呎，
每間只售＄378,000起，一樓僅餘少量舖位，欲購從速，二、三樓已全部售予大型百貨公司，四、五樓已全部售予大型酒樓。

洽購處：
南豐發展有限公司
香港中環畢打街中建大廈9字樓
電話：5-235235．5-236866．5-243261
地盤售樓處電話：0-462928（假日照常營業）精美說明書備索

本港新聞

維持香港自由繁榮安定
法治是唯一途徑
司法制度獨立精神須不變
鄧偉雄盼港人對談判結果應有信心

（特訊）香港要維持自由安定的生活，其唯一途徑就是先要維持「法治」。

公民協會香港前途委員會主席鄧偉雄昨日在華棻山獅子會午餐會上，談香港前途第二階段談判時，作出上述表示。

他強調香港普羅大衆對香港前途的意願很單純，是希望維持自由安定生活，港人的意願雖是單純，但如何達到他們的願望，事情就不簡單。所謂自由生活是指政治上的自由。在法律範圍內的自由乃包括言論、集會、旅行、擇業、就業、貿易及外匯自由等等。要使到這些自由獲得充分完善保障，唯一方法就推行「法治」。無論任何轉變，如要保持現狀，繼續繁榮，「法治香港」是唯一方法，也是保持信心的措施。

鄧議員相信「法治香港」將會獲得繼續實行。那當然以香港現行的法律條文及司法制度獨立精神不變為主。他指出，除刪去殖民地色彩及在本港設立最高上訴法庭，而毋須向樞密院上訴外，其他儘量保留。如現行之立法權力及程序，現行之法律條文及尊重現行最高判例之約束。暫行仍以英文為主要之法律釋義，司法必須完全獨立，不受任何干擾。

至於有人懷疑立法將否有可能受到制肘，鄧氏解釋說「如依照現行之本港立法制度來說，本港立法制度也有可能受到英國的干預。因為英國可以運用下列三項權力，去控制香港之立法權力：（一）英國國會有權否決或不同意本港所訂立法律；（二）英國會有權代香港訂立某項法例；（三）英國有權宣佈英國某一項法例適用於本港。鄧議員又說：一般人希望，香港應與澳門一起看齊，因為港澳兩地，本是同根生的，這也是解救信心危機方法之一。最後，他指出各界人仕應對談判結果更具信心，相信在本月底前便有答案了。（宇）

運輸署研究後接納
中環柴灣航綫停辦
交諮會將討論由其他公司接手

（特訊）運輸署已經同意油蔴地小輪停辦中環至柴灣航綫，而且，會將建議送交交通諮詢委員會討論。

油蔴地小輪向政府申請停辦數條虧蝕的航綫，柴灣至中環是其中一條，交通諮詢委員會在稍後，會討論另交其他公司承辦此航綫及中環至浦若綫。

另方面，運輸署已原則上同意油蔴地小輪研究中環至大澳及烏溪沙至馬料水航綫停辦理由。不過，尚要諮詢各區議員之意見才作出決定。

東區交通及運輸事務委員會主席張建忠昨日強烈反對運輸署這項決定。同時，他會在本月十九日之交通運輸會議上，質詢運輸署在較早前所發表中環至柴灣航綫之調查報告。

他表示：東區區議會在第七次區議會上已一致反對這航綫的停辦建議，由於柴灣區內居民日漸增加，故需求此項服務亦會提高，而油蔴小輪公司因數月的虧蝕便要向當局申請停辦，未免於理不合。

張氏續說：若油蔴地小輪公司改派較小型船隻行走這行綫，相信開支會大大降低。另方面，由於柴灣碼頭實在太偏僻綫故，若增強接駁服務，居們便會多搭船。同時，運輸署所發表的用量報告則稍為有偏差，因為該公司祇集中調查上午七時及七時四十五分所開出渡輪乘客量。

他建議油蔴地小輪公司應繼續派遣小型船隻行走該綫，直至東區走廊及地下鐵路港島支綫完成時，才停辦此綫，以免違反「為市民提供公用服務事業的宗旨」。

圖示：中總舉辦八三中期工商研討會。講者左起：梅應春、何世柱、霍英東、譚廣流及洪建生。

青衣大橋結構進行檢查
維修工程分三部分

（特訊）青衣大橋的維修工程，經由顧問工程師展開研究工作，相信，四個月後便有報告交予有關當局。

青衣大橋每晚均封閉一條行車綫，以方便顧問工程公司的檢查工作，路政處建築設計部總工程師黃樹成表示：檢查工作是會分三部分進行，第一部分是外表觀察，包括在橋面挖洞視察是否有裂損，及測量橋面的彎曲程度。根據路政部測量由七四年至現在，部分橋面在有車輛通過時，會向下四三二百卅毫米。不過，他強調這種情況仍符合安全標準。

他續說：第二階段是用放射性儀器檢查橋上的鋼根，第三部分則是負重試驗。

另外，由於昌榮路已擴闊為兩綫行車，地政工務科為增加此處之交通流量，就建議在和宜合道與昌榮路的交匯處，興建一組行人天橋，以將車及行人分隔，這組橋可橫跨和宜合道入昌輝道。（輝）

製造業正好轉
訂單大量增加
紡織電子表現出色地產仍不景
平抑通脹宜限制公用事業加價

（特訊）中華總商會副會長霍英東昨日指出：近數月來，本港製造業的生產持續好轉，接單情況及開工率已有增加，已改變去年底的頹態。

他認為港府應限制公共事業的加價，平抑通貨，以減輕市民及工商百業負担，從而令本港下半年經濟繼續加速回升。

霍英東是在該會八三年中期之商業研討會上作上述表示。

該會副會長何世柱、新鴻基資料研究有限公司經理譚廣流、該會會董梅應春及洪建生等，亦分別就本港地產建築業、紡織業、本業金融服務業、及電子業近況，發表專題演講。

霍氏說，最近三、四個月來，本港製造業的生產持續好轉，據統計資料顯示，今年五月份手頭訂單，平均為四點二個月，較上月又有所增加。而銀行首季對製造業的墊款，比去年同期增加廿一億元，增加百分之十三點二，從側面反映了訂單情況的改善。此外，製造業的開工率亦稍有提高。總的來說，已改變去年年底的頹態。

他說，金融業仍在進行調整。銀行與存款公司於去年風潮後，逐步減輕對地產投資的偏重；轉為比較重視對中小型製造業的貸款，和多元化的發展。通過調整、建設，不斷克服困難，現已渡過危機，趨向穩定。

至於旅遊、出口及轉口方面，亦分別取得百分之五點三、百分之十一及百分之九的增長。本港主要出口市場如美國和西歐，已呈現好轉的迹象。

他說，因此，希望政府考慮適當地限制公共事業的加價，平抑通貨，減輕市民及工商業的負担。而製造業在世界市場競爭激烈的情況下，應着重提高產品質量，從新的領域尋求出路，而政府應在生產工藝和科技，以及拓展市場方面對製造業提供支持，提高他們的競爭能力。此外，金融業應以其力量協助有前途有潛力的工業，使之得到發展。

中華總商會副會長何世柱在評論今年上半年地產業建築業時表示，上半年中小型住宅單位市道比較大單位活躍得多，因為樓宇已回落到一般市律購買力範圍。部分地產為減輕負担，甚至以低於成本價賣出。但目前住宅樓價已算企位。

在工商樓宇方面，現時工業地價近來已跌至新加坡三分之二的水平，因此以美日為主的外資對投資建廠頗踴躍。不過，工業、商舖及寫字樓仍然欠佳，單位空置仍然很多。

他展望今年下半年建築業市況仍然蕭條。

香港華商織造總會會長梅應春表示：雖然去年因世界經濟不景，該業而深受打擊，但今年以來，由於歐美經濟復甦，使到此行業迅速回復正常，開工率達八九成，工人就業得到改善。今年上半年紡織製衣業訂單較佳，尤其歐美國家，落定單更見踴躍，各類貨品平均都有滿意的出口增長。

他表示：希望政府應該以鑑定政策來協助紡織製衣業，包括提供低息工業貸款，放寬勞工條例，凍結能源價格，加强專業訓練及協助擴展新市場等。這始能真正令到此行業有系統的發展。

實力電子廠的洪建生表示：今年本港的電腦、彩色電視機、電話及電視遊戲機等，將有很大的增長。其中彩色電視機的出口，至少增加三倍。

他表示，本港的電子商人，應當學習日本電子業成功之處，例如將生產過程現代化，採用品質管制圖，不斷研究改進產品及生產程序，使產品做到儘量少缺點，以便開展市場。（生）

組中央評議會研究
前途問題解決方案
代表港人意願維繫信心與歸屬感
錢世年認為「空言保證」難維持繁榮安定

（特訊）香港民主協會主席錢世年大會堂發表演說，談他對香港前途的看法。

他說：（一）香港目前最令人煩惱的事，是如何解決一九九七問題。不單只是英國當局未能有具體的意見，中國北京政府也只就原則上提出建議，許多仍然需補充和解釋。而香港政府也因投資者及港人信心而感到不安。但是三方面都似乎有意無意之間避免一些現實的問題作比較詳盡和開的表示。這仍然使香港居民煩惱而不安甚至慢慢的因談判的困難而對香港前途失去了信心。

這是一件有關本港前途的一件大事本會為本港政治性社團經多年來的經驗和觀察願向社會提出積極和具體的建議以盡本港居民一份子之責任。

（二）解決本港一九九七年的問題和英國、中國、和本港居民的信心有極大的關係。而信心須靠實際的具體建議而不能靠空言的保證。例如中英兩國政府都說尊重港人的意願保障投資者的利益和維持香港的繁榮與安定。而事實上北京所提出的「港人治港」的「港人」與英國所提出的「尊重港人意願」的「港人」是什麼？似乎各有不同的解釋，因此難怪「港人」大多數混淆不清信心動搖了。

（三）如果忽略「港人」的信心只顧「中、英」兩方的意願則縱然雙方談判有結果，相信仍然不足以維持香港的繁榮與安定，因為缺之了五百多萬港人的大多數信心又怎可以維持香港的繁榮與安定呢？

（四）香港必須成立一個能代表本港居民的中央評議會，以代表本港居民提出解決一九九七年問題的意見。而這個評議會不單是能代表居民的意見，而且更能於今後兩三年間替本港前途找出一個合理及維持本港繁榮與安定的方案。換句話說，就是在今後兩三年內提出一個在過渡期內本港的政治經濟法律組織和社會服務等制度。最少使這種制度能維持一段較長的時間方能眞正維持本港的繁榮與安定並且能進一步對中國的前途有更大

——雖然在目前的情勢和制度下沒有中、英兩國政府的信心和支持自然沒有解決一九九七年問題的可能。

此外還有其他的國際因素的錯綜複雜問題也和香港的前途有關。總之，這個問題並不如一般人想像的簡單對香港的結構和國內外的形勢不充分瞭解是不容易達到眞正解決問題的途徑。

本人只就這個問題從「港人」立場提出了一些解決問題的初步建議以供本港社會各界人士作為參攷如下：

更好的貢獻。

這個中央評議會應由市政局改組而成，其中包括港九新界十八個區議會的兩名代表（三十六人）和香港、九龍、新界三區直接選舉的代表（三十人）和本港各社團（包括工商社團、街坊社團）、學術機構（包括香港大學和中文大學）、文化機構、教育團體、專業團體、工會壓力及政治團體等（二十四人）。這個評議會的九十個成員雖然負担起代表香港居民的意見就應該最少半日辦公而且在津貼方面應以每月五千元為限，任期三年。要有工作效率，而不浪費。

工作方面應設立最少有五個事務委員會——第一個是行政立法與諮詢制度事務委員會負責檢討及建議今後香港的行政及立法制度與百多個目前的諮詢委員會工作組織而提出建議的。第二個是司法及治安（包括警察）法律制度的工作組織而提出建議的。第三個是財經、貿易、土地、政策（包括工商業土地拍賣使用及貨幣發行和中央銀行設立）的工作組織而提出建議的。第四個是監察制度（包括廉政對公務員的福利待遇（公務與僱用及銓叙）及其他公共事業與私人機構的監督工作及組織而提出建議的。最後第五個是有關社會服務（包括教育、醫藥、衛生、交通、社會福利、房屋、勞工）等政策的工作與組織而提出建議的。能有以上的建議纔能夠是眞正代表民意保持香港居民對前途的信心使香港居民有眞正的參與和歸屬感香港眞正獲得繁榮與安定不是空言信心而沒有具體的建議所能解決的。

九龍灣和興盛道臨屋區
單身居民百名
受清拆影響家庭九百戶

（港訊）房屋署將清拆葵涌一個臨時房屋區及九龍灣一個臨時房屋區內部分建築物，以分別興建一間學校及作工業發展之用。

房屋署發言人昨日說：「受影響的九百七十三個家庭，共三千四百四十人，已根據他們的資格而獲重配居所。」

「葵涌興盛道臨時房屋區，受影響者有二百七十六個家庭共八百六十三名居民，其中一百五十三戶共五百四十三人合資格入住永久公共房屋，而另外七十一戶的二百六十八人獲臨時房屋單位。」

「其餘五十二名單身人士亦獲給與入住單身人士宿舍，或是領取四千五百元特惠現金津貼和額外的八百元搬遷津貼。」

發言人說：「在九龍灣臨時房屋區第四村，有六百九十七個家庭，共二千五百七十七名居民受影響。其中三百四十五戶共一千三百九十五人合資格獲配永久公共房屋，而另外三百零二戶的一千一百三十一人則可入住初步安置或臨時房屋。」

「其餘四十九名單身人士亦獲安排入住單身人士宿舍，或領取特惠現金津貼以代替接受重配居所，而一個兩人家庭已選擇領取九千元之現金津貼。」

他說，有五十六戶共一百六十八人不合資格獲重配居所，因他們另有居所或未經准許而在臨時房屋區內居住。

香港仔街市大厦
財政司週五揭幕

（港訊）財政司彭勵治爵士將於本星期五為市政局香港仔街市大廈主持揭幕儀式。該座街市大廈是市局首座落成的同類型新式多種用途大廈，內有街市，康樂，文化及圖書館設施。

香港仔街市大廈耗資四千一百一十五萬元，位於香港仔大道及成都道交界。大廈樓高八層，其地庫，地下，一樓及二樓均為街市，一樓及二樓設有電梯，方便顧客使用。其他各層則分別設有一間公共圖書館，一所文娛中心，一個室內運動場，及港九市政署南區辦事處。

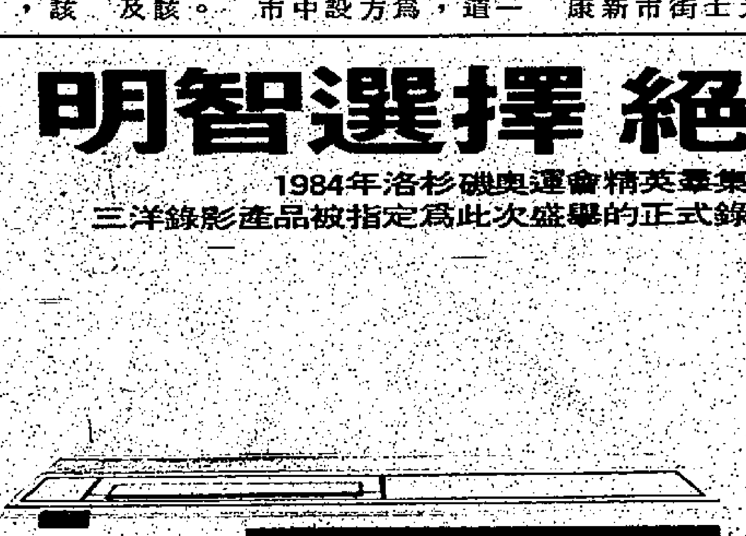
該街市大廈是給舊香港仔街市的檔戶，以及在該街市周圍擺賣的持牌小販，經調查登記的持牌及無牌小販遷入營業。

將小販遷往街市大廈，既可改善市容，使該處的居住環境更為清潔，同時亦可在同一地點為居民提供各種零售街市設施。

香港仔街市大廈所具備之康樂，文娛及圖書館設施，經已成為區內居民活動中心的目的。

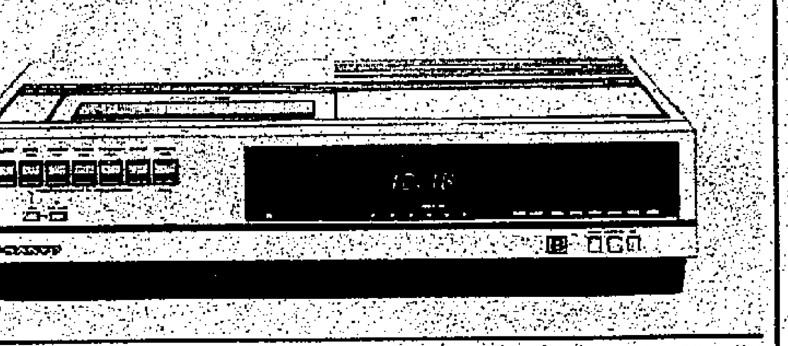
明智選擇 絕非偶然

1984年洛杉磯奧運會精英薈集，舉世矚目，
三洋錄影產品被指定為此次盛舉的正式錄影產品，當然絕非偶然。



VTC 5000Ⅱ
- 8日1節目定時錄影
- 輕觸式掣扭及油壓操作系統
- 定鏡及快速前後搜畫系統
- 遙控暫停
- 潮濕指示燈

1984年洛杉磯奧運會
指定三洋為正式錄影產品



VTC 5400P
- 7日1節目定時錄影
- 輕觸式掣扭及油壓操作系統
- 定鏡及快速前後搜畫系統
- 附設加壓錄音功能
- 9種功能遙控

SANYO 三洋 達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

註冊公司年繳一百元
成立停業倒閉基金
減輕僱員經濟困難

（特訊）港府一個工作小組最近建議香港各註冊公司每年繳付一百元作為一項基金，基金的作用是一旦僱員在公司停業或倒閉，遭遇經濟上的困難時，能夠減輕他們的負担。該項建議將透過一份報告書，於日內呈交行政局審閱。

據消息指出：該基金只在工廠或公司倒閉而未能清還工人欠薪時，便撥予使用，此舉亦可確保廠戶，尤其是小廠戶不會因倒閉而再加重負担，同時亦可減少僱員請願事件，惟基金不會被利用作為解僱費。

倘若該動議獲得通過的話，這項由各註冊公司所籌集的基金可達二千萬元。

現時，當廠戶倒閉，或僱主失踪，工人至少要等候兩年才可追討回欠薪。但這項基金在補償予工人方面，於時間上可以大為縮短，通常在「一個合理的時間內」便可以獲得金錢上的資助。款額數目是根據欠薪多少而定，最高為八千港元。工人亦可按月申請賠償，每月最高可獲得二千五百元。但不能超過四個月。

小組又建議在勞工署下成立特別小組統籌該基金。該工作小組係於去年十月成立，經七個月來的研究而提出上述意見，小組主席為勞工處長韓達誠，成員尚包括若干廠家及工業團體的代表。

集資五十億日圓
閩省發行債券
八月日本推銷

（特訊）福建省為加速發展，將廣開門戶，歡迎外國及港商投資，給予特別優待，並積極向外集資，如發行債券，及恢復華僑投資企業公司，同時亦興建鐵路，擴建湄洲灣深水港及籌建煉油廠以配合。

福建省貿促會代表團團長葉金，昨日出席該團抵港後舉行之記者招待會中，談及閩省未來發展時，作上述表示。

葉金團長指出：福建省有關部門已擬訂計劃，確定在近期內要引進技術設備，改造現有企業一百八十個項目，隨後每年還要陸續引進二、三百項。計劃用十年或稍長時間，把全省二千六百多個國營工業全部改造好。同時，企業還要利用外資新建或擴建二十二個工企業。

為吸引港商、僑商和外商來閩投資，還特別舉辦中外合資，合作經營或獨資企業，且加以特別優待，諸如機器設備及其他必要物件的免稅入口，延長減免所得稅年限。

福建省對外經濟貿易委員會委員顧銘亦表示：在集資方面：閩省更是首個地方政府，對外發行債券之省份，自去年九月與日本方面磋商在該國發行債券一事，現亦差不多水到渠成，該筆價值高達五十億日圓之債券，已獲日本東京銀行及五家證劵機構同意發售，年息八厘，十五年還本之國外債券，將於八月底在日本推出。

閩省駐港總代理機構華閩公司總經理陳彬藩亦指出：在五〇至六〇年間，在港引進八千多萬資金，開辦四十多個企業的華僑投資企業公司，亦考慮恢復辦公，以協助港澳僑胞在閩進行投資及生產活動。

至於會否如日本一樣在港發行債券，以達集資的目的，陳總經理則表示正在研究考慮中。

不過，由中國銀行及集友銀行為首，並由十數家銀行組成之財團，已與廈門經濟特區聯合開發公司草擬協議書，並訂于本月十四日在港簽約，以加強港廈間的合作，及使港資能對廈門加工區的發展，若市區的改造，旅遊與交通建設作出貢獻。

陳彬藩總經理並指出：有關當局已着力計劃開發莆田區的湄洲灣港，使之可容三十萬噸級的油輪停泊，該位處東海油田中及南海油田中間的深水港，以後亦會興建一煉油廠，以發展石油工業，惟投資額高達二十二億美元，故目前尚需詳加研究。

葉金團長更承認，在現階段來說，閩省在技術上、企業管理上仍跟不上，故在吸引資金之員時，亦會嚴重引進技術小管理工企業改良的工作。

代表團一行八衆于七月三日抵港，主要目的是與雅式展覽服務公司簽訂合同，付予協助籌辦據定于明年三月二十二日至廿八日，假福州舉行的國際工業科技器材展覽會對外事宜工作權，並希望藉此機會與港九各界認識，代表團在港逗留一週後，將于週日坐火車返閩。（忠）

康山地鐵站
爆石及移土
用電腦估價

（港訊）海陸勘探香港有限公司目前與地鐵公司簽署價值約一百萬元移土工程之估價合約，為港島支綫康山地鐵站每月移土工程數量，提供電腦化紀錄服務，準確處理移土工程的資料。

海陸勘探公司利用電腦資料處理系統，就每月移土數量而計算地鐵公司每月應支付的工程費用（移土工程費用為每立方米港幣廿五元）。康山地鐵站移土和爆石工程為本港建築史上規模最龐大，所移挖土數量超過五百萬立方米。目前康山每日移土達一萬立方米。

地鐵公司對海陸勘探公司在港設計之電腦軟件「引圖」系統，與歐洲的相似電腦系統，曾作廣泛比較和試驗，始決定簽署該項合約。海陸勘探董事鮑爾德在簽署合約時，讚揚地鐵公司善於採用高級科技的作風。他認為，該份合約顯示本港在爆石工程，已佔有重要地位，而這項電腦化資料的處理，日後可成為本港輸出的科技。

地鐵總公司行政部負責該項計劃甘勳表示，海陸探勘公司提供最有效的成本估價系統，是本港值得驕傲的電腦科技成就。

港府及數間具規模的國際電腦公司亦採用海陸勘探公司的「引圖」電腦系統。該公司董事鮑氏指出，「引圖」系統可節省超碼數百萬元移土紀錄的費用。

海陸公司創業七年，為本港不斷擴展的土木工程提供資料蒐集服務。現更在遠東區建立電腦系統網。「引圖」系統是在八零年完成。由該公司電腦系統分析工程師黃仲原策劃。（黃氏於紐約州立大學電腦系畢業）。

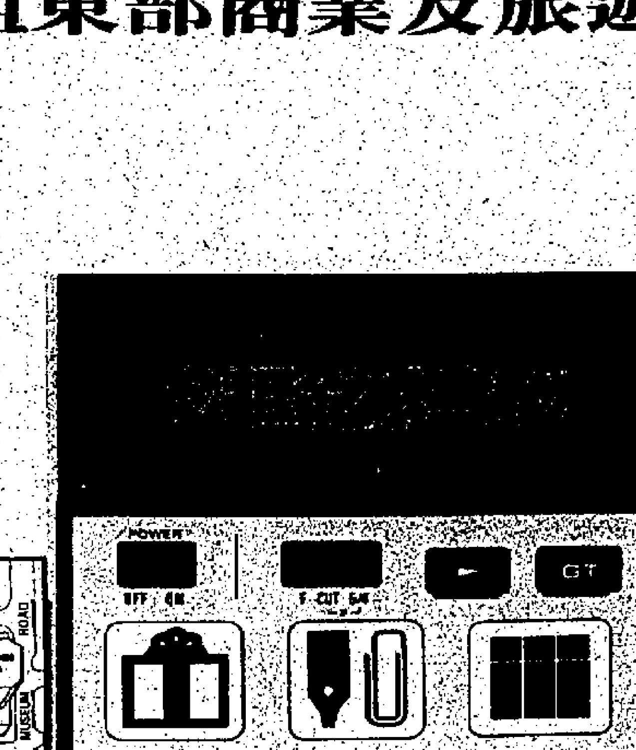
海陸勘探除計劃將「引圖」電腦系統向歐洲、南非及中東推銷外，並擁有其他電腦系統如「土木投標」，專為國際建築公司投標而設計的系統「强圖」是專為道路設計的系統及「海航」是專為海上探油及航運而設計的系統。

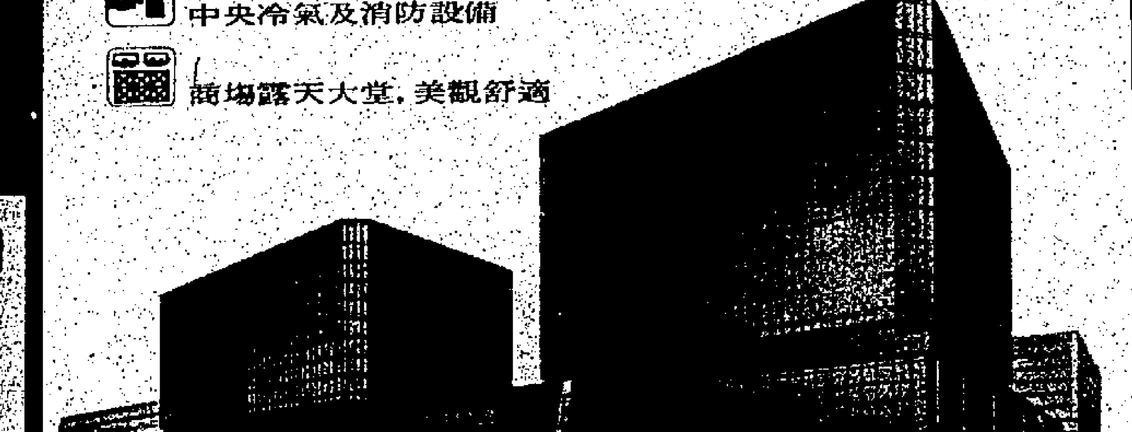
文華商業中心

位於尖沙咀東部商業及旅遊重點，優點遠超租值。

- 商場設計，美侖美奐
- 兩幢高十二層之寫字樓大廈
- 反光隔熱玻璃幕牆
- 十二部電梯及廿四部扶手電梯
- 現代化專業保安管理
- 交通非常方便
- 特設地庫車位150個
- 中央冷氣及消防設備
- 商場露天大堂，美觀舒適

有關租務事宜，請聯絡：
香島發展有限公司
地址：九龍尖沙咀梳士巴利道20號 新世界中心寫字樓大廈401室
電話：3-699211
文華商業中心辦事處
電話：3-699361





本港新聞

暑期總編班昨公佈 現役馬共六五四匹

（新亞社訊）馬匹暑期總編班，昨日下午三時由馬會編定公佈，仍照慣例，分編七班，去年運港的配售馬未勝出冠軍的，一律編入處女馬班，第一至第七班均有評分，來季賽馬，每匹馬的第一次出賽將依照該評分計份，至於處女馬班則不予評分，將來出賽，由評磅員作選擇性的分組，然後評磅。

經過總編班之後，現役馬共保留六百五十四匹，最多是第三班一百一十四匹，最少的是第一班，共三十五匹。被調降入第七班的有四十二匹，淪於此班的馬，如在來季未能勝出於第六班的，到明年五月底馬季結束時便要被淘汰出局。

六十四匹未勝出頭馬的上年度配售馬一律編於處女馬班，包括出賽六次，跑入五次第二、一次第四的易合，也被列在此班，來季上陣，勢必被捧成一面倒大熱門。

根據總編班所顯示，各班分佈馬匹數目如下：第一班卅五匹，第二班九十三匹，第三班一一四匹，第四班一〇九匹，第五班一〇七匹，第六班九十匹，第七班四十二匹，處女馬班六十四匹，合計六百五十四匹。

五戰五捷，囊括三項主要錦標，成爲本港賽馬史上第一匹「三冠馬王」的同德，被評一二三分，是最高分的一匹，超捷與大文豪也評一二三分，祇差一分，比較之下，同德大佔便宜。

最低分的是銀龍及威風八面皆被評四分，八面威風面對如此局面，眞有「改壞名」之惑。

茲將馬會昨公佈暑期總編班表列下：

第一班（三十五匹）

一二三分大文豪，一二三分同德，超捷。一一九分快樂人，一一八分金伯樂，一一七分永樂。一一六分快樂八十，南天王。一一五分興龍，好彩，尋獎，得冠邸。一一三分司令台。一一二分威霸龍。一一〇分步如飛，友誼至寶。一〇七分好友。一〇六分足球，博利好。一〇四分百勝福星。一〇三分東寶，名成利就，孫悟空。一〇二分藍塘道，珠光寶氣，長好運，威揚。一〇一分風調雨順，百利多，快槍。一〇〇分賽捷，電子天下，橋皇，公爵，皇牌。

第二班（九十三匹）

九十九分天祿，嘉瑞，多采多姿，喜來運，大機密，鍾意寶，南北和，錫山，財星拱照，五陵駒，三甲，友威。九十八分突飛猛進，大興雄，豪勇俠，快到，及時良機，五福，青春火花，聰明友。九十七分藍寶石，北極神，喬峰，龍令，飛箭時速。九十六分財路，精彩，麟驥。九十五分相見歡，較勁，偉駒，幸運日，永霸天下，眞功夫，捍毅。九十四分，有有怡，沛旋。九十三分，雄霸，確定拿，紅鬃烈馬，衆寶，金銀寶，百寶。九十二分，卡拉神童，天龍之霸，包裝之星，包捞好，好準確，德怡，頂快，雪中炭。九十一分，金山伯，金手指，龍采，屯門。九十分，旺財童子，紅孩兒，應得高，金駝，最佳拍檔，聰明神駒。八十九分，神槍手，紅寶，仙履皇，銀星一號。八十八分，金電寶，盈利多，江湖好漢，好得意，大嶼山，皆大歡喜，眞好嘢，鴻駒。八十七分，寶馬，國防衛星，愛心，確靈。八十六分，天佑，榮翊，超力蜂，摯友。八十五分，雪糕，無敵金剛，盈得抉，一於起，大成功，雅駒，宇宙紀錄。八十四分，幾好，卓越，力威，金羅漢，長青樹。

第三班（一一四匹）

八十三分，保鉅威，加州小子，萱子世界，捷，天龍星，喜洋洋，足先登，飛黃騰達，今發財，金豐收，一定夠運，傲機，傲慈，係威啤，喜瀛瀛，鋼條。八十二分，全威，龍山，南華之光，豐收月，萬勝俠，開口笑，人馬星皇，金滿蹄，巧勝。八十一分，安東尼奧，沙地虎，千里龍駒，聖禮，功夫王子，幸運鳥，的確威，楢城，事必發，黃金，勝利之聲。八十分，財源廣進，飛駒，好成功，威明，利必高，紅山茶，鐵金剛，偉範。七十九分，強人，最開心，鑽威，金狀元，夠威，喜上喜，大運，好威風，新機二號，向日葵。七十八分，街老鼠，武當大俠，新企業，星威。七十七分，花旗林，大光榮，華禮，康橋，米路，利安，彗星，威朗。七十六分，勇敢，高雅，原野神駒，幸運七拾，神通廣大，恒威，特好運，活寶貝。七十五分，富臨門，龍江霸王，鳳凰山，神寶，恒利。七十四分，日日旺，馬胆，金光，森林寶島，昇平樂，至尊，豐水，加利。七十三分，文八金剛，喜臨門，天上飛，得利多。七十二分，金山孩，江湖客，高爽，盟勝之寶，眞金，楊家將。七十一分，幸福世界，萬盞燈，天寶蹄，眞黃，金星一號。七十分，品質第一，惠山。六十九分，喝采，世界仔，老糊塗，大亨，金運來。六十八分，曇勝，好情趣，銀碧，樂惠。

第四班（一〇九匹）

六十七分，瀬采樹，勇往直前，美麗謊，老頑童，神采飛揚，加威勇士，快樂龍王，大人物，商速，好而穩，長好，北霸天，騁馳。六十六分，大領袖，大展鴻圖，和氣生財，龍田，幸運草，開山，奧運勝利，如意，飛毛腿，馬蹄金。六十五分，貴族，大丈夫，好機會，偉大先生，超驥，勝驥，花旗銀。六十四分，人人發，竹宰，軍心，快利，挑戰，冷殺手，前程無限，高寶，千面金剛，大快活，蘇捷。六十三分，海碧洋，金面兒，幸運好馬，佔先，勇勝，海皇星，贏到笑，穩得福。六十二分：大家好，威鷹，添丁發財，上簽，月宮，皇家至寶，世界紀錄。六十一分：必利是，信心，添福，親上親，太陽皇子。六十分：春暉，飛鷹，馬中寶，老頑固，夠晒醒。五十九分：沙皇，歡欣，香車美人，獎章，藝海雲天。五十八分：安勁，易渡，歡呼，滿利駒二世，迎運佳，新橋，特別功，奇能，威得。五十七分，傾飛，都好，過關，爲你贏。五十六分，更開心，友誼萬好，連能，好季節。五十五分，滿滿，嘻嘻哈哈，龍翔，奴莉，嘉福寶，飲勝。五十四分，金必發，好心，威才，新蘋果，得晒。五十三分，金滿屋，鄉村名士。五十二分，飛鳳，蓋世寶，蜜林，孖寶，無敵良駒，滿冠，明輝，天賦麟。

第五班（一〇七匹）

五十一分，快樂王子，精致，羅蘭夫人，凡宜，野火。五十分，谷中精華，凱旋門，翡翠福星，超勝，大盛芝，的確快。四十九分，萬利忙星，高趣，小成功，百勝二世，得勝，紅紫荊，狂惑，金麟，奕晒。四十八分，奇利恆星，豪傑龍，東海，合作快樂，小海關，得標。四十七分，青峰俠，秦始皇，英皇之友，龍勝力，過山，恒勝，金玉滿堂，寶刀，浪濤，同心。四十六分，龍城飛將，嘉驥，雄鷹，勝利福將，富士山，永榮，銀駒。四十五分紫晶，英輝，帝皇星，飛黃，心寶貝。四十四分好開心，贏得好，新秀，海洋王，水銀，電話機，永勝駒。四十三分，保霸龍，擒搏浪，西域少俠，鄉村英雄，轉好運，更好趣，小人物，明駒，胭脂虎，永勝龍，一路好。四十二分創造世界，有希望，利寶來，天威，永發。四十一分琥珀星，興勝，精神快樂，更夠運，光芒四射，奇峯突出，威勇，獲利多。四十分金太陽，頭雄風。三十七分獵鷹，牛奶仔，波斯神童，銀峯。三十六分順順利利，威寶，銀泉，銀麒麟，多孫精神。

第六班（九十匹）

三十五分驊騮，雨過天青，億萬金，閃電一號，永旋，永同勝，夠威夠格，威飛。三十四分發威，好好嘢，戰地飛龍，明威，草上大鐘。三十三分得寶，喜來得，金驥，新郎，勝利多，森林世界。三十二分特快名駒，快發，萊茵河，金飯碗，必勝，順手，大贏家。三十一分麒麟童，爽馳，自由城，沙圈仔，福驥。三十分雄才偉略，金必得，馬到，頂呱呱，華倫天奴。二十九分福星高照，好漢，銀禧，三元及第，萬里。二十八分珍有寶，猛龍世界，佳好，金穀，銀礦。二十七分金匙，百靈鳥，鐳射光，一馬當先，大律師，雲勝匯。二十六分幸運機，英勇雄師，大高手，雄心。二十五分猛贏，快靈登，偉意，無敵，神仙水，福音，頑皮仔，雪球，得世寶，忠益，準繩。二十四分金豹，天馬山，新雄，超勁，太白，較量，全骰。二十三分：蝙蝠俠，銀城，行好運。二十二分：得他福，好運成雙，金山袖童，財過亨通，勇馳，信威，眞命天子，神童。二十一分：奔捷。二十分：遮打道，金輅，金銀星，紅寶劍。

第七班（四十二匹）

十九分：安樂來，幸運駒，生生猛猛，扶搖直上，獨行俠。十八分：快而準，埋伏，兒童友，獅子精神，常勝，皇家令，威特利。十七分：安利，寶美龍，永利，駿驥。十六分：樂逍遙，好好運。十五分：騮驥，歡樂滿堂，火星石，松山，捷迅。十四分：電馳，雙香東。十三分：的士狗格里驄。十二分：富貴花，驍來。十一分：獲利堡，揚顯聲，領航衛星，三樂。十分：安樂至尊，奔得太子，神猛。九分：佳利時。六分：金錢。四分：威風八面，銀龍。

處女馬班（六十四匹）

錢將軍，鴻福齊天，驕驕勇士，天賜福，龍雄，勝利，健康萬威，劍寶，康峰，出奇制勝，密騎，千鈞一髮，鄉村萬樂，易合，揚考聲，快威，無敵神鷹，金箭，火森林，百勝之友，金鹿，金沙，金元，金凰鳳，大倩人，威發，高達，快樂時光，永捷，大利時，高捷，前程萬里，捷先，嘉欣，嘉麟閣，英皇之威，龍霸天，雲霧鹿，竹戰，妙韻，萬利來，爲所欲爲，利是旺，搵錢，保羅，寸土必爭，澳洲友，小富翁，龍邵王，足金，穿梭機，大得意，怡德，威趣，博樂，迅達，海威，特快龍，旋，寶城，快馬，跑車，超音波，神奇金屐，心之寶。

圖示：觀塘區文娛康樂促進會會員大會，會長朱蓮芬（中）致詞，右爲主席伍錫漢。

觀塘區文娛康樂會 致力提高文藝水平

會長朱蓮芬稱訓練發掘人才 着重把文藝活動深入各階層

（特訊）觀塘區文娛康樂促進會昨假觀塘政務處會議室舉行會員大會，商討會務工作。

會長朱蓮芬、主席伍錫漢致詞，報告會務概況，朱會長指出：觀塘區文娛康樂促進會於一九八一年組成，以發揚文化，推廣文娛康樂活動籌劃與提供區內音樂舞蹈戲劇等項目及設施爲宗旨。成立以來在區內舉行了各類形及有意義的文娛活動，其中包括觀塘藝術節，中秋綵燈會，全港舞蹈公開比賽，康樂營，元宵綵燈會，及音樂舞蹈訓練等深受區內人士及青少年喜愛，參加者非常踴躍。

朱蓮芬會長又表示：觀塘區文康會來年的工作指標，是向區內各階層人士推動文娛藝術的活動，使他們在這方面加強認識及興趣，從而着重訓練，發掘人才，積極培養文藝的水平，但因觀塘區能提供舉辦文娛康樂活動及訓練的場地缺乏之許多活動都受到限制而未能擴大推行，當局應儘速在觀塘區建設適當的場所，以供推廣各項文藝的活動。

繼通過財務報告及聘請陳普強爲新年度核數師及成立修章小組，其後由各小組報告。

（一）音樂小組主席湯保驊表示：將加強推廣訓練班，提高居民對音樂的興趣計劃整理調查問卷，諮詢民間團體，及中心，了解居民的志趣，作爲籌辦活動的指南，以迎合各階層人士的需求；

（二）舞蹈小組主席林建國表示，計劃加強舞蹈班的訓練及觀塘舞蹈團的，活動，並添置各項設備，促進訓練及表演的成效。

（三）文藝小組主席陳鏡洲表示：其工作將着重從基層做起，發掘區內人才，並積極推廣文藝的介紹，使青少年能眞正認識文藝的活動，選擇喜愛的項目參與。同時該組於短期內舉辦壁報班，觀塘區需要提供壁報場地極多，參加者可一顯身手。

（四）戲劇小組主席楊錦珍表示：計劃組織觀塘劇藝團，舉辦戲劇訓練班，策劃演出及比賽。

最後通過定期舉行第二屆委員就職典禮，由總幹事馬志強負責籌劃，會後叙餐聯歡。

昨出席者有伍錫漢，朱蓮芬，鄭漢光，尹一鳴，吳國良，沈淑娟，鄭淑嫺，陳紹麟，馬志强，鄭開平，楊錦珍，伍英，林健國，符海，吳平德，陳鏡洲，郭嘉齡，林雪梅，何千里，符任之，胡敬書，鄭君旋，甘家豪，楊詠勤，梁玉華及會員等。

疑匪襲警中彈身亡 裁定死於合法被殺

涉嫌意圖爆竊被事主發覺報警

（新亞社訊）油蔴地官涌表四十四至四十八號八樓，於今年三月六日凌晨五時許，發生一宗警員鳴槍事件，一名疑匪遭警圍捕時，持武器襲警，結果中彈身亡，有關死者鍾錦榮（卅八歲）之死因研究，昨在死因研究庭研訊，全案證供畢，兩男一女組成之陪審團，退庭商議廿分鐘後，復出回報，一致裁定死者死於合法被殺。

綜合證供透露：案發日凌晨四時許，上述樓宇四樓一單位彭姓戶主有撬門聲，起身視察，見死者持一鐵棍站在閘口，問死者做乜嘢，死者答，復見他所持的鐵棍兩端繫有利刀較剪，遂高呼打劫，死者聞聲欲逃，戶主同屋聽聞打劫已致電報警，另戶主之細佬在三樓發悉有匪，即同家人將前後樓梯把守，將防煙門關閉，約十分鐘，警員聞訊抵現場，彭戶主向警員表示死者出現在四樓，警員遂分批前後包抄，薛姓警員及鄧姓警員從前樓梯登樓，見死者躲在樓梯轉角，死者見有警員到，持手中武器向他們襲擊，並向上逃走，警員持盾及拔出警棍，會喝令死者投降，但無結果。當時死者曾謂：「唔好追我，我無工做。」在八九樓梯間，距死者後五級樓梯，死者執起磚頭擲向薛，薛腳部被擊中受傷，繼而手持武器襲擊，薛向死者警告，否則開槍一响，見死者無被擊中現象，隨後鄧姓警員見睹同儕可能有性命危險，向死者手臂開了一槍，繼者向死者身體部份槍，見到死者口鼻流血，奄奄一息倒在地上，送抵院已證實不治，驗屍結果，死者身中兩槍，致死的一槍是頭部。

東南亞美容激光大會 各地代表數百人出席

姚麗妮致開幕詞歡迎交流經驗

由本港國際美容師協會主辦之第四屆東南亞激光美容大會，已於上（六月）廿六，廿七，廿八日一連三天假怡東酒大會廳隆重舉行，參加代表達數百人。來自星加坡，印尼，澳門，東南亞等地，亦有美國及澳洲之代表參加代表均爲有專業資格之美容師，針灸師，理療師及美容院針灸院之主持人，與會嘉賓有婦女界名流，女童軍分會主席，公民協會婦女組委員，名譽顧問張初，中國醫藥針灸研究中心主任陳秀華女士等。

大會由本港國際美容師協會會長姚麗妮女士致詞，歡迎各代表參加，交流技術經驗，作出更大貢獻，國際美容師會長專程來港主持激光美容表演及示範，使大會場面增添姿采表示謝忱。

本港國際美容師協會地址在九龍彌敦道六百九十一號永如大廈十一樓（旺角中心對面）電話：三—一九一二四九七，歡迎愛好美容婦女參加。

圖：東南亞第四屆激光美容大會，姚麗妮會長將全球唯一之經驗保證標誌致送印尼代表。

如此「執法者」！ 停職警員行劫 被判入獄五年

（新亞社訊）一名警員，因在一宗毆打他人案件，被判簽保等候上訴期間，又涉嫌被控行劫昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後判被告入獄五年。

法官判案時說，被告認罪但身爲警員，竟然犯劫案且弄傷事主，罪行嚴重，必須予以制止。

被告警員鍾偉普卅一歲，承認於本年五月十五日在灣景中心電梯行劫女子文小華一批財物。

案情如下：當日中午十二時四十分，女事主返家，與另一男子在十二樓出電梯後，被告即捉女事主衣領，喝令蹲下，並稱打劫，事主反抗，與被告糾纏，結果眼部被打腫，更被搶去頸鏈及手鈪後，乘電梯落地下逃走，但事主隨後高呼打劫，兩名便裝警之男子見義勇爲，合力制服被告，交警辦理。

被告的律師求情輕判時透露，去年十一月被告拘捕五名行劫犯時，被指毆打疑犯，終被檢控，十一月十日在新蒲崗被判簽保兩百五十元，爲付當費五百元，後來被告上訴，期間，剛好女兒生病，經濟拮据，因而鋌而走險。

中區高級商業樓宇 威信大廈租宜理想

威信大廈位於中區心臟地帶，發展商力求大廈設備盡善盡美，以期滿足租戶的要求，特聘專業保安管理員，但租金相宜，足可媲美尖沙咀及灣仔區，寫字樓單位大小齊備，成敘由六八五方呎起至六、二七六方呎，從寫字樓外望，視野廣闊，另舖位寬敞由一、〇四四方呎至五、九三八方呎，鄰近銀行，政府辦事處，遠東交易所及地鐵車站，實爲專業人員及金融服務機構開設寫字樓之理想地點。

炎炎夏日冷氣機不可缺 美國「雅文娜」質素可靠

現在惠顧可現場欣賞「羅文演唱會」

本港夏季的天氣悶熱難熬，此時最佳樂趣，莫如安坐家中，享受清涼舒適的冷氣。然而市面上冷氣機牌子甚多，購買前宜詳加比較，始作明智選擇。

事實顯示，美國「雅文娜」冷氣機質素高級，在芸芸牌子中脫穎而出，兼具抽濕、消涼雙重效能，抽濕量每小時高達5.4公升，表現超卓，而且冷度強勁，盡使炎夏暑氣消除。同時「雅文娜」擁有優良的結構，電解鍋油外殼嚴密精細，即使邊線、位及螺絲孔等細微地方，亦絕不遺漏，全面抗銹，再加上外層焗漆細程序，倍添美觀及耐用程度；機背散熱板經精心改良，防止太陽直接照晒機件，減低機內溫度，使機件保持良好性能。此外，「雅文娜」一樞電寧靜，特有最周全之四重防震隔聲系統，享受恬靜舒適。

總代理大昌貿易行歷史悠久，服務快捷妥善，爲保障顧客利益，乃提供「雅文娜」冷氣機五年壓縮器免費保養，因此選用「雅文娜」一安裝保養，絕對放心。由即日起至八月三十一日期內，凡惠顧「雅文娜」冷氣機及其他大昌電器，均可成爲「大昌電器八三精選羅文演唱會」之座上嘉賓。門票現已在港九各通利琴行換購，欲免向隅，請即日購貨，早日訂座。

圖示：伍氏宗親會宴賀宗彥榮膺，理事長伍旋操區議員致送紀念品與保良局主席伍樹炤。

伍氏宗親會讌賀 伍樹炤宗彥榮膺

（特訊）僑港伍氏宗親會以宗彥伍樹炤，榮膺保良局主席，伍氏宗親會昨假座海城大酒樓設筵宴賀，到會有：會長伍江，伍尚偉，伍兆傑，伍振民，理事長伍旋操，伍樂川，伍錦濤，伍尚信，伍振鴻，伍瑞，監事長伍國元，伍宗衍，伍國賢，理監事伍泳，伍鴻杰，伍旭初，伍人傑，伍國斌，伍渾傑，伍沃佐，伍于焜，伍國，伍灼，伍金，伍瑞，伍若雲，伍時美，伍兆男，伍彩英，伍甲中，伍壽，伍燦，伍時亮，伍振初，伍根，伍蘇林，伍藻翔，伍義林，伍揚生，伍樹培，黃族宗親會副理事長黃福培，副監事長黃起昌，理監事黃劍父，黃福根，黃耀華，黃文清，黃英等百餘人，宴賀儀式由伍國洋司儀。

首由理事長伍旋操區議員致歡迎詞：讚揚樹炤主席是一位商業奇才，經營企業公司多間，熱心公益，任保良局副主席總理多年，造福婦孺，本年榮膺主席，偉民宗彥，英才卓華，馳聘商場，熱心社會，榮膺保良局總理，爲宗族增光。

繼由黃福培副理事長代表黃族宗親會致賀詞，伍旋操理事長代表伍氏，黃福培副理事長代表黃族，致送紀念品與伍樹炤主席。伍偉森副理事長致送紀念冊，會長代表伍氏，黃族長致送紀念冊與伍偉民，黃起昌副監事長代表黃族，致送銀碟，伍尚信副理事總理。兩位接領後，致詞多謝。禮成拍照，隨即開筵暢飲，觥籌交錯，親情洋溢。（燦）

翁喜光逝世今大殮 基督教公理堂執事

中華基督教會公理堂執事翁喜光先生，於本月三日蒙主寵召，享壽七十三歲，遺體奉移香港殯儀館治殮，定今日下午九時在該館禮堂大殮，翌日（七日）下午二時在香港禮頓道中華基督教會公理堂舉行安息禮拜。

翁喜光執事於一九一一年出生，廣東台山人，爲已故中華基督教會公理堂前主任牧師翁挺生牧師之第四公子，早年就讀於香港英華書院及上海滬江大學附中，北平燕京大學化學碩士，畢業後在聖約翰大學任教，一九三七年誨潛橋事變後回港任教於民生中學，其後任職香港政府漁市場爲化學師，直至太平洋戰事爆發，抗戰勝利後回港，一九四五年十一月加入教育司署，協助羅富國師範學院高級講師鄭震寰先生籌建戰後之學院，一九六四年出任代院長，一九六六年任巴富街官立中學校長，退休後任中華基督教會香港協會基智中學校長，至一九七四年榮休。

翁執事熱心教育及教會事業，歷任中文大學崇基學院，英華書院，培英中學，眞光中學，九龍眞光書院，聖提多幼稚園等校之校董，又曾任燕京大學同學會會長，香港華人基督教聯會董事，基督教聯合醫院董事，中華基督教會香港區會學務委員主席。

翁執事畢生愛主事主，歷任公理堂部職員，青年團契第一任主席，詩班班長，主日學總理，堂會值理執委，並於一九四六年被按立爲執事，任堂會主席多年，爲人忠誠坦率，服務教會，熱心聖工，數十年如一日，未嘗稍懈。翁執事於一九四八年八月十日與屈樂卿先生之五女屈萍梅女士結婚，翁夫人賢淑懿德，於一九六八年十一月十七日被按立爲執事，子女三位，長子偉霖，理科碩士，神道學碩士，次女偉儀，任職加拿大教牧工作，英國皇家音樂學院院士，劍橋大學教育文憑，任教於香港英華女校，三子偉業，文學士，現爲香港基督徒學生福音團契幹事。

白鶴派陸智夫師傅 率團赴馬來亞觀光

（特訊）白鶴派陸智夫師傅及關德興師傅，應邀爲馬來西亞醒獅國術表演賽。擔任大會評判，本月七日（星期四）下午二時，乘馬航班機出發，白鶴派陸智夫國術社同學會組團隨陸師傅前往馬來西亞觀光，由會長陳卓勻，副會長馮榮，郭紅泰任團長，隨團秘書胡黛珠，顧問唐兆維，吳文彪，陸吞標有男女團員三十多人。訪問團訪問及考察星加坡，馬來西亞，遊覽名勝古蹟，並由陸師傅率領拜會當地武林前輩及國術界友好。（奕）

八三年青商週 周日展開 爲期八天

（特訊）由香港青年商會主辦之「八三年青商週」，將於本月十日至十七日舉行。青商週舉行之目的在提高各界人仕對青商組織之認識，並藉着在青商週舉行之一連串活動，介紹該會之各類型計劃，使各界人仕對青商有更深切之了解，本年度青商週之一項大型活動「展覽會」定於本月十日上午十時在中環地鐵站舉行開幕儀式，並敦請地下鐵路總經理布力克主持剪綵禮。

華資廣告業商會主辦 暑期廣告訓練班 明開課學員滿額

（港訊）香港華資廣告業商會爲配合廣告業之蓬勃發展，造就廣告專業人才，每年當期間均舉辦廣告訓練班，本年度已是第十四屆，自開始報名以來，青年學子踴躍參加，因學位有限，目前已全部滿額，致後來者額滿見遺，有志向廣告界發展者，請明年及早報名，以免向隅。

暑期廣告訓練班定明晚上課，課室設九龍窩打老道廿三號青年會二樓冷氣大堂，每週二、四晚八時至九時卅分上課，已辦入學手續之學員，請攜備上課證依時入學。

油麻地警司談民偉 訪問九龍大廈總會

（港訊）油蔴地警區副指揮官談民偉警司，昨日到九龍區大廈總會訪問。在歡迎儀式中，主席黃滿致詞指稱：近月以來，械劫案件，與日俱增，探其原因，實由於本港並無執行死刑，以故在殺人不需填命的法律下，導致匪徒猖獗。英相戴卓爾夫人，曾公開表態主張恢復死刑，接納當前社會環境，「治亂世用重典」，對付危害社會治安之徒，惟有動用重刑，惟有部份法律界人士，仍堅持維護人權觀念，提出反對，似此自以爲是，不適時宜，肯定難予邀人認同。須知對壞人仁慈，即對好人殘忍，當局如不修訂法例，恢復執行死刑，嚴厲懲處，治安前途，必趨更壞之境，市民生命財產，何能保障。由於大圈仔看準香港不執行死刑的弱點，肆意潛入犯罪，故對付從外成來港的新移民罪犯，其居港未足七年以上者，不予繼續在港居留，服刑期滿後，仍應遣回原地，使知警惕。

談民偉警司，服務警界有年，對維護本區治安，定必措施得宜，確保大廈居民樂業安居，不負市民期望。

談警司就有關治安問題，向該會委員垂詢意見，並闡述警民合作撲滅罪案重要性，提請大廈居民予以緊密合作。

由大會首長致送談警司錦旗留念。

賓主到會有：談民偉警司，警民關係主任呂廷堯，會長：周軾，黃桂，梁富，許賢瑛，張志安，張宇人，蕭旭成。主席：黃滿，蘇仲平，顧思聰，柯利德，陳蘇。委員：殷發泉，勞甫發，區滿操，黃寅生，黃醒中，楊力，區欽，陳靖生，鄺許志強，彭耀臣，羅國永，黃學夫婦，鄭遂，何組屏，陳琪濤，謝美玲，黃英，陳作懷，鄧煜，蘇源，蘇志剛，梁玉，林叔藝，李棟，伍江，謝鑫儒，鍾日輝，游俊英。

華僑日報讀者七海旅行團特別主辦

香港人遊香港
超級豪華五星級酒店之夜

- 入住豪華五星級大酒店華麗客房
- 豪華冷氣旅遊車遊覽港九及新界
- 漫遊最新落成之香港體育館外貌
- 酒店內享用室內游泳池及健身室
- 歡迎晚宴盛設香格里拉香宮酒家
- 市區巡禮觀賞東方之珠仲夏夜景
- 尖沙咀樂宮美食中心進精美早餐
- 流浮山裕和塘酒家品嘗海鮮午宴
- 顯達鄉村俱樂部進精美特式午茶
- 餞別京菜晚宴特設於九龍樂宮樓
- 全場贈送陳意齋著名旅行凉菓包

日期：七月十六日下午二時卅分至
　　　七月十七日下午七時卅分
費用：$660.00（雙人房每位計）
　　　$430.00（小童不佔床位）

七海旅運有限公司
香港中環德輔道中88號　華僑商業大厦18字樓　5-413081

香港生產力促進中心
「管理員研習」文憑課程

香港生產力促進中心與英國倫敦西南學院在本港聯合舉辦「管理員研習」文憑課程。是項課程已獲得英國全國管理員考試委員會承認。

課程	內容	節數（每節二小時半）	日期	學費
全部課程	管理員研習文憑課程	53	22. 7.83— 6. 3.84	HK$3,500
第一部份	管理原理及施行	9	22. 7.83—26. 8.83	$ 670
第二部份	生產管理	18	30. 8.83— 8.11.83	$1,350
第三部份	工業關係	8	11.11.83—13.12.83	$ 600
第四部份	經濟及財務	11	16.12.83—31. 1.84	$ 820
第五部份	聯絡	7	7. 2.84— 6. 3.84	$ 520

時間：星期二、五下午七時十五分至
　　　九時四十五分
地點：九龍旺角彌敦道636號銀行中心十三樓
詢問電話：3-308251（分機10）
本中心已編印對本課程作較詳盡之介紹小册，歡迎索閱，請塡妥表格，寄回本中心授課地址。

請寄「管理員研習」文憑課程介紹小册
姓名：
地址：
電話：

本港新聞

卜公碼頭兩人小故釀成命案
露宿者被擊斃 兇手判處死刑

(特訊)去年十一月十七日，中區卜公碼頭，發生命案，兩名露宿者小故發生爭鬥，一人被類似斧頭之重物擊破頭顱斃命，事後一名業散工男子被控。該案昨在高院刑庭審結，陪審員聆畢控辯雙方證供後，退庭商議結果，一致裁定被告謀殺罪名成立，法官判被告褫首死刑。

被告鄧創樹，卅二歲，地盤散工，被控於去年十一月十七日，在中區卜公碼頭謀殺男子郭德(廿九歲)。

檢察官陳述案情稱：案發日清晨七時許，一名警員巡邏卜公碼頭附近時，一名男子向他投訴發生命案，並帶領警員到現場，看見死者倒臥血泊中，警員即向上司報告派救護車抵達，將死者送院急救，但抵達醫院時死者證實不治，警方事後展開調查，知悉死者與被告是相熟的，且同是露宿者，並查出案發時有另外三名露宿者目擊案發經過，看見被告持一柄類似斧頭的武器向死者襲擊，行兇後逃去，該三名目擊者並知道被告之姓名的，至十一月廿七日下午一時一名警員在西營盤皇后大道西與正街交界，一名男子認出被告，而向警員報告，警員即上前拘捕被告帶返警署調查，被告在警誡下曾簽署一份供詞，承認當日上午六時許，因飲酒過多而不能自我控制，隨手拿起一件硬物向死者襲擊，但祇是表示徽打死者而已，並無存心殺害死者的，警方遂根據上述證供，而將被告落案提控。

案由署訊專員林健臣主審，被告否認「謀殺」罪名。(均)

旅港開平商會中學 方乃正校長榮休
全校員工昨聯歡晚宴餞別 並歡迎新校長韓錦榮履任

(港訊)旅港開平商會於一九六九年創辦中學於九龍何文田石鼓街，佔地四萬八千平方呎，由政府撥地，自建校舍，樓高六層，有課室廿四個，特別室及各類實驗室十餘個，晴雨天操場禮堂等，為一設備完善之英文文法中學，班級則由中一至中七，共三十班，學生千餘人。創辦伊始禮聘方乃正先生為校長，寒暑五易，該校在方乃正校長領導之下，成績蒸蒸日上，校譽日隆，每年學生會考合格率均達百份之百，尤其是八一年度會考，曾獲八科優之紀錄，可見一斑，去年為適應所需，增設電腦班，使學生增加電腦知識。本年八月底由於教育條例所限，方乃正校長宣告退休，該會為表去思及歡迎繼任校長韓錦榮先生，昨假座統一酒樓聯合該校員工舉行聯歡晚會，表示惜別與歡迎之意，席間由該會副會長兼校監陳廣就及教師會代表陳建偉分別致詞對方校長賢勞推頌，繼由主席許光照致送紀念銀碟，副主席余瑞欽致送簽名紀念冊，全體師生致送銀碟等儀式，方乃正及候任校長韓錦榮亦分別致詞，講述教育之主旨，語重心長，酒過三巡，教師們興致勃發，歌唱助慶，氣氛熱鬧，直至深夜歡盡而散，是日出席者計有：陳廣就、許光照、余瑞欽、胡灼坤、方乃正、韓錦榮、利國傑、陳鎮國、張挺生、黃定波、司徒英、裴倫富、關汪洲、黃耀庭、蘇維新、何健邦、司徒子良、司徒偉、敖其彈、周伯濤、區健業、黃壯、梁立翠、胡耀坤、許晉福、胡新廷、梁沃灝、鄭伯麒、范瑞平、陳建偉、馮報漢、何世雄、黃健忠、鍾育旋、黃超常、計德能、容爾堅、陳惠江、劉中元、莫秀霞、鄭燦華、馮佩玲、成鴻基、梁惠蘭、梁景棠、陳惠賢、許遠光、黃慈貞、黃國輝、田秀瓊、鄭淑貞、葉興華、陳世康、鍾婉萍、姚洪偉、李國安、李秉松、梁耀榮、梁餘生、李鏡霖、顏國明、沈嘉禮、黃敬威、王文彬、凌彩萍、鍾雄、邱耀德、葉愛華、關耀俊、蔣國華、譚招淮、關桂活、甘瑞芬、游瓊珍、譚喜、陳富、黃樹棠、陳成昌、羅杞園、關池有、甄漢星。

圖為：開平商會主席許光照向方乃正校長致送紀念銀碟。

回首當年

一九六八年七月六日
四十七名漁民獲釋歸來

在新界后海灣偽中共武裝船俘虜去的十四艘漁艇及七十一名流浮山小漁民，經過中共人員六日的扣押及審問後，其中四十七名漁民及十一艘漁艇，今日已獲中共釋放返回本港，被釋放的四十七名漁民，包括男性十七名，女性十名及小童二十名，目前仍被中共扣留未被釋放者，尚有五戶計共二十四人，彼等的命運如何，無人能夠解答。

港澳航綫仍無復航跡象

自六月底港澳客輪，包括「德星」、「佛山」、「大來」，及港澳飛翼船公司屬下八艘水翼船，停航至今，經已有八天之久，迄今仍未有復航之跡象，澳門當局曾引用牌照協議來促使該等停航各輪復航，但仍未有結果，由於該等輪船懸掛英國旗幟關係，澳門政府無法加以控制。

縮減工時計劃開始實施

目前修訂中的勞工新法例，其中關於縮減工作時間方面，港府有關當局已有具體規定，並且初步實施以來獲得廣大勞工的歡迎，該項分期減低工作時間之計劃，由一九六七年十二月開始，按年分階段進行，由一九七二年十二月起，最高標準工作時數限額，每日將為八小時，而每星期將為四十八小時。

大陸肉類供少凍肉多銷

最近一個時期，由中國大陸運銷港市的肉類家禽有較為顯著的減少，在此影響下，副食品市場上各類凍肉之銷數量，頓告增加，凍肉入口商存貨消盤，除了飲食行業採用比率大增之外，家庭購食，也普遍改採凍肉，經營者認為港人對凍品的食用已漸成習慣，預料今後市銷還會續增。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刋（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

出讓

舊CHRYSLER AIRTEMP離心水冷式冷氣機兩座，馬力500匹適合工業酒樓等用途，每座廠出貨價格港幣150,000元

有意請電：5-217417（內線264）鄭君洽

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976

古今真蹟名畫展銷

名畫滿堂 集千載精英 文物無市 售一折價錢

展品包括：宋元古畫　沈周　文徵明　八大　鄭板橋　黃愼　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　奇峰　陳樹人　潘天壽　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家

全部一折二折　只限五天　4至8號　切勿錯過

佛聯會推廣弘法工作 金剛經淺釋免費贈閱

(特訊)香港佛教聯合會，為推廣弘法工作，經常獲由各方善信發心，印刊佛經，廣為贈閱，最近又由熱心善信印行「金剛經淺釋註解」，先後經一、二版，免費贈閱，歡迎索取。

查金剛經在佛經中是一本重要之經典。受持讀誦的人很多。但可惜因為文句艱澀，含義深奧，一般人多不明其義理和要旨。相信不少人是念口簧的。正是誦經容易解經難，此語非虛。現由香港菩提學會馮炳基居士，花了一年多時間，博覽歷代高僧大德名著，引經據典，一字一句，淺釋經文大意，艱深名詞或術語，更附註解。全書使用標點符號，句讀分明，更令一般人士，易於接受。誠為研讀佛經者之佳訊。現該書第二版已面世。

凡愛好研讀金剛經人士，請於週日（一至五），辦公時間（上午九時至下午五時）（星期六上午九時至下午一時）蒞臨灣仔洛克道三三八號香港佛教聯合會，免費贈閱，歡迎索取。如欲郵遞，請詳列地址，并附郵票每本八角。當即寄上。送完即止，欲免向隅，務請從速。

金石電腦再獻新猷 組件系統性能超卓

世界迷你電子音樂器材權威——金石電腦有限公司再獻新猷——CASIOTONE PT150，獨有全新ROM組件系統，操作簡易，只須放入記憶系統組件，便能自動奏出和絃伴奏，為音樂愛好者帶來無限樂趣。性能超卓，優點特多。除擁有特強記憶系統，能記錄及演奏多種不同音樂，更具備八種不同樂器包括鋼琴，小提琴，鋼片琴，電子琴，喇叭，鼓等，及十六種不同節奏韻律，變化萬千；能自動和絃，彈奏，收錄，重播等等。無論你對音樂的認識有多少，都能帮助發揮你的音樂潛質，為你帶來最高樂趣。

圖為金石電腦組件系統。

美國奧美加彩色放大機 可配任何牌子電腦操作

美國奧美加OMEGA先進產品D500型電腦化及電子自動系統彩色放大機，除採用獨特微型緊閉回路系統，由CLS AUTO/CONTROLLER或AUTO MATIC CLS TRANSLATOR/CONTROLLER控制，使放大程序自動化，保持色調準確，操作容易，更首創可配用任何牌子電腦操作，使彩色放大業務變為劃時代工業化程序。總代理：萬方有限公司。

圖為奧美加D500彩色放大機。

中國抽紗展銷會 九日開始中藝舉行

(特訊)中國抽紗品出口聯營公司為使港人對此種中國傳統工藝有進一步之認識，目前與中藝(香港)有限公司聯合舉辦中國抽紗展銷會，訂於本月九日至十六日間，在佐敦道中藝公司展出，供市民參觀。

在此次展銷會中，最吸引人注目者，相信是河南開封市的一幅汴繡清明上河圖，濶二十四公分，長五百三十公分，直比真跡而過之無不及，二百工人集體利用二個多月的製成品，誠使人耳目一新，歎為觀止。(忠)

太平山青商會主辦 港產貨商品展覽會

(港訊)由太平山青年商會主辦，香港總商會，地下鐵路公司及政務總署協辦，港貨店贊助的「港人用港貨運動」，現已在積極進行中。為了加強市民對港貨的認識，該運動的展覽會名為「港產貨．蚌中珠」。顧名思義，該展覽目的為向抱有「本地薑唔辣」心理之市民提出有力的反對證明。

展覽會定本年八月十九日至廿五日假中環、觀塘及荃灣三個地鐵終站同時舉行。介時各商品將陳列於廠商的獨立攤位內，俾市民對優質的港貨有更深入的了解。參展申請表格可向香港總商會，香港工業總會及中華廠商聯合會索取。

貨車停車收費錶 觀塘明設百五個

(港訊)運輸署宣佈：觀塘工業區各街道將設一百五十三個貨車停車收費錶，這些收費錶開始收費日期時間及設錶地點如下：

開始收費日期時間　七月七日上午九時
設錶地點　介於勵業街與敬業街之鴻圖道。

七月八日上午九時
介於勵業街與巧明街之創業街。
介於開源道與創業街之巧明街。
介於巧明街與偉業街之駿業街。
介於開源道與敬業街的成業街與興業街。

上述之一小時貨車停車收費表每半小時收費五角。

當年青年設計員賽 今日進行作品評選

(港訊)本年度「香港青年設計員」比賽，將於今日上午十一時半，在九龍塘聯福道三十號李惠利工業學院進行評判。

今次參賽的中五工科學生作品數逾二百件，將會由多位知名工業家、設計家及設計科的教育界人士選出優勝者。

市政局話劇團 巡迴學校演出

(港訊)市政局香港話劇團現正在港九各區廿一間學校，巡迴演出溫情式寓言劇「一條繩」及「晚毛毛」，演出為期兩週，藉以推廣學界話劇活動。

香港話劇團自一九七七年成立以來，除了在大會堂演出大型話劇外，並經常在各中小學、社區及戶外場地演出。

圖為話劇團在一間學校演出情形。

中國貿易投資座談 七月在中總舉行

(特訊)香港中華總商會，七月七日下午三時，在九樓禮堂，邀請中國對外經濟貿易訪問團舉辦「中國貿易投資座談會」，歡迎會員到會參加。

中國對外經濟貿易訪問團，由馬玫麗(對外經濟貿易部新聞發言人，政策研究室副主任)率領一行六人，於本月初來港訪問，日間行將返大陸。

三十五名耆英 應邀訪添馬艦

(港訊)來自聖雅各福群會的卅五名耆英，昨日應海軍婦女會邀請參觀添馬艦及五艘巡邏艇之一的華斯薩頓號，使他們對駐港皇家海軍的工作有進一步認識，他們在參觀完畢後並在添馬艦與海軍牧師共進茶點。

在參觀過程中，合耆英均由海軍婦女會成員陪伴。

圖：耆英在華斯薩頓號上。

伍絜宜紀念基金 捐款予明愛醫院

(港訊)永隆銀行同人去年捐贈港幣五十萬元與香港中文大學醫學院，設立「伍絜宜榮休紀念基金」，以助推廣對傷殘人士之醫療訓練。

中文大學醫學院宣佈：該基金收益將撥出港幣五萬元，捐助與明愛醫院，用以添置矯形外科及創傷學專科之儀器設備。供中文大學醫學院之矯形外科及創傷學系在明愛醫院進行該專科之研究，及致力訓練專科人才療理傷殘病者之用。

涉嫌勒索建築地盤 三漁民被控 獲當庭省釋

(新亞社訊)三名漁民涉嫌專門勒索屯門一些建築地盤的負責人，昨再解荃灣裁判署提訊，控方經徵詢律政司指示後，不再提出證供起訴三人，法官乃下令將三名被告當庭釋放。

三名被告男子(一)黃華福，十九歲。(二)梁樹文，十九歲，(三)梁樹名，十九歲，三人均為漁民，控罪指三人於六月十五日，在屯門老鼠州與在逃人等勒索一名姓彭男子三千六百元。

第五十三期六合彩 4 7 9 11 15 21 特別號碼27

(特訊)英皇御准香港賽馬會昨日公佈第五十三期六合彩攪珠號碼為四、七、九、十一、十五、二十一。特別號碼為二十七。

三獎獎金每注派港幣三千七百七十二元。特別獎每注派港幣一百元，安慰獎每注派港幣五十元。三獎、特別獎及安慰獎之獎金請於明日正午十二時至下午六時到場外投注處領取。

新版香港年鑑 備受各界歡迎
內容豐富參考資料齊全

一九八三年第卅六回「香港年鑑」，自出版以來，備受社會人士歡迎。

「香港年鑑」每年出版精裝一巨冊，題材廣泛，內容豐富，日用參考資料齊全，舉凡香港政治、經濟、社會的進化，金融銀行商業的發展，文化教育娛樂的實況，交通郵電學校的活動，都有詳盡紀載，可作為各界人士的案頭備忘錄。

今年新版「香港年鑑」，分為十六大類，包括「圖片精華」，選輯一年來香港新聞大事圖片；「時賢評論」，邀請政府機構首長，社會領袖論述香港問題；「香港全貌」，有卅篇專文，用數字、圖表，引證過去一年香港各方面的進展；「法規新編」，網羅一年來政府施行的法令和規章；「香港稅務」，包括稅務概略，入息稅和差餉計算等；「交通指南」，詳列港九各綫巴士、小輪、地鐵、火車票價及時間表；「街道地圖」，詳載港九新界最新的街道和各區的大廈；「日用參攷」，有政府機關、屋邨和生活備忘錄等；「居住須知」，包括租金、地價、樓房買賣、大廈管理等；「郵電簡介」，詳列各區郵局，海陸空郵件郵費等；「商旅指導」，有最新移民外國申請辦法及各國領事館地址與出入境手續；「人名辭典」，有社會人士的履歷，太平紳士及受勳者名單；「醫療一覽」，港九新界公立和私立醫院、診所，西醫，中醫及特種醫療等；「學校實錄」，包括港九大專院校、中學、小學至幼稚園的名稱及地址；「社團總覽」，工商團體、宗親、宗教團體都有詳細的刊載；「工商名錄」，分十九大類，一百九十行業的名稱電話地址都有詳載。

「香港年鑑」印刷精美，每本售價卅五元，華僑日報總社與中區、北角、旺角各辦事處，及各大書局均有出售。已訂閱者請即前來取書。

龍門集團投資中美洲 嘉麗碧花園成華人區

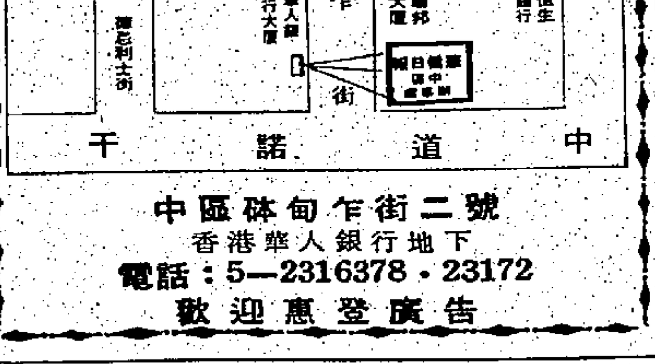
近年投資海外人士，對具有經濟潛力的「開發中」國家，倍感興趣。龍門集團轄下企業機構發展跨國投資計劃，在中美洲加勒比海之多明尼加共和國首都聖多明哥市（國際商港之一），興建嘉麗碧花園高尚住宅區，出售單位，包括洋房，購物商場，自助式酒店等為數不少，尤其近年來置業者續有增加，因此該花園各項建築亦加緊進行。

多明尼加鄰近美國波多黎各，屬亞熱地帶，全年氣候和煦如春，向為美加人士避寒勝地之區，今更為萬方遊客嚮往，尤其自該國政府免稅鼓勵外人投資工商業，及批准建屋出售，給予置業者居留與入籍權利後，投資者日增，居留該國之華人，已多達二萬餘衆。嘉麗碧花園佔地幅廣闊，而每個建築單位出售，都以華人為對像，今日的嘉麗碧已充滿東方氣息，成為聖多明哥市熱鬧的華人區。

龍門集團總公司設九龍尖沙咀麼地道六七號半島中心一一八至一一二〇室。有關購置嘉麗碧洋房可申請居留及入籍事宜，有意投資者，可向該機構投資顧問諮詢。

清潔香港 人人有責

華僑日報 中區辦事處

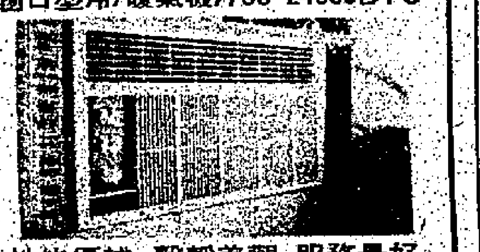


中區砵甸乍街二號
香港華人銀行地下
電話：5—2316378．23172
歡迎惠登廣告

專治任何胃病 胃痛 胃脹
胃脹特效藥
(全係中藥製劑 名中醫陳業吾博士監製)

香港吾業藥廠

惠風牌
窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU



性能優越–聲靜美觀–服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

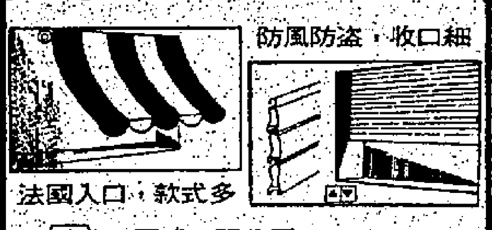
IBM SELECTRIC-Ⅲ
83'年最新款
清貨大減價
原箱新貨由香港IBM供應

香港商業機器公司
香港威靈頓街78號地下
電話：5-226337、5-246332

專銷中國樟木箱、首飾箱、玉刻、屏風及工藝漆傢俬批發
歷史悠久・存貨充裕

進出口兼製造 榮興泰
灣仔山頭街32號　電話：5-275569

國威帳蓬，防風捲閘

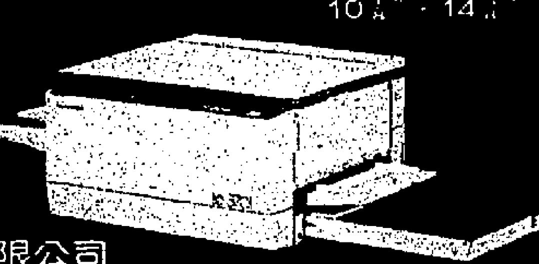


國威工程公司：觀塘鴻圖道75號2B・電話：3-440217
陳列室／營業部：香港告士打道235號地下・電話：5-8933317-8

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年

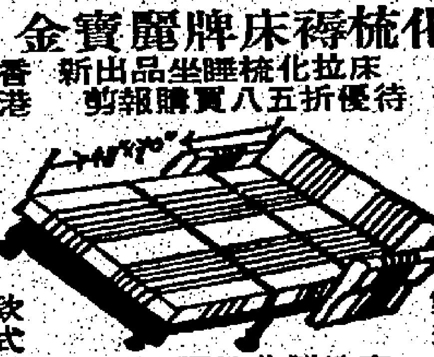
九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

東芝牌 微型電腦控制 全乾式普通紙 高級影印機
TOSHIBA BD-3701型　最大影印呎吋：10 x 14
影印材料每張
祇需 7 ¢
分期付款月付 851元
五年免費保養服務



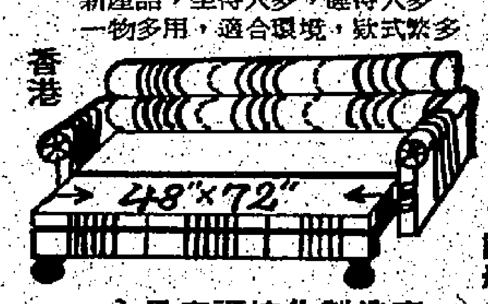
總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室　電話：5 233617　5 240849　5 241798

金寶麗牌床褥梳化
香港註冊
新出品坐睡梳化拉床
剪報購買八五折優待



款式繁多
永昌床褥梳化製造廠
地址
沙田大圍道90號電0—610750
（第一門市部）
北角渣華道17號電5—668621
（第二門市部）

金寶麗牌床褥梳化
新產品，坐得人多，睡得人多
一物多用，適合環境，款式繁多
香港註冊



永昌床褥梳化製造廠
第一門市部
地址沙田大圍道90號電0 610750
第二門市部
北角渣華道17號電5 668621

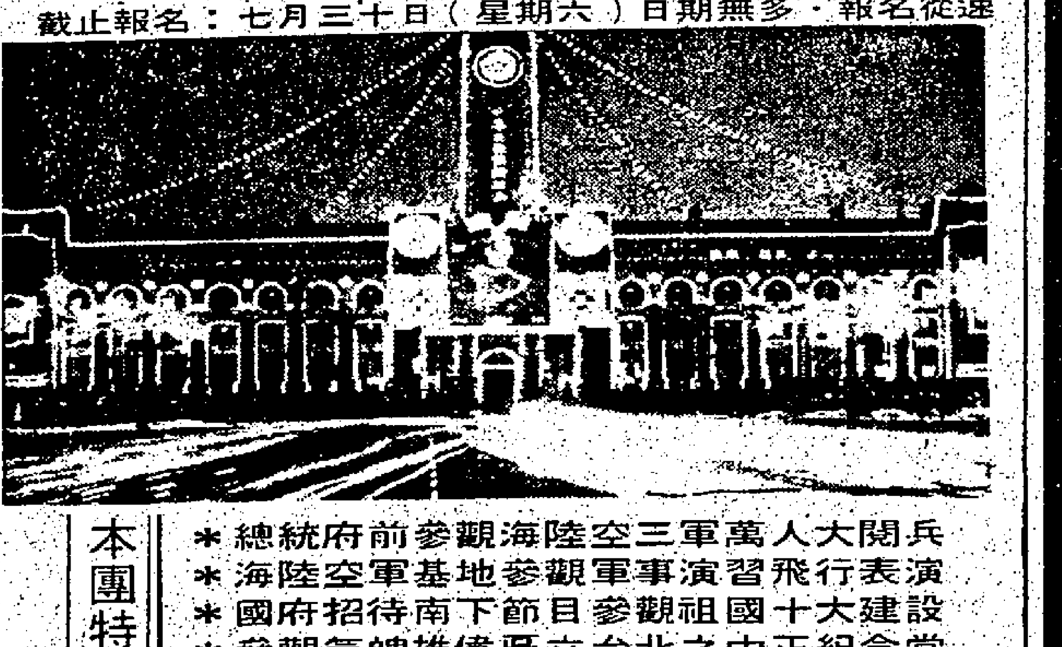
華僑日報讀者七海旅行團

十十

雙十國慶觀禮嘉賓團

全程十四天僅收：HK$2,290.

出發日期：十月二日、三日、五日
截止報名：七月三十日（星期六）日期無多，報名從速



本團特點
* 總統府前參觀海陸空三軍萬人大閱兵
* 海陸空軍基地參觀軍事演習飛行表演
* 國府招待南下節目參觀祖國十大建設
* 參觀氣魄雄偉矗立台北之中正紀念堂
* 僑委會專員接送飛機導遊全島各名勝

遍遊：故宮、陽明山、日月潭、溪頭、台南、高雄、彰化、台中、花蓮、天祥、蘇澳、宜蘭、六福村、野生動物園等。

報名地點：
七海旅運有限公司
地址：香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1802室
電話：5-413081 4綫　營業時間：上午九時至下午六時

本港新聞

三匪打劫金行匆匆逃去
贓物留下一半
棄黑布袋於賊車不知內藏鑽飾
被劫珠寶行損失七十萬元飾物

（特訊）三名蒙面持槍劫匪，昨日傍晚闖進油麻地彌敦道一間珠寶金行，指嚇十名男女職員顧客，劫走鑽石金飾共約值一百四十萬。

劫匪得手登上賊車時，爲警員發覺，窮追至數個街口卒發現賊車，但劫匪已逃去無踪，在車內發現劫匪遺下該一批七十萬元鑽石首飾，珠寶經紀被掠鑽石失而復得。由於該批鑽石用黑布袋藏裁着，相信劫匪未知布袋藏「寶」，而倉惶間遺下。劫案中，只金行損失金飾約七十萬元，無人受傷。

遇劫金行爲油麻地彌敦道四八五號星光珠寶金行，昨日傍晚六時十分，三名以絲襪蒙面男子突闖入金行，分別拔出類似手槍物體，指嚇金行內十名男女職員及顧客，當時，金行內有一名姓余珠寶經紀，攜帶一批約值七十萬元鑽石首飾，向金行洽談生意完畢後，經紀將黑布小袋載同鑽石，正擬綁回於腳上。

持槍劫匪威脅職員打開飾櫃，迅速掠去七十萬元金飾，該名經紀手上內藏有鑽石黑布袋亦遭劫匪奪去。三匪徒得手後，立即登上門外一輛接應客貨車，客貨車後，賊車立即向旺角逃去。

此時，金行遇劫後，警鐘大鳴，附近數名巡經警員追出，見賊逃去，立即追截，並通知上峰加派人員兜截。約廿分鐘，在窩打老道近堪尾道發現該輛客貨車AK七六XX，劫匪已逃去無踪。

警方在客貨車上發現一個銀包及一個小黑布袋，經調查後，屬於該名姓余珠寶經紀之銀包及黑布袋內七十萬元鑽石首飾完封未動。

劫案中，遇劫金行損失金飾約值七十萬元，調查工作仍在進行。（合）

三蒙面匪徒闖入油麻地彌敦道一間珠寶行行劫，劫得鑽石珠寶近一百四十萬元，但逃走時卻遺下近半珠寶。上圖：油麻地遇劫的星光珠寶行，警方在場調查；下圖：劫匪所用的賊車在窩打老道發現，起回近半的珠寶。（本報記者攝）

歹徒誤中副車 劫走少量粮欵
製衣廠經理防盜有法減少損失

（特訊）一名機警製衣廠經理，鑑於現時盜賊如毛，治安不靖，昨午與兩職員從銀行提出九萬多元粮欵，將三千餘元現欵放入公文袋，其餘九萬元現鈔藏於職員身上，當返回工廠途中，果然出現三名情報準確劫匪攔途截劫，劫去經理手上公文袋登上賊車逃去。幸而經理及早防範，九萬元保不失。

劫案中，經理手部受輕傷，送院敷藥，賊車事後被發現棄於旗祖路。

遇劫製衣廠經理姓劉，卅餘歲，昨日下午一時許，與兩名會計部男職員分別姓黃及姓曾，在附近一間銀行提取九萬三千元現金，準備帶返葵涌和宜合道一〇七號榮人製衣廠發薪給工人，經理步出銀行前，及早安排分放粮欵，將九萬元現鈔分於兩職員衣袋，自己將零碎三千元袋入公文袋，然後徒步返廠。

三人途至和宜合道中葵國貨公司附近，突撲出三名持刀劫匪，攔途截劫，劫匪見經理手上公文袋，以爲粮欵所在，出刀奪去，混亂中，經理手部受輕傷。

三匪得手後，登上一部接應私家車CH××四四逃去，賊車被發現停泊在葵旋祖路，人去車空，車廂內遺下一柄利刀。（合）

十七區會推行·長洲月內加入
區會接見市民計劃
已接二千五百個案
成爲訴冤情評行政途徑

（特訊）副港九政務署長林志劍昨日表示：區議會接見市民計劃向各區市民提供一個簡易而直接的途徑，與他們的區議員接觸。

他說：「這計劃也是申訴冤情和矯正政府行政失當的另一個途徑。」

林志劍在香港城市獅子會午餐例會中致詞，作上述表示。

他指出這個計劃並可以使區議員更了解區內居民的問題，並就政府各項政策及措施，向市民徵詢意見。

他說：「除了透過本身工作和社區活動之外，非官守議員可以廣泛接觸區內居民，認識更多地方問題，從而更深入了解區內居民的需要和願望。」

過去二十個月內，港九新界各地共有二千五百名居民在「區議員接見市民」時間內與所屬區域的區議員會談過。

林志劍說：「這計劃非常受歡迎和獲得廣泛支持，成績相當美滿。隨着更多的宣傳，我深信這個計劃在加強區議員和區內居民的聯繫方面，會担當愈來愈重要的任務。

「由於這個計劃愈來愈廣爲人知，我們預料會有更多人善用它。政務總署預算大約在一年後予以全面檢討，看看有什麼可以進一步改善的地方。」

他指出黃大仙區議會率先在一九八一年十一月推行接見市民計劃，一開始就受到歡迎。

一九八二年二月，觀塘和荃灣區議會也分別推行了類似的計劃。

到了一九八二年底，共有九個區議會推行了這個計劃。截至本年六月底，又再加上另外八個區議會；這一來，推行這個計劃的區議會，就一共有十七個了。

他說：「至於剩下來的離島區，亦正籌備在本月內在長洲首先推行這個計劃。」

在「接見市民計劃」下，市民可用電話與區議會秘書預約時間，或親自到政務處約見區議員。

林志劍說：「爲方便市民和區議員，接見市民的時間大多編在晚上，地點通常在政務處。不過，若情況許可，也可在其他方便居民的地點舉行。」

「市民所提的若是簡單的問題，區議員會立即處理或答覆。問題若較爲複雜，區議員就需要政務處職員翻查資料，日後才給予答覆。有些個案須要進一步調查，這工作就交由政務處負責。」

他指出有時候，市民會就一般性的問題，如環境改善或交通問題，提出建議。區議員就會向區議會或其中一個委員會反映這些建議，並提出討論。

他說：「其後，市民將獲得書面或電話答覆，或透過另一次會談，獲悉當局就有關問題所採取的行動。」

不平安的一個早晨
六宗車禍十九人傷

（特訊）昨晨港九發生六宗車禍，共有十九人浴血受傷，以下是各宗車禍詳情：

（一）昨日清晨六時五十一分，九龍公主道天橋近亞皆老街發生五車連環相撞意外，共有四男女受傷。

涉及車禍的車輛包括三部私家車，一部的士，一部電單車。

據悉，事發時一部編號CG二×四五的電單車沿公主道向南行駛，至上述地點時失事與迎面而來的一輛編號九六×九的士發生碰撞，此時，尾隨的士的三部私家車亦收掣不及，相繼撞在一起，它們的編號爲CR六六×三，BT六×三，DR五×八。

傷者包括的士女乘客徐×瓊，二十四歲，私家車司機洛×權，二十四，曾×強，二十九歲及電單司機夏×勤，二十九歲。

（二）一輛隧道巴士昨晨在筲箕灣總站落客後，司機準備將車泊好時，巴士突失控制衝上行人路，撞向停泊在行人路的一輛汽水車尾部，巴士車頭盡毀，司機雙腳被夾在呔盤上，司機位亦要由消防員設法救出送院救治。

肇事巴士爲行走荔枝角至筲箕灣一〇二綫編號CA四七×的中巴。昨晨十時，巴士駛抵筲箕灣宏華街總站，司機在街頭落客，隨即準備泊好車休息，豈料在十一號對開處，巴士突失控制，衝上右邊行人路，撞向一輛停泊在行人路上編號BN六××五的汽水車尾部，汽水車尾部被撞毀，而巴士擋風玻璃盡毀，司機位亦告毀壞，司機雙腳被緊夾，動彈不得，痛苦非常。

此時警方人員聞訊趕抵現場，見狀於是召來消防人員，救出四十八歲司機羅兆，趕送柴灣急症室，後轉送瑪麗醫院。

據附近街坊稱：如當時行人路沒有汽水車停泊，巴士勢必衝入行人路上攤檔，將會引致更嚴重的傷亡意外。

（三）荔枝角大橋近美孚新邨，昨晨七時許發生小巴與的士相撞意外，的士橫放路面，做成交通擠塞。

失事小巴編號AR九四×六，昨晨葵涌駛出九龍時，與同一方向行駛編號CV四五×九的士相撞，的士司機受輕傷，的士橫放路面，造成葵涌出九龍交通擠塞。

（四）昨晨七時十四分，長沙灣道發生旅遊巴與私家車相撞意外，共有兩女一男及兩男童受傷。

旅遊巴編號AS二四四×，私家車編號CH二一×。傷者包括兩名十七及三十七歲女子，一名四十六歲男子，及兩名十至十四歲男童。

（五）昨晨二時許，尖沙咀疏利士巴利道近九龍公園徑附近發生交通意外，兩輛私家車迎頭相撞，有七人受傷。

據悉，事發時一輛編號BG八七×七時私家車沿疏利士巴利道向新世界中心方向行駛至九龍公園徑時突然另一編輛號CB二五×五的私家車碰撞，結果首輛私家車有兩男女傷，包括女子周×芬，二十五歲，男子羅×傑，二十九歲。次輛私家車則有五人男女受傷，女子徐×玲，十八歲，男子鍾×良，二十歲，男子何×忠，二十歲，男子何×良，二十二歲，男子劉×文，二十二歲。

（六）昨晨八時許，九龍加士居道發生的士與貨車相撞意外，貨車並翻側橫亘馬路中心，交通一度受阻。意外中貨車司機受傷，翻側貨車事後由吊車移走。（合）

海面浮紙盒 內有鎮痛新
毒品疑從貨櫃船拋下

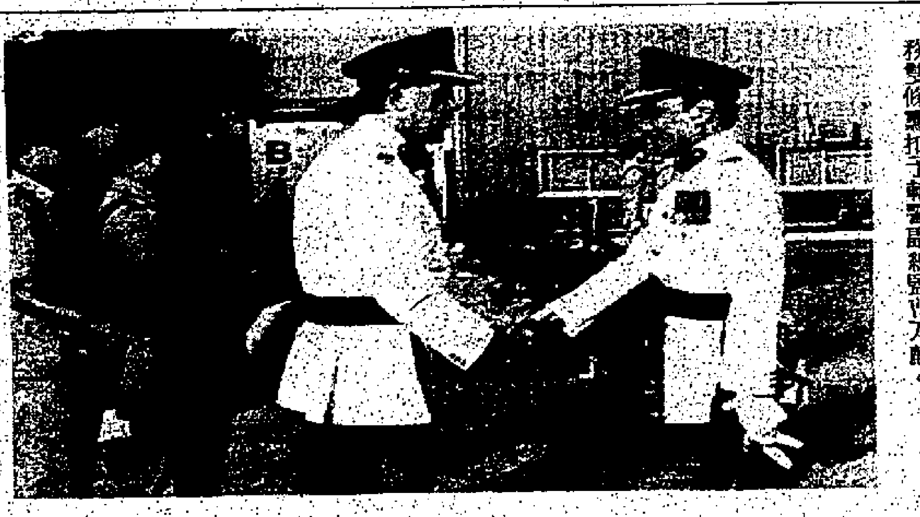
（特訊）海關人員前天在一個由海上尋回的紙盒內，搜獲十三千克「鎮痛新」，該批「鎮痛新」屬於第一類毒品，被放置於紙盒內，懷疑是由一艘停泊在葵涌貨櫃碼頭的貨櫃船拋下海中。

該批「鎮痛新」的零售價值爲二十六萬元，相信是以台灣爲目的地。

至目前爲止，並無任何人被拘捕，有關方面正在進行調查。（合）

長期服務維持治安
百多輔警人員 獲頒獎章勳扣

（港訊）皇家香港輔助警察隊總監鮑富達昨日傍晚頒發特別警察長期服務獎章及勳扣予



圖爲輔警總監鮑富達（左）頒發長期服務雙條勳扣予輔警副總監曹乃麟。

一百四十一名在輔警隊中服務共達二千三百廿一年的人員。

在港灣道輔警總部舉行之一項儀式中，鮑富達總監對該批資深的輔警人員的熱心公益爲大衆服務精神，表示欽佩外，並強調指出，領取這些獎章勳扣標誌着得獎者在這段悠長的歲月中，爲維持治安而犧牲個人的餘暇，更可能因執行職務而遭遇危險。輔警人員時刻備受考驗，必需以克盡厥職，正直無私及高度的專業能力才能將種種危機險阻化解。

鮑氏在頒發雙條勳扣予四位資深輔警隊員時，表示他感到特別高興，因爲他們每人均任輔警達卅五年之久，實在十分難能可貴。他們包括輔警副總監曹乃麟、總警司周劍雄、總督察獎國材及警長宋偉聲。

在輔警隊服務滿廿五年而獲單條勳扣的人士包括一名已退休的警司、五名高級督察、卅名警署警長、四名警長及一名高級警員。

此外，服務滿十五年而獲頒特別警察長期服務獎章的輔警人員共一百廿三名，包括輔警警司陳鏡波及陳媒明，一名女警司，兩名總督察，八名高級督察，三名督察及一百〇七名員佐級人員。

在同一儀式中，輔警總監鮑富達稍後將其嘉獎狀頒發予十八位輔警人員，盛讚他們在撲滅罪行工作上表現出色、英勇、盡忠職守的精神，更能夠時刻採取主動維持治安。

各獲獎人均在八一至八三年間，在滅罪方面作出寶貴貢獻，並將匪徒繩之於法。該等罪案包括行劫、販毒、接贓、搶掠、毆打傷人等，其中五人更在休班時擒獲疑匪。

中區樓宇 週五停水

（港訊）水務署宣佈：港島若干樓宇將於星期五（七月八日）晚上十一時至翌日上午六時，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工程。

停水樓宇位於鴨巴甸街、堅道、居賢坊、擺花街及荷李活道範圍內，包括樓梯台及裕林台。

澳警截獲走私船 拘捕兩名大陸客
貨物扣留疑犯獲釋

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：澳門水警於昨日凌晨一時五十分，在路環對開十二號燈塔海面，發現一艘機動舢舨，覺得可疑，乃駛近登船調查，發現船上藏有大批手表，計數機及大批中藥，於是將船上兩名大陸男子及該批疑爲走私貨物一併帶回水警總部調查。

警方經過調查後，只將貨物扣留，兩名大陸男子則於稍後獲釋。

該批被疑爲走私之貨物計有手表一千五百只，其中有大陸牌子及假冒日本貨，數百條表帶，一千六百個計數機與一大批參茸藥材。總值葡幣約八萬元。

據船上兩名大陸男子稱，他們準備將舢舨駛往大陸附近一個名小橫琴的離島交易，並說該批貨物運往後，可賣得約四十萬元葡幣，獲利甚爲可觀。

警方於調查一過後，將兩名大陸男子釋放，是否以「放長綫釣大魚」手法去追查與案有關之幕後人物，則仍有待調查。（合）

炮台山道南行綫 明日起封閉一段

（港訊）運輸署宣佈：北角近中安台之一段炮台山道南行綫，將由星期四（七月七日）上午十時起，暫予封閉約六星期，禁止車輛使用（惟中巴第二十七號綫除外），以便進行道路工程。

在該段道路封閉期間，前往雲景道之中巴第四十一號綫及其他車輛須改經英皇道西行綫及天后廟道。

此外，中環永樂街由門牌十九號至二十七號之一段，已予封閉，以便清拆樓宇，該封路措施將持續約十天。

廿多人攜利器夜聚東頭邨
談判決裂展開厮殺
兩名青年被斬重傷

（特訊）二十餘名身懷武器青年，昨晚在東頭邨廿二座對開空地疑因談判破裂，發生打鬥，其中兩青年被斬至重傷，送院急救後情況欠佳，警員事後在現場檢獲兩柄血刀，但未拘捕任何疑人。

據悉：昨晚七時，二十餘名青年聚集於東頭邨廿二座對開空地，高聲對罵，語氣中似在進行談判，未幾，各人突從懷中拔出武器，進行厮殺，一時間刀光劍影，互相追逐。在混戰中，兩人不敵，被斬身中多刀，血流如注，其餘打鬥者則四散逃去。

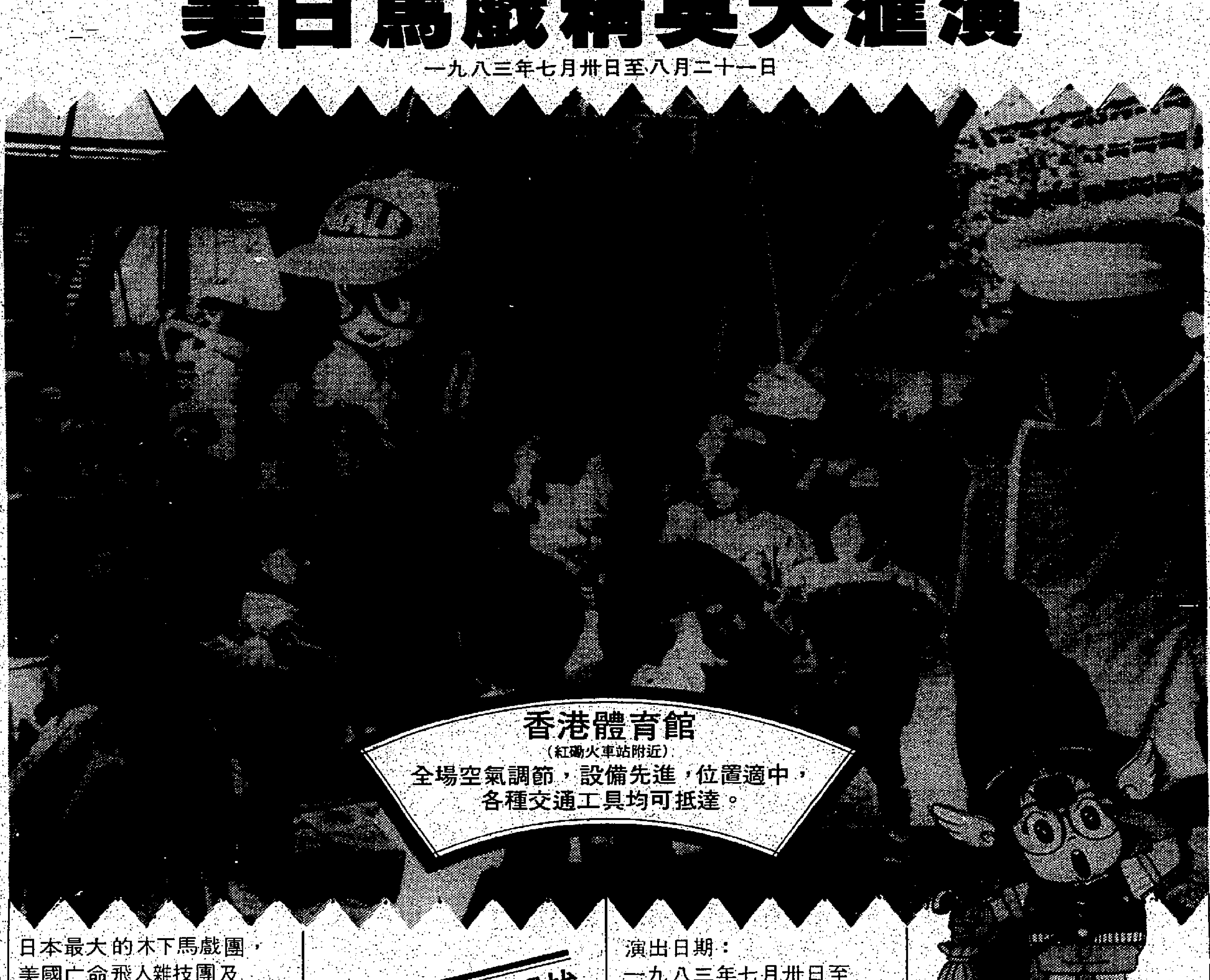
兩名傷者負傷逃至美東街，不支倒地，途人見狀，立即撥電報警。警方人員接報到場，並召救護車將兩傷者送往醫院進行急救。警方經調查後，除在現場檢獲兩柄血刀外，並未拘捕任何疑人。

警方已對血案起因進行調查及追緝在逃人等。

兩名傷者是何國×，廿一歲，方錦×，廿二歲，兩人經急救後現仍情況欠佳。（合）

市政局主辦百周年紀念活動之一
華星娛樂有限公司協辦
製作統籌：羅文製作有限公司

美日馬戲精英大滙演
一九八三年七月卅日至八月二十一日



日本最大的木下馬戲團，美國亡命飛人雜技團及IQ博士、小雲、小吉等卡通人物破天荒携手演出。更有精靈可愛的動物、緊張刺激的亡命飛車及娛樂性豐富的袋鼠拳王衛冕戰等精彩項目。

郵購定票現已開始 至七月十二日

演出日期：
一九八三年七月卅日至八月二十一日
星期一至五：
下午 6:45、8:45
星期六及日：
下午 2:00、4:30、8:00
票價：
廿五元、卅元、卅五元。

集體購票 特別折扣
詳情請電3-681440

郵購門票辦法

每份郵購申請須附同劃線支票或本票一張，抬頭人請書明「市政局」，填妥之訂票表格一張及白色之回郵信封一個。

申請表須於一九八三年七月十二日前寄達「香港郵政總局信箱9900號大會堂」收。

訂票人請勿於支票上填寫銀碼，只須在劃線地方註明最高付額，大會堂人員會代填正確數目。

訂票將以先到先得方法處理
查詢電話：五－二二六八一二

訂票表格
姓名(全名) 先生/女士
地址
電話 辦事處 住宅
身份證號碼

日期	時間	每張票價 首選	次選	票數

最高總付額：

閣下可採用美國運通信用咭、大來信用證、萬事達信用咭或VISA信用咭郵購訂票。請填妥下列訂票憑單，連同訂票表格一併寄上。

信用咭訂票憑單
我採用之信用咭
美國運通咭□ 大來信用證□ 萬事達咭□ VISA咭□
請在我的信用咭戶口記賬
(請留空由票房填上正確之銀碼) (最高付額)
信用咭號碼＿＿＿＿姓名＿＿＿＿
有效日期由＿＿＿＿至＿＿＿＿
發行銀行(只適用於萬事達咭及Visa咭)＿＿＿＿
日期＿＿＿＿簽署＿＿＿＿
(請填上有效之簽名)

本港新聞

興建學校美化屋邨 房署批出四份合約

（港訊）房屋委員會正動用八百七十三萬元，在轄下新屋邨內提供更多教育和環境美化設施，上述金額的四份合約，昨日由副房屋署長（建築事務）彭玉陵簽署。

其中最大的合約，價值七百一十萬元，是為大埔新市鎮內的廣福邨興建第二間小學校舍。

合約亦包括為該學校進行渠道及外部工程，需時約十二個月完成。

廣福邨正分期興建，共有八座住宅大廈，提供六千三百一十四個獨立單位，於一九八五年全部落成時，可容約二萬七千六百人居住。

廣福邨的第一間小學校舍短期內即將動工，在新學期年度啟用，以配合該邨首期工程的三座出租樓宇及毗鄰居者有其屋宏福苑的八座大廈於下月落成。

昨日簽署的另外三份總值一百五十九萬元合約，是分別為居屋兆康苑第三期及公屋順安邨第一期及第二期甲進行環境美化工程。

圖示：副房屋署長（建築事務）彭玉陵（右）與承建商永勝建築公司經理方來勝，簽署一份價值七百一十萬元的建築合約，為大埔廣福邨興建第二間小學校舍。

香港與西班牙貿易 去歲增長百分十三

馬德里工商會訪問本港 同意應設永久性商務處

（港訊）具有影響力的馬德里工商聯會將會再次試圖說服西班牙政府或一些大商行在香港設立一個永久性的商務辦事處。

馬德里工商聯會顧問艾燕德博士率領的一個十人代表團目前在港活動，旨在推銷醫藥、化學及電訊器材，他作出了上述的保證。

艾燕德說：「這類辦事處對於促進雙邊貿易是非常重要的。一九八二年全年的數字顯示港西的雙邊總貿易增長百分之十三，價值達到港幣十億零四百萬元，而今年最初四個月的總貿易也比去年同期增長百分之二十八。

艾氏說，他們這次與香港貿易發展局執行幹事鄧寧及其他職員舉行會議之後，大大影響他們採取新的主動。

他說：「鄧寧說香港可提供許多機會給西班牙商人，令我們感到驚奇。在他的談話中也提及通過香港與中國貿易，而且他很正確地提醒我們，說西班牙在香港正如其他歐洲國家一樣有極優異的競爭條件。

「鄧寧先生建議我們不必等待西班牙政府主動在香港設立一個商務辦事處，相反地私人企業應該聯合起來集資設立自己的辦事處——這個辦事處聘請有才幹的職員，他們能能為西班牙的工業在香港銷路，使產品更有效地推銷，以長遠計，從而在中國及亞洲地區的其他部份也有更好的銷路。」

艾燕德博士承認西班牙人民的思想趨向於首先等候政府的指示，然後才往海外投資。他們不想在西班牙國外的地方大量投資，因為歷史上許多海外投資都沒有甚麼成果，尤其在中南美洲。

「任何代表團（包括本團在內）每年訪問香港一兩次而沒有進一步的聯絡工作，那是不夠的。我個人很明白，如果西班牙的工商界想在香港做大生意，的確應該有一個永久的代處。我們一定會盡力使這件事實現。」

他又說：所有團員都完全相信香港有許多機會提供給西班牙；香港的產品早就在品質和價錢方面享有盛譽。

「雖然如此，對一般的西班牙人來說，香港依然好像是位於很遙遠地區的一個小地方。本團團員在貿易發展局安排下，已參觀了一些設施，使我們驚訝的就是與香港進一步做生意的潛力可觀及這個地方的真正面積頗大。所有這些事實，加上貿易發展局對我們所作的建議，我都會寫在呈交本國外交部及貿易部的報告內，以及告知本國的貿易拓展機構「國家發展局」。

今年十月，香港總商會將派一個貿易團往訪西班牙，他們一定會會做成好生意」，艾燕德預言說：「香港產品在西班牙比我們的產品在香港要出名得多」。

上星期到港訪問貿易局發展局的代表團有中國國家經濟委員會代表團及國泰航空公司組織的一個英國商人和旅行社職員代表團，預定在七月份訪問貿易發展局的海外團體包括日本永野縣，墨西哥下加州及巴拿馬政府的代表團。

圖為貿易發展局執行幹事鄧寧（左）歡迎西班牙工商聯會十人代表團團長艾燕德博士。

澳門立法院通過 限制吸烟及廣告

（特訊）澳門消息：限制吸烟及廣告宣傳，立法局已正式通過，現正交由政府當局批准，在憲報刊登後六個月生效。這段期間，主要是使香烟代理及零售商有一段適應期。

由於香烟及廣告要加上警告字眼，目前香烟商人為此與市政廳及衛生司署進行聯絡，了解香烟宣傳的警告字眼，初步獲得香烟及其廣告內的警告字句，與香港方面大同小異，大概內容他是「政府忠告市民，吸烟危害健康」。（祥）

宣道會港會 按立兩牧師

（新聲社）宣道會香港區聯會，昨假希伯崙堂按立曾立華及洪同勉為牧師，聯會主席滕近輝牧師主禮，襄禮有都乾初、崔冠軍、丘育鎏、時恩證、胡欽、魏道榮、容保羅、林兆熙、衛德文、朱裕文牧師。

曾立華一九六八年畢業建道神學院，赴美國就讀紐約奈亞大學，旋赴聖路易聖約神學院研究院攻讀，七二年獲宗教教育碩士學位，八〇年赴英國倫敦聖經學院進修，八一年担任長洲建道神學院講師。

洪同勉一九七一年畢業建道神學院，往美國芝加哥三一神學院修神學碩士學位課程，七五年回港，七八執教於建道神學院。

土瓜灣增設 停車收費表

（港訊）運輸署宣佈：土瓜灣上鄉道以北之一段下鄉道，將會增設十八個兩小時停車收費錶，並於星期三（七月六日）上午九時啟用，每半小時收費一元。

澳門又發現假金牛 港客賭場耍樂 使用偽鈔被扣 經過調查獲得釋放

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：一名男子昨日凌晨在「賊船」耍樂之時，因持有一張偽造一千元面額港鈔往找換，結果被揭發，惟在其身上未能搜出其他偽鈔，有關人員未能掌握充份證據將之拘控，故只能暫准其離開，以候進一步調查。

案中男子名易X偉，廿八歲，昨日零時廿五分左右，他由皇宮賭場內用一張一千元港幣向「百家樂」枱工作人員換籌碼，枱檯員接過鈔票發覺鈔票有可疑，遂將之交由賭場處核定，結果驗明鈔票實屬偽造，工作人員於是立刻報警。警方人員抵達後會搜查該男子，但未有發現其他偽鈔，而易姓男子亦辯稱該偽鈔是他日前在大陸時找換得來，故此不知其來源。

由於未能掌握充份證據，故有關人員只能登記下該男子之住址後將其釋放。

澳門警方目前正就該案展開偵密調查。（合）

釋囚過渡宿舍啟用

可容男住客百名女住客二十名 暫充作棲身之所協助重返正途

（特訊）位於九龍龍翔道懲教署屬下的過渡宿舍「豐力樓」，昨日正式啟用，由夏鼎基爵士夫人主持揭幕儀式。

懲教署署長簡能表示：豐力樓的設立是為收容自勞役中心、教導所、監獄釋放後的犯人作善後的輔導及暫時的棲身之所。

因為犯人在獲釋放後，返回以往的環境，假如得不到他人之支持，或甚缺乏棲身之所，是極容易導致他們再次犯罪的。

此外，在政府尚未制定有關法例，豐力樓的落成亦可以提供一個釋放前計劃的使用。所謂釋放前計劃是主要向犯人提供有系統的支持，協助他們在完全釋放前能嘗試逐步返回社會。

簡氏認為：得到支持和住宿地方對犯人被釋放後最初的幾個月來說，尤其重要，可避免他們再度犯罪。

耗資一千三百二十萬元興建的豐力樓包括兩座建築物，總面積四千一百八十平方米，其中一座為職員宿舍，另一座則是可容納一百名男犯人和二十名女犯人的宿舍。此外，還有兩間飯堂，浴室，兩個休閒和運動室，辦公室，兩個課室，書圖館，病房和廚房等。

目前，豐力樓共有五十一名住客，其中包括卅一名前教導所犯人和廿名前勞役中心犯人，其中三名是女性，他們須外出工作或讀書，晚間及週末假期便留在宿舍內。在居留期間，該署人員為他們提供各類協助，如小組輔導，個人輔導和補習班，以幫助他們適應社區生活。

此外，在釋放前計劃中，有十名男犯人和兩名女犯人，在釋放前獲得檢討委員會批准給予假期，從教導所出來到豐力樓居住一段短暫時間，通常不超過兩日。

簡能又表示，懲教署在一九六八年，已設有一所小規模的過渡性宿舍，但只收容自戒毒所釋放出來的戒毒者，而豐力樓的落成則能擴大過渡性宿舍計劃。（佩、嫺）

圖示：署理港督夏鼎基爵士之夫人昨午為懲教署的過渡宿舍「豐力樓」主持牌匾揭幕；懲教署署長簡能在旁觀看。

家庭福利會 歌唱叙天倫

（港訊）香港家庭福利會香港西區分會，為了鼓勵家庭成員多做適當團家齊歡唱的活動，培養家庭情趣，特於七月十七日下午，假香港西營盤西邊街西區社區服務中心，舉辦「歌唱叙天倫」的歌唱比賽，藉以提高家人對歌唱的興趣及技巧，歡迎家人一同參加。

這項比賽的參賽隊伍，必須由兩位或以上的家庭成員組成，年齡不限。參賽歌曲可自行選擇，亦歡迎以舊曲填上自己創作的歌詞。

該會已邀請到業餘民歌手郭安琪及音樂導師李國維担任評判。獎額除冠、亞、季軍各一名外，尚設一項最佳填詞獎。報名日期由即日開始，至七月十一截止。

清潔香港 人人有責

開平開僑中學校友 組校友會籌祝校慶

（港訊）廣東省開平縣開僑中學，為海外華僑捐資興辦，建校於一九三三年，首任校長為教育家陳家驥先生，開辦以來，為僑鄉培育不少人才，校友遍佈各大洲，今年為該校五十周年校慶。該校留港校友，為加強聯絡，協助母校發展，六月十七日成立「開僑中學留港校友會」，開展工作。在港校友及前任教職員工尚未與校友會取得聯繫者，請向陳中光校友（電話：五—四九九八二三）或周炳麟（電話：三—九二一七四一），陳克浒（電話：三—三二八〇二五）辦理登記，以便聯絡。

該校留港校友準備於十一月組團回開平參加母校五十周年校慶活動。

先夫**翁喜光**於主曆一九八三年七月三日上午三時三十分在瑪麗醫院蒙主寵召息勞在世寄居七十三載奉移香港殯儀館治喪謹定於七月六日（星期三）下午九時正在該館禮堂大殮七月七日（星期四）下午二時在香港禮頓道一一九號中華基督教會公理堂舉行安息禮拜隨即移柩薄扶林基督教墳場安葬謹此訃

聞

妻 翁屈萍梅
孝男 偉霖 媳 何潔靈
偉業 媳 程玉明
孝女 偉儀 婿 張英相
孫男 立揚
孫女 立頌
外孫男 張皓泉
夫弟 景光 弟婦 李雁和
旭光
瑞光 弟婦 伍麗娟
珏光 弟婦 鍾艮施
夫姊 愛眞 姊夫 劉寰偉
慕眞 妹夫 李耀燦
夫妹 潔眞 妹夫 伍耀麟
泣告

如蒙賜賻 請折現金 撥作發展 聖工之用

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話六一五二二六一八

本堂執事**翁喜光先生**於主曆一九八三年七月三日息勞歸主享年七十三歲奉移香港殯儀館治喪謹定於七月六日（星期三）下午九時正在該館禮堂大殮七月七日（星期四）下午式時在香港禮頓道一一九號中華基督教會公理堂舉行安息禮拜隨即移柩薄扶林基督教墳場安葬謹此報

聞

中華基督教會公理堂謹啓

先室**陳母霍愛甜夫人**於公曆一九八三年七月四日 農曆癸亥年五月廿四日下午八時十五分壽終養和醫院積閏享壽八十有四歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆七月八日 農曆五月廿八日（星期五）上午十時在該館大禮堂大殮十一時辭靈隨即出殯奉柩安葬澳門孝思永遠墓園哀此訃

聞

杖期夫 陳伯韶
孝男 肇創 媳 顧愛英
肇瀋 媳 岑氏
肇濠 媳 關秀梅
孝女 妙富 婿 霍波槐
穗雯 婿 袁 棠
妙鍉 婿 吳國榆
妙姒 婿 陳建明
孫男 偉傑 孫媳 黎雪菁
偉廉
偉燊
偉健
偉鑾
孫女 合華 孫婿 李察其
幸華
外孫男 霍冠儒 霍冠墀 袁家驥 陳君浩 陳君志
外孫女 霍嘉徽 袁家儀 袁家穎 吳翠翠 吳翠卿 陳奕芬 陳沛芬
曾孫 志雲
親屬繁衍 恕未盡錄
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

謝

先夫**黎公民祐字純英府君**之喪於昨（五）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

妻 黎歐陽燕
子 大偉
女 美美 婿 丘述堯
美儀
暨衆親屬 泣叩
姻戚世友鄉宗

謝

先夫**湯公需龍先生**魂歸天國於昨（五）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 哀此鳴謝

妻 湯范景星
孝男 文江 媳 高淑賢
文海 媳 陳瑪麗
孝女 文潔 婿 胡志城
文沅 婿 陳偉立
暨衆親屬 泣叩
姻戚世友教鄉

先夫**黃公志平府君**痛於公曆一九八三年七月三日上午三時四十五分壽終於九龍法國醫院積閏享壽六十九歲遺體奉移新界屯門福亨村公所治喪謹擇於公曆七月七日 農曆五月廿七日（星期四）上午十時公祭十二時出殯哀此訃

聞

妻 蘇仕芳
關 愛
男 君文 媳 古春芳
君武 媳 劉蘭英
君敬
君佑
女 玉珍 婿 方燿勳
玉玲
玉瑞
侄 君保 侄媳 莫寶珠
君仁 簡 玉
君義
孫男 泰昭 外孫男 方日昇
泰來 侄孫男 泰祺
泰安 侄孫女 泰貞
泰寧 泰麗
泰琪
泰昌
孫女 泰蓮
泣告

通訊處：黃元興肉食公司 電話〇一八一六〇七六

本會會長**黃志平先生**慟於一九八三年七月三日壽終於九龍法國醫院遺體奉移屯門福亨村公所治喪同月七日上午十時公祭十二時在該所禮堂辭靈隨即出殯謹此

訃告

新界廣西同鄉會治喪委員會謹啓
治喪處：元朗福康街24號三樓
電話〇—七六二〇三八號

本港新聞

地區管理委會議程 並非一概需要保密

首席助理政務司同意此一看法 認為向議員公開有助收集民意

（本報專訊）自當局推行地方行政後，居民對參與社區事務的意識已覺醒，而區議會成立後，政府對民意的反應亦較前迅速。

首席助理政務司梁展文在接受訪問時，就目前地方行政發展情況，作上述表示。

梁展文說：區議員，居民與輿論，已形成了一種三角關係，區議員在反映居民意見方面非常積極，漸漸已構成一種壓力，而這個作用，對於區發展是有一定的貢獻。

雖然，區議會只是作為一個諮詢機構，但他認為，這個諮詢制度，可以無止境的提出意見，往往便會做成一種輿論壓力，而且，在某種情況下，這種壓力比實際權力還要大。

至於溝通民意的方法，梁展文表示：政務處便是官民之間的橋樑，而政務專員則是扮演中間人的角色，負責將政府的新政策解釋給區議員知道，另外要將區議員的意見轉達當局考慮。

他指出：區議會組織目前仍是發展階段，討論的事項仍應以地區性為主，才可發揮地方行政架構的基本精神，所以，對於一些地區性問題，由多個區議會聯合討論的建議，便有違推行地方行政的原有宗旨。

然而，梁展文稱：一些全港性問題，區議會許多時都會列入議程討論範圍，而區議員的反應相當熱烈，例如，就最近國際教育顧問團所提出有關香港教育透視報告書，已會在多個區議會中討論，而區議員對於意見中肯，但文字艱澀的報告書，仍很仔細的閱讀，提出本身的意見，這點實值得鼓舞。

首席助理政務司梁展文對地方行政發展充滿信心。（本報記者攝）

區議會組織尚在發展階段 區會舉行聯合會議 有違地方行政精神 反映輿論做成壓力勝於握實權

他指出：由於地區上的問題不斷在議會上討論因而加深了居民對區內情況的認識，他們會更關心區內的發展情形，自然便會提出更多問題，區議員便可搜集得這些意見，反映給當局知道。

另外目前有部份區議會議員不贊成地區管理委員會將討論議程保密，而梁展文亦同意區議員的意見，認為一些地區性議程不妨公開給議員知道，這機才有助他們將當局的政策轉達給居民，使他們對區內事務有所了解，抬長居民的認同感和直接參與。

在本年五月廿八日舉行的一次由政務總署主辦的地方行政研討會，反應良好，梁展文表示：對區議會的發展起了一種鼓舞作用，並在一項初步調查中，區議員都希望能夠每年舉行一次。

他又說：區議員認為地方行政範圍廣泛，建議未來的研討會能否分別集中於各區的小組，可以幫助區議員加深某一方面問題的認識，這點他們將會加以考慮。

新上任的梁展文，目前的工作範圍已不限在推動地方行政上，職責已擴展至負責統籌處理全港九的大廈管理、街道管理及市區重建計劃的推行。他說：上述問題積習已久，而且千頭萬緒，一下子實難以徹底解決，但當局已下了決心，如果將來能夠有突破性的成果，對改善民生方面將有很大的影響。（挺）

恒生銀行加强服務 長沙灣增添新行所

開設第九十間行所

（港訊）恒生銀行將於本月七日（星期四）開設第九十間行所——長沙灣分行，為該區人士提供全面性銀行服務。

據該行表示，長沙灣為本港一個頗具規模的工業區，工廠大廈林立，同時區內亦設有多個公共屋邨，人口相當稠密，故特開設新行所，藉此加强對該區之銀行服務。

新分行位於長沙灣東京街三十一號，經營業務包括各項存款、放款、匯兌、找換、證券兌售及VISA咭提現便利等，同時設有新型保管箱，供客戶租用。營業時間為星期一至五，上午九時至下午五時；星期六上午九時至下午一時。分行經理為伍國强君，電話：三——七八九三二一。

扶輪社新年度社長 按察司楊鐵樑當選

（特訊）香港扶輪社八三至八四年度新任社長按察司楊鐵樑，昨日在文華酒店舉行的午餐例會，主持新年度幹事就職典禮。

他在典禮上致詞說：非常高興獲選為新年度社長，他會盡力為香港扶輪社服務，以使會務蒸蒸日上。

新年度幹事名單如下：

社長楊鐵樑，副社長帕克爾，秘書蔡永全，財政謝駿如，國際服務理事查爾斯，職業服務理事周湛燊，社會服務理事加華爾，聯誼服務理事阿曼能，節目服務理事黃沛榮，扶輪知識理事華亨，出版編輯理事歌達得，會員服務理事理頓，糾察服務理事賀爾雲。（家）

尋劉亞興

公司現有急事商討，見報請即與陳錦根聯絡電：0—830838

帆船海鮮酒家啓

新界屯門啓民徑37號

中華娛樂置業有限公司

一九八三年中期報告

本公司董事會現謹向各股東宣佈截至一九八三年六月三十日止半年未經稽核之溢利如下：

	截至一九八三年六月三十日止	截至一九八二年六月三十日止
	港幣	港幣
營業額	$7,905,826	$12,252,942
除稅前溢利	$ 5,923,580	$ 7,409,911
稅項準備	350,000	1,250,000
可分配溢利	$ 5,573,580	$ 6,159,911
每股溢利	39.29仙	43.43仙

每股溢利乃根據公司除稅後溢利5,573,580元（一九八二年6,159,911元）及截至一九八三年六月三十日期間已發行普通股14,184,450股（一九八二年14,184,450股）而計算者。

業務

本公司之主要收益仍為租賃寫字樓及投資於證券股份。

中期股息

董事會並宣佈開派一九八三年度之中期股息每股三角（一九八二年——二角）該項股息將於一九八三年八月四日派發給予各持有及經于一九八三年七月二十二日登記之各股東。

截止過戶

本公司股票由一九八三年七月二十二日起至八月四日止（首尾兩天在內）暫停辦理過戶手續，所有股份過戶手續必須於一九八三年七月二十一日（星期四）下午四時前送交本公司股份登記處，地址中區干諾道中一一一號永安中心十樓畢馬域陵曹公司辦理，始可獲得是年度上述之股息。

承董事局命

中華娛樂置業有限公司秘書 陳灼堅謹啓

香港，一九八三年七月六日

拍賣名貴郵票

欖勿拍賣行定期於一九八三年七月七日及八日每日由下午五時十五分起在香港畢打行土庫本行拍賣房內拍賣名貴郵票（由七月六日起任由參觀）

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1180 OF 1983準於一九八三年七月七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍廣東道（譯音）門牌一一四八號 SIU FUNG MANSION 八字樓C座（CHAN KIN NING）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

報稅資料有變動 應於限期前呈報

（港訊）稅務局提醒各界人士及僱主，應遵守稅務條例。

稅務局發言人說，稅務條例規定在任何課稅年度內應要納稅的人士，必須在有關年度課稅基期終止後不超過四個月內，以書面通知稅務局局長，但已獲稅務局通知填報該年度報稅表格者則屬例外。

發言人又說，任何人如停止經營行業、專業或商業；或停止執任應課薪俸稅之職位或職務，或不再有任何應繳個人入息稅之入息來源時，必須在此等情形發生的一個月內，以書面通知稅務局局長。

發言人說，任何應繳薪俸稅、利得稅或個人入息稅之人士，如將離港超過一個月，必須在離港日期之前最少一個月，以書面通知稅務局局長。如因業務或職務關係必須經常離港者則不在此限。至於任何應繳薪俸稅、利得稅或個人入息稅之人士，在更改地址時，必須在一個月內將詳情以書面通知稅務局局長。

發言人又提醒僱主於僱用新僱員時，如該僱員為可能應繳納薪俸稅者，則僱主必須在三個月內，將有關該僱員的詳細資料，以書面通知稅務局局長。

僱主如行將在本港解僱一名僱員，而該僱員為應繳薪俸稅者，則僱主必須在解僱該僱員之前最少一個月，以書面通知稅務局局長。

凡應繳納薪俸稅之僱員如即將離港超過一個月，則其僱主必須在該僱員離港日期之最少一個月以前，以書面通知稅務局局長，但如僱員因職務上關係而須經常離港者則不在此限。

發言人說，如僱主已通知稅務局局長表示他行將解僱一名應繳薪俸稅之僱員，除非已獲得稅務局局長之書面同意，否則該僱主在向稅務局局長提出通知之一個月內，不得對該僱員作任何支付。但在該月內，如該僱員請求僱主在其應得之欵項內代交欵項予稅務局局長，則僱主可代其作該項支付。

根據上述條欵規定向稅務局局長發出通知的表格，可向香港銅鑼灣告士打道三百一十一號皇室大廈八樓稅務局辦事處索取。

書簽賽結果公佈 周五舉行頒獎禮

得獎作葵涌圖書館展出

（港訊）文化署新界公共圖書館舉辦之「書簽設計比賽」現已評選完畢。

該賽事的反應十分熱烈，收到的作品超過二千張，全部均表現出參賽者的創作才華及對公共圖書館的認識。

比賽成績如下：甲組（十三歲或以上）：冠軍：鄔國彥（李惠利工業學院），亞軍：陳健與（德仁書院），季軍：陳偉明（上葵涌官立工業中學），優異獎：（一）謝愛蓮，（二）車炳雄，（三）梁保漢（鄉議局大埔區中學）。乙組（十二歲或以下）：冠軍：梁年詩，（北角衛理小學），季軍：陳鳳蓮，（基覺下午校），優異獎：（一）羅明慧，（樂善堂劉世仁學校），（二）李裕芬，（麗澤小學），（三）麥秀玲（海壇街官立上午小學）。

頒獎典禮將於七月八日（星期五）下午四時假文化署葵涌公共圖書館舉行，現場並展出得獎作品，為期一週，直至七月十五日為止，歡迎市民前往參觀。

保春有限公司

專營各種針紡織機械與整廠設備 徵求經商代理 台灣省台北縣三重市三和路4段20巷13號

CABLE: "PAOTRAN" TAIPEI, R.O.C. P.O.BOX: 111 SHIN CHUANG, TAIPEI, TAIWAN.

規格：½G、3½G、5G、7G、12G、14G、16G

香港最高法院原訴法庭 通告

一九八二年第九五卷二宗

原告人：星洲鋸木廠有限公司

被告人：周俊傑，劉永培又名劉培，張潔思又名張慧經營建和工程公司

致上述第二名被告劉永培又名劉培前寓香港畢路乍街二三六至二四二號聯偉大廈十四樓十二室。

啓者：原告星洲鋸木廠有限公司於一九八二年十月十三日入稟香港最高法院向上述被告追討所欠之欵項三萬九千三百五十六角及該欵項之利息及本案之堂費。

茲奉香港最高法院 MARTER HANSEN 於一九八三年六月十四日所頒發之諭令將本案之傳票刊登於華僑日報一天，作為有效之傳遞於第二名被告。

茲特登報公告上述第二名被告人須於十四天內包括登報之日，向香港最高法院遞入訴狀送達認收書，否則原告將申請對本案執行缺席裁判。

一九八三年七月六日

原告人代表律師 陳碧楳律師行

地址：香港德輔道中二七至三三號有餘大廈一一〇四室

香港及九龍天主教墳場

一九七六年內安葬之骸骨啓事

茲通告：下列之墳墓，已屆滿期，依法當予遷葬。

香港柴灣天主教墳場內，墓號由五六五八（即一九七六年一月二日）起至墓號五九二二（即一九七六年十二月三十一日）止。

九龍長沙灣天主教墳場內，墓號由八五八九A（即一九七六年一月二日）起至墓號九三三三A（即一九七六年十二月卅一日）止。

此項總遷葬之措施，對於劃歸私有墓地，而已辦妥一切手續者，則不在此限。上述墳場墓地之遷葬，訂於一九八四年一月五日起施行。遷葬之墓號姓名及其編號，當在跑馬地，柴灣，長沙灣墳場及堅道管理處分別佈告。凡欲自行安排遷葬者，請到各墳場管理處領取許可證。無親屬關係洽辦之先人骸骨，則將在本墳場另一骨殖段內分別編號安置。特此通告。

天主教墳場管理人高利安修士啓

香港堅道十六號天主教教區中心 電話：⑤二二一〇〇九 ⑤七二六〇七八

一九八三年七月五日

香島印染廠有限公司 股東週年大會通告

啓者：本公司謹訂於一九八三年八月三十日星期二上午十時正假座香港文華酒店10樓長春廳舉行股東週年大會，商議下列事項：

一、省覽截至一九八三年三月三十一日止年度之董事會與核數師報告書及帳項。

二、宣佈該年度末期股息每股派港幣壹角五分。

三、選舉董事。

四、委聘核數師及釐定其酬金。

本公司將由一九八三年八月十六日至一九八三年八月三十日（首尾兩天在內），暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命 秘書 容可尊謹啓

香港一九八三年七月四日

股票過戶處：匯倫股票過戶有限公司，香港永安中心二四〇三室。

香島印染廠有限公司 一九八二——八三會計年度業績公佈

啓者：本公司董事會宣佈：截至一九八三年三月卅一日止之會計年度內除稅後溢利達港幣一百三十萬四千元，加上去年盈餘滾存港幣一千一百八十八萬七千元及減去已發之中期派息港幣六十六萬元後，可分配之溢利為港幣九十二萬三千元。本年度每股摃為港幣二角，上年度每股盈利則為港幣一元二角一分。

董事會將建議，按照截至一九八三年八月三十日止之股東登記名冊，每股派發末期股息港幣壹角五分，即全年共貳角五分，本公司將由一九八三年八月十六日至一九八三年八月三十日（首尾兩天在內），暫停辦理股票過戶手續，股息派發通知書將於一九八三年八月三十日舉行之股東週年大會結束後，立即發出。

連同本年度一九八二至一九八三年三月卅一日止之會計年度財務報表，有關年度之年報及截至一九八三年八月三十日召開股東週年大會之通告一併於日內寄予各股東。

香港一九八三年七月四日

承董事局命 秘書 容可尊謹啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 LOONG SHING COURT SEA FOOD RESTAURANT CO.之瓷器膠器及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.985 OF 1983 準於一九八三年七月七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍九龍城，南角道（譯音）門牌三十六號樓下（LOONG SHING COURT SEA FOOD RESTAURANT CO.）（NATURE OF GOODS—PROCELAIN WARES, BAMBOO STEAMER, PLASTIC WARES 貨物性質——瓷器，竹蒸籠，膠器）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣刺繡衣車傢俬各物

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER TSUEN WAN DISTRAINT NO.187 OF 1983 準於一九八三年七月七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌葵豐街（譯音）門牌四十一號——四十五號 ON FOOK INDUSTRIAL BLDG. 十五字樓H室（FLAT. H）CHOI SHU HUNG（NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES, ETC. 貨物性質——衣車各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事，俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 MAN TAT GARMENT FACTORY之 BROTHER 衣車廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.2475 OF 1983 準於一九八三年七月七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌WAH LI ST.（華里街）門牌十六號——十八號 PO YING IND. BLDG. 二十二字樓B座（SU WAN CHING T/A MAN TAT GARMENT FACTORY）（NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES（BROTHER）貨物性質——衣車）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.412 OF 1983 準於一九八三年七月六日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港灣仔兌街（譯音）門牌五號 CHIN HUNG BLDG. 六字樓E室 NG KA KEUNG（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 HAMES INDUSTRIAL CO. LTD.之冷氣系統電子零件壓機磨機各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.2721 OF 1983 準於一九八三年七月六日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌藍田街（譯音）門牌七號——十三號 TAI TONG FTY. BLDG. 三字樓A HAMES INDUSTRIAL CO. LTD.（NATURE OF GOODS—AIR-CONDITIONING PLANTS, ELECTRIC PART AND RADIOS 貨物性質——冷氣系統電器零件及收音機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.508 OF 1983準於一九八三年七月七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港第一街（譯意）門牌八十三號——八十七號 ON HING BLDG. 二字樓B室 CHAN FAT YAU（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣植物種子傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.2682 OF 1983 準於一九八三年七月六日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港皇后大道中門牌一四〇號草利街（譯音）STALL NO. 18（攤位十八號）1ST DEFT.—CHEUNG FAT（NATURE OF GOODS—PLANTATION SEEDS 貨物性質——種子）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 ALKING INTERNATIONAL CO. LTD.之磨機壓機切鋁機鋁枝各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.5298 OF 1983 AND K.C.J. 6574 OF 1983準於壹九八三年七月六日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍油塘茶果嶺道門牌六一〇號SUNRAY IND. CENTRE LOWER GROUND FLOOR（低層樓下）B室 ALKING INTERNATIONAL CO. LTD.（NATURE OF GOODS—HYDRO GRINDING MACHINES 貨物性質——磨機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣女裝皮鞋冷氣機各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO.5822 OF 1983 準於一九八三年七月六日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍尖沙咀康和里（譯音譯意）門牌五號三字樓前部份LO BENNY（NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONER. LADY'S LEATHER SHOES 貨物性質——冷氣機女裝皮鞋）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣鋼琴，彩色電視及住宅傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.966 OF 1983 準於一九八三年七月六日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍佐敦道門牌十五號 NEW LUCKY HSE 五字樓E室 FRONT PORTION（前部份）（MA HING LONG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

海事處佈告

（一）一九八三年第七十七號 藍巴勒海峽內航行事

謹請航經藍巴勒海峽或穿過青衣大橋底之船主及操作人士注意國際海上防止碰撞規例第九條（狹窄水道）之應用。

二、該條例列明當船舶循狹窄水道前進時，在安全及實際可行之情況下應靠水道之外沿行駛。而該外沿應在船舶之右舷。換言之在藍巴勒海峽內向北前進之船隻應靠向水道之東邊，而向南前進之船隻則應靠向水道之西邊。

三、穿過青衣大橋底之船隻必須時常讓船隻左舷靠大橋中間橋墩航駛。換言之向北前進穿過橋底之船隻應從東邊橋孔穿過，而向南前進之船隻則應從西邊橋孔穿過。

（二）一九八三年第七十八號 挖泥工程

查有關在藍塘海峽海上分綫航行計劃西面界綫與鷄牌下間之小柴灣附近進行海床挖泥工程事之一九八三年第三十五號（丁）海員通告現已發出，特此通告。

（三）一九八三年第七十九號 海事地球物理測量

查有關在白沙頭洲與烏龜沙咀至企嶺下海一段海岸綫間之赤門海峽進行地震測量及水流測量事之一九八三年第三十六號（丁）海員通告現已發出，特此通告。

（四）一九八三年第八十號 有關颱風季節事

謹請各船東、船隻代理人及租賃人飭令屬下船主注意在熱帶風暴接近本港時須採取防風措施。

二、請各船主、船東、船隻代理及管理船隻人士注意香港法例第三一三章船舶及海港管理條例第六十一及六十二條。其中明文規定船主、船東、船隻代理人或管理船隻人士必須遵照海事處長之指示辦事。

三、由一九八三年六月十日起，各政府「A」級及「B」級繫泊浮泡獲准供船隻在颱風襲港時作繫泊用途。下列各繫泊浮泡除外：供一八三米以下長度船隻使用之「A」級繫泊浮泡：A35、A44、A46、A47、A50、A51。供一二三米以下長度船隻使用之「B」級繫泊浮泡：B1、B2、B3、B4、B19、B38、B39、B41。

各政府「A」級及「B」級繫泊浮泡有可能在極短通知時間內宣佈改變級數或用途。有關該等浮泡之最新資料可撥電五——四五〇一八一或客戶專用電報六三六〇七MDPCC向港口通訊中心查詢。

四、凡繫泊於業經批准颱風繫泊浮泡之船隻船主，可憑自己決定，在船頭方面垂直下錨，阻止船隻漂離泊位。但須以不損及浮泡效能為原則。然在正常天氣情況下，則不得採用此種下錨方法。

五、各船主須知船舶及海港管理規例第十一條規定所有在香港水域範圍內之船隻必須派員時刻收聽第十二線路特高頻率無線電所播消息。除非獲得港口管理中心特許豁免此項工作，其他船隻一概得遵守該項規例，海事處港口管理中心（MDPCC）會不時播出有關熱帶風暴之消息，而本港電台亦會播放天氣報告。

六、以往會發現不少船隻在本港風暴訊號掛出期間，未有足夠人員配備，因而對其他港內船隻造成危險。茲特促請各船主、船東、船隻代理人及租賃人等注意香港法例第三一三章船舶及海港管理規例第二十六條（一）款之規定。該規例之內容摘錄如后：

「任何在本港水域內之船隻必須視情勢所需經常配備本港海事處處長認為足夠之船員人數在船上當值，以備隨時有足量具資格人手應付一切必須之職務，俾便確保船隻之安全。」

七、本佈告可在香港干諾道中林士街多層停車場大廈輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 戴偉

城市設計條例（香港法例第一三一章）

荃灣分區計劃大綱草擬圖第LTW/146L號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八三年七月二十一日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，荃灣青山道二〇〇號富華中心二字樓荃灣政務處及香港花園道美利大廈五樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第L TW/146M號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席 麥德霖

一九八三年六月二十二日

修訂項目附表——城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而批准之荃灣分區計劃大綱草擬圖則第L TW/146L號之修訂項目附表。城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

1經在圖則內示明之各點：甲項：將位於第二十五區內之「工業用地」改劃作「其他指定用途」（註釋為「綜合性重建區」）及道路，並將第二十五區之設計界綫伸延，以便將一幅已劃作「遊憩用地」及「其他指定用途」（註釋為「綜合性重建區」）之填海區包括在內。乙項：將位於第三十五區內之部份「遊憩用地」改劃作「政府，團體及社區用地」。丙項：將位於第二十六區內之部份「政府，團體及社區用地」改劃作「其他指定用途」（註釋為「貨物裝卸區」），並將第二十六區之設計界綫伸延，以便將一幅已劃作「其他指定用途」（註釋為「貨物裝卸區」）之填海區包括在內。丁項：將位於第二十六區內之部份「政府，團體及社區用地」改劃作「其他指定用途」（註釋為「屠場」）。

城市設計條例（香港法例第一三一章）

銅鑼灣分區計劃大綱草擬圖第LH6/24B號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八三年七月十四日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，英皇道八八四至八八六號地下東區政務處及香港花園道美利大廈五樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈六樓地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LH6/24C號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席 麥德霖

一九八三年六月廿四日

修訂項目附表——城市設計委員會依據城市設計條例（第一三一章）而擬備之銅鑼灣分區計劃大綱草擬圖第LH6/24B號之修訂項目附表。城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

1經在圖內示明之修訂項目（A）將介乎記利佐治街與興發街之一段地下鐵路綫重新修訂。（B）將地下鐵路車站位置，由軒尼詩道與堅拿道東交界處（位於香港設計區第五區灣仔區內）遷移至怡和街與軒尼詩道交界處

1本圖註釋之修訂項目：用一份新「註釋」取代原有之「註釋」。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定二年，其後按季續約

新界元朗鳳攸南街 元朗短期租約第六〇四號

面積（約）二千二百三十八方米 收費公共停車場

截標日期：一九八三年七月二十二日正午十二時

投標表格，通告及章程可向元朗地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定三年，其後按季續約

新界沙田第十一A區 沙田短期租約第五一八號

面積（約）一千二百七十四方米

只供貯存（承租人之）貨物、車輛、建築材料及工具

截標日期：一九八三年七月十五日正午十二時

投標表格，通告及章程可向沙田地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

體育

世界超級女排賽今揭幕
中共首戰美國
港排聯會昨歡宴參賽各國代表

（特訊）「世界超級女子排球錦標賽」經港九排聯會積極籌備，今晚如期在紅磡香港體育館揭開序幕。按照大會編定程序，首天比賽，由中共隊對美國隊。

揭幕儀式於八時正舉行，秩序如下：一、聖文德小學樂隊演奏。二、中共、日本、美國三隊球員進場。由大會會長石振達致歡迎詞，並報告比賽籌備經過。四、亞洲排球協會會長前田豐主持揭幕典禮。五、港九排聯名譽會長霍英東致送紀念品。六、會長石振達致謝詞。七、禮成奏樂，運動員退場。

八時三十分，中共隊對美國隊重頭戲跟着展開。大會爲節省比賽時間，指出採用三盤制，此外，各場比賽担任裁判之裁決，倘有任何抗議，皆以特別裁判委員會砂田孝士、任京彬、麥國楨三位成員作出最後決定爲準。至於大會之上訴委員會，除由亞洲排球協會會長前田豐任主席之外，其餘要員爲魏紀中（中共排協副會長）、夏馬打、西門奥白比、丹尼萊、亞廸仁。

排、籃、足三項球類運動，迄今爲止，只有排球一項，中共能在芸芸勁旅虎視眈眈之下，過關斬將，登上世界冠軍寶座，替亞洲人揚眉吐氣。

其中尤以女子排球，日本、中共兩枝國家代表隊，是七十年代到八十年代的「無敵班霸」，鐵一般事實，前者曾挾秋風掃落葉的姿態，囊括了當年的奧運會和世界盃冠軍寶座。而繼日本隊之後崛起的中共女子排球隊，自於一九七九年奪得第二屆亞洲排球錦標賽冠軍之後，透過八一年世界盃在日本舉行時當選世界最佳教練袁偉民嚴格督導，悉心培訓，堪稱人材濟濟，猛將如雲。

現代排球每一球員須能適應任何位置轉移

先從球員高度來說，袁教練深知目前已進入「長人時代」，倘若身裁矮小，或參差不齊，往往都會影響整體戰略的配合，假如大家留意這點，不難發覺中共隊是所有參與世界盃角逐中高度最平均的隊伍之一。

其次，爲了配合國際六人式排球比賽的需求，中共隊的優點是：每一球員都可適應任何位置的移轉，能攻善守，並且充份發揮個人潛能。故此，中共隊近數年來，能夠一氣呵成，接連取得「世界盃」、「世界錦標賽」、「亞運會」「三冠王」的美譽，所向披靡，委實不是容易辦到的事情。

美國隊雖在前年日本舉行世界盃中不敵中共隊，但去年在秘魯的世界錦標賽裏卻有三比零勇挫中共隊的記錄可查，相信它的潛力，絕對不容輕視。何況，美國隊的主力攻擊手科奥海曼，她的精湛球藝，曾贏得舉世人士最高評價。美國隊於名教練亞利西寧加嚴密督導鍛鍊下，據說已掌握了中共隊的全部資料，將有最新戰略戰術運用，務使中共隊必遭頑强的頑抗。

茲將今晚參賽中、美兩隊名單列下：

（中共隊）領隊：張一沛，教練：袁偉民、鄧若曾，秘書：王英瀾，技術助理：陳志和，管理：王建華，醫生：田水福。

隊員：郎平（一號）、周曉蘭（五號）、楊錫蘭（六號）、鄭美珠（十一號）、李桂芝（三號）、楊曉君（十號）、朱鳳設（十四號）、梁艷（二號）、張蓉芳（十二號）、姜英（八號）、侯玉珠（四號）、蘇惠娟（七號）、李延軍（九號）。

特邀隊員：孫晉芳、曹慧英、陳亞瓊、楊希、陳招娣。

（美國隊）教練：亞利西寧加，約翰哥比利。

隊員：嘉露蓮碧卡（六號）、蓮達芝素（十二號）、丹妮哥莉（十三號）、妮達葛潔（三號）、羅妮費美妮（五號）、德琵格林（十號）、科奥海曼（七號）、露絲瑪加斯（八號）、莎莉露陛亞（十一號）、杜娜栗地慈珠（四號）、莱莉和露珊（九號）、寶爛韋素（一號）、若活斯查（二號）。

港九排球聯會，昨晚歡宴世界超級女子排球錦標賽各國代表隊及亞洲排球協會會議各國代表，由名譽會長霍英東主持。宴會於晚上七時卅分開始，中共、日本、美國三隊球員早於宴會開始前到達會場，歡聚一堂，氣氛熱烈。昨晚到會者包括亞洲排球協會會長前田豐、港九排球聯會會長石振達等。

港九排球聯會會長石振達致歡迎詞後，名譽會長霍英東致詞謂：「首先讓我代表香港排球聯會向各位嘉賓蒞臨今晚之宴會，表示熱烈歡迎及感謝，今晚宴會主要是歡迎到港參加世界超級女子排球錦標賽各參賽隊伍，香港感到非常榮幸，有機會主辦這次重要國際賽事，使香港排球歷史寫上新的一頁。

這次賽事使世界排球好手有機會在極高及接近水平之下比賽，香港球迷亦有機會看到世界最高水準之排球技術。

本人感謝中共，日本及美國派隊熱誠參與，使到比賽得以實現，本人預祝賽事成功，並祝各客隊在居港期間生活愉快，多謝各位。」

大會致送紀念品與各國代表及球員，亞洲排球協會會長前田豐致送紀念盃與霍英東後，儀式在熱烈氣氛中結束，歡宴隨即開始，賓主盡歡。

世界大學運動會
中共水球獲賞識
亞太區泳手成績不理想

（法新社愛蒙頓四日電）中共在國際水球壇上，一向並非强隊，但他們在世界大學運會上，對抗羅馬尼亞隊時，表現令人刮目相看——雖然十比十二戰敗。

中共祇參加過兩屆大學賽，但他們在八一年時，已擠身世界最佳之列。

中共隊總教練彭兆熙（譯音）表示他的球隊祇不過是中游隊伍，但「非常積極」。他這種評論，不獲部份水球專家同意。

該隊擁有五名國家隊員，而運會水球主席威斯對他們的演出，留下印象，說中共隊「祇要增加國際賽經驗，將可成爲勁旅。」

他說，若非在完場前，他們犯了幾次嚴重錯誤，他們本可取勝，他又說：「不要以爲他們入不到決賽週，他們是紀律嚴明的隊伍。」

不過，彭氏承認，「我非常滿意我們的球員，他們已盡所能，我們來此練習及加强我們的技術。」

港九排球聯會歡宴世界超級女排賽各國代表，會長石振達致歡迎詞。

但他拒絕預測他的球隊爭得獎牌的機會。他說「我不相信承諾任何東西，我祇希望盡力而爲。」

澳洲泳手在今天的預賽中，未見特別出色。

女子一百背泳，澳洲達文獲晉決賽，泅一分〇五秒九，是第五快時間，但另一澳洲人福特在女子四百捷泳項目上，並不那麽幸運，泅四分廿五秒六八，僅是第九快時間。

一百背泳，日本平田在她的預賽裏，泅一分〇九秒五〇，是第十快時間，其次南韓的曹眞愛泅一分九秒六二，名列十一，兩人俱不獲晉決賽。

男子一百自由式，中共李新賢（譯音）預賽中名列第四，泅五十三秒八二，香港陳兆亨泅五十八秒七九。

日本小林在其預賽中名列第三，成績五十四秒三五，也不能入決賽。

中共黃國華在其預賽上，亦名列第三，亦僅泅出五十四秒一三，而日本泳手藤村第四，泅五十四秒五七。

紐西蘭的莫斯成績名列廿二，澳洲福特第廿七，其餘成績也不理想。

男子二百背泳，澳洲戴維僅獲晉決賽，成績二分七秒九四，是第八快時間，而僅次其後的日本泳手高橋則被拒之門外，成績二分八秒〇六，名列第九。

泳池之外，澳洲男籃在B組賽事上，發現古巴太强，結果輸五十比九十，上半場落後卅五比廿七。

古巴隊甘巴投得十八分，巴古爾十四分，韋莫斯十一分。澳洲隊中，偉恩投入十二分，而路加和奧比爾各入十分。

衛冕奥運冰上曲棍
美派出最年輕隊伍

（美聯社科羅拉多泉五日電）美國明年二月將會在南斯拉夫的維積浩衛冕奧運冰上曲棍球冠軍，派出的隊伍，是有史以來最年輕的一隊，平均僅二十點七歲。

八〇年贏過蘇聯隊的兩名美國選將，夏寧頓和華高達俱二十六歲，是美國隊教練華奴在體育節後，發表的二十七名代表團名單中，最老的球員。

各入選者，是根據上月全國曲棍球聯賽表現選出。中堅羅頓拉科泰和巴拉表俱順利入選。他們俱年僅十八歲。

積遜是三名入選高中生選手之一，其餘有十六歲的奧捷克和十七歲的伊法特。

羅頓有機會在八月七日，訓練營開始前，才決定是否轉打職業賽。拉科泰亦可作出同樣決定。

美兩名百米紀錄保持者稱
艾殊福顯威風
史勿夫感意外

（美聯社科羅拉多州科羅拉多泉四日電）未來美國體育節田徑賽，看來很難與今年運破紀錄的戲劇性發展相媲美。

艾殊福和史勿夫週日下午在十五分鐘之內，分別打破男女子一百米短跑世界紀錄。祇有罕見情况下，兩項如此重大田徑紀錄，在這麽接近時間內接連被粉碎。而七二年以來，美國首次同時擁有男女子一百米紀錄。

艾殊福和史勿夫在體育節創下唯一兩項世界紀錄，但超過五十項美國或大會紀錄被破。

較早時，率領女子四百米接力隊，僅未能打破世界紀錄的艾殊福，一百米跑十秒七九，比東德女將歌亞六月八日再創世界紀錄，快百份之二秒。

艾殊福表示：「我想來此間，跑快過十一秒，並向歌亞顯顏色。」

史勿夫打破持十五年的紀錄——九秒九八，由軒尼斯在六八年墨西哥奧運創下。史勿夫的新績是九秒九三。

史勿夫說：「我來這裏祇想盡力而爲，我知道我的時間一定會好，但我未估到能打破世界紀錄。」

體育節中，除艾殊福和史勿夫的紀錄外，還有很多出色表現。

體操手莊遜個人獨得七塊獎牌，平等大會紀錄，其中包括週六晚贏回來的四塊個人項目金牌。而十六歲的加維遜在女子體操贏得六塊獎牌，包括三金牌。

李寧遜和高斯杜夫各獲三游泳金牌，而史巴斯則在滾軸速度溜冰方面，獲三金牌，速度溜冰方面，摩亞和史提芬斯各獲兩金牌。

胡夫赛括男子網球所有金牌，贏得男單，男雙和混雙項目。

田徑賽方面，在兩項百米新績前，米力克斯贏得二百米及跳遠，成績八米六四，是歷史上第七佳績。

亞洲排協會長前田豐（左）致送紀念盃與名譽會長霍英東。

大學運會業餘賽
南韓網球具信心

（法新社愛蒙頓四日電）國際上已很少業餘網球賽事存在，所以世界大學運會提供一個特別機會，使一些沒有職業賽國家也可一展所長。

對南韓男子隊，此間網球賽已是他們三年前開始經常練習的目標，而他們清楚知道這個努力的目標，并有信心可以贏得獎牌。

教練金滿伊表示：「我們爲此次運會練習了一段長時間。我們在此種場地上練習很久，我們希望入到決賽。」

南韓隊在男子和混合雙項目上具信心，但估計意大利和蘇聯會構成威脅。

世界大學運會一面倒
蘇聯遙遙領前
體操哥洛里夫游泳拉力捷娃出色
中共平衡槓跳馬奪金牌躍居次席

（路透社愛蒙頓五日電）體操手哥洛里夫和泳手拉力捷娃獲四面金牌，使蘇聯在世界大學運動會上，佔盡優勢。

哥洛里夫在兩項個人錦標之外，昨天再獲隊際及全能金牌，而拉力捷娃則在捷泳項目上，戰無不勝，贏得一二百及接力外，又添四百米金牌。

昨晚，她的同袍們在泳池中，又贏得另外三項錦標，即蘇聯在游泳項目上，已贏得十一塊金牌。

蘇隊上週末囊括體操錦標後，又在男子個人項目上，再增四金牌。

廿歲來自莫斯科附近的哥洛里夫，贏得自由體操，又與同袍波哥羅奴夫，並列跳馬冠軍。

蘇聯壟斷局面，終於遭中共的黃和富（譯音）粉碎，他與蘇聯體操手艾泰莫夫，並列平衡槓冠軍。

中共憑盧恩（譯音）在跳馬項目，贏得另一金牌。羅馬尼亞卜莫拿得雙環冠軍，而加拿大臨時候補選手，查頓則爆出大冷門，單槓幾平滿分，八九點九五奪標。

昨天開始的單車賽——蘇聯單車手亦告勝出。賓菲奴夫贏得一公里計時賽金牌，而沙朗米依則在同樣的兩圈半賽，登女子賽座。

其他各項初賽，男排中共三比〇勝香港，比數十五比五，十五比三，十五比二。蘇聯則三比〇勝英國。女子組西德亦直下三盤勝美國。

委內瑞拉隊昨天被賽會取消比賽資格。該隊名爲國家初級隊中，竟然連一個大學生也沒有，而大會查出各球員每仗俱獲獎金。他們曾以三比〇分勝危地馬拉和美國。委隊已打過兩場初賽和一些表演賽。在對約旦隊前，球員身份敗露，故比賽取消。

籃球賽第四天裏，日本以一百卅八比六十九勝香港，半場紀錄爲六十七比廿九。而加拿大則以一百廿四比六十一，輕取中共，但南韓則以一百廿一比七十三，擊敗黎巴嫩。

女子組方面，美國以七十四比五十八打敗法國，半場美國領先四十三比卅。

此間主要場地聯邦體育場上燃點的和平之利，已告熄滅。該火炬在上週五開幕禮時點着，但由於輸氣管出現問題，所以爲安全計暫予熄滅。職員說田徑賽開始時，將會重燃該火炬。

大學運動經過四天比賽後，中共冒升獎牌榜的第二位，但蘇聯仍以廿一金牌，高踞榜首，佔極大優勢。

國家	金牌	銀牌	銅牌	總數
蘇聯	廿一	七	五	卅三
中共	三	一	一	五
羅馬尼亞	二	五	二	九
加拿大	二	一	十	十三
美國	一	八	七	十六
意大利	一	二	一	四
日本	一	〇	二	三

溫布頓網球賽紅人
拿氏麥恩萊頗相似

（美聯社英國溫布頓五日電）麥恩萊與拿華杜娃之間有不少相似之處。

他們雙方都是左手將，亦同是於歐洲誕生。另方面麥恩萊及拿華杜娃俱成功奪得單打及雙打冠軍，然而，他們皆未遇敵手，輕易地贏得溫布頓錦標。

現時這兩名美籍球手皆爲贏得溫布頓錦標而休息——最低限度作短暫的休戰。

麥恩萊是於西德誕生，而當時他的父親是一名美國軍人，正留守西德。拿華杜娃的原國籍爲捷克，她於一九七五年投奔美國，並於八一年七月廿一日獲得美國公民權。

拿華杜娃於女單決賽輕取積家六比〇及六比三後說，她將會吃所有於練習時不准吃的東西，如糖，牛油及芝士。

溫布頓賽後拿華杜娃應有五星期沒有比賽，但在溫布頓賽後，她仍會如期操練，爲美國公開賽而作出準備。她曾十次參加該賽事，但從未贏過任何錦標。

麥恩萊於過去不斷受到傷患的困擾，現亦正在找尋一小段時間脫離網球。於過去數年，他在溫布頓決賽後隨即替美國台維斯盃代表隊出賽。

今年美國於台維斯盃網賽首回合便受創於阿根廷，將不會於九月在愛爾蘭之前安排有比賽。

麥恩萊於男單決賽以六比二、六比二及六比三輕取紐西蘭紐活斯後說於未來兩週他將會休息及計劃自我享受成爲溫布頓錦標得主的滋味。

麥恩萊將會與阿根廷維拿斯打表演賽，而麥氏最近的一場格蘭披治網球賽將安排於八月八日之後，該仗他將會在滿地可作賽，接着的一個星期，麥恩萊參加於俄亥俄州的職業網球錦標賽。跟着來的便是美國公開網球錦標賽，他希望奪回昔日的光彩，重登寶座。麥氏於七九年起蟬聯三屆盟主。

麥恩萊說他的目標是能在各種不同的場地上俱有好的表現，若能贏得大滿貫，連勝四場主要大賽，這將是一個不俗的成就。

繼而這名「重獲新生」的麥恩萊輕鬆，有趣及面露微笑地說，幸運之神經已返回他的身邊，一段比賽看得太重要，因爲他知到技不祇此。

大學運會泳賽蘇聯大勝
沙布諾奴夫二百背
創歐洲及今年最佳
拉力捷娃獨佔四項自由式金牌

（路透社愛蒙頓五日電）沙布諾奴夫打破二百背歐洲紀錄，而拉力捷娃則獨擅四項自由式錦標，使蘇聯隊在世界大學運動會泳賽上，取得出色成績。

沙布諾奴夫泅兩分〇秒四二——快過同袍舒米杜夫保持之歐洲紀錄（〇點三三秒）——並爲蘇聯在十四項泳賽上，贏得十一項。

這是今年世界最快時間。

舒米杜夫力追沙布諾奴夫，但僅獲銀牌，而加拿大威斯則打破澳洲維保持聯邦紀錄達幾乎一秒之多，以二分〇一秒六三名列季席。

拉力捷娃是十九歲畢業生，除一百及二百米短途泳擒元外，又以蘇聯及大會紀錄四分十三秒四一，贏了四百米金牌。

拉力捷娃亦是贏得四百接力隊，擊敗美加奪標擒元的冠軍隊成員之一。

強勁的蘇聯隊得勢不饒人，昨晚又贏得另外兩項錦標。

史米耶堅和歌查高娃分勝男子一百捷和女子一百背項目。

蘇聯全國二百及四百米冠軍拉力捷娃賽後表示：「贏得四面金牌我也感意外，但我對創下蘇聯四百米紀錄，更感高興。

「我現在祇想同家，我會集中備戰蘇聯全國及歐洲錦標賽。」

美國手絲米亞一直尼亞拉力捷娃，並以四分十五秒三六得銀牌。她說：「我一直留意她，但她的腳力使她在最後五十米仍保持佔先。」

南華男籃
續招班員

南華體育會主辦男子籃球班，自開始報名後，參加者頗爲踴躍，現B班業經額滿，而A班尚有多少名額，凡於一九六七年後出生者，均可參加，報名時繳交吋半正面半身相片乙張，及制服費廿五元。訓練期由七月十八日開始，暫定爲期五週訓練，參加者可於每日辦公時間，到加路連山該會體育館G座總務處報名。

中西區行際運動會

爲提高中西區各商行員工對體育活動之興趣，得有機會互相切磋，並藉比賽交流經驗，由從而建立良好友誼，由樂康文化署康樂體育事務處，中西區樂康體育會合辦，中西區分區委員會贊助之「中西區行際運動大賽」將於七月至十一月舉行，比賽項目有水運會，男子籃球賽，小型足球賽，乒乓球賽及長跑。以隊際爲單位，各商行可參加一項或最多三個項目。水運會、大長跑費用全免，籃球、乒乓球及小型足球賽各項費用每隊五元。獎勵辦法：每項比賽設冠、亞、季、殿軍獎，另設全運動大會總冠亞季殿軍獎。冠軍得子母盾一座，母盾保存一年，如連續獲得三屆者，得永遠保有該盾。報名地點：中西區康樂體育事務處——皇后大道中一五八號十三樓。中西區政務處——德輔道中二二號偉利大廈；中西區政務處（堅尼地城分處）卑路乍街八二號。查詢電話：五——四三八五五九。

日大學運會代表
羣往品嘗家鄉菜

（法新社愛蒙頓四日電）日本隊教練和運動員在世界大學運動會期間，非常渴望品嘗家鄉菜，並羣往此間日本餐廳。

隊中傳譯員界愛黎頓市民介紹隊員到正確的地點，說：「我相信他們懷念家鄉菜，他們想知道搭那些巴士可以列日本餐廳去。」

但其中一人非常滿意運動村內的食物，他是水球隊教練，不過他認爲住宿比較擠迫。

他說，很多時三人要擠進雙人房，由於上格床沒有欄栅，所以他們乾脆將床褥放在地上睡，令早已擠迫的環境更加嚴重。

體記明開週年同大

香港體育記者聯誼會，定於明（七）日下午七時在銅鑼灣珠城酒樓召開週年同人大會，推選下屆新職員，到時將推選正副會長及幹事。大會將由副會長霍英東主持，駕輕就熟，正副會長霍英東、何鴻燊、陳福祥均會獲得蟬聯，各會員希依時出席云。

國際女壘邀請賽昨揭幕
澳紐中傳捷報
市局張有興壘總會長翁紹輝主禮

（特訊）由市政局及香港壘球總會合辦之第二屆國際女子壘球邀請賽開幕禮，昨午七時假旺角場舉行。

市政局主席張有興主持典禮。儀式中先由壘球總會會長翁紹輝致歡迎詞，繼由市政局主席張有興致辭，邀請賽籌委會彭天柱報告籌備過程後，香港隊王如梅代表宣誓。

隨各嘉賓爲醒獅點睛後，大會設有舞獅助慶，而當天第三場比賽中共對加拿大之賽事隨即舉行。

在揭幕禮之前，旺角場已舉行了兩場賽事，由紐西蘭澳洲分別對日本及香港隊。

壘球總會會長翁紹輝於致詞時指出，歡迎各地區冠軍球隊蒞臨，特別是中共及日本隊於八一年曾參加本港首屆國際邀請賽事，球藝高超，使本港球迷留下深刻印象。並表示今屆球賽所邀得參賽之隊伍，實力俱臻世界一流水準，相信比賽會更加激烈。

第二屆國際女子壘球邀請賽，昨日揭幕，並且舉行了三場比賽，戰果如下，澳洲勝日本四比〇，紐西蘭十二比〇挫香港，而中共隊則一比〇力克加拿大。

由於是屆壘球賽所邀請之隊伍俱屬冠軍級勁隊，故此昨日雖然烈日當空，仍吸引了不少「內行」球迷臨場觀戰。

澳洲 首場比賽一時卅分開始，由澳洲隊對日本，日本隊是來自名古屋，她們奪得全國冠軍外，在第一屆本港國際邀請賽中，曾奪冠軍，今次來港與上屆之實力一樣，日本隊昨天之對手來頭亦非同小可，澳洲隊是第五屆世界盃女壘邀請賽之季軍。日本隊昨日首戰便告失利，但因爲賽制中初賽只是排名次，暫時失敗對球隊前途沒有多大影響，不過今屆參賽之隊伍，實力比去屆增强不少，日本要衛冕冠軍，可謂荊棘滿途。

澳洲對日本一戰，澳隊擊球極法變化多端，日本單調之直擊打法自然吃虧不少，頭一及二局，雙方俱採穩打穩紮，試探對方虛實，至第三局，澳洲有兩名投手出局，兩個上壘，幸澳隊及時打到安打，送回一個本壘，先勝一比零，第二局澳洲同樣方式之下勝至二比零，而第五局，澳隊再勝至四比零之局，隨後，兩隊俱再未有取得分數而以四比零之成績終局。

紐西蘭 本港女壘實力因爲暫未能趕上世界一流水準，且球員欠缺國際比賽經驗，所以面對「世界盃」冠軍隊紐西蘭不得不俯首稱臣，不過港隊在比賽頭三局氣力充沛時，演出超水準，港隊教練羅斯稱讚爲無懈可擊，可見本港女壘演出正在進步之中。

賽事初期，港隊投手王翠明投出慢波，紐西蘭對手頗不適應，因而影響判斷，直至第四局王翠明傷出，改由張昭華替代後，習慣打快球之紐西蘭漸已穩定，因而將積分拋離港隊。

中共 昨仗能夠以一比零挫加拿大，完全由於投手優異演出，左右了大局。雙方比賽俱採戰密防禦，故此分數相距並不太大。

女子壘球賽今日在九龍旺角球場，繼續作第二日比賽，由上午十一時半起，連續比賽五場，秩序異常豐富，門劵只收二元，五元兩種，集中世界六隊强旅的爭奪，到時定然會有緊張的演出了。

今日賽程如次：

（一）上午十一時半：日本對香港。
（二）下午一時半：澳洲對加拿大。
（三）三時半：紐西蘭對中共。
（四）五時半：日本對加拿大。
（五）七時半：澳洲對中共。

現時經過首日露臉，日本、紐西蘭、中共各隊都有相當實力，澳洲隊的經驗豐富，香港的技術雖差些少，但各人進步神速，也有多少爭持，但要連續賽兩場，則體力甚爲重要也。

（國際女壘各隊名單）

紐西蘭隊 領隊：花加臣，教練：杜歷斯，隊長：蕭諾美，球員：芬妮梳、法蓮度、史雲頓、諾提、屈比、美根、史托莉、蒙琦、夏絲活、穗莉、奇勒、杜華莉、綵連。

加拿大隊 夏利、妮絲、達比、惠蓮、珍妮絲、沙迪、卓妮、達比、安路絲、白蒂、祖安、譚美、比妮、迪比、沙朗、希花。

澳洲隊 萊迪、蓮吉蒂、采絲、姬絲、蘇拍妮、珍花露、露碧、琼絲、嘉露、蘭妮、珍史云絲、朗達、祖寶娜、珍妮、粗兒、達妮、羅娜。

中共隊 教練：李敏寬、張國瑋，球員：王來娣、方萌、傅妍娜、劉艷、李紅、華杰、伍艷麗、彭凌紅、張梅蘭、揭俗進、王寶欣、饗淑雲、蔣雙玲、李念敏、史閔越、蕭玉莽。

香港隊 教練施基勤，球員：陳美珍、周銀月、趙惠羅、張彩賢、蔡君琦、關敏儀、林遠紀、梅比玲、陸綺玲、余慶雲、范昭華、何永寧、梁可嫦、石寧、袁小敏、謝敏珠、單寶珊、單寶玲、高淑香、白鳳鳴、勞麗雲、王如梅、王翠明。

日本隊 山越一惠、生駒幸子、小野原惠子、宇津木妙子、惠沃惠子、倉野里花子、中村治子、長屋彌生、大塚千代表、上野惠、竹田良子、酒井明美、江尾幸鈴木、長島加代子。

第二屆國際女壘邀請賽，六隊參賽球隊出席揭幕禮中。

第二屆國際女子壘球邀請賽，市政局主席張有興（右）致開幕詞，壘總會長翁紹輝（左）致謝詞。

青少年乒乓賽
七月九日截止報名

（港訊）由市政局及香港乒乓總會合辦的一九八三年全港公開男女子青少年乒乓球錦標賽，定於七月九日截止報名；有意參加該項賽事的人士務須從速遞交報名表格。

該項錦標賽將於七月下旬至八月間，分別在香港乒乓總會及灣仔新伊館舉行。

男女子組均設有團體賽及單打賽，凡十七歲以下可參加青年組；十五歲以下則可以參加少年組。

香港乒乓總會會員報名費每隊十元，非會員十五元；個人賽事的報名費則一律二元。

索取參加表格，可往灣仔道五十九至六十三號A閣樓香港乒乓總會銅鑼灣合誠汽車大廈十五樓文化署體育推廣辦事處，灣仔新伊館及市政局各室內運動場。

南華排訓班
續招男班員

南華體育會主辦男女子排球班，參加者甚爲踴躍，女子班員經已額滿。男子班員尚有名額，凡年齡在十四歲至十八歲（於一九六五年一月至一九六九年十二月期間出生者）男子高度在一點七〇米（五呎七吋）以上，報名時須攜備身份證及繳交吋半相片乙張，並繳交班員制服暨運動衣一件十二元，及報名費五元。開班日期：定於七月十七日星期日上午九時，在加路連山該會大運動場舉行開班典禮，請該會副主席郭陳淑嫒女士主持，以昭隆重。預備訓練爲期五週，每期訓練三次每次一小時卅分。女子班：逢星期二、四、日三天，每天上午九時至十時卅分。男子班每星期二、四下午五時至六時卅分及星期日上午十時卅分至十二時。

不允薛高加盟於甸
意國居民抗議足總

（法新社意大利五日電）意大利東北部居民，計劃要求歸併於奧地利，除非意大利足總准許巴西球星薛高加盟當地球隊於甸隊。

超過三千名示威者聚集市中心，高呼口號「薛高或奧地利」，而市議會方面已舉行緊急會議商討這次暴亂事件。

一個市議會代表團今天赴羅馬與體育大臣沙尼奴討論這件事。

意大利足總拒絕批准薛高由巴西費林明高轉會於甸，因爲他們說意大利球會沒有經濟能力負担這筆龐大的開銷。

他們警告球會與一間英國贊助商公司所簽署的七兆里拉合約是非法的。

足總於六月份製訂了一條新條例，便是球會只用他們自己的經費招攬新球員。該條例經已阻止數名海外球員加盟意大利球會。

利物浦花高夫
加盟瑞士球會

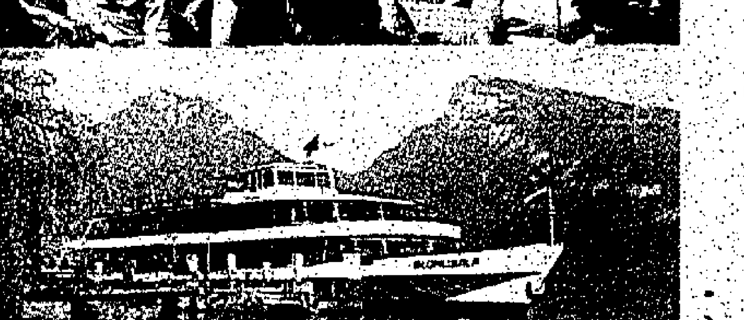
（路透社英國利物浦四日電）在英國聯賽冠軍隊中的「一通天後備」球員花高夫今日以自由轉會身份加盟瑞士甲組勒斯尼，花高夫在利物浦時未有一個固定位置。廿六歲的花高夫定在他於英國最後幾場賽事以後，備球員上陣時，其巧妙踢法，贏了其「外號」。該名紅髮前鋒在該隊十四屆聯賽獲冠軍的球隊中，上陣超過一百五十次，射入超過五十球。

在勒尼斯方面，瑞士球會職員透露與該名球員簽訂了兩年合約。

花高夫爲利物浦上陣一百九十三場，射入九十一球後，去年秋天會轉會到加拿大多倫多比薩特球會，不過在今年較早時，他重投利物浦。據勒尼斯職員透露，花高夫於西德利華高遜球會及瑞士勒尼斯兩間球會邀請下，選擇了去年在瑞士十六隊球隊角逐聯賽得第八的瑞士勒尼斯隊。

旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

瑞士風景美如畫值得一遊
乘船環遊別具風味
·方翎·



若以土地的面積計算，瑞士祇是個小國家，祇有一萬五千九百多平方哩，如果乘搭該國效率一流，班次頻密的火車環走全國，不到半天，便可以走遍整個瑞士。這個國家得天獨厚，湖光山色，明媚風景多至不可勝數，而且，多姿多采，由終年積雪的阿爾卑斯山滑雪勝地，至翠草如氈，鮮花怒放，深水綠如碧玉的山谷，至充滿地中海風情的湖區渡假勝地都有，這些風味迥異的風景區，散佈在瑞士各處，但這個國家既小，雖說分散，其實也頗爲集中。

在瑞士旅行，假如有時間的話，最好利用地面上的交通工具，如火車，長途巴士，及行走於主要大湖上的汽船。瑞士的鐵路網十分完善，效率高，既準時，又快捷，火車班次頻密，車廂寬敞舒適，國營鐵路分兩級制——頭等及二等，大多數路綫的車上均有餐卡，就是行走於較偏門地區的私營鐵路，同樣服務完善。

長途巴士也是極佳的交通工具，有些山區，火車不到，便可以乘搭這長途巴士，它們除了是火車的輔助工具外，也行走於瑞士各大城市及主要旅遊勝地間，是繼火車以外的流行旅遊交通工具。

瑞士多湖，汽船是湖上的交通工具，這些汽船，以觀光性質爲主，沿湖環繞行走，讓乘客欣賞兩岸風光，並在沿途的一些小鄉村停泊，乘客可以隨意上岸，遊玩個飽，再乘搭下一班船繼續行程。

瑞士是個消費頗高的地方，爲了節省交通費，最好購買專爲遊客而設的各種優待證，這裏介紹其中幾種，供讀者參考：

瑞士假期證（SWISS HOLIDAY CARD）——持有人可以不限次數地使用瑞士全國的公、私營鐵路、長途巴士及汽船等。該證有四日、八日、及十五日及一個月四種，另分爲頭等及二等兩類，價錢由一百二十五瑞士法郎至三百九十瑞士法郎不等。六歲至十六歲的兒童半價優待。

「半價證」（HDLF-FDRE TRDVEL·）——持有人可以半價使用火車，長程巴士及汽船。票價由五十五瑞士法郎（十五天）起至三百六十瑞士法郎（十二個月）不等。

「歐洲鐵路證」（EURAILPASS）——該證可通行於奧大利、比利時、丹麥、芬蘭、法國、西德、希臘、愛爾蘭、意大利、盧森堡、荷蘭、挪威、葡萄牙、西班牙、瑞典及瑞士，持有者可不限次數地乘搭上述國家的火車，票價爲十五天（二六〇美元），廿一天（三三〇美元），一個月（四一〇美元），兩個月（五六〇美元），三個月（六八〇美元）。

「歐洲鐵路青年證」（EURAIL YOUTHPASS）／性質跟歐洲鐵路證相同，這證專爲年輕旅客（廿六歲以下）而設，票價分爲一個月（二九〇美元）及兩個月（三七〇美元）兩種。

上述各種瑞士旅遊優待證，旅客可向瑞士航空公司查詢詳情或購買。

石景山啖荔枝

出外旅遊的消費越來越經濟，如今到石景山及中山旅遊兩日，比起到離島住一晚或往新界玩一日更加實惠。彩虹假期最近推出的石景山中山兩日遊，收費不超過四百元，適逢荔枝成熟季節，參加該團人士，更可免費任食名種佳味荔枝。

彩虹假期石景山中山兩日遊，具備一切短程旅遊的優點，行程緊密，交通快捷方便。由大角咀乘噴射飛船往珠海九州，只需五十五分鐘；辦理入境及海關手續，全國最快捷，只花數分鐘；再轉乘冷氣豪華旅遊巴士約三分鐘，便抵達石景山旅遊中心。

石景山爲著名旅遊渡假區，有天然二十二景，栩栩如生。團友在新落成的複式別墅住宿，格調媲美本港一流酒店。享用珠海特式早午晚餐，新鮮海產，正宗粵菜。中心內設有兩個冰涼山水泳池，池水清徹衛生。此外更有硬地網球場；戶外射箭場；全國槍械俱備的室內實彈射擊場；可供泛舟垂釣的天然池塘及廣大的遊樂場。回程經澳門，團友更可安排私人逗留澳門探親或娛樂，一舉兩得。

該團並安排參觀國父故居：中山溫泉眼、故總理望母樓、烈士陵等。

附圖爲石景山實彈射擊場。

遊澳洲騎駱駝夠刺激
漫步田野逍遙自在
·甘穗·

你知不知道澳洲輸入中東最多的物產是什麼？是駱駝！

原來除了袋鼠和樹熊外，澳洲還有駱駝出產。回想起來，也不是沒有理由，因爲澳洲全國的面積，約等於美國，但其差別，就是澳洲全國有三分一是沙漠地帶，有駱駝也自然。

可是，駱駝怎可以漂洋過海，抵達澳洲呢？中東沙漠地帶有產，中亞洲和中國大漠地帶亦常見！甚至非洲撒哈拉沙漠都多。但這幾處都是有陸地連着，駱駝較易散佈，但澳洲四面環海，自成一國，怎會有駱駝？

又是初期英國移民的主意，他們從阿富汗帶來駱駝和它們的販子，以便橫過澳洲中部的沙漠，及至交通陸續發達，販子們轉了行，駱駝們恢復自由身，自由自在的在沙漠生活和繁殖，變成了野駱駝。

時至今天，駱駝繁殖到近五萬頭之衆。但馴服了的駱駝，就少之又少了。

有生意眼的旅遊業人士，看準了時機，馴服了些駱駝，利用它們來作交通工具，組織了有由一天到廿多天的旅程，吸引好奇心重和好刺激的遊客，大受歡迎。參加者由十歲到七十多歲的遊客都有，生意欣欣向榮。

其中最多這種旅遊團的地區，包括有北區的愛麗斯坪和南澳洲的省會雅特萊，旅行團有以遊山玩水爲主的，亦有遊山兼參觀釀酒廠的。而一天以上的團體，還有多名响導領隊，帶齊露營用品，每晚享受摩登童子軍生活。

我參加過的是從雅特萊出發的釀酒廠團。清早從雅特萊近郊出發，由駱駝緩步在田野慢向盛產餐酒的巴羅莎山谷進發。

山徑有上有落，遠觀山谷風景，如身在歐洲一樣。怪不得有釀酒的葡萄出產了。

一個上午，參觀了兩間酒廠，白勃根第酒和香檳的水準很高，而且酒廠好客，就算沒有成交，供應酒的店員都很和氣和善客，大約是民族性吧！

以別人出酒我們出命的手法，遊罷兩間酒廠後，差點爬不上駱駝。還好旅行社經驗老到，預早在目的地生好野火，讓我們來個野火燒烤。當職員遞上一杯冰凍土產啤酒時，又照單全收。

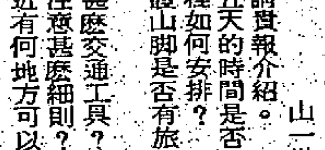
下午的行程跟上午一樣，不過景緻則越來越似德國的幽谷。綠油油的山谷，間中才有的農舍，都足以使我們在都市長大的人心懷爲之一爽。

我這個向來沒有仔麼運動的人，坐了一整天配了軟墊鞍的駱駝，竟然腰不酸背不痛。而且，駱駝比馬馴，步伐又較大，容易控制，就算有一兩程任由駱駝漫開大步，跑下山谷，都是有驚無險，全團六人都沒有出亂子。

至於與酒無緣的朋友，可以到雅特萊以南，坐船約一個半鐘頭才到達的袋鼠島，一邊騎駱駝，一邊遊山玩水，正因袋鼠島人跡罕見，是國家公園，又是鷄獸保護區，所以有機會見到罕有的珍禽異獸。而且，海岸綫迂迴折曲，既有懸崖峭壁，又有滿舖白色細沙的沙灘，入到島內的河谷，亦是美景之一。當然，午餐又是豐富的燒烤，這些一天的旅行團，連午餐約每位卅元澳幣，約合港幣一百八十元。而包食包住的五天團，就約合港幣一千八百元。

關於澳洲的駱駝，最可笑的是，它們的品種是世界上最純的駱駝。因爲，其他地方的駱駝，不多不少也雜交了韓國駱駝的品種，絕無純種可言。加上中東連年戰爭，連駱駝也受了牽連，不敷應用，才出此下策，向澳洲購買。成此佳話。

旅遊服務



粵省四大名山之一「丹霞山」
兩關一峽險自天設
風景優美古蹟甚多

編輯先生：

本人擬前往丹霞山一遊，但有些地方不清楚，特函請貴報介紹：

（一）以五天的時間是否足夠？

（二）行程如何安排？

（三）丹霞山腳是否有旅店，旅店名稱爲何？

（四）有甚麼交通工具？班次，車資？

（五）要注意甚麼細則？

（六）附近有何地方可以順便一遊的呢？

多謝！

讀者：黃伯鴻

覆黃伯鴻讀友：

丹霞山是廣東四大名山之一，與羅浮、西樵、鼎湖齊名，位於粵北仁化縣南約八公里，景色優美，是粵北著名的旅遊點。

丹霞山可以劃分爲下、中、上三層，從山脚到「別傳寺」，中間包括「錦石巖」，算是下層；「別傳寺」居於中層；從「二關門」以上到三座頂峯，算是上層，因此丹霞山有「兩關一峽，險自天設」的說法。

遊丹霞山，可從仁化縣步行前往，亦可在仁化乘小船沿錦江到丹霞山，錦江很美，蜿蜒圍繞着丹霞山，一丹一碧，對比鮮明，兩岸峯山倒影，江水澄澈見底，景色美極。但如無舟可僱，則須乘公共汽車前往了。

交通：從香港去，可先乘火車經深圳到廣州，然後轉乘京廣綫快車到韶關（在深圳車站可直接購買經廣州到韶關的聯運車票），再由韶關乘公路汽車往仁化縣，車行約兩小時，票價約人民幣一元四毛，每天有幾班車。仁化與丹霞山之間每天亦有汽車往返，在仁化還可僱小船沿錦江到丹霞山。

住宿：到韶關後，可住韶關市中旅社，地址在南門解放路十九號，房租每人每天約六元，如要更經濟可入住一般旅店。在丹霞山，可住招待所，食宿費用每人每天約爲二十元。該所有遊山指南，詳列丹霞山名勝古迹，可供參考。

編輯先生：

長期以來，我們都是貴報旅遊版的讀者，該欄爲讀者解答問題，誠是最佳服務也。茲有下列問題，請代爲解答：

（一）我們一行四人，先往昆明，極想前赴黃果樹大瀑布一遊，應怎樣前往？

（二）遊罷昆明，想前往鄭州、洛陽、西安等地遊覽，應如何安排行程？

（三）該三處地方有什麼名勝呢？並請介紹旅館。

（四）有什麼城市可順道一遊呢？

（五）這些地方有什麼著名特產？

（六）這行程費時一月可完成嗎？全程用火車的話，費用大概多少呢？

我們欲在七月中起行，煩請代爲設計，深表謝意。

並祝

公安

讀者黃魯琪草

覆黃魯琪讀友：

由昆明往黃果樹瀑布，可乘成昆綫火車經成都往貴陽，在貴陽有旅遊專車往黃果樹瀑布，遊黃果樹瀑布，包括途中往返，需時三天。

從昆明前往鄭州，可乘搭京昆綫六十二次快車，直達鄭州。

鄭州與廣州、北京、長沙、武漢、西安之間，有民航機航綫。

鄭州的中州賓館，在金水河路，房租由二十五元（人民幣起，以下同）起；二七賓館在解放西路，比較便宜，雙人房每人由四元起，但規定了熱水開放時間及公用衞生間。

特產方面，該地以河南淮山及河南霸著名。

洛陽的友誼賓館，在安徽路，雙人房租每天三十元，四人房每人收費四元。

購物方面，以河南淮山、洛陽仿制唐三彩釉陶工藝品等馳名。

西安的人民大廈賓館，位於東新街，房租由十八元起；解放飯店在解放路，房租十元起。

可選購的土產包括西鳳酒、黨參、中華獼猴桃、石榴、長安板栗、西安辣椒、鹽羊肉、臨潼火晶柿等。

鄭州的主要觀光點包括二七紀念塔、邙山、商代遺址；洛陽的白馬寺、龍門石窟、王城公園、白居易墓；西安的大小雁塔、鐘樓、碑林、驪山、秦陵兵馬俑坑、乾陵等。

一個月的行程，當可足夠，旅費約在港幣二千元至三千元之間。

（本欄歡迎讀者詢問旅遊問題，來信請寄中環砵甸乍街廿八號金明行五〇一室本報旅遊版，來函請由右至左直寫，並列出姓名及地址。）

編者

法航首創「商業客位」
即將開闢漢城航線
穩步漸進前景樂觀

新近來港繼賈甫先生爲法國航空公司香港、台灣及澳門地區總經理戴美德先生日前在接受訪問時表示，法航現時每週有三班機來往香港與巴黎，去年的載客率爲百分之七十五至七十八間。展望今年的業務，戴美德（F．Y DAMETTE）認爲八三年香港巴黎航綫將會保持穩定。

他說，法航決定在短期內繼續維持香港巴黎間的班次，在不久的將來，漢城將成爲法航的新目的地，這次歐洲第一間航空公司飛往該地，這條新航綫的開闢，將鞏固法航在亞洲的地位。

戴美德說，現時法航在亞洲的服務，遍及孟買、馬尼拉、德里、東京、香港、胡志明市及即將加入的漢城，其中以東京爲主要市場。

法航現時仍維持兩級制度，即是說他們的客艙分爲頭等及經濟兩級；戴美德說，現時法航正在詳細研究增加「商業客位」的可能性。

原來法航是全球第一家介紹「商業客位」航空公司，早在一九八一年時，法航首先在歐洲綫上取消頭等客位，將之改建爲「商業客位」（CLASS AFFAIRS）極受歡迎，其他航空公司紛紛效法，推出不同名義的商業客位。

戴美德說，法航取消了原有座位十四至十六個的頭等客位，改建成二十四個至三十二個的商業客位（視不同的機型而定），座椅比頭等的略爲窄了一點，機上餐食由熱食改爲冷食。

至於票價，商業客位祇比經濟客位貴百分之十，但頭等客位却比經濟客位貴百分之四十二。

換句話說，論舒適度，商業客位祇稍遜於頭等，但票價却便宜得多。法航歐洲綫的商業客位既然如此成功，爲何不在其他航綫也介紹這種服務？

戴美德說，在短程飛行方面，航空公司較易提供這客位服務，因爲飛行時間短，班次頻密，容易滿足乘客的要求，但在長綫飛行上，很難估計市場需求，所以法航現時正審慎研究全面性在介紹這一商業客位」的可行性。

今年八月四日是法航的大日子，八月四日是法航香港區辦事處的四十五周年，八月三十日則是這間國營航空公司的五十周年紀念，屆時，巴黎總公司將會舉行連串節目，慶祝這大日子。

法航現時飛往七十三個國家的一百五十個目的地，今年他們在歐洲新開的目的地，包括史圖加、都柏林及比薩。

戴美德先生在來港前，曾任法航駐國際航空運輸協會代表，他自一九五六年加入法航，曾任職巴黎總公司各主要部門，又曾駐亞爾及利亞、印度、東京等地。

（右至左）：戴美德、法航市務部高級副總裁白朗查及前香港台灣澳門區總經理賈甫。

星藝郊遊摘鮮荔
下週赤徑海陸遊

星藝旅行團，逢星期日舉辦郊遊叙餐，從不間斷，七月十日上午八點半在尖沙咀（海洋大廈對面）威威餐室，早餐集合，準時登車，九時由北京道口「郵局前」開出，首遊風景最佳之九龍山健身徑，樹木婆娑，清新空氣，消暑勝地，心曠神怡，市政局有十餘種健身設備，登山遠眺沙田新貌，望夫石維肖維妙，午餐後繼遊新田七鄉，有文天祥遺墨、文物保護區、大夫第功名事蹟，採摘樹上熟荔枝，別饒滋味，順遊錦繡花園、屋宇建築，另具特色，包括冷氣高級旅遊車隨團，郊外酒樓專菜叙餐抽獎，獎品除有英記燒雞庄茶葉及日用品外，古加皮酒繼續贊助，每劵仍舊五十五元（超值早餐四元要預定）劵站：（一）香港皇后大道中二〇三號英記茶庄、（二）北角碼頭琴行街五十一號金輝西藥行、（三）九龍旺角道與彌敦道交界（英記茶庄旺角分店）油蔴地寶寧大廈A座十三樓，星藝電話三一三〇一七二二，下週海陸聯遊包括多程車船叙餐仍舊六十八元（限額截）留劵電話五一六一一〇三六莫先生。遊艇部繼續服務，策劃遊河海洛，代租中西式遊艇（非假日特廉）沙田國際城及寶蓮寺一日遊，歡迎預先登記留位。

新航頒營業優異獎
各大客貨運旅行社

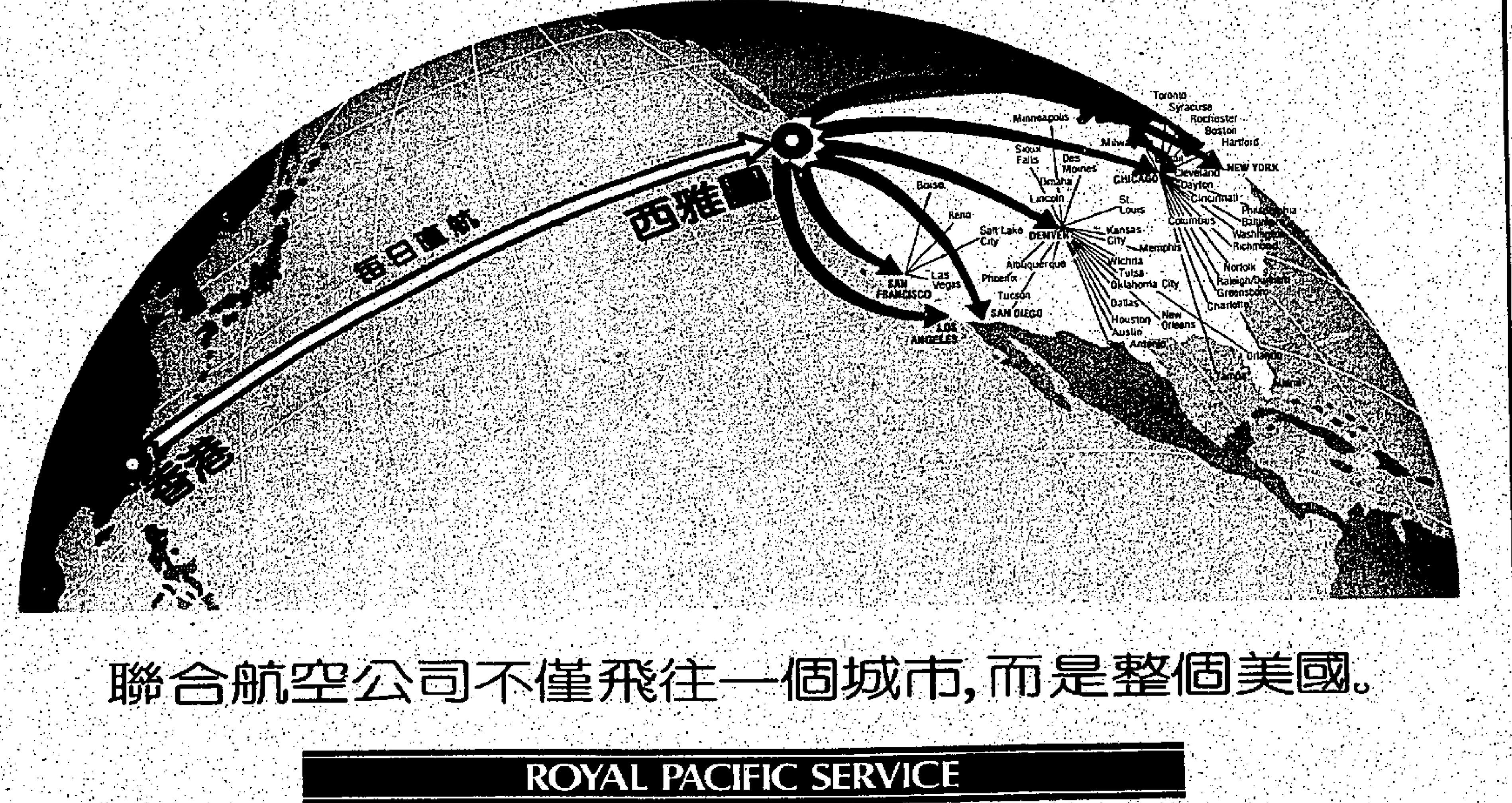
新加坡航空公司駐港經理黃振興先生日前頒發客運及貨運營業優異獎予本港二十間規模宏大之旅行社，目的爲獎勵各大旅運社在過去一年來之營業成績，在頒獎典禮中，黃經理除感謝各大旅運社對新航之鼎力支持外，更勉勵各旅運社再接再厲，爲未來之航空貨運業蹟更努力邁進。

接受該項營業優異獎之客運旅行社爲：美國假期有限公司，新旅遊有限公司，百福旅遊有限公司，南華（快捷）旅行社有限公司，捷威旅行社，南和旅行社（香港）有限公司，捷旅亞洲有限公司，星辰旅遊有限公司，恒新旅運有限公司及鐵行旅遊有限公司。

十間貨運社爲：萬順空運有限公司，歐亞空運有限公司，客達空運有限公司，英國空運香港有限公司，商富空運有限公司，聯邦航空貨運有限公司，近畿空運有限公司，西常空運有限公司，輝達空運有限公司及鴻霖航空貨運有限公司。

乘搭聯合航空
往美國路路暢通

現在，美國最大之聯合航空公司，班機每日由香港直飛西雅圖，迅速轉往美國100多個城市。



聯合航空公司不僅飛往一個城市，而是整個美國。

ROYAL PACIFIC SERVICE

香港	UA18	啓程	1:45PM	每天班機 DC-10-30
西雅圖		抵埗	11:00AM	
西雅圖	UA17	啓程	1:20PM	每天班機 DC-10-30
香港		抵埗	6:15PM*	

（全部爲當地時間）*第二天

詳情請向各大旅行社查詢。

聯合航空
UNITED AIRLINES

香港雪廠街2號 聖佐治大廈3樓 訂位部：5-261212-7(6線) 票務部：5-226123-5(3線)

新界版

荃灣區議會辯論單身安置
議員紛促修例
建議當局購買私人樓宇安置利社會
擴臨時屋區兩層或三層建單人房舍

（特訊）荃灣區議會昨天以相當長時間討論了近月各方關注的單身及兩人家庭安置政策。多位非官議員紛紛提出評議，敦促及早修訂現行的新例，並有特別建議對於即將於今（六）日清拆的葵涌興盛道臨時房屋區內的單身居民給予同情考慮而就近安置。

而有關各官守議員則著重闡述政策，並強調政策已定必須執行而當日議程所列僅限於討論政策問題。一位非官守議員提議可否提出臨時動議另作討論未獲接納。

由荃灣高級政務專員許雄主持的這次會議並由總工程師解釋而澄清現正進行檢驗中的青衣大橋並非如外傳的「下陷」，對交通運輸並無影響。

會議並通過一項青山公路與葵涌道交界處進行第一期第二階段改善工程，在昌榮路與和宜合道交界處興建行人天橋系統以改善交通，預定本年底十一月動工而於明年內完成。至於對「香港教育透視」報告書則待小組委員會完成研究報告後再行討論。

在討論單身及兩人家庭安置政策時，先後有十位非官守議員提出評議，認為對這些臨時房屋區居民「不公平」、「歧視」，各議員並指出解決拆遷期已到的葵涌興盛道臨時房屋區的單身居民難題，比修改政策更迫切，否則將來修訂時已成了「犧牲品」。另有指出這些居民是在荃灣過去發展拆遷時與政府合作而安置，並非霸佔或僭建，所提要求就近安置是合理而非要求過高，當拆遷居民時必需對生活有適當照顧而不應貿然進行，在合理安置上應按其本身權利而不應因其是單身或兩人考慮，此外還有認為房屋政策是改善環境而不應「降格」，如果興建單身宿舍何不設計每人一房間。

兼為房屋委員會委員的陳浦芳議員於指出措施不公平之外，并建議今後臨時房屋改建為兩層或三層以適應安置需求。荃灣鄉事會主席陳流芳則建議政府考慮購買私人樓宇解決安置單身或傷殘者的急需。他表示相信在現時情況下可能更節省，而對社會將會有多方面的利益。

房屋署遷拆組新界西區高級經理李鄉婷闡釋上述政策，是在有限度的房屋資源下照顧更多有需要的家庭，確保作最有效、最公平及最經濟的運用。他表示房屋委員會將會視乎將來有何變遷問題而定期檢討政策。

許雄專員表示荃灣有相當多臨時房屋區，區議會有責任反映意見。他最后綜結各議員的意見，希望房屋委員會認真考慮修改安置政策，作出比現時更好的安排，包括考慮購買私人樓宇及興建單人房。

青衣大橋並非下陷
並不影響車輛交通
總工程師澄清位置移動原是正常
顧問研究四月可完成報告

在拓展處長伍德成後，路政處建築結構設計部總工程師董樹成講解，青衣大橋並非「下陷」，而是「位置移動」，在工程學上是「正常」，他指出發覺每年向下移動廿五厘米，而自一九七四通車到八〇已移動了一百十五至一百七十厘米，因而正由顧問工程師研究維修，將可於四個月後完成報告。他與青衣政務專員解答青衣區議員提議考慮限制車輛使用時，指出重型車輛通過亦無影響，不需限制。

出席會議還有荃灣政務專員鍾寵觸，葵涌專員丁福祥，區光文，梁國琛，林錫揚，戴磊，李楊露蘭，陳樞章，陳大耀，區永裕，莫耀光，梁慶華，非官守議員陳天送，陳廣全，何多青，周厚澄，何子平，張秀淸，林建名，何耀，鄭永津，黃繼宙，倪友，莫秀馨，林友光，蔡華，黎明華，司徒榮，基，何添，郁德芬等。玉華李乃元，陳冠成，周森，黃帶喜，鄧良，（界）

大埔擴建污水廠
二千萬工程批出

（港訊）新界拓展署昨日批出一份合約予青木建設株式會社，進行大埔污水處理廠將來擴建部份之下水道抽水站工程。

該份價值約二千一百五十萬元的工程合約由該署大埔及粉嶺新市鎮拓展工程處總工程師戴禮仁及該公司代表堀井原簽署。

工程包括該下水道抽水站及有關之地面排水渦的土木及建築工程三個月完成，為大埔污水處理廠擴建工程的一部份。

至於污水處理廠擴建的主要土木工程合約，將於今年稍後時間招標承投。

擴建工程將包括興建泵房，初步及最後之沉澱槽，氣暴槽，濃縮及澄淸槽，輔助設施及有關之渠管及道路。

戴禮仁說，將來擴建部份將為大埔新市鎮之住戶及工廠提供全面性的污水處理服務。

估計全部擴建工程約於一九八六年中竣工。工程估計需時約十

華僑日報讀者七海旅行團榮譽主辦

遊鄉水澳大寺蓮寶

梅窩專線・專車上山・不必輪候・旅途舒適
冷氣船位・精美上素・與別不同・口碑載道

① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
⑨ 全場贈送陳意齋旅行三寶

日期：7月10日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$105.00

報名地點：
七海旅運有限公司
香港德輔道中88－98號華僑商業大廈1802室　5-413081（4綫）

代售票處：金寶彩色冲印其中十間港九分店：

中環	皇后大道中37號余道生行地下	5-235265
	香港太子大廈地下27A	5-260511
灣仔	灣仔道140號灣運商場	5-729705
	灣仔高士打道250號伊利沙伯大廈	5-7950956
北角	英皇道255號國都商場地下	5-787348
跑馬地	成和道6號地下	5-739570
尖沙咀	彌敦道美麗華酒店商場	3-691042
深水埗	大埔道156號B1地下	3-7776897
紅磡	土瓜灣道66號大一購物中心	3-633913
觀塘	裕民坊63號地下	3-891438

（一）離島市政主任葉其鐵（右）與離島政務主任李啓文，昨日在大嶼山上長沙海灘附近之路旁小園地親手植樹以誌離島區植樹日。（二）古洞愛華公立學校第廿一屆畢業典禮，北區政務專員夏秉純專員致詞，新界鄉議局首副主席廖正亮頒獎。（三）元朗商會直轄小學聯合畢業禮，高級教育官鄧振聲授憑。

上水古洞愛華公校畢業禮中宣露
新界即建環迴公路
官民共商安全措施
專員夏秉純廖正亮主禮協助遷建新校

（特訊）新界環迴公路古洞、落馬洲工程即將展開，當局對有關工程展開時對地方居民之安全措施，表示關注，短期內將與地方人士共同研究。北區政務專員夏秉純昨在古洞愛華公立學校畢業典禮致詞時表示。

上水古洞愛華公立學校第廿一屆畢業授憑典禮，於昨上午十時卅分在校內禮堂舉行，敦請北區政務專員夏秉純授憑致訓，新界鄉議局首副主席廖正亮頒發各項成績優異獎，夏秉純夫人頒發品行獎品。觀禮嘉賓到有地方社團首長，各村代表，各校校長及學生家長多人。

儀式簡單隆重，首由校監黃炳文致歡迎詞指出：該校因受新界環迴公路計劃之影響，需要遷拆，幸得北區政務處體察辦學之苦心，復得上水鄉事會之大力支持，獲蒙政府經已決定在「古洞遊樂場」毗鄰撥地重建兩層現代化校舍，按照計劃，將於一九八四年十月落成，在新校舍未啓用前，本校仍繼續授課，務使學生的學業不會受任何影響，請各家長大可以放心。他說：此次校舍重建計劃順利進行，政府答允負担全部費用，實賴北區政務處及上水鄉事委員會全力支持之所致，本人謹代表全體員生，村民，家長及本校董會再三致謝。

繼指出：新界環迴公路工程即將展開，勢將更為道路交通混亂，如該工程開始施工時，能兼顧村民及學童橫過馬路之安全措施，應先建造行人天橋等，對村民和家長的安全全妥，亦可得以減少。此外學校明年遷入新校舍時更換部分新型設備及搬運費數目相當龐大，希望政務專員惠予協助解決。

夏秉純專員致詞：讚揚愛華學校有良好聲譽實有賴校監、校長及各老師的領導及各同學之努力，除校內成績顯注外，最近更連續三年榮獲全港小學校際體操冠軍，為北區爭光不少。至於校監所提環迴公路工程時之安全措施及協助學校搬運費已予注意，日後將與校方詳細討論。

最後夏秉純專員勉各畢業生及在校學生均應有責任勤奮好學發揚母校一向德育並重精神，成為未來社會棟樑。

大埔荃灣社會委員
參觀職業資料中心

（港訊）大埔及荃灣社會服務委員會委員十位昨午參觀勞工處青年就業資料中心，以了解該中心之工作。他們由大埔社會服務委員會主席賴錦璋及荃灣社會服務委員會主席張秀淸帶領，抵達該中心時，首先與勞工處副處長許舒博士會晤，並聆聽負責人員講解該中心為找尋就業資料之青年人所提供之服務及中心之設備。是次參觀之目的在使委員進一步了解中心之工作，及研究與青年就業指導組為年青人在大埔及荃灣區辦有關就業資料之活動，例如就業資料展覽及臨時性之職業資料中心。

青年就業指導組在九龍及港島區亦各設有一所職業資料中心，為年青人提供就業資料及輔導，以協助他們選擇最適合個人志趣及才能之工作。

元朗商會直轄小學
舉行聯合畢業
教育主任鄧振聲陳錦坤主禮

（特訊）元朗商會直轄小學于昨午三時在商中禮堂聯合舉行畢業禮，請由高級教育主任鄧振聲主持授憑及致訓，元朗商會副會長陳錦坤頒獎。本屆畢業生共三百六十七名，大部份將可升讀元朗商會中學。

典禮首由元朗商會會長及該會直轄小學校監鄧同兒致詞，謂述該會秉承教育青少年宗旨，於一九四六年創辦義校，經三十多年努力，至今已擴展為元朗商會第一校及第二校，共六十五班，學生二千四百餘人。及後並勉各畢業生緊記校訓「勤儉愛誠」，作求學、做事、立身、處世的守則。

旋請高級教育主任鄧振聲授憑及致訓，他除讚揚校方作育人才的成就外，並謂：香港人目前正處於一個急劇轉變的社會中，在政治、經濟生活方式，在世界多方面影響下，變得多又變得快，因此，人類就須不斷學習，不斷改進。所謂「學到老，學不了」。他又認為「墨守成規」一定行不通，在現世紀已不可以像以前一樣，例如小學教科書中有一課是「一拱橋」，書中有畫一橋跨兩岸，一人在橋上行，船自橋下穿過，有兩句：「橋上行人，橋下行船」，但現代的兒童就不能全部接受，因為直至今天橋下不一定行船，也不一定建在一河兩岸之間，試觀今日的天橋，下都可行人行車嗎？所以今天的教材，也須作適應的修改，還有，月亮裏沒有嫦娥，也沒有桂樹，這也是社會的面貌逐漸改變中。及後能秉承校訓並勉各畢業生認識學問浩瀚無窮，學海無涯，要努力以勉諸生。

繼由副會長陳錦坤頒獎，三位校長張德慰、黃耀泉、蘇頴致送紀念旗予各主禮嘉賓及參加典禮，後並由學生成績作品及該校體操等表演節目娛樂，禮成。晚間，並以自助餐歡送校長任滿榮休。赴會者有：李其彬、鄧明、古培光、才昭、江木林、歐陽煦、範上茂、文正、王啓、黃中、駱振華、張星光、梁學樵、允、陳德、陳順、國棟、鄧瑞賢、黎錦昌、洪廷、李秀、蔡忠、鄧玉麟、鄧觀、譚燦及各校校長等甚衆。（君）

離島區舉行植樹日
喚起大衆護理樹木
葉其鐵李啓文齊呼籲各首長動員

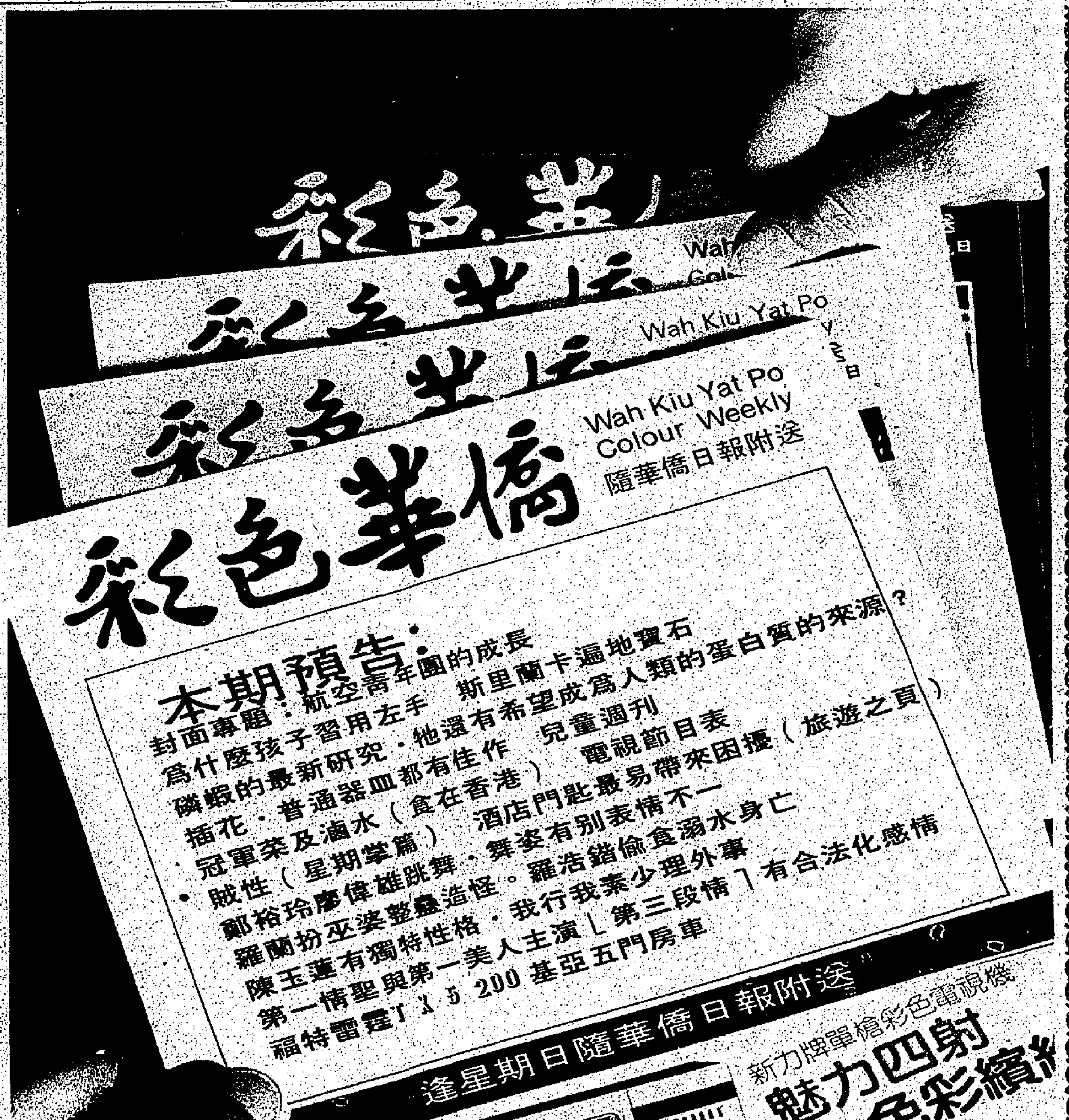
（特訊）離島區植樹日，昨在大嶼山長沙海灘附近路邊之園地舉行，參加者有市政事務署葉其鐵，離島政務主任李啓文，聯絡主任胡偉梅、阮麗娣、青年事務主任吳湘帆、康體主任李錫瑜，大嶼山四區鄉事委員會主席曾連、莊朱才、余元熙、劉容福及鄉議局南區中學等參加植樹之員生數十人。

首由離島市政主任葉其鐵致詞指出：今天的植樹日，旨在喚起大衆對種植及護理樹木之興趣，綠化社區環境，除社會各階層人士充份認識樹木對美化環境之重要之外，從而減低肆意摧殘樹木之行為，並希望此等樹木日後成長，能供給旅遊人仕更多休憩之樹蔭。

如各與會人士及新聞媒介能將今天植樹日的訊息廣而傳之，本人深信今日參與植樹各人的努力一定沒有白費。

離島政務主任李啓文致詞謂：植樹日之另一意義，正如一般人所知道，一棵樹木並非一朝一夕可以成長，需要經過栽植、灌溉和保護，方能蔚然成蔭，同樣地，社區建設是有賴地方上每位人士多方面的努力，對所處的社區悉意愛護，不斷耕耘，共同作出貢獻，才能開花結果，深切希望今天的植樹日能喚醒大家對社會建設的關注。繼並致送紀念旗予各主禮嘉賓及參加植樹之學校代表。

隨由市政主任葉其鐵，政務主任李啓文及四位鄉事會主席分別主持植樹及各學生種植樹木，儀式後並舉行茶會。（業）



請購備——
1983
香港年鑑
全書分十六類
內容包羅萬有
作為你的案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣叁拾伍元

售書處
香港荷李活道一〇六至一壹六號　電話五－四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五－二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五－六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三－八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三－六八七六八二

已訂閱者請來取書

圖片精華　時賢評論　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

◁下列各處・皆有代售▷

香港區：
南華早報書店　香港天星碼頭
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
齡記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士頓道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十八號
藝美圖書公司　天樂里七號
南天書業公司　軒尼詩道107－115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一三〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
羣聲書局　北角道號八號D
東亞圖書公司　千諾道西121二樓
大觀書局　大道西三二五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
利與書局　筲箕灣道三六六

九龍區：
辰衡圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二一四號
正康公司　荃灣衆安街三號二樓
天下書業公司　福榮街一四九號
文風書局　洗衣街九十一號
新成記書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街76號二樓D
文華書局　奶路臣街十七號A
恆通圖書唱片　亞皆老街二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道二十七號
儒林書局　官塘協和街一〇一號

本港新聞

協助偷渡女子賣淫
青年認罪判監三年
另一男子協助女子入境押候判

（新亞社訊）警方在旺角區查軍火案時，無意中揭發七名內地女子，被人偷運來港賣淫，涉嫌與案有關之兩名被告目前解上維多利亞地方法院審訊時認罪，主審法官貝立在聆訊案情後，押昨日宣判。審閱有關兩人之報告書後，判次被告入獄三年，首被告再押候十四日始行宣判。

被告（一）陳明孫，十七歲，（二）吳世榮，廿八歲。

控罪（一）控首被告於本年三月二日，協助男子馬勳洪控制一名女子賣淫。（二）指次被告於二月廿八日與男子馬勳洪協助安排一名女子非法入境者在港之行程。

案情指出：警方因調查搶械案於四月十二日凌晨，突擊搜查旺角豉油街六十三號七樓與亞皆老街八十號X樓，發現七名女非法入境者，其中五人且有偽身份證，上址兩地點是賣淫中心，女非法入境者由人陪同，往附近公寓應召賣淫。

警方根據其中四名女偷渡客的供詞，將四名男子拘控，但本案審訊時，證人王慕如及池桂扁推翻原有之供詞，結果被控方列為敵對證人，結果兩人獲得釋放，而本案之兩名被告則認罪。

十八歲青年被落案提控
涉嫌勒索珠寶行

（港訊）一名十八歲男子鍾裕良已被警方落案控以於上星期五（七月一日）勒索尖沙咀一間珠寶行七十五萬元。他將於今天在南九龍法庭提堂。

該位於彌敦道五百四十號的珠寶行四十歲經理於當日接獲一封勒索七十五萬元的打單信，信中指示事主於前日下午一時三十分在覺士道九號對開空地付款。

鍾裕良涉嫌前往收受款項時被捕。（合）

三名女子下落不明

（港訊）警方呼籲市民提供下列在港島報失的三名女子的下落。

黃秀仙，七十三歲，身高約一點五三米，身裁中等，自三月廿三日離開黃竹坑寓所後一直未返。

第二名失蹤者為三十七歲泰籍女子李寶珍，她自五月廿五日離開石排灣住所後即告失蹤，她約一點六米高，身體肥胖。

第三名失蹤者為菲籍女子娜拉，她自六月十一日離開馬己仙峽道住所後一直未返，當時身穿T恤及牛仔褲。

任何人如知上述人士下落，請電警察熱綫五－二七七一七七。

警方尋找三名失蹤女子的下落，圖由左至右：菲籍女子娜拉，泰籍女子李寶珍，黃秀仙。

清潔香港　人人有責
大家合作　保護市容

滬交易會批價提高
大陸棉紗刺激再升
港市目前屬季節淡月
經銷商隨到隨沽升幅不大

（特訊）棉紗市，目前雖然是季節性淡月，但因上海綜合交易會內批價提高，港市現貨售價亦有反應。

據紗商透露：目前雖然是棉紗實銷的季節性淡月，但上海綜合交易會供應出口的棉紗批價提高，本港市場現貨亦受刺激，只是有些經銷商在較早時間訂購的中國大陸棉紗，運到本港獲利沽出，價格上升幅度並不很大。不過，到了八月後，轉入季節性旺月，價格還會再升。除非南韓棉紗供應中東告一段落，新訂單較少，轉而加強來港銷售，對本港市場價格才有抑止繼續上升的作用。巴基斯坦棉紗訂價仍高，來港尚難和算，十支上級紗每包三二〇美元，十六支中級紗每包三六〇美元，廿一支上級紗每包三八五美元。

昨（五）日港市現貨，中國大陸藍鳳十六支A級每包二、七二〇元，二十支A級二、七七〇元，廿一支二、八〇〇元，卅二支A級三、三五〇元，四十支A級三、五五〇元，卅二支精梳四、四五〇元，四十支精梳四、六五〇元。

上海對外工商業務活躍
本月將有上千客商到訪
閔行工業區動工外貿開業者衆

（上海電）中國最大的貿易港口城市上海，七月份將有一系列對外經濟貿易和技術合作交流活動，預計有上千名外國和港澳客商前來參加。

據了解，七月份上海對外經濟活動包括：

——與香港永興企業公司合作建造的二十四層「雁蕩公寓」舉行破土儀式；

——與香港新鴻基證券公司合作建造的二十八層供外國和港澳客商辦公的「聯誼大厦」完成地下管綫工程後，進入打樁施工；

——由日本引進新的建築術和採用快速建築方法建造的龍柏飯店十六種式樣、三十二幢鋼材結構的預製快裝兩層住宅開工；

——由美國和西德兩家公司引進並承包的、採用先進結構設計和施工工藝建造的錦江賓館一幢六層、七十二間供外商駐滬機構辦公的大樓正式動工；

——中、美合作的上海海上石油工程聯營公司正式成立並舉行第一次董事會；

——上海第一家中、美合資經營的高仕香精公司開始試生產；

——上海市投資信托公司與日本野村綜合研究所簽訂合作經營聯合諮詢事務所的協議，並舉行成立儀式；

——由香港兩家公司引進的軟包裝飲料生產綫投入生產；

——與香港申新聯合（集團）有限公司合作試辦的美旗華時裝公司開業；

——上海市投資信托公司舉行成立兩周年慶祝活動，並舉辦國際投資技術合作洽談會，推薦一批引進項目；

——供海外投資者投資的上海閔行出口工業區動工等等。

賓州第一銀行監管九十億元退休計劃

費城一著名財務機構——賓夕法尼亞第一銀行（FIRST PENNSYLVANIA BANK）取得賓夕法尼亞州兩大退休基金會一項資產總值近九十億元之合約，為其提供信託服務。

賓夕法尼亞第一銀行獲該州財政部長德威爾（R. BUDD DWYER）委托為該兩大基金會主要監管人，該兩大基金會分別為：資產總值五十六億元之賓夕法尼亞學校僱員退休計劃，與及資產總值三十二億元之賓夕法尼亞僱員退休計劃。為此該銀行已委聘費城證券交易所附屬公司——費城信託存欵公司為兩基金會之中央存欵人。

費城信託存欵公司可利用自動證券交易系統，以減少證券買賣時之煩複過程，加速處理之程序。

費城證券交易所，為美國主要的地域性證券交易所之一，亦為五種主要貨幣，即英鎊、加拿大元、馬克、日元及瑞士法郎之國際交易中心。

除此，賓夕法尼亞第一銀行信託及投資部亦須經常替上述基金會監管逾四十項的投資。賓夕法尼亞第一銀行創立於一七八二年，存欵額高達三十四億元，是該州歷史最悠久商業銀行之一，在倫敦設有分行，在東京亦有辦事處，與世界各地亦有聯繫。

台公司歇業嚴重
首四月一萬八千家

（台北訊）經濟部統計，今年前四個月，台灣地區工商營利事業歇業家數共一萬八千二百五十家，歇業事業資本額二百八十八億二千九百萬元，分別比去年同期增加百分之十七點一及百分之一百廿點一。歇業家數及資本額，都比去年嚴重。

經濟復甦的腳步逐漸加快，何以歇業的工商營利事業反而增多！

專家分析，第二次能源危機的再度衝擊，使國內企業元氣大傷，尤其近兩年來，企業營運普遍陷入困境，至今未能恢復；儘管經濟景氣已漸復甦，但是復甦的速度仍相當緩慢，尚無足夠的力量支撐一些搖搖欲墜的艱苦企業。

另外一種說法是，國內形形色色的公司行號，有許多從事期貨買賣，地下錢莊，輸送關係企業利益或逃漏稅捐等不正當活動，這些活動的變化，不一定與經濟景氣有關。

工商營利事業歇業並不全然與經濟景氣有關，甚至有人認為公司行號的開開歇歇，十分正常，然而，在短短的四個月當中，有這麼多家歇業，而且業情況日趨嚴重，這種現象有待政府有關單位深入探討。

英國經紀預測
短期利息年底回升
不容通脹再現

（倫敦電）英國財政大臣羅信表示，保守黨政府不會容許經濟內有通貨膨脹成份的貨幣環境出現。

羅信在電視接受訪問時表示，一定要十分嚴格控制公共開支。羅信又說，財政部即將開始對公共開支作年度檢討。

英國數間經紀行預測，今年年底之前，英國的短期利率將回復至兩位數字。

萊斯銀行集團的首席經濟顧問約翰遜說，雖然利率可能在未來數月下跌，但到了年底便會回升，尤其是如果貨幣增長和公共借貸持續。

目前，英國各大銀行的利率為九厘半。

地產與樓房

買賣租賃·建築材料
瓷磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計

每天收費
三寸半位(一格高)每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位(二格高)每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

工業大厦出租
九龍油塘高輝工業大廈
• 單位面積由9600方呎至23000方呎
• 大厦安裝有十部大型電梯，上落貨方便，車位特多
• 樓身高，柱位寬闊，管理完善
詳情請電：5—271668
國際實業有限公司

安達工業大厦
葵涌華星街2-6號
面積：B座二樓8,950呎 A座五樓5,056呎 B座五樓5,571呎
特價：廉售每呎210元 平租22,000元起
正義置業有限公司
香港德輔道中84號亮記大厦1201-4室 電話：5-452522

商場旺舖出租
海富中心第一座二樓
• 商場旺舖單位面積由264方呎起至9000餘呎止
• 通金鐘廊連接各商業大厦及停車場
• 金鐘地鐵站交通四通八達
詳情請電5—271668
國際實業有限公司

沙田好運中心 楓林閣
預留單位特價出售
一成入伙 即買即住
餘款代安排銀行分期供付
面積由418呎至655呎
只售20餘萬元起
環境優美：花園平台8萬餘呎 面對城門河及中國式公園
交通方便：電氣化火車及巴士直達
獨家洽購處：健信聯合企業公司
九龍彌敦道301—309號嘉賓大廈903室(即地鐵佐敦站旁華國貨公司出口樓上)
電話：3-308271-3 (假日照常辦公)

高級寫字樓租售
海富中心第一座
• 中層全海景面積5100方呎租售
• 高層面積1750方呎及5100方呎出租
• 現成間格及地毯天花窗簾等設備即可應用
詳情請電 5—271668
國際實業有限公司

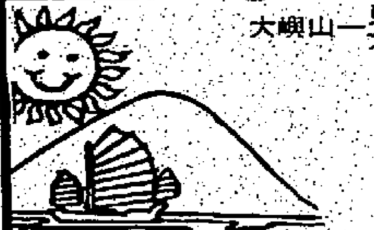
布廠廉讓
荃灣工業區現成布廠約36,000尺連120台有梭機及生財器具一齊廉讓、分層亦可、有意者請電K924473洽。

香港仔廠房廉租
黃竹坑道63號9/F
面積 9710呎
每呎 $2
適合各行業 交通便利
請電：5-630391

出租
旺舖／寫字樓／住宅
九龍
旺舖／住宅 (山林道1號) 俊福樓 旺舖1700呎 住宅800餘呎
寫字樓 (宋皇台道) 福桃樓 地下旺舖600呎 面積：3300呎
旺舖／住宅 (柯士甸道) 俊三樓
接洽處：香港房屋管理有限公司 3-686545

旺舖租售 二 住宅廉售
1. 西環荷蘭街太康大厦地下實用350呎起 售533,700.—起 租4,230.—起
2. 上環荷李活道174號至174A號地下實用630呎起至1,650呎 售890,000.—起 租5,580.—起
3. 上環太平山街14B號地下實用295呎 售234,000.— 租1,890.—
4. 西環荷蘭街太康大廈高層433呎特價32萬
錦茂企業有限公司 5—236049

大嶼山—貝澳陽光渡假屋
渡假蜜月好去處



西班牙式新樓
獨立單位
私家燒烤營地
九龍白加士街26—32號 盛華大廈10字樓D座
電話：3-671044 3-676498

灣仔商業樓宇出租
灣仔謝臣道105—111號四樓C.D座(近貝夫人地鐵站)
適合寫字樓，社團，商業學校，宗親會所
面積：1,842呎(分半亦可)每呎租$5.—
請洽電話：5—449702，5—449652

德雅工業中心
屯門石排頭路164地段
(面對大興邨、巴士直達門口)
樓上 688呎—11,152呎
地下 525呎—7554呎
特平租售
怡華5-229162 益新5-253001
地盤電話0-833806

官塘工業樓
廉租售均可
偉業街，隣近地鐵站及渡輪碼頭交通方便，樓上面積約7,000呎，地下面積約3,500呎及閣樓4,700呎廉租或售，保證滿意
請電3—426271劉先生洽

利寶大廈
亞皆老街，118號住宅單位向票利雅道，吉售，面積915及962平方呎
Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測計師
Chartered Surveyors
電話：5-217355

大生銀行大厦
九龍彌敦道784號 (隣近地鐵太子站)
高級寫字樓出租
每層一單位 面積千餘呎
免收管理費 有獨立廁所
快速電梯兩部
每層月租HK$4,800-
大生銀行九龍分行洽租
電話3—811466 3—814820

住宅平售
山勝大厦 跑馬地山村道18-20號4字樓 面積750呎不交吉售50萬
毓成大厦 跑馬地毓秀街1-9號3字 面積1118呎 售80萬
怡華 雲咸街10號97室 5-229162

寫字樓/住宅—招租
①中環皇后大道中138號威享大厦 新型寫字樓 1000—3485呎
②中環機利文新街26—28號新型商厦 連冷氣裝修適合股票行及寫字樓1000呎
③荃灣東亞花園高層住宅有冷氣及傢俬635呎
洽租處：裕信有限公司 5-433255內線39譚先生

威享大厦
皇后大道中128—140號
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497

地產徵求 絕對誠意
東南亞財團委託購入港九工商住各類樓宇長線投資交吉或連租約50至5,000萬，專人估價歡迎各類物業合作發展
K-326529 K-7181111叫800

吉地廉租
元朗露天倉約10,000呎適合貯存、停車場
有意請電：0_235125楊洽

台灣現貨洋樓出售
地址：基隆龍門谷觀光大社區 (乘車25分鐘至台北市)
四層公寓式三房二廳前後陽台
每英呎港幣135元起
面積：850至1,170英呎，
洽購處
威平洋行、大華公司 電話：K949079 K936336
至有公司、大芳公司 電話：K327320 K884291

九龍塘樓出售
(一)九龍塘花園洋樓佔地約萬呎花園洋房出售
(二)畢架山道龍翔別墅面積約1600呎連車位出售有意辦公時間電K945830王洽。

舖位商場住宅租售
屯門花園及元朗順發樓地下商場舖位多間屯門市中心收租舖多間屯門新墟36區新入伙三層樓宇多幢每層700呎 全幢或分層平售屯門利通大厦3字樓出售有意請電0—812822

國祥大厦
商業樓宇
上海街635號
尚餘小量單位
出售
即買即用
交通便利，地區繁盛
洽售處：3—951176 3—7220337

葵涌地王 萬美達工業大廈
梨木道58—64號
租售 租每呎$1.80 售每呎198
面積3993呎 每層兩伙
接洽處電話：0—621785
地盤電話：0—212190 隨時引看

中區 萬宜大厦 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859 5—226917

旺舖寫字樓租售
灣仔謝臣道76—78號卓信商業大廈旺舖827呎寫字樓單位建築面積644至739呎全部特價租售貼隣修頓地鐵站交通方便即可入伙電話5—231552洽。

廠舖招租
青山道廠平租永康街55號三樓4500尺有水電新裝修每尺一元多渡船街舖位租地下240號順利大厦1500尺樓底18尺高每尺租金五元電③7417163麥

中區寫字樓廉租
干諾道中誠信大厦，高層面臨海景鄰近政府停車場面積九三二呎及五七七呎，獨立水廁廉租
電：H四九一四七九洽

油塘官塘廠房廉租
高輝道22700呎 偉業街5000呎分租一半也可，交通方便，上落貨容易，每呎租金壹元陸角以下 可隨時看樓免佣 請電K—660987 K—350261洽

新蒲崗舖位商住中心
(一)單邊地下舖位650尺連一樓相通1700尺租售平均每尺千元合銀行財務公司金行等。
(二)商業二樓三間相通1800尺租一萬售一百萬元
(三)仁愛大厦四樓500尺新裝修一流平售25萬
K 211240 K 271042
H 466135叫9283劉先生

中區銀行大厦
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5—244133搭內綫259號

九龍塘唯一商業舖位租
窩打老道124號地下，面積750呎，近教堂、學校，高尚住宅區。合各行各業經營。

深水埗工業大廈地舖租
順寧道275號A地下，面積1,300呎，樓底高18呎，有閣仔，交通方便，舖前可停車，合各行工商業。
詳電③699431蔡先生洽

中環旺舖連二樓廉租
德輔道中127號舖位連二樓實用面積約4,800呎合金融財經機構餐廳超級市場陳列室用
電5—412900鍾洽

本報內容·包羅萬有
本報讀者·購買力强
·本欄廣告·
·費廉效大·

地王旺舖租售均可
門面闊：36呎
面 積：2,500呎 樓高19呎可間閣樓
九龍大埔道93—105號近北河街口近永隆銀行側邊有冷氣系統設備適合舖行，飲食傢俬公司百貨及各行生意
電話：3—7136345

中區旺舖
德輔道中166至168號定昌大厦
(先施對面)合各行業
樓下1300呎 二樓1300呎連租分租亦可
於仁有限公司 ⑤459222

筲箕灣尾亞公岩廠房廉租
民興工業大厦十七樓連天台
廠房面積 3720呎 每呎1.50元
天台面積 2889呎 每呎 8毫
請電：5—633129

市區廠房出租
旺角 廣東道1159—1161號二、三樓，面積由7,000呎至21,000呎，工源足，交通便，有電梯，合各行工商業。
深水埗 順寧道265—277號工業大厦，面積由1,300呎起，合各行各業。
詳電3—699431蔡先生洽

訪維美亞瀑布公園 欣賞跳崖潛水技術

·宋潔瑜·

跳崖潛水表演女郎的表演，十分精采。

到奧哈胡北岸的維美亞瀑布公園（WAIMEA TALLS PARK）遊覽，必需花上大半天時間。從阿娜黑阿拿中心乘坐西行經WAHIAWA的五十二號環島巴士，大約一小時半之後，就可到達目的地。離開奧哈胡的前一天，我決定往探訪此公園。從巴士站步行至公園的入口，需時約十分鐘。谷徑既是行人道，又是車路，兩旁的樹木或疏或密，有如列隊迎賓客。

抵達公園的遊客中心，已過了下午一時。我先到COUNRY KITCHEN買些簡便的食物塡飽肚子，因爲公園的瀑布處將會在二時正表演跳崖潛水，是不容錯過的節目。

付了五元二角五分的入場券之後，就可暢遊這個面積達一千八百英畝的熱帶自然公園。最佳的辦法是先乘園內特備的小型巴士前往瀑布處，欣賞一對男女表演跳崖潛水技術，然後再步行遊園。

等候小型巴士的時候，你可以欣賞附近那充滿詩情畫意的荷塘景色，和散佈山谷中的奇花異卉。不久，我跟其它的遊客一起坐在綫綫開行的小巴士，一面聆聽導遊述說此山谷的歷史與早期夏威夷人的文化，一面忙碌地觀察園內景物。數百年前，夏威夷土著集居此翠谷中，其生活習慣從那些歷史性的遺跡中可見一斑。一路上，導遊更爲我們介紹罕有品種的植物，我雖然對於花草的常識有限，但也覺得這是個費了不少心血去搜集，栽培和保養的植物公園呢。

車子全程共走四分之三哩。我們下車後，還要步行到瀑布的附近。此時，但見小橋，在淙淙的流水上。維美亞川是谷中縱走的小河流，下游直通維美亞灣，上游的盡頭出現一瀑布，高達四十五呎，水勢磅礴，公園因此得名。

已往，我一直以爲跳崖潛水表演是阿卡波哥所獨有，原來在夏威夷奧哈胡的維美亞瀑布也可看到。表演者是世界潛水選手，男的穿紅色泳褲，女的穿紅色泳衣，他們在不同高度的崖石上跳下水中，有時的個別演出，有時一起獻藝。當兩人從水裏冒出頭來的一剎那，觀衆們都鬆了一口氣，隨即掌聲四起。最後，那健碩的女潛水者更跑上五十五呎高的崖石躍下，大家不禁屏息靜氣地注視着這項難度頗高的本領。

看過緊張精彩的表演之後，我便開始步行遊園。沿途盡是青草、綠樹、翠谷，令人心曠神怡，倍覺輕鬆舒暢。二時半，我已踱到園中的「上草場」去看古代夏威夷HULA舞（現稱草裙舞），這是在威基基很少演出的。

我在這公園裏看到的土王卡拉求亞時代HULA舞，也有男子參加表演。整個舞蹈團的成員包括二男四女，其中一女子負責打樂器及担任旁述，爲觀衆介紹這種古代舞的特色。舞蹈者都穿上彩藍的服裝，男的裸露上身，下裳像塊大圍布，露出左腿，女的穿着露肩臂的裙子。

表演的場地在高處的岩石平台上，離開觀衆很遠。台上除了樹木及岩石，並無特別佈置。台下花草雜生，佔地頗廣，觀衆站立的位置是一片草色青青的大平地。

欣賞完三十分鐘的表演，我覺得還是現代的夏威夷草裙舞好看得多，一來古代舞少了悅揚悅耳的音樂，二來舞蹈者不穿乾草或纖樹葉做的裙子，便缺乏草裙舞的韻味，兩個雄赳赳的男子漢，無論如何總顯不出草裙舞那股輕柔的感覺，三位過分健美的女郎，舞姿也不夠嫵媚。

接續的時間，你可以去參觀「上草場」附近的「夏威夷遊戲場」及山谷中的歷史性遺蹟。遊戲場建於一九七九年，用以示範及教導遊客們學習古代夏威夷人幾種常見的遊戲，例如投擲茅槍和玩滾球。

住在維美亞山谷中的古夏威夷人生活，可從國內的遺蹟中知其一端。首先，你會看見一些甘蔗石堤，夏威夷人通常在斜地下面建造此類堤壩以防暴雨沖走種植物的土壤。在「夏威夷生活遺址」中溜躂，你會看到用乾草及樹枝蓋成的古住宅，用大小石頭堆砌的石壇，和石建的捕魚祠。

超過四十種鳥類在維美亞公園內自由漫步，包括孔雀，「基尼」鷄，山鷄和瀕臨絕種邊緣的夏威夷州鳥——NENE GOOSE。園中的其它動物還有野豬，山羊和騾子。至於果樹方面，當然少不了木瓜、香蕉、番石榴和熱帶果（西番蓮果實）。散佈園中的花草，種類甚多，使人目不暇給，單是夏威夷的州花——大紅花，就夠你百看不厭。那些稀有的植物，在別處更是難得一見。

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

人在旅遊 再遊美國的感受

·建新·

很多人都說從事旅遊業可以經常免費遊埠，更有很多人羨慕這職業的工作者，如飛機師，空中小姐，旅行社的領導及導遊等。尤其到遊程的地方，人家得花上很多的積蓄才能去一趟，你却隨手可得。叩如香港人到歐美，有些人要計劃一年半載才可以去一趟，但我們却是機會多的是，只是，起初一兩次會有新鮮感，再遊便有點兒覺得不外如是。有時甚或對長途的飛行產生厭倦。

從前年紀輕的時候，聽見人家要到美國，不論是移民或升學，都覺得很不得了的事情，但自從自己因工作上的情況，時常到那邊，也感到不外如是。不過，美國較諸別的國家，對我來說，會較有親切感，因爲有自己的親人定居在彼邦，而在別的國家裏，我所找不到的。

很少有機會是個人前往，從前，不是帶團去那邊，便是參加一些同業考察團或航空公司邀的觀光團，始終覺得有一份公式化的感覺，今次個人到那邊，才真正有機會多一點美國人的民間生活，多到一點旅遊點以外的地方，多體驗到中國大在美國的生活，又或留學生的心境，透過一些接觸與交談，我較爲瞭解一些華僑的近況，特別是男，女，老，幼在異國的心情與期望，又或是一點無可奈何。

無可否認，美國地大物博，人民生活安定，經濟條件充足，再加上美國的腦筋靈活，令科技發展一日千里，因而形成今日成爲列國之首。很多各地的人都朝思暮想的要移民到那邊，而大量的投資與人才都不斷的向此地湧去，而爲甚麼他有如此的吸引力？一言以蔽之，美國人有著一股團結的精神，尤其近幾十年的發展更是別的國家無法可以相比的。但我們確信，每一樣成就都並非偶然的事情。——

執筆至此，剛是美國立國二百零七年的國慶日，筆者很少去留意別國的國慶，因爲似乎與自己扯不上任何關係，當然，每年十月十日的雙十節又例外。可是，美國人立國的歷史只有二百多年，却有今天的成就，反視我們自己的中國，幾千年的歷史，至今仍是在分裂的局面，眞叫人有點唏噓之感。我們不是長他人的志氣，滅自己的威風，而是我們覺得中國人那種自我爲中心的態度，正是不能再存在下去，否則在未來的日子，可能又會再成爲國家發展的絆腳石，也是我們國家的一種長期沒法彌補的缺陷。——

由於篇幅關係，下週再與各位讀者談談今次遊美的見聞，並且一些切身的感受，而全球矚目的下屆奧林匹克世運會也將在明年舉行，這正好也給我們世人去體察美國人的精誠團結，上下一心。下週再談。

中國旅遊出版 黃土高原之旅

香港「中國旅遊」畫報第卅七期經已出版，今期爲紀念創刊三周年，內容特別豐富。除舉辦一年一度「中國旅遊幸運大抽獎」，送出免費旅遊名額及贈品共一百卅一份外，並專題推出「黃土高原之旅」，帶引讀者深入「龍的傳人」的故土，探索旅遊新綫路。畫報獨家刊出空中拍攝的珍貴鏡頭和經裝旅遊的有趣經驗圖文所及粗獷豪放的黃土高原風貌。別具情調的窰洞人家，壯觀奇絕的黃河壺口飛瀑等，均一新讀者耳目，令人不勝嚮往。該刊還首次邀請香港七位攝影名家聯合刊出廿八幀精心傑作，從不同角度介紹大江南北的風光名勝，風土人情，並親自撰寫短文，敘述攝影創作的個中感受。隨刊附送「旅遊錦囊」副刊第五期，刊載詳細實用的導遊資料，值得參考。自本期起，「中國旅遊」畫報調整售價，每本零售港幣九元。凡憑本期內頁「訂閱優待證」訂閱者仍可獲舊價優待。

世外桃源第一峰

「菲律賓」——亞洲的新世外桃源，處處皆名勝。這裡特別介紹「美昂火山」——巍峩屹立，奇峰突出，被譽爲世上最完美之錐形火山峰，景緻非凡，令人讚嘆！「美昂火山」位於馬尼拉東南面之「利加思彼」城，遊客逍遙此地，眞不愁沒有好去處；除遊覽名勝古跡外，鄰近更有幾個旅遊勝地，環境優美，清新可喜，一切如泳池、網球場、保齡球場、海灘騎馬等…式式俱備；遊客更可欣賞到菲島最美的海灘日出景色，與及菲律賓傳統民族歌舞表演。之後，各位更可順道遊覽菲島其他精彩著名勝地，如菲律賓文化村——千島縮影，集中菲島文物、風俗、建築及工藝等精萃，保証目不暇給；及百勝灘急流瀑布，乘獨木舟迂迴轉接十四處急流，緊張刺激，令人畢生難忘。

現在往利加思彼／美昂火山旅遊，費用只由$2,299起，實爲超值之享受！有關詳情請與各大旅行社及菲律賓航空公司查詢：3-7227723，3-694521，5-227018。

Philippine Airlines 亞洲航空第一家

Amsterdam Athens Bahrain Bandar Seri Begawan Bangkok Brisbane Canton Dhahran Dubai Frankfurt Hong Kong Honolulu Jakarta Karachi Kota Kinabalu Kuala Lumpur London Los Angeles Manila Melbourne Paris Peking Port Moresby Rome San Francisco Seoul Singapore Sydney Taipei Tokyo Zurich.

PR520

菲航假期 PAL PAK　歷史悠久 信譽昭著　**菲航假期** PAL PAK TOURS
"馬尼拉·利加思彼·美昂火山(俗稱馬容火山)"
七天豪華團只收$2,299
熱線電話：3-325440或菲律賓航空公司查詢

金門 3-319151 即運輸處樓上
東京迪士尼 $2860 6－8天 天天出發
全台灣環島遊 $1450 4－9天 天天出發
韓國（單人房）$2700 4－5天 逢1.3.5日出發
菲島菲航假期 $1920 7天 逢4.6日出發
平價機票 特快星馬泰台証
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

敦煌旅運 九龍總公司 假日照常營業
九龍彌敦道469號新光商業大廈601室
香港德輔道中51號金城銀行大廈502室
K-323388 K-322688 H-266836-8
日本和路迪士尼樂園 $2,860
東京市內觀光—箱根—大涌谷—蘆之湖—橫濱—日光—鬼怒川—迪士尼樂園—田畸珍珠—日劇夜總會。

捷威 3-308311-6 5-254596
歐洲豪華團
特點：●全程住宿於市內豪華酒店，每天早、午、晚三餐 ●全港獨家主辦瑞士皮拉特斯雪山遊
英、法團8天 逢星期四、六 $5890
英、法團、瑞士10天 逢星期四 $6890
歐洲(中、北)15天 逢星期四 $9990
歐洲(中、南)15天 $9590
17天 28/7 04/8 11/8 18/8 $10590
(暢遊英國·法國·荷蘭·德國·瑞士·意大利·摩納哥等七大國家)
簽証消時 報名從速

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

台北三晚	雙	單
太平洋	150	270
麒麟	180	300
第一	180	300
康華	248	450
美琪	270	480
財神	385	700
希爾頓	540	1020
來來	870	1620

日本迪士尼六天 $2860
九本州迪士尼十天 $5000
台灣遊覽團四天 $1450
台灣海陸空五天 $1780
澎湖阿里山七天 $2190
韓國四天(包單人房) $2700
曼谷芭堤雅七天 $2150
美國西岸九天 $7789
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新歷大樓地下4號

加州假期
美、加豪華團 由HK$6199起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-422301

信譽的標誌

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1800
泰國七天豪華團 $2150
泰國清邁八天豪華團 $2400
星馬七天豪華團 $2980
菲律賓七天豪華團 $1950
韓國四天豪華團 $2700
日本迪士尼六天 $2860
美加·歐洲·澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17—19號德和大廈4字全層(吳冠章)主理

怡安 九龍彌敦道636號銀行中心716室 K886353 886356 K325371-2
國慶十四天團 $2250
出發日期：10月1日～10月9日
日本 迪士尼六天 $2860
台灣 四天團(單人房) $1450

哥頓旅運有限公司 5-446955(4綫) 李寶椿大廈1215-6室
北京火車八天1680　韶關丹霞山四天618
北京單飛七天2480　香蜜湖渡假二天395
中山溫泉、珠海二天／三天 418
淩霄岩、龍山溫泉、陽春、星湖四／五天
星湖、鼎湖、從化溫泉、廣州四／五天 618
總代理星湖芙蓉賓館、代訂機票車船聯運

東南 旅行社(香港)有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大廈3-689638-9
專辦台灣線
由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊、代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。
專線電話：3-698105-6

福星旅行社有限公司 5-446884 5-432184 5-440073
廬山、南昌、九江、石鐘山、鄱陽湖
六天豪華航空團
四程飛機 香港—廣州—南昌—廣州—香港
出發日期：7月29日、8月19日（只辦二團）
成人$2490 小童$1790(九歲以下，不佔床位)
全程保証一流享受，超不取巧
珠海新會三天 $588逢星期五
珠海中山二天 $498逢星期六(非假日 $388)
香港德輔道中88-89號華僑商業大廈1602室

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍灣：3-7566993 荃灣：12-432631
本州富士山迪士尼六天豪華團 $2890 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $3590 日期：天天出發
北海道東京迪士尼八天超級豪華團 $3980 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $4080 日期：逢星期六出發
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

福祿壽旅行團 請向各大旅行社接洽
財神大酒店 THE TAIPEI REGENCY
夏日酬賓
四天三晚十免費早餐
雙人房HK$770.(奉送二客早餐)
單人房HK$700.(奉送一客早餐)
福祿壽台灣環島團：逢星期六出發
住宿財神大飯店：七天只收$2030

康達旅遊 3-924122 3-924132
歐洲美加平價機票
星、馬、泰、台灣、印尼特快簽證
台灣置業旅行團 4天3晚隨時出發 住楓橋太陽飯店 遊覽與普通團相同 代租包管即買即住 $1350元成交全免
旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303285 彌敦道301號嘉賓商業大廈1001室(假日照常)
日本和路迪士尼六天團 逢日、三
台灣花蓮四天超值團 逢四
泰國芭堤雅四天渡假團 逢三、六
韓國四天消遙渡假團 逢五、日
菲律賓六天豪華遊覽團 逢四
上列各團均按O.A.A會規定之最低收費 保証準期出發，超值享受。

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 乘搭中華·高級豪華 高級四天 $1490 七天 $1990 九天 $2350 住希爾頓· 年華大飯店 華航雙程內陸機 四晚豪華夜總會 天天出發
台証 $180 十次証同價
台北酒店 四天三晚包接送 單人房 $270

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五二三七〇

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
5-240061　5-213455　3-676111　3-305207　3-422301　0-430211
機場服務處：中環5-211411 尖沙咀3-676171 旺角3-319281
(星期日照常辦公)

全泰國 Thai
清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島
清邁四天$2190　清邁八天$2510
芭堤雅四天$2150　曼谷七天$2150
布吉島七天$2690（雙程內陸機）
天天出發·乘泰航早機
本團優點：
1.乘泰航A300豪華客機，早去晚返
2.清邁——曼谷乘泰航內陸機
3.曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店
4.芭堤雅住最高級之假日、大皇宮大酒店

全台灣 CAL
台北·高雄·阿里山·日月潭·花蓮
四天$1590　花蓮五天$1690
豪華七天$1990　九天$2350
高級七天$2190　九天$2550
天天出發·乘華航早機
本團優點：
1.乘華航747豪華客機，早去晚返
2.華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）
3.台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山　台証$150

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天 $3990
馬星泰九天$3380 十一天$3790
馬星豪華七天 $2990
逢星期一、三、四、六、日出發
專人領隊、一流酒店

菲律賓 國泰
七天豪華團$1990
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉、大高地火山湖、碧濤林、聖堂竹琴、蘇碧灣、碧瑤、賭場、百勝灘。
住宿：最高級之喜來登大酒店。

日本韓國 華航
日本本州八天 $3520 逢星期一、二、三、六、日出發 乘國泰
富士山迪士尼樂園六天 $2860 天天出發 乘華航767
韓國九州鹿兒島八天 $3900 逢星期一、三、四、五出發 乘華航767
日韓聯遊豪華團八天 $3990
九州鹿兒島本州八天 $3990
九州鹿兒島八天豪華團$3630

主要工業開工率晉至七成半後 旬來生產轉呆定

係原料部份疏俏，海外買家有些要求退價，若干廠家以價格爭持，與難獲微利的反映。權威廠商指出：若干訂單不能作實與轉流他地使到今後三個月平均產率難逾七成半的水平。事實上工源缺乏與訂單亦非理想，使產率將難繼續提高。

（特訊）本港各行主要的開工率晉至七成半的近兩年最高水平後，近旬來一般工廠的產率已轉見呆定，在生產與出口旺季中，開工率未能進一步扳高，反映出目前工業生產尚有不少困難有待解決。

綜合工業界人士指出：在今年第二季開始以來，各行工業接獲的海外訂單一般都比今年第一季有較明顯的上升，各廠手上的訂單數量約比前一季度上增百份十至二十不等。由於工業接單的增加，各行工廠的開工率亦相應提高，據粗略的統計，在上月的下半月，各行工業的平均開工率已晉升至七成半左右，這是最近兩年來本港工業生產旺季中產率最高的時間，正因為各廠趕產趕運的刺激，工人超時工作已晉見增多，同時最近三個月來，各業招聘熟練工人亦大為增加，無論是製衣、五金、電子、手袋、工模、絲印、玩具等行業均有人手不足的現象。反映出在過去工業生產淡弱期間而轉業的工人目前尚有不少未返回原來的工作崗位。另方面，部份行業對暑假工的需求也殷切，其中又以電子業的需求最大。

但工業界人士指出：儘管在半個月前工業的平均產率已回升至一較高水平，但是，在過去的一旬左右，各業的開工率則無發現有進一步上升的跡象，依然呆定於七成半左右的產率。據分析其原因，一方面係由於有個別原料的供應疏俏，令到若干工業未能購得足夠的原料生產，故產率不能相應提高，另方面，由於美元近數月來兌港元激升，使有部份海外買家致電港廠，要求退價，在雙方互相爭持下，使生產相應拖慢。此外，有部份廠家因生產成本提高，使生產利潤微薄，有單亦不大願意接造，這都是做成近旬各行平均產率呆定的若干主因。

又據若干權威廠商指出：目前另一個困難問題是海外買家的來單多數不能即時作實，也令到廠家不能訂下長期的生產計劃，當買家通知何時落貨趕忙加班生產，買家未有最後決定前，產率便相對減慢，此外，這些不能作實的訂單轉流到本港鄰區的也不少。據該等人士的估計，在今後兩三個月間，由於內外不利因素雙重影響，預期各行的平均開工率不易扳過七成半的水平。除非各項不利因素緩和及買家繼續大量來單又作別論。事實上，現時各業生產雖好轉，但工源缺之的現象又趨顯著，況且訂單亦非十分理想，已使產率難繼續提高。

港商外商在滬交易會 訂貨量值均減

華東及華中區產品廣泛在交易會內供應，進口原料及器材洽購亦有相當，對廣州秋季交易會將有影響。

（特訊）六月下旬在上海舉行的綜合交易會，出口和進口商交易均獲致良好成果。由於外商及港澳商在交易會內訂購中國大陸商品，估計貨值可與今年廣州春季交易會相等，外商在交易會內出售機械及原料貨值亦大，對於今年十月十五日在廣州舉行的秋季交易會將有影響。

據參加上海市舉辦的綜合交易會返抵本港的商家透露：六月廿一日至三十日在上海市新華倫大廈舉辦的綜合交易會，為期雖然十天，但規模可與廣州市一年兩次舉辦的春季和秋季交易會匹敵。在這一次新舉辦的綜合交易會內，除了上海生產的工業品和工藝品廣泛供應外商及港、澳商採購之外，還網羅華中及華東各省農產品、畜產品、工業品、工藝品在綜合交易會內供應。另一方面，華東及華東各省所需的工業用原料、機械及生產建設器材，亦在綜合交易會內洽談進口。所以，外商在交易會內除了訂購大量中國大陸商品之外，出售的工業用原料、生產及建設器材亦有相當。港、澳商在交易會內則以訂購貨品為主，成交貨值估計可達到今年廣州春季交易會的水平。

本港有關商家指出：港、澳商在今次上海市綜合交易會內訂購的貨品，除了第三季裝運之外，第四季裝運的貨品訂購貨值更大。因為初次在上海市舉辦的綜合交易會，與廣州市舉辦的春季和秋季交易會比較，除了規模不分伯仲之外，供應出口的商品，品種亦很廣泛，況且外商在今次上海市的綜合交易會內，出售的工業用原料，生產及建設性器材，估計比較今年廣州春季交易會內還要多，這亦促使外商在上海市綜合交易會內訂購中國大陸商品增加的主要原因。

關於綜合交易會內供應港、澳商的貨品，在第三季內裝運的，屬於確定批價，個別品種批價若與今年廣州春季交易會比較，提高百分之八至百分之十不等，這是因應港元匯率變動而調整。但在第四季內裝運的，則是定量未定價。

由於港、澳商在上海綜合交易會內訂購貨品的量與值均有相當，對於十月中在廣州舉辦的秋季交易會將有影響。

凍倉貨物流轉仍慢 貯率較前略為提高

目前的平均貯率仍屬偏低，倉租欲升乏力。

（特訊）由於消費市場平淡，近期間本港凍倉貨物流轉頗為緩慢，貯貨率亦偏低，倉租大致仍穩。

據凍倉商人表示，近期間凍倉貯率頗低，平均為七成半左右，而有些葵涌地區的凍倉貯率更低至六成。不過，目前的情形已較五、六月時稍好，近期間存貨稍增的貨物為凍肉及金山橙，但實際的存量仍比去年同期少，蛋品、海味、雜貨、海鮮及蔬菜的存量大致保持平穩。

倉商說，凍倉所貯的貨物在夏季多是滯銷的，加上市場平淡，故造成貨物流轉頗為緩慢。本來鮮果是較好銷的貨物的出倉入倉均少，但目前旺銷的品種如荔枝、西瓜等卻不能入倉，僅金山橙入倉稍增而已。

倉商表示，由於現時所有酒樓食肆、食品店、超級市場均自設有大型雪櫃及小型凍房，故雖然天氣酷熱食物易變，但並不需要經常依靠大型凍倉。而夏季又是生意較差的時候，故凍倉出貨入貨都較少。

在倉租方面，近期間仍大致持穩，雖然電費、運費、人工等經營成本增重，但由於競爭激烈，故倉租仍無力提高，本港凍倉倉租是頗為參差的，要視地區、貨物種類，多少及是否熟客等因素而定。

米市交投尚告穩定 泰米出口量值均減

（特訊）昨（五）日米市，尚告穩定。入口米商九家開盤，提沽食米三十款，其中十五款有成盤的，泰國米佔九款，中國大陸米佔六款。

成盤紀錄：泰國金觀音香米每担三二一元，金輪香米二三二元，金玉環香米二三三元，金麒麟香米二一九元，金龍香三號米二一九六元，金鳳香米二二七元，金發財白米一八八元，金發財谷仔米一八八元，青玉米碌一六〇元。中國大陸天字絲苗一八九元，梧字絲苗一八七元，才字油粘一八八元，大連油粘一八二元，江西絲苗一九五元，洪字絲苗一九二元。

據曼谷航信報導：由於國際食米市場的供應仍然相應充裕，作為世界最大食米出口國的泰國，今年食米出口量出現減退，從食米出口中所賺取的外匯收入也告減少。

今年頭五個月，泰國食米出口量為一百三十萬公噸，比去年同期減少百分之十二，從食米出口中所賺取的外匯收入為三億三千八百萬美元，比去年同期減少百分之二十四。

去年泰國食米出口量創下三百八十萬公噸的高紀錄，比八一年的出口量高出百分之二十六，但由於世界米價去年處於低水平，去年泰國食米出口數額為九億八千萬美元，反而較八一年出口數額下降百分之十五，形成食米出口量增值減的局面。

然而，今年泰國食米出口可能會出現量減值更減的情況，因為泰國食米出口商為爭取海外買家，給海外食米入口商作出相當大的補貼。近月來，曼谷的食米出口商提供的食米補貼額，高達二十美元一噸。今年五月，泰國標準級食米平均每噸為二百八十美元（不計補貼費在內）一年前，同級食米每噸為三百美元。在食米好價的年頭，出口米價曾高達五百多美元一噸。

對於泰國食米出口商來說，今年仍將是困難的一年，由於要爭取銷售，提供補貼費，使泰國食米的價格較國際米價為低。不過樂觀人士認為，基於世界食米需求增大，泰國食米的出口量在未來幾個月有望回增，但出口米價一時間仍難於作顯著回升。

生猪市平淡

天氣酷熱影響實銷 成量稍縮餘貨存欄

（特訊）生猪市道平淡，天氣悶熱，來貨正常，買家購意不大，交投未旺，大市待變。港九生猪總（五）日總成批達八千零八十七頭，其中大陸大猪佔六千四百六一頭，燒種七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、上海、梧州、肇慶、湛江等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有四百頭，最高成五百一十元，最低成四百一十元，燒種七百頭，最高成五百八十元，普通貨成五百二十元，尾盤成四百八十元，本地生猪九百頭，大猪佔一百五十頭，最高成五百八十元，普通貨成五百四十元，尾盤成四百七十元，燒種最高成七百一十至七百三十元，普通貨成六百六十元至七百元，尾盤成五百五十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千零六十一頭，最高成五百一十元，最低成四百五十元，本地大猪二十六頭，成五百六十元至五百七十元。

東京匯市 美元繼續上揚

收市價比上日升〇點六〇日圓，成交十億餘。

（特訊）東京七月五日電：美元在東京外匯市場報二四〇．七五日圓，收市價比上日收市價二四〇．一五，上升〇．六〇日圓。

美元開市時稍報升為二四〇．五〇日圓，整日在窄幅中波動而緩升。

市場消息稱：美元上升主要是受紐約時報報道謂聯邦儲備局將考慮把貼現率由現行的八厘半提高至九厘。除外再無其他新消息影響，形成交投平慢。

是日美元在二四〇．三〇至二四〇．八五圓之間上落，全日總成交十億八千八百萬美元比上日的十億九千四百萬稍少。

斯里蘭卡貨幣貶值百分之五

（科倫坡電）斯里蘭卡財政部官員說，由於國際貨幣基金會倡議加強斯里蘭卡的出口，斯里蘭卡星期一把其貨幣盧比貶值約百分五。斯里蘭卡中央銀行沒有宣佈便進行調低牌價，星期五已把本來二十三點零三兌一美元的定價改為二十四點二〇。這是今年來第二次貶值。

美匯英鎊等表現閃縮 港元匯值尚保穩定 業內拆息互有升跌

歐亞元存息普升十六分一厘

（特訊）隨外圍復挺的帶動，港市美元跌後回升，其他主要外幣互有升跌，人民幣兌港元跌值百份一點二，港匯指數微升〇點一。銀行同業拆息，隔晚息口上揚，長錢息口則跌。財務公司存息亦調低。歐洲美元與亞洲美元利率均微升十六分一厘。

據金融業消息報道：昨（五）日，業內美電以七〇八至七〇九開，最高成七一二至七一三，收市為七一一至七一二，比上日收市價升二點五〇港元，英鎊成一〇九〇，升〇點〇五港元。馬克成二七七點六〇，跌〇點一〇港元。日元成二九六、升〇點六〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五八五點六〇，跌二點七〇港元。每百澳洲元兌六三〇點一〇，升五點三〇港元。每百瑞士法郎兌三四〇，升三點四五港元。每百星架坡元兌三三七點四五，跌四港元。每百法國法郎兌九三點七五，跌一點二〇港元。

港匯指數報升〇點一而為七十四點六。外匯業人士指出：昨日港市美匯的回升，一方面是由於美元在歐、日市場均揚升的帶動，另方面則由於本地交易商對美國利率前途看堅而入市吸納亦有支持。但基於無其他新消息影響，市況交投普通。其他主要外幣互有升跌，加上人民幣百份一點二，在拉勻計算下，港匯指數略報高一小點。

銀行同業拆借活動，交投穩活，昨（五）日，業內廿四小時通知拆息成十一厘半，升八分七厘；隔晚息以十厘半開成，最高成十一厘，收市為十一厘半，比上日升一厘半。長錢拆息續跌，一個月期至六個月期均拆十一厘一二五，跌四分一厘。業內人士指出：由於短錢需求較多加上個別有阻資銀行借拆，形成短錢息口攀升，但長錢需求則較少故息口轉軟。

由於業內長錢拆息持續回軟，財務公司存息亦相應調低，昨日一家大型英資接受存款公司各期存息後調低八分一厘，減息後一個月期為十一厘，兩個月至六個月期為十一厘一二五。

歐洲美元利率：一個月期九厘八一二五，無升跌；兩個月期九厘九三七五，三個月期十厘〇六二五，六個月期十厘三一二五，九個月期十厘三七五，十二個月期十厘四三七五，比上日均下跌十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期九厘四三七五，兩個月期九厘五六二五，三個月期九厘七五，六個月期十厘，各期存息均升十六分一厘。

國際金融股市行情

一九八三年七月五日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	— 3.30（698.50）
午市	— 3.35（698.50）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H.K.$	8.20	8.40
怡和	H.K.$	14.20	14.50
和黃	H.K.$	14.10	14.30
會德豐	H.K.$	3.30	3.45
置地	H.K.$	4.10	4.45

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 — 14.62（121064）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 — 43.45（8928.13）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	— 2.25（413.75）
尾盤	U.S.	— 5.25（410.75）

美元開市價格：

法蘭克福	2.5665	馬克
倫敦	1.5315	美元
東京	240.75	日元
巴黎	7.7100	法郎

今年來第六次調低 人民幣貶值

港元升高百分一點二

（特訊）昨（五）日中國銀行宣佈調整人民幣兌港元牌價，新牌價賣價由每百港元兌人民幣二十七點五三調至二十七點八六，買價由二十七點六七調至二十八，每百港元可多兌三角三分人民幣，或人民幣貶值百分一點二。這是今年以來人民幣第十四次調整牌價，亦是第六次貶值。

金融界人士說，由於近期間港匯指數回升，反映港元已稍為轉強，故此人民幣亦調低牌價。人民幣調低牌價後將會使大陸貨進口本港的價格轉穩，因為在較早前人民幣曾多次升值，每百港元兌價跌破二十七元人民幣，一度傳出大陸貨要加價的消息。

飲食業需求減少 凍肉銷流緩慢

導致存倉成本增，大陸凍肉供應有回增跡象，對外洋凍肉銷流有影響，較早前訂貨頗多，目前存倉不少，所以入口商外訂新貨已明顯收縮。

（特訊）受飲食業生意淡弱影響，凍肉銷流亦見緩慢，由於較早前大陸來貨少，導到入口商紛紛增加訂貨，但現時大陸來貨有回增跡象，兼且市場需求弱，現時令凍肉存貨頗多，特別仍陸續有運到，是較早前訂貨時港匯仍未及目前疲弱，因此最近贖單匯水開支更大，入口商經營大受困擾。

據凍肉入口商稱：目前凍肉存貨頗多，主要原因是四月份時市道因大陸同類貨品疏供而令供需較活躍，入口商存貨大為減少，所以紛紛增加向外補貨，可是新貨在近一個多月來，陸續運到，以致市場存貨亦同增，可是到最近大陸凍肉來供有回增跡象，令目前供求有頗大距離，而存倉凍肉也因而逐漸增加，在飲食業生意淡弱情況下，銷流也轉緩慢，對目前凍肉入口商經營造成頗大壓力。

入口商表示：市銷緩慢，目前入口商存倉成本也上升，對批價也造成了壓抑力，因此入口商不單止難有利可圖，甚至批發價也有跟不上成本及經營皮費，更何況來貨價未因需求弱而減低，但批發價卻受壓力，其中有些新貨在訂貨時，港元匯價尚未致目前那樣疲弱，但現時本港主要凍肉供源之貨幣匯價對港元均有不同程度之升幅，因此入口商贖單成本也上升，因此大量訂新貨之入口商，虧損者大不乏人。

入口商指出：由於市場欠佳，同時存倉凍肉也不少，因此最近入口外訂新貨明顯收縮，以待存貨有機會消化，預料入口商減訂行動會令稍後外洋進口凍肉量會相應減少的。

香港金融行情表

一九八三年（七月五日）

九九金每司兩（最高）三五二九（最低）三五一三（收市）三五一八

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七二三．五〇
美單	一〇〇	七一一．〇〇
美紗	一〇〇	七一〇．五〇
英鎊	一	一〇八．四〇
加拿大圓	一〇〇	五七六．〇〇
法國法郎	一〇〇	九一．七〇
瑞士法郎	一〇〇	三三二．五〇
西德馬克	一〇〇	二七六．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．六〇
荷蘭盾	一〇〇	二四六．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六一四．五〇
日本圓	一〇〇〇	二九．五二
菲律賓披索	一〇〇	六三．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四六四．〇〇
坡圓	一〇〇	三三二．〇〇
台灣圓	一〇〇	一七．一〇
泰國銖	一〇〇	三一．五〇
印度勞啤	一〇〇	六五．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．五〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七．八〇
人民幣	一〇〇港元	二七．八六

渣打銀行專家分析稱 港元疲弱雖影響入口貨價 今年內港通脹將不會惡化

渣打銀行的經濟專家在分析本港及海外一些影響通脹的因素後預測，本年內本港通貨膨脹將不會持續上升，亦即是說，通貨膨脹與貨幣貶值互相影響的惡性循環亦不會出現。

這幾位經濟專家在最新一期渣打銀行經濟指標月報指出，通貨膨脹會視乎港元匯率的表現。而經濟專家又將內部通脹和因入口貨品漲價所致的通脹加以辨別，他們認為目前內部通脹仍處偏高水平。

經濟專家指出：今年二月至四月間，消費物價增幅以全年計算劇升至百分之十二；五月，由於蔬菜價格下跌，增幅回落至百分之九至百分之十。以本年首五個月計算，甲類消費物價指數比去年同期上升百分之九點五，恒生消費物價指數則升百分之十點六。

該經濟指標月報引述較早時有關方面之預測，當時估計一九八三年通脹率為百分之九，展望未來數月，通脹趨勢並不明朗。由於薪金及其他糧食產品價格變動性大，五月時的下跌趨勢稍後將會上升。

月報指出：「更令人担心的，是由於過去一段時期港元疲弱而導致入口貨價增加。」

渣打銀行的經濟專家稱，由於港元疲弱，本港入口貨價於去年底已開始攀升，於今年首季，日圓強勢令入口貨價上升幅度以全年計達百分之十九。

「不過，經濟指標月報指出有若干因素，可緩和上升趨勢。經濟專家認為，與外國出口貨價大幅增加，及港元貶值兩項因素比較，本港入口貨價增幅實比預期為小。

「舉例說：美國一般出口貨價於過去五年間增幅高達百分之五十三，同期內美元兌港元升值百分之三十，依此計算：自美國輸入本港貨價應增加百分之九十九（1.53x1.39=1.99），但實際增幅只為百分之八十七。」

經濟指標月報的資料顯示，來自中國及日本的入口貨價亦出現同樣情況。該兩個國家同為本港入口貨品之主要來源地。

月報還列舉多項有助阻遏通貨膨脹的因素：本港入口貨品主要供應國將維持偏低的出口貨價；今年較早時本港增加間接稅，於下半年不會再次復現；預料本港主要交通工具下半年不會大幅加價；有跡象顯示，私人零售消費的需求仍保持偏軟。

上半年地產建築業概況

中華總商會副會長 何世柱

前言

近兩年香港地產市道下跌有以下幾個必然因素：投機活動太熱，令住宅，寫字樓及工廠供應量與價格與購買力脫了節；世界經濟衰退影響本地需求接不上；香港前途未明朗，人心觀望不前。最近幾個月，投資本港地產的利潤已比投資海外地產所得為少，因此更見本地市場平淡。

住宅樓宇市況

上半年中小型住宅單位市道比較大單位活躍得多，因為樓價已回降至一般市民購買力範圍內。部份地產商為減輕負担，甚至以低於成本價格賣出。但目前住宅樓價已算是企住。

大型單位（售價過百萬元的）積存數量仍亦多，須一段頗長消化期。

展望下半年住宅樓宇銷路仍具備好轉的條件，事實上，香港住宅樓宇的需求，是不會退減的；而美國經濟復甦亦將為香港帶來益處，使經濟恢復得很快。至於市道恢復的成績，則視乎下列因素：

（一）美匯利率若能保持低水平，本港利息才能有希望減低；

（二）現時私人發展物業價格已降至公認的最低點，估計下半年銷路應更暢旺，屆時樓價就難以長期保持這個水平吸引買家。

（三）香港政府計劃大量供應由公屋改建的居屋單位，及在攷慮出售公屋單位。希望政府在推行之前，審慎攷慮這類住宅單位的對象，不要與私人發展商的中小型單位作正面競爭，否則無異對私人地產商嚴重打擊。

工廠樓宇

香港工業地價近來已趨至新加坡的三分之一，而外國投資者更表示，香港前途問題並不影響他們置業，故工廠仍是外國投資者的興趣範圍，其中以日本及美國投資最為活躍。

因此，主要影響本港工廠樓宇市道的其實是世界經濟氣候，及本港工廠接單情況。現時積存的工廠單位仍然太多，預料消化期亦會頗長。部份廠廈由於地點不佳，難於聘工人，空置的現象恐怕難免持續下去，這還是去兩年過度投機，一窩蜂的投資物業的後遺症。但由於下半年新工廠大廈供應不太多，預料地點適當的工廠大廈售價租金會出現回升。

商業舖位

基本上這類物業的租用出售情況不太活動，幸而地點適中，設計及管理優良的，仍然有市道。

寫字樓

無可否認，寫字樓供應已超出常理，形成寫字樓供應比住宅還多的現象；寫字樓供求情況與商業舖位同樣受地點與交通條件的影響。

值得一提的是，近年一些「前舖後居」式的營業單位，趁物業市道高的時候，找舖位出售，購回購置新寫字樓及住宅單位價格，其實這個趨勢對各方面均有好處。現時大廈式寫字樓供過於求，價下降，趁此時機以舖換樓的做法，值得鼓勵。

建築工程

展望今年下半年建築市況仍然蕭條。私人物業發展上半年比去年同期減低活動量約25%，下半年累計則減約50%（工廠、寫字樓供過於求，住宅工程放緩）。假設政府保持公共建設速度，整體建築活動仍降20%至25%。到八四年假若私人發展商仍未恢復信心建築業將更低沉。業內困難已從工資轉移到材料價格方面去。以往建築工人工資高，效率不穩定；現時市道不佳，工人提高效率以免被解僱。可惜上半年美元高報，材料價格天天增加，但為了爭取工程，往往願於蝕本邊緣。

今年雨水反常之多，施工成本（尤其土力，土水工程）將酌有增加，從各方面算起來，建築業今年面對困難確不小。

中芝興業增加法定實收股本

由中國，日本以及美資機構組成的第一間合資財務公司中芝興業有限公司宣佈，將該公司法定股本由港幣一千五百萬元增加至港幣一億元，實收股本則由港幣二千五百萬元增至港幣七千五百萬元。

中芝興業新任董事總經理貝格蘭先生今日表示：「今次增加股本，顯示中芝興業各股東對合資經營的成功充滿信心。」

貝格蘭解釋說，中芝興業的特點，是各股東機構關係密切，不單在股東權益方面，同時是在日常業務往來上有密切聯繫。貝格蘭說：「因此，中芝興業能通過多種途徑與中國溝通，同時亦在亞太區市場進行拓展活動，使其業務蒸蒸日上。」

在來港前，貝格蘭曾在倫敦芝加哥第一國民銀行担任高級副總裁，負責地區主管之職達四年半以上。芝加哥第一國民銀行為中芝興業股東之一。

在七十年代中期，貝格蘭曾任芝加哥第一國民銀行東京分行經理。其後，貝氏分別担任芝加哥第一國民銀行於美國多個部門主管，包括農業綜合企業，電子，太空宇宙（AEROSPACE）及代理銀行部。

貝格蘭在史丹福大學畢業，並在哈佛商學院修讀高級管理課程。

除芝加哥第一國民銀行外，中芝興業的其他股東為中國銀行，日本興業銀行以及華潤公司。

圖：中芝興業董事總經理貝格蘭。

港匯指數

（特訊）一九八三年七月五日（星期二）的港元實際匯兌指數為七四點六（較上日之七四點五上升零點一）。

英零售物價指數升點七

英國貿易部最近統計顯示，五月份零售指數由四月份的一二二點九上升零七而至創高紀錄的一二三點七，這項指數以一九七八年為基數。

泛亞財務有限公司已繳資本增兩倍

（港訊）香港泛亞財務有限公司（FINANCIAL AND INVESTMENT SERVICES FOR ASIA LIMITED，簡稱FISA）股東和董事宣佈，該公司的額定資本已增加到二千萬美元，並且已繳資本由原本的四百萬美元增加到一千二百萬美元，按最近的匯率計算，現在泛亞的額定資本約為一億四千四百萬港元，已繳資本約為八千六百萬港元。

泛亞財務有限公司是香港一個國際財務機構，其業務如一家商業銀行（投資銀行），主要服務範圍為亞洲地區。

泛亞在一九七九年創建於香港為一家註冊接受存款公司，並受香港接受存款公司條例管制，它是在西印度羣島中開曼羣島註冊的泛亞控股公司（FISA HOLDINGS LTD.）所全資擁有的附屬公司。

泛亞現時之目標是在不久的將來申請成為持牌接受存款公司。

泛亞與中東有特殊的聯係，它的股東大多數是來自中東。主要包括阿拉伯聯合酋長國，沙特阿拉伯，卡塔爾和其他幾個國家的阿拉伯國際財團，包括四個中東國家皇室成員，他們在石油，建築，運輸，貿易和財務方面均有廣泛的業務。

雖然泛亞的業務主要在亞洲市場，但因其背景關係，對於中東，歐洲和北美的財務和商業中心也有特殊的聯係和專長。

泛亞提供綜合的銀行和財務，其中包括，短期和中期貸款，貿易信貸，集團貸款，工程策劃財務，經營資本市場證券，投資配搭管理和投資服務，財務諮詢服務，合併與併合，接受存款，貨幣市場業務，外匯業務。

據泛亞財務有限公司總裁黃孟度先生表示，泛亞資本的劇增反映它對香港和成長中的亞洲地區有信心。另一徵兆，即阿拉伯和中東的投資者和商人對於香港和亞洲地區整體上不斷增加的興趣及所承担義務，其意義也是十分重大及不容忽略的。

外圍無市關係 期糖造價全面報穩

交投回增，全日共成一千二百六十五手。

（特訊）昨（五）日香港商品交易所原糖期貨交投增，市況轉穩，全日共成一千二百六十五手，較上日增加五百六十九手，期現價企定，現價仍報一一點三美仙，由於紐約昨日放假，外圍無市，港市造價也見穩定。商品交易所發表昨日收市價為：九月份一二點二九仙，共成五手，十月份一二點八二美仙，共成四十七手，一月份一三點二六美仙，共成一百二十一手，三月份一三點二二美仙，共成四百四十四手，五月份一三點五一美仙，共成四百二十一手，七月份一二點七五美仙，共成四百六十七手。

地產專欄

儘管租售價大跌 沙田廠厦租售遠遜住宅

目前該區廠廈約有六成空置，未因工業接單好轉而有改善，主要是供應量大，區內交通未完善，影响租售，相信要工業接單續增及交通改進空置才有減少機會。

雖然沙田最近一個新的住宅樓盤推出，反應熱烈，但是沙田區的工業大廈仍淡，租售平淡，甚至租價繼續受壓，到現時未因工業接單好轉而有改善。事實上，最近業界接工單較去年普遍，對廠房需求有一定增加，不過工業樓宇只有出租情況有改善，出售情況仍具被心故此即使對廠房面積需求較大或作擴充，也只以租用廠房居多，尤其是現時廠房供過於求，租售價均有不同跌幅，短期內這種現象相信不易消除，故此廠商對加租憂慮大為減輕，在經營前景未甚明朗前，即使接單增加而有擴充需要，也只是租用廠房，自從廠房較數年前熱誠及需求無疑是下降，是以近月來廠房出租較出售表現為佳，其中位於市區及地鐵沿綫之工廠大廈出租情況有較明顯之改善，至於位於交通情況較差及新界區的廠房，出租仍非多大起色，相信與工源不足及交通不便情況有關，新界區就更甚了。

現時新屋邨林立的沙田區，工廠大廈租售情況也不理想，主要是區內交通網仍未完善，故此招聘工人也不易，因此吸引廠商及在沙田區內自置廠房甚至租用仍少，所以儘管沙田區的住宅新盤近期反應不俗，然而沙田區的工廠大廈的租售率就遠不如住宅樓宇了。

沙田區工業廠房租售率未如理想，除交通問題外，該區之分層工廠大廈落成面積大，而短期內繼續落成工業大廈也非常多，令沙田區目前廠廈空置情況頗嚴重。在三月份時，據沙田政務處發表的對區的工業活動調查報告指出，沙田工業區樓宇供過於求情況明顯，在大圍及火炭兩個工業區的廠廈內，有近六成單位空置。儘管期間沙田工業就業人數增加，不過由於工廠大廈供應遠超需求，形成工廠大廈未能及時消化，故此空置量隨落成量而上升。

目前，沙田區的工廠大廈每呎售價不少已跌至二百元以下水平，惟對租售情況仍無多大刺激力，可是在可預見之短期內，沙田落成之廠廈面積仍會相當大，對區內之工廠大廈空置無疑有加減之影响力存在，除非短期內本港工業接單繼續增加，而沙田區內之交通網能全面改善，才可以令未來落成之工廠大廈能被消化及吸引廠商向沙田遷移，沙田之工廠大廈空置嚴重情況才有改善機會，否則未來兩三年，沙田之工廠大廈需求遠遜於住宅樓宇情況是仍會存在的。（江完）

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

滙豐授信財務有限公司
最低存款額HK$50,000

三個月	11.75%	兩年	11.75%
六個月	11.5%	三年	10%
十二個月	11.75%	四年	9%
十八個月	11.75%	五年	9%

滙豐財務有限公司

最低存款額 HK$500,000		最低存款額 HK$1,000	
隔晚存款	面議	十八個月	11.75%
一星期	10.5%	兩年	11.75%
兩星期	11%	三年	10%
一個月	11%	四年	9%
兩個月	11%	五年	9%

超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
定期存款諮詢請電：5-8396254
其他信貸服務：
車輛機械租購/租賃……林劉淑英 5-8396210
胡月香 5-8396220
樓宇貸款……鄔智群 5-8396256
出入口押滙……鄭興 5-8396263
出口及期票貼現……劉永耀 5-8396258
查詢電話：5-8396333
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

華僑經濟

歐洲金融開市 美匯續揚 金價略跌

白銀價跌十一美仙

（特訊）倫敦七月五日電：歐洲各主要金融市場開市時，美元繼續對上週貨幣供應上增作報升的反應。黃金及白銀價均稍跌。

外匯經紀指出：儘管週一歐洲市場有開做，但由於紐約市場休業，使美元對上週貨幣數字的反應全面在是日顯露出來。

法蘭克福美元開市時由二．五五五〇升至二．五六八〇馬克，蘇黎世美元由二．一一七升至二．一二四九瑞士法郎。

巴黎美元開市時由七．六七一五升至七．七〇六八法國法郎，阿姆斯特丹美元由二．八六一〇升至二．八七四〇荷蘭盾。

布魯塞爾美元開市時由五一．四七五升至五一．六八五比利時法郎，米蘭美元由一五一三．三五升至一五一九．七五里拉。

黃金開市時，交投平靜，倫敦每安士報四一三．六二五美元，比上日收市價四一六．二五，下跌二．六二五美元。蘇黎世每安士報四一四．五〇美元，比上日收市價四一六．五〇，下跌二美元。

白銀開市價，倫敦每安士報一一．五三美元，比上日收市價一一．六四五，下跌〇．一一五美元。

日紙訂價下月調升 港商反應未見強烈

各類紙張加幅視個別品種而異，其中粉紙每噸加三十美元，書紙加二十美元。個別紙商報本月份盤價已適量提高，讓下月升幅變得較細，市場較易接受。

（特訊）日本各類紙張訂價八月份全面調整，粉紙每噸加三十美元，書紙加二十美元，雖然如此，商人反應未見強烈。

據業內商人表示，日本製紙廠已通知本港各經銷商，計劃在八月份全面性提高訂價，加幅視個別品種而異，如粉紙每噸加三十美元，由七百七十美元增至八百美元，書紙每噸加二十美元，由六百五十美元加至六百七十美元，個別紙商報七月份盤價，已適量提高，讓八月份的升幅度得較細，市場也較易接受。

雖然如此，用家的反應未見激烈，仍持取保守而審慎態度購貨，寧願高價現貨，也不願過量積存受壓，存貨量由以往的一個半月至兩個月減縮為二十六，這主要是實銷力慢和匯率波動影響。

事實上，紙價調升是受客觀環境所促成。商人說，匯率，工資，包裝紙數等實用的提高，令紙張成本價相應增加，不僅日本紙張價格報高，歐洲工業紙亦驟加價百分五，中國大陸書紙提高百分七至八。

儘管前途看漲，近期訂價仍呆企不定，巴西書紙貨源仍多。商人指出，過去半年，隨着海外市場經濟轉好補單陸續開到，刺激本港若干行工業的產銷都有開工率提高現象，工業類紙張的去銷，更顯著地好轉，其中尤以製衣盟膠，電子廠的生意更佳。

除工業紙外，印刷類紙張的銷態則見穩定，商人說，港元積弱，使各類進口紙張價格相對地提高。受到成本價格增加的刺激，已感疲弱的買貨情緒進一步觀望，落單積訂的數量未見積極，他指出，現時各行工業接單情況雖然稍有好轉，但多屬補單性質，對久疲的市道，有一些刺激作用，能夠維持多久，便不能夠過於樂觀。

工業接單增加，主要是各海外買家在去年經濟不景的情況下，普遍採取觀望態度，不願訂購過多的存貨，避免積壓資金，形成貨底存量很薄，故現階段經濟略為轉穩，消費者買貨態度好轉的時候，進口商自然要補充存貨，故目前的來單，一般均較短速和量細，究竟整個經濟能否復甦，還要再觀察一段短時間後才能判斷。

商人指出，反應欠佳，主要是受其它產區低價貨競銷的困擾，現時巴西經濟，衰退程度嚴重，除利用貶值的手段刺激貨品出口外，更進一步削低貨價來增加銷路，由於貨價與日本有較大距離，而且是新低價，故能夠吸引本港紙商落行，訂盤亦有相當，不過，二月份訂貨，現時才到步，四月份訂貨，交貨尚遙遙無期。

現時巴西書紙每噸訂價仍徘徊在六百二十美元間，能夠與巴西貨價格上競爭的，目前僅有南韓製品，每噸約為六百美元左右，日本貨則徘徊在六百五十美元，由於台灣紙廠停業，與及該地本銷需求增加使該地貨量供應減少出口報盤亦不願低就，形成暫時退出市場局面，現時台灣道林紙每噸報六百三十美元。

商人說，受到經濟不景困擾，各各地紙商均四出找尋去路，銷售壓力顯然是來自歐洲，求售的情緒仍高漲，供剩於求的壓力未見減輕，問題是進一步降價的現象已不復見，紙價似乎已尋找到應有的支持力。

儘管貨價有相當的吸引力，但由於運輸路程遙遠，往往超過一百天，在貨源充裕的環境下，只要貨價差距不大，港商對短途供應地的貨源，會較為有興趣，因為可以較有效率地掌握市場變化而作出反應，故此，購買未見踴躍。

受到遠洋紙價殘落的壓力，日本紙商亦不得不調低出口貨價以加強對外的競銷力量，事實上，日本國內外的經濟情況並不好景，倘若不調低貨價來挽回原有的市場，經濟受困的程度更大，因此，該地廠家雖然三番數次揚言要調整貨價，但迫於現實環境需要，價格始終還是漲不起來，今次加價，是能否實現，基此，商人積訂亦顯得保守而觀望。

期豆市穩好

全日共成二千一百六十三手，七月份造價大跌，其餘各月份造價偏軟

（特訊）昨（五）日香港商品交易所大豆期貨市況穩好，全日共成二千一百六十三手，較上日減少二百七十四手，七月份造價大跌，其餘各月份造價偏軟。

七月份大豆合約開市價報一二一元，收市一一〇點八元，共成一百六十九手，八月份開市一一九點六元，收市一二〇點二元，共成一百二十八手，九月份開市一二四點四元，收市一二五元，共成二百五十二手，十月份開市一二九點二元，收市一三〇元，共成三百四十二手，十一月份開收市價同報一三二點八元，共成三百六十八手，十二月份開收市價均為一三四點六元，共成九百零四手。

金市異常平淡

九九金收市價三五一八較前日上升一元。各月份期金結算價均跌二美元，飾金牌價無變。

週二歐洲金市銀市開盤均稍跌

（特訊）昨（五）日本港九九金價微升一元，各月份期金結算價均跌二美元，飾金牌價無變。

周一倫敦黃金開市價每安士收市四百一十六點二五美元，較前市下跌了〇．一二五美元。

金商說，由於紐約金市休假，而倫敦變動亦不大，加上又無新的消息刺激，故此昨日本港金市頗為平淡，價格上落亦輕微。

較早前石油價格下跌，近來保持平穩，而據美國石油分析家預料今明兩年非共產國家石油需求仍會稍為退縮，（但目前所定售價會保持平穩。據估計，一九八三年西方國家每日需求平均四千四百七十萬桶，較八二年減少八十萬桶，一九八四年需求料將增至四千五百五十萬桶，即與八二年相同。石油需求減少，最主要因素乃實待已久之西方經濟復甦至今仍然珊珊來遲。油價的不振，對金市將有頗大壓力。

昨日本港九九金價開市三五一五，較前市收市價低二元，全日最高三五二九，最低三五一三，波幅十六元，收市價三五一八，較開市價高三元，較前日收市價升一元。上下午公價均為三五二〇，低息三元。

期金方面，全日共成交廿七手，值一百萬美元。七月結算價四一四，無成交。八月四一七，成五手。九月四二一，無成交。十月四二四，成廿手。十二月四三二，無成交。二月四三八，無成交。四月四四六，成二手。六月四五四，無成交。各月份均較前日跌二美元。

飾黃金價每兩三千七百元。飾白金價每兩三千八百卅元，均無變動。

本港白銀期貨收市價每十安士八百卅元，較前日跌十元。

倫敦黃金市場周二開市價，每安士四一三．六二五美元，較週一收市跌二．六二五美元。蘇黎世開市價四一四．五〇美元，跌二美元。倫敦白銀開市價每安士一一．五三美元，較前市收市跌〇．一一五美元。

瑞典利樂公司 接獲巨額訂單

瑞典利樂包裝公司（FETRA PAK）接獲巨額訂單，總值港幣四億零五千萬元，業務比預計增長百分之四十，該批訂單包括飲料灌封機及分銷包裝機，利樂公司於製造流質食品保鮮包裝業上，素執牛耳，一向除供應客戶包裝機器外，更提供包裝材料，故當該批機械付運後，包裝材料生產量亦需要相應提高，預料該批灌封機每年可消耗九十億個保鮮包裝。

據本港利樂包裝米亞公司稱，該批訂單來自美國及亞洲，亦即利樂公司現時最具潛力的市場。

現時以利樂公司製造保鮮包裝的方法，可一次完成灌入飲品，消毒及形成包裝的過程，完成的包裝百分之一百填滿，不留空間，故奶類及果類飲品可不用冷藏而能儲存六個月而不變壞。

美國利率可能回升

貨幣供應巨幅成長趨勢未結束

預料緊縮信用以防止通脹復燃

去週美元的國際兌價繼前週下跌後回升，但升幅微細。前週公佈的貨幣供應數字祇令美元兌在上週一下跌，次日開始步回升。以上週收市價與前週比較，兌英鎊為一點五三三〇美元，即美元升值百份〇點八七，兌七點六二七五法國法郎，升百份〇點四，兌二點五三九〇馬克，升百份〇點五，兌二點一〇四二荷蘭盾，升百份〇點八五，兌二點八四三五荷蘭盾，升百份〇點六，兌二三八點七五日圓，升百份〇點四，兌七點二四港元，升百份〇點一。美元轉強原因是市場認為美國經濟復甦會使聯邦備局進一步緊縮信用以防通脹復燃。在這項背境下，歐洲美元利率趨堅，美國基本放款利率陽期調高，加上美國債券市場動搖，遂使美元止跌回升。

但在上週亦有若干利淡因素出現，可是市場對此消息卻漠視，頗令人意外。例如，聯邦備局進行再買回操作，美國五月份對外貿易赤字擴大為六十九億美元，美國財政部長里根預測年底以前美國利率下跌。但市場顯然不理會這些利空消息，仍把美元往上推升。無疑市場已認為美元現時已過份偏高，但是卻很自然的隨波逐流，人買亦買，因此形成美元始終能夠維持在堅俏的形態中。況且最讀美國貨幣供應巨幅成長的趨勢尚未結束，加上美國經濟復甦比預期快，也成為美國利率可望回升的因素。

聯邦備局的貨幣政策，於去年七月開始採取較寬鬆的手段，利率開始高峰滑落，但是最近隨着美國經濟復甦，貨幣供應成長過速的反應，因此聯邦備局是否會稍微緊縮信用，以免通貨膨脹預期心理出現而影響到經濟的持久復甦，就有爭論的餘地了。定於七月十二及十三日聯邦備局公開市場委員會會議，對美國未來息作去向將有一較明確跡象可見，但在此之前，美元料在現水平中不會有明顯的變化。（章士）

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	10.250%	9.0000%	三個月	11.125%	9.7500%
一星期	10.500%	9.3750%	六個月	11.125%	10.0000%
兩星期	10.750%	9.3750%	一年	11.250%	10.1250%
一個月	11.000%	9.5000%	兩年	11.500%	10.0000%
二個月	11.125%	9.6250%	五年	11.500%	10.5000%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率

各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處　中環和記大廈三樓　電話：5-213166

港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017

九龍辦事處　彌敦道688號旺角中心第一座十二樓　電話：3-917888

昨日獲多利同業利率 10.75% p.a.

金冠　大華　新大華 3-841199　南洋 域多利　新光 H632959　京都·凱聲（香港灣仔　九龍旺角）　順利　碧麗宮

最後三天　下期獻映 第三段情　放映時間 兩點 五點 九點三十　甘地傳　榮獲八項奧斯卡金像獎巨片

最後今天 未看請早　清水灣道順利邨 電話：4326559　第一滴血　史泰龍自導自演　明天獻映：奇謀妙計五福星　巴士直達 23M 29、42、209

場場滿座 即日五場 請速訂座　羅渣摩亞 正牌〇〇七　OCTOPUSSY　鐵金剛勇破爆炸黨　三年一部，精益求精：最新戰術 最新絕技 最新暗器 最新武器

最後今明兩天　T.E. 外星人　大導演史提芬史匹堡最佳代作　兒童不宜　鬼驅人　後天獻映 孤星淚

今天五場　壹士公司科幻創新世界　武士復仇　時間 12 兩點 五點 七點半 九點半　午夜場：神狐

最後今天　壹士公司片王　武士復仇　明正場 奇謀妙計五福星　今早 走私奇談

欲罷不能今續映！　榮獲兩項奧斯卡金像獎名片　千面快車　後天獻映 孤星淚　中學生必讀課本

第二週五場請早　色情快車

五場獻映　武士復仇　強中手

港九影院聯合廣告

珠江·銀都 3-891187 3-7123941　利舞台·華盛頓　聲華 3-617169 香港仔 香港仔中心　普慶·明珠　海運·百樂　倫敦·國都·影都·宇宙　南華 3-881755

今天五場獻映　壹士公司太空科幻片王　同時放映　武士復仇　杜比立體聲　星球大戰原班人馬再度上陣　銀都今早場：大惡客

壹士公司太空科幻片王　今天獻映　越出奇越　武士復仇　星球大戰原班人馬再度上陣　華盛頓今午夜場：血門黨魚灣

今天五場獻映　鐵金剛勇破爆炸黨　羅渣摩亞主演　最新武器 最新絕技

最後五場 未看速看　董驃 黎小田 江玲 邵音音　風生水起　兒童不宜　明天獻映　今天四點 少林與武當

票房全港矚目 今天五場　武士復仇　杜比立體聲　明珠

日日爆滿 今天五場 請速訂座　羅渣摩亞 正牌〇〇七　鐵金剛勇破爆炸黨　三年一部，精益求精！　最新武器·最新暗器·最新絕技　奇謀妙計五福星

大滿特滿 今天五場　小鹿斑比 Bambi　迪士尼畢生力作　家長與小朋友暑假第一選擇

今天五場放映　壹士公司太空科幻片王　武士復仇　杜比立體聲　星球大戰原班人馬再度上陣　創科幻新片境界 星球人物大擂牌

新樂·寶石 K657116 K618167　新都·快樂 K666148 H773496　富都·樂聲　龍華·油麻地·福星　英華·榮華·寶華　總統·麗聲·國泰·金門·民樂

今天大盛獻映 超級巨片 速請定座　羅渣摩亞 正牌〇〇七　鐵金剛勇破爆炸黨　新武器！新絕招！

今天大盛獻映 超級巨片 速請定座　羅渣摩亞 正牌〇〇七　鐵金剛勇破爆炸黨　新武器！新絕招！

最後今天五場　董驃 飛鵝山　風生水起　明天起映 少林與武當　富都今早場

最後今天　衝出性愛營　少爺得米　風生水起　明天起映 少林與武當

最後今天五場　風生水起　叔侄縮窒　明天獻映 少林與武當

錯過勿請 最後今天　董驃 黎小田 江玲 徐小明 盧大衛 邵音音 李青山 主演　風生水起　明天盛大獻映 少林與武當

錯過勿請 最後今天　董驃 黎小田 江玲 徐小明 盧大衛 邵音音 李青山 主演　風生水起　明天盛大獻映 少林與武當

黃金·寶聲·明月·關宮　翡翠·娛樂·文華　京華 (1)(2)(3)　嘉禾華　嘉禾年　麗華　南昌·光華　國際·紅磡　皇后·皇都·嘉禾

最後今天未看請早　明天獻映 奇謀妙計五福星　傳聲 領銜主演　王晶 編導　花心大少　鍾楚紅·陳百祥·譚詠麟 主演

最後今天未看請早　明天獻映 奇謀妙計五福星　傳聲 領銜主演　王晶 編導　花心大少　鍾楚紅·陳百祥·譚詠麟 主演

今天獻映　太空科幻片王 武士復仇　叔侄縮窒　明天獻映 奇謀妙計五福星

最後今天　王晶導演　花心大少

最後今天五場　鄭則仕·廖偉雄合演　叔侄縮窒　三院明天五場獻映 洪金寶最新傑作 奇謀妙計五福星

叔侄縮窒　靚妹仔　明天獻映 奇謀妙計五福星

自古英雄出少年　自古英雄出少年

最後五場 未看速看　叔侄縮窒　今天最後五場　慾火紅唇　明天獻映 奇謀妙計五福星

最後今天　鄭則仕 廖偉雄　叔侄縮窒　明天獻映 奇謀妙計五福星　洪金寶 自導自演

股市專欄

港股市勢交投尚稱活
做價先升後轉急降

恒生指數收市回降爲一〇二一點九一，比前日跌一四點〇七。全日開做總值爲三億三千一百八十七萬元，比前日減少略過二成。接承前日大幅彈升餘勢與港元匯價回升刺激，開市後做價扯升仍明顯，其後由於獲利回吐壓力不斷加強，做價回降轉急。普以全日較低價位收市。

（特訊）昨（五）日香港股市轉呈大幅反覆，收市指數比前日略有回落，交易數值亦比前日顯著減少，惟整日四市場之交易數值仍有三億三千餘萬元，減少之幅度達百分之二十左右。收市之恒生指數回降至一千零二十一點，比前日收市指數回降十四點，以前日指數彈升之幅度比較乃屬於大漲小回之性質而已，大市走勢，先揚後抑，當昨日上午開市仍繼續扯升，且升勢積極強勁，大致以上午開市後半小時內爲全日之最高潮，隨後市價上升回順，在十一時之指數仍見報升，反映在開市之最初階段市價漲升之強勢。亦顯示買家尚有接承力量。其後由於獲利回吐不斷增務，做價繼續低回，上午收市之恒生指數反比前日略有報低，午後復市賣家沽售壓力依然積極增強，做價再續低軟，雖則一般之收市價尚非爲全日之低位，惟亦接近。

開市做價繼續明顯扯升，一則是接承前日大幅彈升餘勢，另一則爲美元匯價續感軟態，同時，復有人民幣外匯牌價報低的消息，致使部份股市人士心理益感充奮。由於市價漲升過激，獲利回吐壓力相應增強，致使其後市價逐告止升回降。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲三億三千一百八十七萬元，比前日交易數值減少八千餘萬元，減少幅度略過百分之二十。在交易總值中，香港交易所佔四千八百五十萬元，遠東交易所佔一億五千一百七十三萬元，金銀交易所佔一億三千一百零四萬元，九龍交易所佔六十萬元，至於指數方面，據恒生指數上午十一時仍報升七．六三而爲一〇四三．六〇，上午收市指數回降爲一〇二八．六一，反比前日收市指數跌七．三六，下午收市指數續降至一〇二一．九〇，全日共跌一四．〇七。遠東指數收市爲四七九三．九九，比前日收市指數回降七五．五二。遠東分類指數中，投資及航業類微報升外，其他各類俱轉報低。金銀綜合指數爲八三九．九九，比前日收市指數跌一一．〇九，金指數爲九〇五．一九，比前日收市指數跌一三．六五，銀指數爲七三五．八八，比前日收市指數跌四．七六。在遠東交易所有成交之一百二十一項股票中，上升者有廿二項，下降者有七十三項，無變動者有十六項。

一綫股交投仍盛
做價反覆則凌厲

整日成盤不脫續多集中一綫股，其他股票交投普感轉和緩，做價普呈先揚後抑，有些股票在上午開市後做價扯升仍急激，除後回降亦凌厲，如長江實業開市後做價扯升至九元五角，其後回降至九元一角，回降四角之多，高低價位差幅幾近百分五，收市價爲九元一角半，比前日收市價一角五分少；九龍倉開市後做價扯升，至四元五角二分半，其後回降至四元三角五分，回降一角七分半，高低價位差幅近百分之四，收市價則爲四元四角，比前收市四元四角二分半爲多；置地開市後做價扯升至四元二角七分半，其後回降至四元七分半，回降二角之多，高低價位差幅近百分之五，收市價則爲四元一角二分半，比前收市四元二角爲少；和記黃埔開市後做價扯升至十四元七角，其後回降至十四元二角，回降五角，高低價位差幅近百分之四，收市價則爲十四元三角，較前收市十四元四角爲少；怡證開市後做價扯升至十元二角，其後回降至九元八角，回降四角，高低價位差幅近百分之四，收市價則爲九元九角，與前收市價相同；大寶開市後扯升至四角四分，其後回降至三角六分，回降八分，高低價位差幅達百分之十八，收市價則爲三角八分，較前收市四角二分爲少；會德豐A開市後扯升至三元五角五分，其後回降至三元四角，回降一角五分，高低價位差幅百分之四，收市價則爲三元四角二分半，較前收市價三元四角七分半爲少。從上述可見各項股票市價反覆凌厲情勢。

至於一般收市價與前日各該項收市價比較，回跌較明顯者，計凱聯酒店跌一角半，世紀城市跌五分，莊士集團跌六分，中華造船跌五分，鷹君跌三分，青洲英坭跌九角，匯豐銀行跌二角，嘉華銀行跌七分，信和置業跌三分及南聯實業跌二角等。低跌兩三個價位者亦多見。做價仍能有力報升者計遠東酒店升三分，工商銀行升七分半，海外信託銀行升二分半，信德企業升二角，新鴻基銀行升五分，新鴻基證券升四分及仁孚升三分等。

七月五日 遠東交易所十項成交股數最多股票

股票	成交股數
國際城市	1,924,000
大寶	1,548,000
長江實業	1,154,500
置地	1,319,000
希慎興業	1,180,000
九龍倉	1,113,960
遠東發展	1,060,000
富豪酒店	796,000
偉進航運	736,000
新世界	664,000

匯豐否認收購西德商業銀行

（特訊）匯豐銀行董事長沈弼及西德商業銀行董事局主席薛懷德博士（DR. WALTER SEIPP）昨（五）日發表聯合聲明，就有關匯豐銀行收購西德商業銀行股權之流傳及報導加以否認，聲明指出，這些報導毫無根據。聲明又宣稱，該兩間銀行只悠久友好關係，同時這種關係將繼續發展。

上市公司派息消息

△香島印染宣佈派末期息一角五仙，截止過戶日期八月十六日至三十日。

環球電子工業更改買賣單位
新買賣單位將改爲八百股一手

（特訊）據環球電子工業昨（五）日宣佈，該公司股份將由七月六日至八月五日（首尾兩天在內），將同時採用現行八千股一手及八百股一手每股二角五仙的新買賣單位，由八月八日起，只能採用八百股的新買賣單位之交易。

七月五日 遠東分類指數

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	58[illegible].39	-136.41
公用類	45[illegible].66	-77.71
地產建築類	509[illegible].14	-83.60
工商企業類	42[illegible].13	-31.97
倉塢類	170[illegible].00	-96.60
酒店類	49[illegible].69	-22.41
投資類	35[illegible].83	+19.39
航業類	6[illegible].80	+1.32
紡織類	3297.43	-114.11

受美國可能加息消息影响
東京股市先升後跌
杜瓊斯平均指數跌四三點四五，以八九二八點一三收市，成交量略增至三億七千萬股。

（東京七月五日電）東京股市連續第二日下挫，市況交投輕盈。東京杜瓊斯平均指數繼上日跌二七．四四後，是日再跌四三．四五而爲八九二八．一三。新市場指數跌二．九八而爲六五六．七七。全日總成交爲三億七千萬股，較上日三億一千萬股爲多。

市場消息稱，市場在早段時在低價股飆升帶領下股價微升，其後因紐約時報謂聯邦儲備局可能增加貼現率，股價收市時結果偏軟。藥業股帶引跌勢，其它如化工、石油及非鐵金屬報跌。上升股有二百九十二種，下跌股則有三百七十八種。

茲將是日部份股票收市價及升跌列下，富士菲林二三三〇圓無起跌，日本石油九一〇（跌一五）圓，日本電器一一九〇（跌一〇）圓，松下電器一六二〇（跌四〇）圓，三菱重工二〇九（跌二）圓，豐田汽車一二〇〇（升一〇）圓，日立八二八（跌七）圓，新力三三五〇（跌一〇〇）圓及TDK五六八〇（升四〇）圓。

澳洲股市交投靜
做價普遍呈疲軟
普通股指數收市爲六〇六點六，跌一點三。

（雪梨七月五日電）雪梨股市週二交投淡靜，普通股指數跌一．三而爲六〇六．六。蜆殼是日表現突出，更提升石油及天然氣股。紐氏公司五．七六元（升點四〇），MIM點一七六（升點〇一），加冊達六．八六元（升點一〇）。

市場領導股BHP[illegible]元（升點〇四）。

工業股類如機械、零售業、地產及建築材料交投疲弱。國際期貨市場不振之消息，金股及基本金屬做價低跌，GMK九．六〇元（跌點二〇）。

信德營業受影响
高利率與匯率問題
遠東水翼船去年度虧蝕一百三十四萬餘元。新港澳碼頭及信德中心工程正積極進行。

（特訊）信德企業主席霍英東在該公司八二年年報中表示，本年度因世界性經濟衰退，利率高企及匯率問題，對該集團之營業深具影響。另一方面，由於乘搭噴射水翼船人數續有增加，在八二年來往港澳之八百零九萬名旅客中，乘搭該集團屬下船隊佔六百卅五萬人，噴射水翼船舒適快捷，備受旅客歡迎，全年載客量爲四百七十六萬名，佔總客量百分之五十八點八。

他稱因爲噴射水翼船夜航班次增加，乘搭客輪人數只爲一百五十九萬人，較去年減少十九萬人。預料此趨勢將予繼續，故本集團已減少客輪平日之班次，節省開支。在八二年底，經過長期之磋商，該集團以優惠價格由英國P＆O輪船公司購入兩艘二型噴射水翼船，使船隊數目增至十二艘，足夠應付至八五年旅客之需求。另兩艘二型噴射水翼船於八三年二月運抵香港，根據香港海事處條例入塢已投入服務，購買之款項及將該集團現有之銀行債務重組，乃以三千萬鎊借款爲首，聯同滙豐銀行及法國國家巴黎銀行聯合提供，條件優厚。

鑑於旅客多乘搭噴射水翼船，以致經營餘下較普之水翼船成本增加，載客量又少，故該集團已於八二年底將水翼船入塢，停止服務，一艘水翼船以較高於賬面值之價錢售出，出售其他水翼船亦在商談中，出售水翼船除可帶來非經常性利潤外，並可大大減少經營上之虧蝕。此外因利率上揚及其他不利因素影響下，遠東水翼船務有限公司虧蝕一百三十四萬餘元，上年則有三百四十六萬元之盈利。

霍氏表示，新港澳碼頭及信德中心工程現正積極進行，現時該地盤對開海面已可見到兩個碼頭之結構。雖然地盤之地基工程進展比預算中緩慢，但預計工程可加速進行，上蓋之鋼鐵結構不久將可動工，陸續向上伸展。有改善澳門新口岸碼頭工程已經完成，並於八二年底啓用，爲旅客提供較佳服務。該集團現正計劃在噴射水翼船提供行李載位及行李搬運服務。

海聯輪船有限公司第一艘HM5型飛翔船已於八二年底運抵香港，第二艘將於短期內運抵，預算在七、八月間並在適當時機予以出售他機穩稱，在本年度後

倫敦股市仍疲弱
傳聞卜內門供股影響
指數續低跌入點
金融時報指數收市降爲七〇一點八。

（倫敦七月四日電）由於美國貨幣供應數字發展趨向未如人意，加上很多人愈來愈擔心利率會提高，致使倫敦證券交易所各類股價回軟。此外，有傳聞說卜內門化學工業有限公司供股，其後該公司加以否認，但是這消息已令股市更呈疲弱。

卜內門化工初段下挫十二便士，跌至四百九十便士，及後回升至四百九十四便士。

石油股表現疲弱。英國石油跌六便士，蜆殼跌八便士。

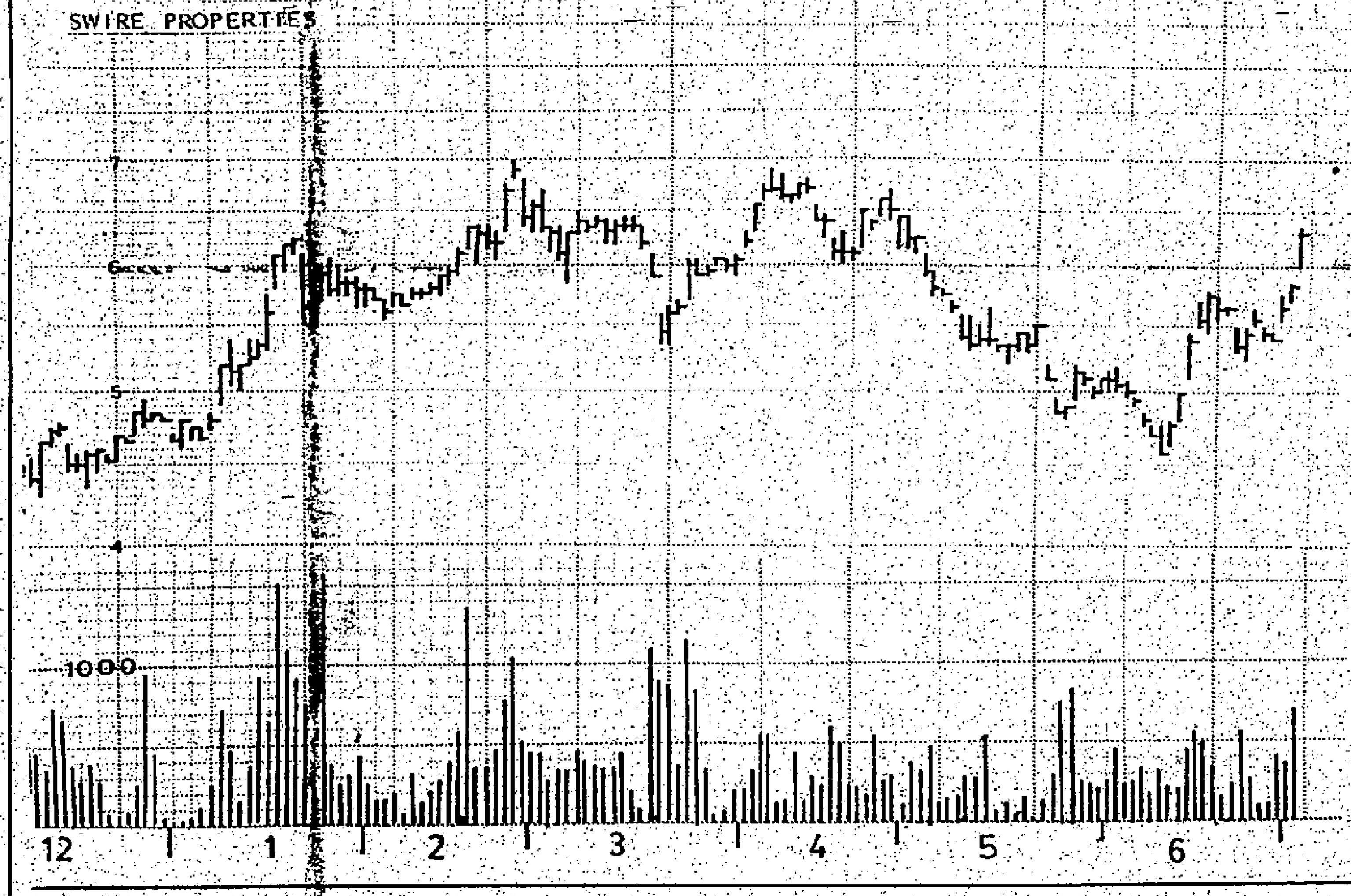
金邊證券因很多人擔心加息而下挫，跌幅[illegible]不等。

黃金股回落，跌十美仙至一美元不等。

銀行、保險業的股價回軟。

橡膠報價堅穩；但鉛礦、茶葉則交投淡靜。

金融時報工業股平均指數跌八點，以七百零一點八收市。



太古地產

大市因上升過急而作技術性回吐，恒生指數昨日收市報一〇二一點九，共下跌一四點〇七，成交額爲三億三千多萬，技術性而言仍以調整的態度處理，若然回落至一千點水平之間仍可作短線吸納的，無貨則不宜在現水平或以上入貨，現水平以上仍是先考慮出貨較有利。

太古地產最大阻力爲七元水平，但六元七角以上已是消貨的第一水平，由於六元與五元八角水平有一上升空缺，因此接近六元時把已出之股票再入是可行之策。

尤督難有驚人語

（淘股井）

尤督將會在香港時間七號上午九時左右抵港，會否發表簡短的談話呢，新聞界已開始估測。

其實，今次股市已經走在消息之前，除非尤督有任何驚人的說話（可能性不大，英政府三番數次強調談判細則要守密，以尤督精於外交的人，沒有可能在這一重要時刻亂講說話），如果是老生常談的舊話，將會缺乏新意刺激市勢繼續「急升」（可能會營造一個升市來接近尤督，作紅地毯式歡迎，但大升機會不大），現在入市，冒險性相當大。

與某權威茶聊，此君對後市仍抱審慎樂觀態度，但話，從投機情緒表現，後市應該再好一些，但好幾多，便難估計，因爲現在入市的禾青客較以往轉身更靈活，情勢有變，便認錢不認股，看多十五分鐘市勢的耐性也沒有，故如果齊齊散水，一千點關很難穩守，不過，現實情況會較樂觀，理由是今次升市，由於升得急關係，散戶獲益者不多，所以當市勢回落，承接力會較強，希望十二號的第二回合談判消息宣佈後收割，所以今次調整的幅度不會太大。不過，由於大部份股價已有一成以上升幅，買那一隻，便要考眼光和命運了，可能大市繼續升數十點，但你購入的一隻是捐胭股也不定，故風險大是肯定的。現今之計，有股在手者可再看多一兩天走勢，或者見利即收，冒險搶帽子，很可能要被罰唱歌！

恒指跌十四點，有成交的一百二十一種股票中，有廿二隻股票還是「報喜」，如工商銀行、大酒店、油蔴地、新昌地產、立興、泛印、大生、友聯、新鴻基銀行等，多是早期升幅不大的股份。

佳寧出售美國資產，據說已達成協議，短期會有正式宣佈，復牌機會增強一綫，說來奇怪，每當佳寧出售本港或海外資產的時候，一些外文報章雜誌定唱反調，用心何在，眞令人摸不着頭腦，其實，任何一個香港人，都希望佳寧能早日復牌，憑其魄力再引入東南亞資金，對香港的經濟繁榮獻出力量。

口痕友話，「詐凍」走勢不俗，如果眞是無法忍手，可改飲茶，縱不怪自己，贏了要請飲茶。另一隻是首滙實業，可伺機落注者，調整期過，會有好戲上演，不過，此股要一激。

老和尚

香島印染去年度
虧損百三十萬元
由於上年度有滾存盈餘一千一百餘萬元，董事局建議派末期息一角半。

（特訊）香島印染董事局宣佈，截至八三年三月卅一日止年度淨虧損爲一百三十萬元，加上期滾存盈餘一千一百八十八萬元及減去已派發之中期息六十六萬元後，可供分派盈餘九百九十二萬元。該董事局將建議派發末期息每股一角五仙，全年將共派每股二角五仙，派發日期八月三十日。該公司並于八月十五日至八月三十日（首尾兩天在內）暫停辦理過戶登記手續。

英黃金外匯儲備減
貨幣供應最近急升

英國財政部說，黃金和外匯儲備[illegible]增加二[illegible]元，[illegible]和支出後，基本上減少一億七千八百萬美元。從五月份增加二億六千八百五十萬美元後，六月份的實際儲備下跌二億一千萬美元。證券經紀行卡培爾瑞拿在一份報告[illegible]

他估計，至五月中私營部門借款需求約十四億[illegible]萬鎊中，大部份是由於錯誤調整季節和年度結束時的錯誤，[illegible]四億鎊揮霍。

縱橫談
市價會持續反覆明顯

七月五日香港股市升而後跌，收市之指數比前日轉爲回降，據恒生收市指數比前日回降十四點，以一〇二一點九〇收市。大市之回落可說是正常現象。指數回降幅度屬大漲小回，惟大市走勢則呈波動，爲較突出之現象。一般股票市價升仍屬急激，在上午開市後，一則是接承前日大幅彈升餘勢，另一方面乃是受人民幣宣佈再度調整，同時，美元匯價在上午開市後亦有回降趨勢等消息，刺激局部股市人士心理積極產生充奮的反應。經開市最初階段之急激扯升後，隨着引發獲利回吐增加，做價遂告止升回順，這是可以理解的。然而，當市價回後，市情雖不致呈現一面倒，但回降勢頭則急，買家接承力退縮，各項股票以全日較低價位收市。從上述大市之走勢，此一種現象反映出一般股市人士對後市之信心未能堅強，雖然收市指數回降幅度不大，倘使沒有開市最初階段之勁升，指數回降之情勢自會感覺乃屬一種自然調整，其後或不致惟做價於開市之勁升，不過，不能以昨日而作爲後市之根據。事實上，目前之政經情勢而仍有不明朗，對人心仍存留着刺激的作用，短期內之市道續可能會是反覆不定。

股市成交價目表（七月五日 星期二）

香港會成交：48,500,000元　遠東會成交：151,730,000元
金銀會成交：131,040,000元　九龍會成交：600,000元
四會成交總額：331,870,000元
恒生指數：1021.90跌1[illegible].07　遠東指數：4793.99跌75.52
金指數 905.19跌13.65 銀指數 735.88跌4.76 金銀指數839.99跌14.07

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	30.50	3[illegible].25	30.00	30.00	30.00	30.25
第一太平財務	2.625	[illegible].625	2.575	2.625	2.625	2.625
恒生銀行	45.00	4[illegible].25	43.50	43.75	43.75	43.75
匯豐銀行	8.50	8.55	8.30	8.30	8.30	8.35
工商銀行	3.65	[illegible].70	3.60	3.65	3.675	3.65
嘉華銀行	1.82	[illegible].84	1.77	1.80	1.77	1.80
海外信託銀行	4.45	[illegible].55	4.325	4.375	4.375	4.375
美迪臣證券	0.23	[illegible].23	0.20	—	0.21	0.21
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	7.25	[illegible].35	7.10	7.10	7.25	7.25
永隆銀行	45.00	4[illegible].50	44.00	44.50	44.25	44.00
新鴻基銀行	2.60	[illegible].65	2.55	2.60	2.60	2.60
新鴻基證券	1.74	[illegible].74	1.70	1.74	1.72	1.72
怡和證券	10.00	1[illegible].20	9.70	9.80	9.90	9.85
和黃認股權證	4.25	[illegible].375	4.175	4.225	4.20	4.20
（二）債券類						
港燈債券9.25%	72.0%	7[illegible].0%	72.0%	—	72.0%	—
港燈認股權證	7.70	[illegible].90	7.55	7.55	7.60	7.55
九倉債券7.5%	71.0%	7[illegible].0%	65.0%	65.0%	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	61.0%	6[illegible].0%	61.0%	61.0%	61.0%	—
置地認股權證86	5.90	[illegible].00	5.70	5.90	5.70	5.70
怡和認股權證92	1.62	[illegible].65	1.55	1.56	1.57	1.55
（三）公用事業類						
中華電力	14.90	1[illegible].30	14.70	14.70	14.80	14.90
中華巴士	7.50	[illegible].50	7.25	7.40	7.25	7.40
海底隧道(除息)	10.90	1[illegible].00	10.90	10.90	10.90	10.90
港燈集團	5.90	[illegible].05	5.80	5.80	5.85	5.80
中華煤氣	55.50	5[illegible].00	54.50	56.00	55.50	—
電話公司	35.00	3[illegible].25	33.75	34.00	34.00	33.75
油蔴地小輪	2.60	[illegible].70	2.475	2.525	2.525	2.55
九龍巴士	8.20	[illegible].30	8.20	8.20	8.30	8.30

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）工商企業類						
聯合企業	5.10	5.15	5.10	—	5.10	5.15
英之傑	3.15	3.15	3.10	—	3.15	3.10
佳寧集團(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	5.45	5.45	5.30	5.30	5.35	5.30
周生生	2.45	2.45	2.45	—	—	2.45
莊士集團	1.37	1.39	1.31	1.31	1.32	1.31
和記黃埔	14.30	14.70	14.20	14.30	14.30	14.20
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和	14.70	14.80	14.20	14.30	14.30	14.30
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	1.88	1.88	1.88	—	—	1.88
連卡佛A	6.90	7.10	6.90	—	6.90	6.90
好世界投資	0.38	0.38	0.34	—	0.35	0.35
太古洋行A	15.10	15.50	15.00	15.10	15.10	15.00
瑞興公司	1.70	1.70	1.70	—	1.70	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A（除息）	3.45	3.55	3.40	3.40	3.425	3.40
永安公司	1.52	1.55	1.50	1.52	1.50	—
永安集團（除息）	2.75	2.80	2.75	—	—	2.80
仁孚	1.20	1.23	1.20	—	1.23	1.21
（五）地產建築類						
亞細安	0.385	0.39	0.375	0.38	0.39	0.38
百寧順	0.11	0.11	0.09	—	0.10	0.09
世紀城市	0.37	0.40	0.32	0.34	0.33	0.34
長江實業	9.25	9.50	9.10	9.15	9.15	9.15
莊士置業	0.25	0.255	0.24	—	0.24	0.24
四海地產	1.36	1.36	1.36	1.36	—	—
遠東發展	0.80	0.80	0.75	0.76	0.77	0.77
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	1.03	1.03	1.00	—	1.00	1.00
鷹君地產	0.67	0.67	0.62	0.62	0.62	0.62
恆隆	2.90	2.90	2.80	2.85	2.80	2.80
夏利文	—	—	—	—	—	—
恆基兆業	1.27	1.32	1.22	1.26	1.25	1.25
協成行	1.25	1.25	1.25	—	1.25	—
置地公司	4.15	4.275	4.075	4.125	4.125	4.10
信託A	4.15	4.175	4.075	—	4.075	4.10
合和	2.10	2.10	2.075	—	2.075	2.10
新昌集團	0.93	0.97	0.90	0.93	0.92	0.92
新昌地產	0.29	0.31	0.28	0.29	0.29	0.29
希慎興業	0.50	0.52	0.49	0.49	0.50	0.49
國際城市	0.55	0.57	0.53	0.54	0.54	0.54

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	1.14	1.14	1.10	—	1.14	1.10
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.53	0.57	0.52	—	0.53	0.52
利興發展	—	—	—	—	—	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	1.05	1.06	1.05	—	1.06	1.06
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.70	0.70	0.65	0.66	0.66	0.66
新世界發展	3.50	3.55	3.425	3.40	3.45	3.425
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.32	0.35	0.31	0.32	0.32	0.32
保華建築	3.90	3.90	3.675	3.70	3.70	3.70
聯邦地產A	3.50	3.60	3.40	3.40	3.40	3.40
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.46	0.475	0.43	0.45	0.44	0.44
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	4.00	4.00	4.00	—	4.00	—
新鴻基地產	6.90	6.90	6.70	6.80	6.70	6.75
太古地產	6.30	6.50	6.20	6.30	6.25	6.25
大昌地產	1.08	1.10	1.04	1.05	1.05	1.05
大生地產（除息）	1.40	1.42	1.35	—	1.40	1.35
泰盛發展	1.26	1.27	1.24	—	1.25	1.24
德榮建築	1.55	1.56	1.52	1.53	1.54	1.52
大寶地產	0.43	0.44	0.35	0.36	0.38	0.38
華光地產	0.81	0.83	0.80	0.81	0.80	0.81
永泰發展	2.675	2.725	2.60	2.65	2.60	3.625
世界發展	0.48	0.53	0.48	—	—	0.53
（六）倉塢運輸						
中華造船	0.93	0.95	0.93	—	0.93	0.93
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	4.40	4.525	4.35	4.40	4.40	4.40
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.975	2.975	2.925	2.95	2.925	2.925
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.825	2.825	2.80	2.825	2.80	2.825
會德豐船務A	2.025	2.025	2.00	—	2.025	2.00
隆豐國際	1.80	1.83	1.76	1.80	1.79	1.79
偉進航運	0.15	0.15	0.13	0.13	0.135	0.135

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	2.60	2.625	2.45	—	2.45	2.55
遠東酒店	0.90	0.93	0.90	0.91	0.93	0.91
海港企業	36.75	36.75	36.50	—	36.75	36.50
大酒店	25.60	25.60	25.20	25.50	25.50	25.40
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.27	0.29	0.25	0.26	0.26	0.265
夏香集團	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.74	0.74	0.72	—	0.73	0.72
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.60	5.60	5.60	—	5.60	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	45.50	45.50	45.50	—	45.50	—
南海實業	60.00	60.00	60.00	—	—	60.00
裕泰製衣	8.50	8.50	8.25	8.50	—	—
南聯實業	5.55	5.60	5.50	—	5.40	5.45
長江製衣	12.00	12.00	12.00	—	—	12.00
（九）其它						
海化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	7.00	7.20	6.90	7.20	—	6.90
忠德石油	6.30	6.30	6.25	—	6.25	—
康力投資	1.80	1.82	1.77	1.78	1.78	1.78
青洲英坭	17.90	18.40	17.00	17.40	17.20	17.40
港機工程	5.60	5.60	5.60	5.60	—	5.60
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	3.20	3.25	3.175	3.20	3.175	3.25
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	0.13	0.13	0.13	—	0.13	—
生力啤酒	6.70	6.75	6.65	6.70	6.65	6.70
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.60	6.60	6.60	—	6.60	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.95	1.95	1.94	1.95	1.95	1.95
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

航訊

經濟漸趨復甦輸美貨運增加

汎美擬復航空貨運 來往香港日本美國

開航日期未定料在秋季後實施

（本報訊）汎美航空公司，計劃於今秋期間，再度開辦美國來往香港及東京的貨運服務，以應付到時的旺季。

據稱，該航的香港及日本的貨運部門負責人，正在紐約總公司開會，擬訂有關細節。

汎美航表示，自今年初起，該航在太平洋綫，輸往美國的貨運量方面有穩定的上升，他們的香港及東京客機行李艙內，貨物佔百分之九十八，據謂，若不是有旅客的行李關係，貨運更可達百分之百。

該航的東南亞區負責人稱，目前，有關貨運服務重開的日期，路綫及班次，迄未有決定，不過，預料秋季便可開航。

一九七九年九月，汎美航取消了來往香港及遠東區各地的所有七四七貨機服務。年初，汎美航會以五架七四七－一〇〇貨機，交換別公司的三架七四七－二〇〇客機。現時該航的機隊尚剩一架貨機。此機正飛南美洲綫。

澳洲丸星期日抵達 富春訂月中往台日

百保盤週末運到泊國際橋落貨 麥加多十四經港當天直放歐洲

（本報訊）中央航業有限公司代理之澳洲丸（AUSTRALIA MARU）號貨櫃輪，於本月十日（星期日）從日本入口，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，前赴阿拉伯灣刁拜，達文，科威特及文娜哥賓士。

太古船務代理有限公司代理之富春（FU CHUN）號貨櫃輪，於本月十五日（星期五）自台灣到埗，停泊在現代橋上落貨，翌日啓航，直放台灣高雄，基隆及日本橫濱，東京，清水及名古屋。

百保利輪船公司代理之百保盤（B. PRIAM）號貨櫃輪，在本月九日（星期六）於美國抵港，碇泊在國際四號橋起落貨，翌日離港，駛往美洲巴拿馬城，拉古奔，聖多明高，危地馬拉城，阿力加，紐約，滿地可，洛杉磯，長堤。

怡和船務有限公司代理之麥加多（MERCATOR）號貨櫃輪，於本月十四日（星期四）由高雄到來，停泊在國際四號橋上落貨，即日開行，直放歐洲哈佛爾，鹿特丹，佛里斯度，漢堡，不來梅。

先達快富 釜山來港 羅頓比斯 週末啓行

（本報訊）太古船務代理有限公司代理之天達快富（STRATH FIFE）號貨櫃輪於本月十五日（星期五）自釜山抵港，停泊在A號泊上落貨，翌日離港，駛往阿拉伯灣西甦，喀拉，刁拜，都夏，達文，科威特，阿布達比及文娜哥賓士。

日本郵船（香港）有限公司代理之羅頓比斯（TRAU TENBELS）號貨櫃輪，在本月八日（星期五）由基隆到來，停泊在A號泊上落貨，翌日啓航，直放地中海阿爾及爾，阿素，奧蘭，比佳亞，安娜巴。

法日兩國達成協議 往來巴黎東京新線 本月四日開始生效

（本報訊）關於根據日法航空協定的北廻巴黎－東京航綫，對于自巴黎及東京的遠航權，四日經雙方批准。這是根據去年五月達成協議的換文，于是日在兩國間舉行的。法航于同日開始飛航巴黎－東京漢城第一班機。

由于日法間達成協議日法雙方批准自東京、巴黎飛往一地點的遠航權，准予在遠航區間的乘客運輸。

又，日航根據此項協議，實施東京－巴黎－蘇黎世的航運。

圖示攝於香港國際航空協會一個執委會會議上，（後排左起爲）義務司庫黃明添（馬航），張少傑（馬航），馮慶翔（泰航），副會長李崇基（瑞航），陳智仁（大韓），郭煥權（瑞航），會長林錦寬（加太航），（前排左起爲）陸陳淑（國泰），義務秘書張丁珙施（美航）及前會長劉燮波（德航）。

香港航空會推廣旅遊業

年底續辦第三屆航空小姐選舉

（本報訊）香港國際航空協會將通過已與世界各地的聯系，爲香港推動旅遊業。

此是該會一九八三年度執委會在今年內所進行的多個目標之一。

該會的職員將於今年十一月初前往曼谷，參加世界航空協會聯會的第十六屆大會，並趁此機會向出席的六百名代表及航空界同業，宣傳香港旅遊業。

香港航空會隨即舉辦香港、澳門及廣州遊，招待約一百名來自世界各地的同業。

該會定十二月中舉辦第三屆香港航空小姐競選，優勝者將代表香港於明年五月參加在米亞密舉行的國際航空小姐競選。

香港航空會希望通過各種不同的活動，使香港的名字更能遠播。

凱悅服務水準不斷提高 續辦每月最佳職員獎項

（本報訊）香港凱悅酒店除爲賓客提供各項服務設施外，亦注重屬下員工的服務精神。目前凱悅酒店當局，繼續舉辦每月「最佳職員」獎，得獎者乃由部門主管選出。五月份之得主爲電話房主管（夜更）陳禮根先生。

圖爲香港凱悅酒店經理胡厚德先生（左）頒發獎狀予陳禮根先生（右）時攝。

新航頒營業優異獎 各大客貨運旅行社

（本報訊）新加坡航空公司駐港經理黃振興目前頒發客運及貨運營業優異獎予本港二十間規模宏大之旅行社，目的爲褒獎各大旅運社在過去一年來之營業成績，在頒獎典禮中，黃經理除感謝各大旅運社對新航之鼎力支持外，更勉勵各旅運社代表再接再勵，爲未來之航空客貨運業績更努力邁進。接受該項營業優異獎之客運旅行社爲：美國假期有限公司，新旅遊有限公司，百福旅遊有限公司，南華（快捷）旅行社有限公司，捷旅成旅行社，南和旅行社（香港）有限公司，捷旅亞洲有限公司，星晨旅遊有限公司，恒新旅運有限公司及鐵行旅遊有限公司。十間貨運旅社爲：萬順空運有限公司，歐亞空運有限公司，嘉達空運有限公司，英國空運香港有限公司，高富空運有限公司，聯邦航空貨運有限公司，近鐵空運有限公司，寶馬空運有限公司，輝達空運有限公司及鴻霖航空貨運有限公司。

圖：十大客運旅行社代表接受新航營業優異獎合影。

依美利空運社宣佈 本年五月業績良好

（本報訊）依美利空運公司宣佈，該公司今年五月的貨運次數和重量，比起去年同期分別增長了百分之十七和百分之十二。

初步業績顯示，貨運次數共達六十七萬七千次，與一九八二年五月的五十七萬八千次相比，增長了百分之十七。至於貨運重量則高達三千三百八十一萬六千磅，比去年同期的三千〇一十七萬三千磅增長了百分之十二。

美國國內的貨運次數爲五十六萬一千次，創下每月裝貨次數的新紀錄，比去年五月的四十七萬七千次增加了百分之十八，能夠有此佳績，主要因爲某競爭對手受罷工威脅。國內的貨運重量爲二千三百一十八萬一千磅，與一九八二年同期的二千一百五十八萬九千磅相比，增加了百分之七。

國際貨運次數在五月增至十一萬六千次，比一九八二年同期的十萬〇一千次增加了百分之十五。至於貨運重量更激增至一千〇六十三萬五千磅，與去年同期的八百五十八萬四千磅相比，攀升了百分之二十四。

日光三光汽船向國內 訂建廿二艘散裝貨輪

（特訊）日本三光汽船透露，已經向該國十三間船廠下了訂單，建造廿二艘二萬至四萬載重噸的散裝貨船，預算在一九八六年初交貨。

該公司發言人指出，至目前爲止，已經在日本訂購了八十一艘散貨船，其中包括方便型船，以推行新計劃，將陳舊油輪替換。

他稱，該公司總共訂了一百零三艘新散貨船，達四百萬載重噸，約十二億五千萬美元。

在三年計劃中，三光要將船隊削減至一千二百萬載重噸。

三光正與日本大貿易集團及財務機構商談，去取得新造船訂單的資金，現時尚未完成。

該公司去年財政年度虧蝕四十七億日元，而前年仍有二億四千一百萬盈利。即共損失五十五億九千八百萬日元。反映出全球石油過剩及油價下跌至造成的油輪市場不景。

但他稱，該公司預料今年會打破這個局面，尤以下半年。

亞洲雅士經日本來途中

扶桑丸將駛印巴 柯曼力訂十四到

（本報訊）中央航業有限公司代理之亞洲雅士（ASIA ACE）號貨櫃輪，在本月十二日（星期二）從日本到步，停泊在現代橋上落貨，即日離港，經台灣及日本往美加長堤，洛杉磯，渥蘭，三藩市，西雅圖，溫哥華及砵蘭。

日本郵船（香港）有限公司代理之扶桑丸（FUSO MARU）號貨櫃輪，於本月十一日（星期一）由基隆入口，碇泊在A號泊起卸貨物，翌日開行，直赴孟加拉灣吉大港，哥納及加爾各答。

怡和船務有限公司代理之柯曼力（AL MANAKH）號貨櫃輪，於本月十四日（星期四）自高雄入口，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，前赴阿拉伯灣科威特，刁拜，阿布達比，都夏，巴林，文娜哥賓士。

樂迅中旬往印巴 威霸騎士將經寶島來 海皇孖玉下週運獅城

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之樂迅（LOU CEN）號貨櫃輪於本月十五日（星期五）從基隆進口，停泊在A號泊起卸貨物，即日開行，前赴印巴喀拉蚩，孟買。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之威霸騎士（C.V AL PELLE）號貨櫃輪，在本月十五日（星期五）由台灣抵達，碇泊在現代橋上落貨，翌日啓航，直放地中海巴薩倫那，馬賽，熱那瓦及的港。

港恆海運有限公司代理之海皇孖玉（NEP ZIRCON）號貨櫃輪，於本月十四日（星期四）從曼谷到來，停泊在國際四號橋起落貨，即日離港返回新加坡及曼谷。

川崎汽船總辦事處 遷往自建大廈營業

（特訊）川崎汽船株式會社的總辦事處及東京分公司，已從飯野大廈，遷往在上月一日完成的日比谷中央大廈，該公司並於上月六日起，在新辦事處辦公。

圖：川崎遷入新近建成的日比谷中央大廈照常工作。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二一四一五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二三六一七四
太古	二六四三一一
大來	二四七七七一
山下新日本	二九五五〇一
日本郵船	二九五五四一

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號華比大廈14-15樓
電話：5-201611
拖櫃部電話：
0-262284，0-262298

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
銀洲輪 NGAN CHAU	5-11/7	5-10/7	12/7
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	11-19/7	11-18/7	20/7
雅利洲輪 APLI CHAU	23-28/7	23-27/7	29/7

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0-246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收受德雷特貨辦）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	6-13/7	6-12/7	14/7
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	21-27/7	21-26/7	28/7

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0-246121. 九龍倉海運橋（2號閘）電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨辦）

	收貨期	開行
長洲輪 CHEUNG CHAU	28/7-4/8	5/8

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話：③688729.

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
銀洲輪 NGAN CHAU	11/7	13/7	16/7	18/7	20/7
海洋貨櫃輪 Ocean Container	19/7	21/7	——	25/7	27/7

進口船期
銀洲輪 11/7 海洋貨櫃輪 20/7
龍珠島輪 12/7 香島貨櫃輪 27/7
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655，85898。

「美娜」 M. S. MAWLAMYAING V-18/E （船泊B12號泡）七月八日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈七樓，八樓及九樓
電話：5-257111（十綫）5-210271（六綫）

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN	日本	六日	東亞
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	六日	東海
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	六日	港郵
國利	KUO LIE	高雄	六日	海昌
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	六日	總統
海皇翡翠	NEF.JADE	美國	六日	港恒
連登	LINDEN	基隆	六日	日郵
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	六日	日郵
必勝	CONTENDER BEZANT	日本	六日	寶隆
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	六日	海豐
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	六日	海豐
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	六日	港恒
克浪	OVER WAVE	日本	六日	嘉信
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里未勒	七日	新興
新華七號	XINHUA 7	曼谷	七日	三寶
木星	JUPITER	釜山基隆	七日	港興
晨星	MORNING STAR	基隆	七日	新興
迪嘉	TEKAD	日本	七日	天祥
探險者	SL.EXPLORER	美國	七日	海陸
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	七日	振盛行
江戶丸	EDO MARU	日本	七日	天祥
杜阿拉	CR DOUALA	基隆	七日	沙嗜
亞迪巴	ALDEBA	日本	七日	中央
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	七日	海陸
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	七日	福來
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	美國	七日	利洲
錦春	CHIN CHUN	日本台灣	七日	太古
東蜂	DOG BEE	釜山	七日	港興
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	七日	總統
神戶丸	KOBE MARU	日本	七日	東海
藍雅士	BLUE ACE	日本	七日	日郵
福興二號	FOO HSING 2	高雄	七日	永裕
榮恒	GREEN FOREVER	美國	七日	利達
晉甲丸	SHINKO MARU	日本	七日	天祥
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
大同二號	TA TUNG 2	高雄	七日	東海
捷途	CHITRAL	喀拉蚩新加坡	八日	東海
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	八日	麥逸初
江發	KARA CAREER	上海	八日	汎洋
羅頓比斯	TRAUTENBELS	基隆	八日	日郵
海明	OCEAN EMINENCE	日本	八日	大三
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	八日	華林
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	八日	馬士基
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	高雄	八日	捷成
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	八日	捷成
皇星	ROYAL STAR	釜山	八日	新興
納娜	R.R. RATNA	印尼	八日	港郵
平頂山	PING DING SHAN	上海	八日	怡和
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	高雄	八日	總統
興華	HSING HWA	高雄	八日	永裕
渣華安曼是福	NL.AMERSFOORT	新加坡	八日	渣華
安娜碧琪	ANNA BAKKE	弗里曼特爾	八日	森那美
南進	HP NAMJIN	釜山	六日	東發
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	八日	馬士基
藍鯊	BLUE SHARK	日本	八日	大源
希利	HILLE OLDENDORFF	日本	八日	大三
南華	NANHWA	基隆	八日	海威
天翔	SKY HOVER	天津	八日	輝騰
伊利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	日本	九日	森那美
亞爾泰	AL TAIR	基隆	九日	福來
東平二號	TUNG PING 2	高雄	九日	海昌
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	日本	九日	馬士基
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY	澳洲	九日	華林
	LADY FORTUNE	日本	九日	東源
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	九日	馬士基
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	九日	大三
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	九日	大三
渣華風	JAVA WINDS	美國	九日	成風
海洋星	OCEANIA STAR	日本	九日	天祥
南星	NAN SING 1	沙巴	九日	國光
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	九日	東宇
江力	BEIHAI CAREER	上海	九日	汎洋
娜維亞	NOVIA	日本	九日	大三
海運	HAI YUN	基隆	九日	永裕
百保盤	BARBER PRIAM	新加坡	九日	百利
寶貝來	BELA ROZO	日本	九日	協成
泰來	TAI LAI	高雄	九日	東海
海皇珊瑚	NEP. CORAL	美國	九日	海陸
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	九日	馬士基
薩格勒布	ZAGREB	日本	九日	邊行
梅斯魯胡努	MERCS RUHUNU	台灣	九日	福來
厚華	NAVIKAPOL	上海	九日	華夏
閩外冷一號	MIN WAI LENG YI HAO	福州	九日	華夏
東平二號	TUNG PING 2	高雄	九日	海昌
里昂客	HEIDE LEONHARDT	基隆	十日	日郵
渣華奧克蘭	NL. AUCKLAND	基隆	十日	渣華
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	十日	捷成
美國自由	AM. LIBERTY	美國	十日	美輪
澳洲丸	AUST. MARU	基隆	十日	大三
百利士高	BENNY SKOU	基隆	十日	日郵
金明	GEMINI MOON	印尼	十日	五洋
威利圖	WILLINE OOYO	釜山	十日	百利
金威達	GOLD VARDA	基隆	十日	新興
寶利星	BONNY STAR	釜山	十日	新興
海春	HAI CHUN	基隆	十日	永裕
阿爾馬	ALMA	日本	十日	馬士基
金輝	GEMINI SUN	印尼	十日	五洋
利來厚文	NL. HOUTMAN	歐洲	十日	寶隆
渣華康瑞	NL. HONSHU	基隆	十日	渣華
亞洲風	ASIA WINDS	雅加達	十日	成風
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	美國	十日	總統
力勤	LATANGAN	日本	十日	海聯
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	十日	華海
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	新加坡	十日	華林
美露士島	MILOS ISLAND	基隆	十日	日郵
奉天	FENGTIEN	台灣	十日	安快
嘉隆	AL KHAMES 1	台灣	十日	嘉慶
海誠	OCEAN SINCERITY	美國	十日	大三
新城	KOTA SINGAPURA	黃埔	十日	太平
太平洋丸	PACIFIC MARU	新加坡	十日	大三
德雅樂	DARYA LOK	日本	十日	大三
安菲利蒂	AMFITRITI	南非	十日	達迅
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	十一	怡和
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十一	港郵
康閣迪亞一號	CONCORDIA 1	日本	十一	大三
陶南一號	DONAM 1	釜山	十一	港興
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十一	永裕
奉天	FENGTIEN	台灣	十一	安快

今日空郵（星期三） 截郵時間

琉球	上午九時
夏威夷	上午十時
加納、刁拜、埃及、敘利亞、卡塔爾、約旦、馬來西亞半島、台灣	上午十一時
新加坡、汶萊、沙巴、印尼、沙勞越、泰國、寮國、越南、菲律賓	正午十二時
荷蘭	下午三時
西澳洲、巴基斯坦、西德、奧地利、印度、也門人民民主共和國、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、意大利、瑞典、瑞士、以色列、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、阿富汗、巴布亞新畿內亞、紐西蘭、澳洲、法屬玻利尼西亞、也門阿拉伯共和國、巴林、沙地阿拉伯、科威特、安曼、比利時、利比亞、尼日利亞、委內瑞拉、秘魯、利比利亞、法國、伊拉克、黎巴嫩、厄瓜多爾、吉布地、雷尼汪、日本	下午五時
南韓、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、智利、烏拉圭	下午六時

今日平郵

南非、津巴布韋、以色列、台灣、葡萄牙、摩洛哥、利比亞、直布羅陀	下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	六日	川崎
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州西北太平洋	七日	總統
海皇翡翠	NEP.JADE	西北太平洋	七日	港郵
榮恒	GREEN FOREVER	加州	七日	利達
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
麥迪遜總統	PRES·MADISON	加州西北太平洋	八日	總統
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	八日	利洲
探險者	SL.EXPLORER	西南太平洋	八日	海陸
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	九日	捷成
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	九日	馬士基
渣華安曼是福	NL.AMERSFOORT	智利秘魯	九日	渣華
百保盤	BARBER PRIAM	洛杉磯紐約	十日	百保利
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	十日	美輪
海皇珊瑚	NEP. CORAL	西北太平洋	十日	海陸
亞洲風	ASIA WINDS	加州	十日	成風
查積高	JALISCO	加州	十一	維多
銀洲	NGAN CHAU	加州	十一	香島
德雅樂	DARYA LOK	中南美	十二	汎洋
伊泰比	ITAIMBE	南美	十二	天祥
嘉林榮譽	GALLEON HONOR	洛杉磯三藩市	十二	海豐
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十二	中央
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	加勒比海	十三	大三
新沙灣傘	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	十三	新興
格蘭總統	PRES. GRANT	加州西北太平洋	十三	總統
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	西北太平洋	十三	港郵
發展者	SL. DEVELOPER	西南太平洋	十三	海陸
大西洋丸	ATLANTIC MARU	美國西岸	十三	大三
歐洲綫				
卡娃娜	KAWANA	地中海	六日	日郵
必勝	CONTENDER BEZANT	地中海	六日	寶隆
連登	LIN DEN	地中海	七日	日郵
賓蘇利亞	BUNCA SURIA	歐洲	八日	麥逸初
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	八日	華林
江發	KARA CAREER	歐洲英國	九日	汎洋
海明	OCEAN EMINENCE	地中海	九日	大三
羅頓比斯	TRANUTENBELS	地中海	九日	日郵
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	九日	捷成
希利	HILLE OLDENDORFF	地中海	九日	大三
烏沙馬夫	KAP.VALERY USHAKOV	熱那亞	十日	華林
路康	MERCS RUHUNM	泛馬加士達	十日	福來
廣河	GUANGHE	英國歐洲	十日	招商局
里昂客	HEIDE LEONHARDT	地中海	十一	日郵
長衛	EVER GUARD	歐洲	十一	利達
百利士高	BENNY SKOU	地中海	十一	日郵
薩格勒布	ZAGREB	地中海	十一	邊行
希路德	HILDE DEL MAR	地中海	十一	海柏
美露士島	MILOS ISLAND	地中海	十一	日郵
澳洲綫				
安泰	ANTAR	新西蘭	八日	輝騰
伊利沙伯碧琪	ELIZABETH BAKKE	弗里曼特爾	九日	森那美
賓嘉達拉蒂	BUNCA TERATAI	澳洲	九日	麥逸初
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十一	怡和
勝傘	SIENA	弗里曼特爾	十一	寶隆
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十四	香島
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	十五	太古
新侯斯頓	ZIM HOUSTON	澳洲	十五	新興
印·巴·中東綫				
美那	MAWLAMYAING	仰光	六日	新興
東方探險家	ORT.VENTURE	阿拉伯灣	六日	港郵
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	七日	日郵
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	喀拉蚩	八日	馬士基
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	遮打	八日	華林
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	阿拉伯灣	八日	總統
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	喀拉蚩	九日	馬士基
娜維亞	NOVLA	科倫坡印巴	十日	大三
嘉隆	AL KHAMES 2	遮打	十日	嘉慶
威利圖	WILLINE TOYO	阿拉伯灣	十日	百保利
澳洲丸	AUST. MARU	阿拉伯灣	十日	大三
哥連多丸	CORINTO MARU	仰光加爾各答	十日	大三
金塔伊夫	GOLDEN TAIF	紅海	十日	嘉聯
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	遮打	十日	華林
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	十一	新興
嘉貴	CHAR KWEI	遮打阿喀巴	十一	嘉慶
百利士高	BENNY SKOU	遮打	十一	日郵
美露士島	MILOS ISLAND	吉布提	十一	日郵
永恆富士	ETERNAL FUJI	科倫坡阿拉伯灣	十二	大三
扶桑丸	FUSO MARU	吉大港加爾各答	十二	日郵
新的港	ZIM TRIESTE	依力	十二	新興
東南亞綫				
新海德	NEW HYDE	印尼	六日	聯航
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	六日	港恒
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	六日	港恒
新鳳凰	SUN PHOENIX	新加坡	六日	協成
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	六日	港郵
藍雅士	BLUE ACE	印尼	七日	日郵
迪嘉	TEKAD	新加坡巴生	八日	天祥
江戶丸	EDO MARU	曼谷古晉	八日	天祥
神戶丸	KOBE MARU	新加坡巴生	八日	海聯
晉甲丸	SHINKO MARU	新加坡巴生	八日	天祥
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	九日	馬士基
錦江	KEUMCANG GLORY	新加坡巴生	九日	東宇
新海順	NEW HYSAN	印尼	九日	聯航
納娜	R.R.RATNA	雅加達泗水	九日	港郵
亞迪巴	ALDEBA	馬尼拉	九日	中央
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	九日	振盛行
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	十日	三寶
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	十日	大源
新百瑪達	ARYA A PERMATA	印尼	十日	亞利來
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡巴生	十日	天祥
寶貝來	BELA ROZO	新加坡巴生	十日	協成
澳洲丸	AUST.MARU	新加坡	十日	山下
台灣·日本·釜山綫				
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	六日	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	六日	海豐
美那	MAWLAMYAING	日本	六日	新興
涇河	JING HE	上海	六日	招商局
木星	JUPITER	基隆釜山	七日	港興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	七日	東海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	七日	東海
中利	PANCHRATNA	高雄基隆	七日	緯利
國利	KUO LIE	高雄	七日	海昌
福興二號	FOO HSING 2	高雄	七日	永裕
東蜂	DONG BEE	釜山	八日	港興
錦春	CHIN CHUN	高雄基隆日本	八日	太古
大同二號	TA TUNG 2	高雄	八日	東海
北山	BEI SHAN	天津	八日	招商局
南進	HP NAMJIN	釜山	九日	東發
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	九日	海豐
皇星	ROYAL STAR	釜山	九日	新興
興華	HSING HWA	高雄	九日	永裕
天翔	SKY HOVER	天津	九日	華夏
順江	SHUN JIANG	大連	九日	招商局
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	十日	海豐
華麗	HWA LIE	高雄基隆	十日	緯利
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十日	海昌
非洲綫				
基士通雅士	KEYSTONE ACE	南非	七日	達迅
晨星	MORNING STAR	南非	七日	新興
杜阿拉	CR DOUALA	西非	七日	沙嗜
南華	NAN HWA	南非	八日	海威
大阪丸	OSAKA MARU	南非	九日	大三
平頂山	PING DING SHAN	西非	九日	怡和
江力	BEIHAI CAREER	西非	十日	泛洋
阿爾馬	ALMA	西非	十日	馬士基
亞爾泰	ALTAIR	西非	十日	福來
奉天	FENGTIEN	西非	十一	安快
康閣迪亞一號	CONCORDIA 1	東非	十二	大三

華僑教育

德育重培養正確社會價值觀
推行方法要有彈性 師生間應互相尊重
心理學家李淑嫻指出配合發展期心態 不可用教條式灌輸宜用雙程討論指引

教育署特殊教育組教育心理學家李淑嫻女士指出，在決定德育的目標及推行方式之前，最重要是了解中學生的心理發展需要。事實上，眞正的道德教育，在於培養學生正確的道德和社會價值觀，及學習社會認可的行爲。所謂「正確」一詞是有彈性的，會因時間而改變。正因如此在推行德育時，應在目標上配合學生發展時期的心態，才可以有效地推行。

李淑嫻女士在一份「德育研討綜合報告」中指出，因應中學生在青春期中智能上的特點，推行德育的方法不宜教條式的單方面灌輸，他們較喜歡參與互相研討，尤其是對自己生活切身的問題。中學生要求的是互相尊重而不是單方面的向權威臣服。

她透露，過份鼓吹學生向權威服從，有時可能誘導他們去不擇手段地爭取權力，博得別人的服從，這是不可忽略的危機。若師生間能保持一個互相尊重的良好關係，老師所推行的德育才有影響力。

李女士又指出，中學生在社交方面易受羣體壓力影響，且對權威有反叛性。

在這種情形下，向中學生施行德育便要注意；用雙程的討論方式，可鼓勵學生運用自己的辨別能力及學習承擔責任。最有效的方法是讓學生從投入實際經驗中去領略出事情的道理。老師扮演一個輔導者的角色從旁幫引學生去深入領悟其中眞意。

由於學生易受羣體壓力影響，想學生遵從某些道德規範，校內必要形成一個統一貫徹的力量。同時，很多人以爲推行德育是某一兩位老師的責任而忽略了所有老師於日常的身教，是莫大的錯誤。

最後，李淑嫻表示，推行德育過程中，師生的關係應重要。她說，校內師生間是否有民主式的溝通，老師們會否時常都在課室裏任意地表露極權態度；同時，能否於適當時間脫離施教者的角式，而去作學生的輔導者，及推行德育是否還應單靠單程說教方式等，這些問題是值得學校行政人員多加思考的問題。（永）

「港人治港」或「港法治港」
含義廣泛而不具體 必須了解始能評論
一專欄作家學生大使活動開幕指出 港人勇於批評時事意見缺資料根據

香港旅遊協會每年都舉辦學生大使活動，讓即將負笈海外的學生在離港前，加深了解和認識香港，以便能正確地對海外人士介紹香港的建設和發展。本屆已是第十六屆舉辦，活動程序包括參觀旅遊觀光機構、如太空館，宋城、海洋公園、邵氏片場等，此外，還安排訪問各工商機構、香港證券交易所，銀礦體育中心等。本屆的學生大使三部均經面試，是從約全百五十名申請人中甄選出來，其中四十六人將負笈美國，三十七人往加拿大、十二人往英國、二人往澳洲，三人往日本。

專欄作家吳靄儀表示：由於市民有更多機會發表意見；民情能上達中英雙方。故她認爲香港前途問題的現階段發展，情況仍然良好。

吳女士指出：目前，市民無需對一九九七問題作出太多揣測。應採取見步行步的態度來觀察。她認爲就現階段而言，發展仍令人滿意。中英雙方的態度積極，而市民的意願亦能向有關方面反映。

談到「港人治港」與「港法治港」的問題時，吳女士認爲，兩者的意義廣泛而不具體，故必須經深入了解，才能作出評論。

她又指出，香港人對時事很勇於批評，但所提出的意見，常缺乏資料作根據。因此，她認爲市民應在深入了解事情及把握資料後才作出評論。她並指出：在提高市民對時事方面的認識，政府應担當一個重要角色。如擴大政府新聞部門，負起教育市民的責任。

吳女士昨日在一九八三年香港旅遊協會學生大使活動開幕禮上，以「香港人對香港的觀念」爲題，發表專題演講。演辭中談到本港從一個荒蕪的小島，發展成今日的世界金融貿易中心。成就令人驕傲。因此，她希望行將赴海外深造的學生，應實事求是，凡事均要經過冷靜分析，才作出判語。不可以權威者自居。

學生若被問及有關九七問題時，吳女士建議用誠懇而公開的態度與人討論。切不可輕信謠言。

開幕禮中，利園酒店總經理盛樹珩亦向各學生講述有關香港酒店業的發展情況。

南華早報專欄作家吳靄儀（中）利園酒店總經理盛樹珩（左）香港旅遊協會助理執行幹事張漢斌（右）於一九八三年學生大使活動揭幕禮中合攝。

香港浸會學院公佈 獎助學金申請細則
助學金爲資助學生學習必需費用 貸款乃用以資助同學生活所必需

香港浸會學院公佈一九八三年度新生之政府助學金及免息貸款即將接受申請，上述之助學金及貸款由政府助學金聯合委員會（J．C．S．F．）爲有需要之學生而設。每人每年最高之總金額可達一萬四千多元。助學金爲資助學生之學習必需費用，貸款乃用以資助同學生活所需，該貸款可在申請人畢業後，按期攤還，凡就讀系制文憑課程之學生，其本人或家長已在香港居留滿三年者即具申請資格。

該院之學生貸款助學處將於新生名單公佈後，放映幻燈以介紹及解釋有關填寫申請表格之事宜，亦同時派發申請表。申請人需填寫申請表一式兩份，連同下列文件於九月十五日或以前交回該處，以便轉交政府助學金聯合委員會：

一、八二至八三年度家庭經濟狀況聲明／宣誓書。

二、家庭成員收入之證明文件及銀行存摺影印本。

三、租單。

四、兄弟姐妹之學費單或學費過戶之存摺影印本。

五、終身殘廢或常年痛疾者之醫藥證明文件。

最後之申請結果將由政府助學金聯合委員會以書面方式知會申請人。在申請人辦妥接受貸款手續後之兩三個星期內，用轉賬方式，把第一期之助學金及貸款直接轉入受益人之銀行戶口，至於第二期之助學金及貸款，將於下學年開學後如數轉交申請人。

此外，浸會學院尚有多項獎助學金及其他免息貸款，供經濟有需要之學生申請：

（甲）助學金：該院每年獲得社會人士及教會團體捐贈助學金多名，以助經濟有需要而成績合格之學生。申請人若符合各助學金之資格，經助學金委員會選拔及獲贈助人同意後可獲頒助學金乙個。金額由一千元至二千元不等。

（乙）南聯教育基金及蘇浙旅港同鄉會貸學金計劃：南聯實業有限公司及蘇浙旅港同鄉會本取諸社會之精神，特設教育基金，以助學貸款方式，協助家境清貧之本港學生升學，八三至八四年度之最高貸款額爲每年五千元正。

（丙）星島虎報濟貧運動貸款助學金：該基金爲經濟有需要之學生提供免息貸款，金額爲一千四百元至二千二百元。

（丁）李寶椿獎學金：委員會爲該校提供二十個一千六百元之獎學金。凡一年級之新生，成績優異而經濟有需要者均可申請。申請日期爲八三年十月三日。

家庭經濟有特別變故而影響其學業者亦可與該院學生貸款處聯絡，申請其附設之特別基金。校方將酌量按學生需要與以資助。

校際反吸煙海報展覽 今日在海運大廈開幕

（港訊）副衞生福利司班乃信今日（星期三）上午十一時在海運大廈大堂主持校際「管制吸烟」海報設計展覽開幕儀式。

該展覽今明兩日首次展出，由教育署屬下公益少年團主辦，爲政府反吸烟宣傳活動之一。該展覽日後分兩次展出。

同日出席開幕典禮者，有副總督學莫何婉穎及醫務衞生署高級醫官梁秀芝醫生。

內外篇 阿芸 小小說

框框小品泛濫的結果，讀者已經有膩的感覺，不但讀者膩，作者也膩。阿濃把這個小框框拋給阿芸，自己却在另外一份報上寫「小小說」。

小小說又名微型小說，也有人叫一分鐘小說，字數在一千字左右，最好不超過一千字。

作爲小說，當然要有情節，而且情節要有發展，又要有人物，人物要有性格，而且和長篇一般，最好能鮮明突出，小說總得有個主題，不然你亂寫一氣爲了甚麽？好的文章不能只有個骨架，還得有枝有葉，有血有肉。這許多要求都得在千字以內做到，實在很考功夫。

有人說：寫小說，很浪費材料，本可以寫幾千字的橋段或意念，用七、八百字就那麽花費掉了，實在不上算，這似乎也是事實。

但阿濃似乎樂此不疲，已經寫了七、八篇，還準備繼續寫下去，他買了一本上海文藝出版社的微型小說選，作爲他山之石，我偶然拿來看看，八十篇之中的大多數，果然具備「從小見大、以少勝多、紙短情長、言不盡意」的特點，十分合胃口。

閱報得知某大專學生會暑期搬文藝學習班，也將研究「小小說」的寫作，看來這種體裁很有在香港風行的可能呢。

設計系畢業生 舉行作品展覽
明下午六時在大會堂開幕

（港訊）李惠利工業學院設計系畢業生，將於本月八至十日上午十時至下午六時，假座香港大會堂低座展覽廳舉行設計展覽。

展覽會名爲「八三展」，將展出本年度全日制及部份時間制畢業生之作品，包括平面、櫥窗、產品、時裝、珠寶和室內設計等。

展覽會開幕禮定本月七日（星期四）下午六時在展覽廳舉行，由捐款興建該學院之李惠利先生主持。

香港工業製品設計促進委員會主席丁鶴壽，亦應邀於會上致詞。

出席是次展覽的嘉賓有勞工處處長韓達誠及署理工業教育及訓練署署長黎灝燊。

李惠利工業學院乃職業訓練局轄下五間工業學院之中唯一提供設計課程之院校。

港大學生會辦迎新活動 協助有志投考者選學系
包括資料展覽講座及分組討論 如高考十三日不放榜改期舉行

香港大學學生會將定於本月十二日至十五日（星期二至星期五）於香港大學校園舉行四天的學術迎新活動。學術迎新之旨在於協助有志投報者擇學系及初步了解大學生活。其內容包括資料展覽，講座及分組討論。前者將有系統地介紹各學系之課程、取錄標準及畢業後出路問題等。後者之講座及分組討論將由各學院派出講師及同學與到會之同學作更深入之交通，介紹各學系之生活及就讀者將面臨之困難及挑戰。

學術迎新之詳細節目如下：

（一）資料展覽，地點：方樹泉文娛中心展覽廳，七月十二至十五日：上午九時正至下午五時正。

（二）講座地點：陸佑堂，七月十四日：文學院（下午二時至三時正），理學院（下午三時至四時正）。七月十五日：醫學院（上午九時至十時），建築學院（上午十時至十一時正），社會科學學院（上午十一時至十二時正），法律學院（下午二時至三時正），牙醫學院（下午三時至四時正），工程學院（下午四時至五時正）。

（三）小組討論，地點：本部大樓課室，各院系之小組討論將於每次講座舉行，時間爲一小時。

上列節目敬希各同學踴躍出席。任何查詢可電：五—四〇三一九三。

（如放榜日期不在七月十三日，上述項目之日期將稍作修改）

德蘭校慶畢業禮 定七日下午舉行

德蘭中學將於七日下午三時三十分在該校禮堂舉行慶祝建校五週年暨一九八三年畢業典禮，請九龍城政務專員李立新太平紳士主持開幕及授憑，與吳靄儀博士致詞。該校並於七月八日及九日舉行開放日，除展出學生作業，並有多項表演，歡迎各界人士前往參觀。

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

教育署長許瑜今主持 英語教師進修班畢業

教育署署長許瑜將出席本港英國文化協會小學英語教師進修班結業典禮，屆時並在會上向一百五十名教師致詞，該典禮已訂於七月六日上午十時四十五分假座英國文化協會灣仔軒尼詩道二百五十五號四字樓大堂舉行。

英協主辦之教師進修班，向由教署贊助，而許瑜之講題亦與本港現任教師之師資訓練有關。

各屆人仕如欲查詢有關詳情，可致電英國文化協會歐陽小姐。

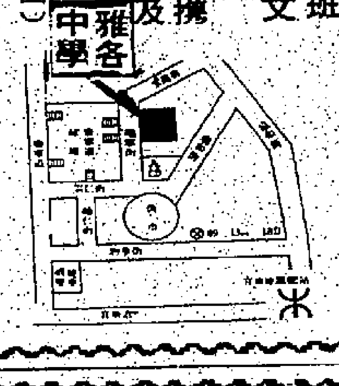
OBERLIN COLLEGE 萃華英文書院

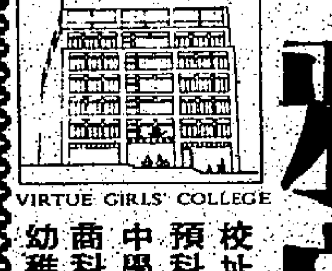
招生班級：中一至中五（F.1—F.5）
考試日期：七月九日（星期六）上午九時三十分
報名地點：
（一）筲箕灣東大街2G—2H號 電話：5—696211 5—696212
（二）土瓜灣北帝街141—143號 電話：3—7120281 3—7120282
（三）大角咀塘尾道197—199號 電話：3—913331 3—913332
（四）尖沙咀金巴利道諾士佛台九號 電話：3—689280 3—689289
（五）油麻地砵蘭街109—113號 電話：3—846795 3—846780
（六）旺角運動場道十五號 電話：3—889188
考試地點：報名時通知。凡獲政府派位之學生申請入學，本校可代辦手續。
註：本校於1983—84年度增辦中六班包括：
*（一）倫大班分文、理、商科組，可參加倫大入學考試及可重考香港中學會考。
*（二）秘書訓練科：科目包括打字速記理論，商業信扎，商業商用英語，秘書職務
*（三）會計文員訓練科：科目包括簿記，會計原理，電腦，英語，打字，商業，辦公室實務。
*註：各生可參加必文及倫敦商會文憑考試，亦可重考香港中學會考。
簡章備索

創校廿二年 諸貝爾書院 英文中學 中文中學 中英夜中學
擴班收中一至中五六文理科生
帶齊學業證件可免筆試，註册後可即申請獎學金一千五百元助學一千元
日夜校全送升大及會考。專授中大課程。直升台灣各大學
招男女生 正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近 電話 3—370815 3—371904

暑期中英數理電腦 招生
諾貝爾書院 聖加利女書院 嘉善升中學 聯合主辦校
招男女生：利用暑假加强補習，使績優學生成績更優，程度差者迎頭趕上
七月十一日開課，時間任擇。由小三至中五分班，議驗均優教師任教。
校址：秉善學校—旺角彌敦道六八〇號三樓（大東書局右鄰）電話：K九四三九二八
諾貝爾書院—九龍塘界限街一〇七號（火車橋附近）電話：K三七〇八一五·三七一九〇四
聖加利女書院—深水埗北河街一六五號二樓（近地鐵站）電話：K六一六一六一

聖迦利亞預科書院 日夜校
爲本港預科及專業學生提供一理想學府
子曰：「德不孤，必有鄰。」——論語里仁篇
孔子說：「有品德的人是不會孤立的，必有同類的人信從他。」孔子勸人修德。
本校輔導組導師，免費爲各校學生提供升學及就業之資料，歡迎各同學親臨或致電查詢。
地址：香港灣仔船街9-15號(毗鄰修頓球場) 電話：5-202101

官塘 雅各英文中學招生
本校乃政府選派學位中學，凡獲政府派位就讀或轉讀本校F.1至F.3學生皆可獲得免費學位。
招生班級：F.1至F.5 會考班（F.4及F.5 分文理及商科組）
報名日期：即日起。報名時攜備派位證成績表及相片兩張
考試日期：報名時通知
校址：九龍官塘瑞寧街44號（見附圖）
電話：三—八九三九三〇
校長：嚴定國


雅望英文女書院 招生

VIRTUE GIRLS' COLLEGE
校址：西環山道保德街33—39號（近大學堂） TEL：5—472668
預科部（男女生）（1）F.6—F.7（2）英美加留學班
中學部（1）F.5會考班及重讀生（2）F.4文理商班及F.1—F.3
商科部秘書班。會計班。商業實務班及文員班。
幼稚園及英文小學（男女生校車接送）
校監 梁鍾冰心

International Education Services Ltd
COQUITLAM COLLEGE

暑期鋼琴/結他/民歌晚會
（一）超齡人仕鋼琴班
（二）爲幼師及小學教師開設暑期鋼琴伴奏課程
（三）爲中學生及準教師開設實用鋼琴課程
（四）兒童／青少年鋼琴及結他班
（五）民歌晚會於8月26日晚假大專會堂舉行由六位民歌唱片好手主唱，歡迎訂票。
主辦：亞洲青年音樂文化中心 電話3 916048

崇新英文書院
本校設電腦中心增設電腦課程置有電腦廿多部可參加八四年電腦科會考另置有語言教學中心提高語言教學效率
（一）班級：中一——中六（中四——中六分文理商組及電腦課程
（二）校址：①葵涌石蔭路廿一號②元朗擊壤路安基大廈
（三）電話：0—248686 0—795311
校監兼校長：趙光國
本校誠聘各科教師有意請函本校秘書室

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校 聖保羅英文夜中學（暨）預科班
招八三—八四年度男女新生及插班生
班級：F.1—F.5（F.3以上分文理組）
倫大高級程度（文理組一年制）
港大高級程度（文理組兩年制）
（理科實驗借用聖保羅書院實驗室）
報名須知：（一）填寫報名表格，繳交相片兩張及報名費三元。（二）F.5重讀生如能將證件繳驗可予優先考慮。（三）預科生需具有投考港大或倫大入學試資格。
報名日期：由即日開始，逢星期一至星期五，每晚七時至九時。
考試日期：一九八三年七月二十二日（星期五）下午七時半。
校址：香港般含道六十九號（報名由蒋扶林道六十號校門入）
電話：五—四六八二八〇 五—四八六一三八
校監兼校長：夏永豪 校主任：黃漢榮

維新英文書院 招男女生
—政府派位中學—
F.1—F.3派位生及轉讀生
F.4—F.5文，理，商及電腦組新生
F.6（大學預科生）
—商科及電腦組學生，均可參加一九八四年中學會考—
報名：即日開始
試期：七月九日（星期六）下午二時
校址：九龍油麻地彌敦道四八三—四八五A號
電話：三—三〇五七四一 三—八八二六九二

崇文英文書院
政府派位初中三年免費
別校轉學生轉報可獲准
招F.1—F.5男女新生
報考：考生須携備成績證及相片
試期：七月十五日（星期五）下午二時
校址：北角七姊妹道281號（由英皇道886號側巷入）
電話：5—613351

加利維高等教育中心 SAN MARINO SECONDARY SCHOOL 招生通告
（甲）F.4商科班：電腦班（保送參加一九八五年度中學會考）
（乙）F.6大學預科（日夜班）
（一）中大預科班（HKHL）：文、理班、商科班
（二）港大預科班（HKAL）…文，理班，商科班
（三）倫大預科班（GCE）：電腦班，商科班，工程班。
（四）F.6專業會計及商科班（L.C.C.）課程依據L.C.C.高級文憑試及ACCA LEVEL I英國會計師公會試。
（五）F.6專業電腦班：參加L.C.C.及B.C.S.英國電腦學會公開試。
★以上四及五項入學資格爲中五畢業程度。
本校採用英國BBC廣播電台公開大學之教學電腦及其課程設計。
報名手續：繳交相片兩張，報名費五元
報名日期：即日起每日上午九時至下午九時
報名地點：①九龍油麻地南京街8—20號（近佐敦道地鐵站，泰林電器轉入）③—856550 ②荃灣地下鐵總站南豐中心917室 0—4983676—7

中國基督教會 孔仲岐紀念中學
英中部現接受下列班級男女生入學申請
（一）F4 新生
（二）F5 新生及重讀生
（三）F6 中大預科文組及理組新生
報名：即日開始
考試：報名時通知
校址 太子道349號 3-7130150
太子道440號 3-834334
校監 孔東

聖瑠琦英文書院招生 全新面貌
本校董事會成員考察英國及歐洲教育後推行多項新措施：
一、摒棄傳統「教條式」訓導方法，以「動態」及「實踐」形態訓導學生，使建立正確人生觀。
二、外國升學輔導。
三、就業輔導。
四、免息貸款升學辦法。
五、社會工作者輔導計劃。（特別對落後學生加強輔助）
六、獎助學金辦法
班級：F.1—F.5
報名：即日開始申請
地址：自置整座標準獨立校舍 灣仔皇后大道東山邊台1A
電話：5-272563，5-272553

（本校爲接受政府派位學校，可代辦轉校轉網手續）
校監兼校長 李福柱

SMES專業語文訓練 聖瑪利奧語文進修（夜間課程）
★唱聽民歌學英語 樂趣課程
★初中級實用英語課程
★初級成人英語會話專科
★英語拼音及應用
★基礎初學成人英語班
校址：油麻地南京街8—20號（近佐敦站裕華對面彌敦道泰林電器行側入）
電話：③888658 ③307082
（下午六時後）開課七月八日

元朗維新中學擴班招生
班級：英中，中中一，二，三年級（政府派位）英中，中中，四，五年級（文，理，商科）兼收重讀生 中大，倫大，台大預科班（文，商科）
校址：元朗牡丹街15—23號 電話：〇—七六〇九六九
學生保健：一至三年級學生，註册西醫免費保健
意外保險：全部學生免費享受不論過失意外賠償
獎助學金：發揚中華文化，响應母語教學，本校中文部擴班招生，凡轉讀中文部一，二，三年級者，本校代辦免費轉學手續，轉讀四，五，六年級者可申請獎助學金
傳新誠聘英文，體育及高年級各科教師
校監 鄧乃文

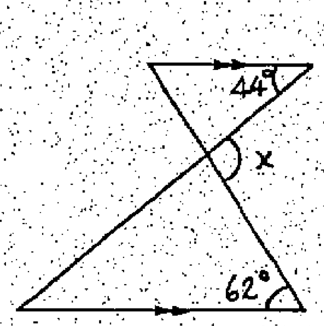
初中成績評核預習
雄風出版社

中一數學（三）

MATHEMATICS (FORM I)
REVISION TEST (3)

1. x is

A. 18°
B. 44°
C. 53°
D. 62°
E. 106°



2. Which of the following has the greatest value?

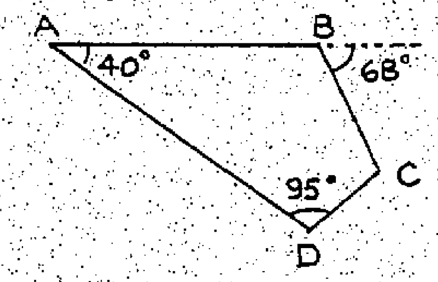
A. $(-3)(+15)$
B. $(+4)[(-5)-(+7)]$
C. $(-64)\div(+4)$
D. $(-3+1)^2$
E. $(-3\frac{1}{2})\div(-\frac{1}{2})$

3. If $\frac{1}{2}x-6=x$ and $y+\frac{1}{2}=5-2y$, then $x+y=$

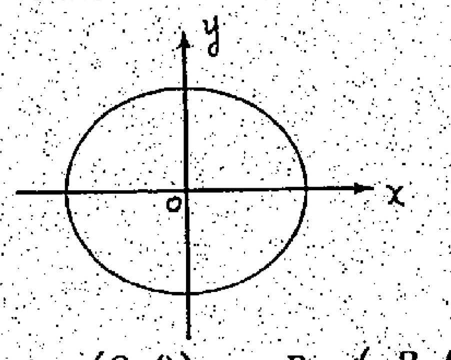
A. $-13\frac{1}{2}$ B. $-10\frac{1}{2}$
C. $-8\frac{1}{2}$ D. $11\frac{1}{2}$
E. $13\frac{1}{2}$

4. ABCD is a quadrilateral. Find ∠C.

A. 92°
B. 97°
C. 101°
D. 113°
E. 157°

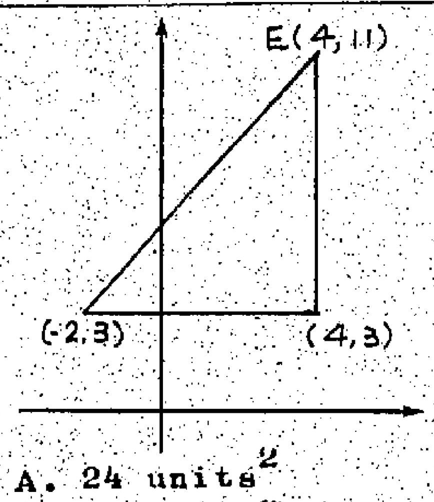


5. A circle, with the origin O as the centre, is drawn on the co-ordinate plane. If its radius is 2 units, then it will pass through the following coordinates except



A. (2,0) B. (−2,0)
C. (2,−2) D. (0,−2)
E. (0,2)

6. The coordinates of E, F, G are (4,11), (−2,3) and (4,3) respectively. They are joined to form a triangle. Find its area.



A. 24 units^2
B. 32 units^2
C. $16\frac{1}{2}$ units^2
D. 48 units^2
E. 44 units^2

7. Area of trapezium, A, is given by $\frac{1}{2}h(a+b)$. If $A=56$ cm^2, $a=9$ cm, $h=8$ cm, then b is

A. 4 cm B. 5 cm
C. 6 cm D. 7 cm
E. 8 cm

8. Let m be a natural number. Write down the next three consecutive numbers larger than m.

A. 12, 13, 14
B. m+1, m+2, m+3
C. 2m, 3m, 4m
D. m+1, m+3, m+5
E. m−1, m−2, m−3

9. $248 is divided among A, B and C. If A's share is twice C's and B is $36 more than C, how much does C have?

A. $48 B. $51
C. $53 D. $71
E. 89

10. $2a+3a+a^2=$

A. a^2+5a
B. $6a+a^2$
C. $6a$
D. $6a^2$
E. $5+a^4$

11. $5\{2a-3(b-1)\}+3(b-7a+1)=$

A. $12-18b+31a$
B. $30-15b-21a$
C. $15+11a-21b$
D. $12-30b-18a$
E. $18-11a-12b$

12. Find the value of $\frac{a^3-b^2}{a+b}$ if $a=-2$, $b=-3$.

A. $-\frac{1}{5}$ B. 0
C. $1\frac{1}{5}$ D. $2\frac{2}{5}$
E. $3\frac{2}{5}$

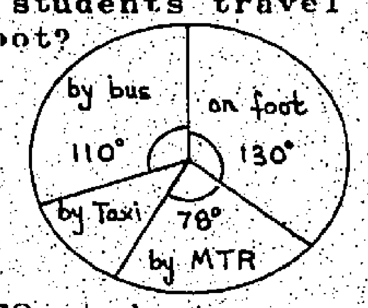
13. Which of the following expressions is correct?

A. $-2>-5$
B. $0<-3$
C. If $x+5=13$, then $x=-8$
D. zero is positive
D. $-\frac{5}{6}>-\frac{3}{4}$

14. $(2x^3-3x^2+5x-3)-(4-2x+10x^2-x^3)=$

A. x^3+8x^2+3x-7
B. x^3-7x^2+3x+1
C. $3x^3-13x^2+7x-7$
D. $3x^3+8x^2-3x-7$
E. $3x^3-13x^2+3x-1$

15. There are 1260 students in a secondary school. The pie chart shows the distribution of the students' transportation. How many students travel on foot?

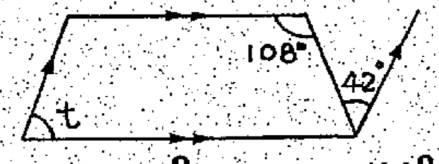


A. 378 students
B. 415 students
C. 432 students
D. 455 students
E. 461 students

16. Solve for z: $z+\frac{z-1}{3}=1+\frac{z}{2}$

A. $\frac{4}{11}$ B. $\frac{1}{2}$
C. $1\frac{3}{5}$ D. $2\frac{1}{3}$
E. $2\frac{1}{4}$

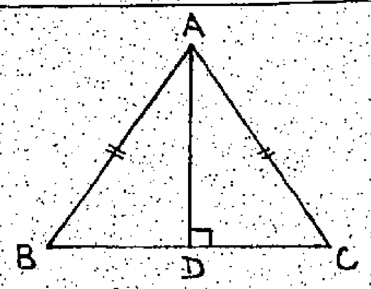
17. t=



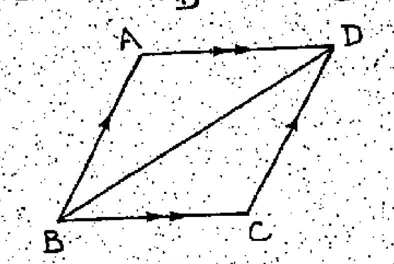
A. 42° B. 66°
C. 75° D. 72°
E. 54°

18. Which of the followings is/are true?

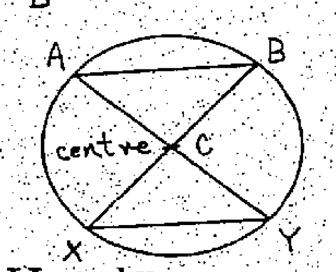
I.



II.



III.



A. II only
B. I and II only
C. I and III only
D. II and III only
E. All of them

19. Simplify: $(+1\frac{2}{3})-(-1\frac{1}{2})+(\frac{-3}{4})-(+\frac{5}{6})$

A. $-1\frac{1}{6}$ B. $-1\frac{1}{2}$
C. $\frac{1}{12}$ D. $\frac{5}{12}$
E. $1\frac{7}{12}$

20. $(3.989+12.007)^2$ is approximately equal to

A. 256 B. 225
C. 160 D. 152
E. 32

Answers:

1. E	6. A	11. E	16. C
2. E	7. B	12. E	17. B
3. B	8. B	13. A	18. E
4. D	9. C	14. C	19. E
5. C	10. A	15. D	20. A

新法
預科夜校招生
港大F.7八月一日開課
港大F.6、中大 倫大、會考班 }九月五日開課
報名：星期一至六晚六時半至九時
校址：九龍太子道219號新法書院
電話：3—7119206，3—7119207
英專部同時招收新生

Park Avenue Academy of Arts, Science and Commerce
會考生必讀
加拿大教育局特准本校於十月三十一日開課，與九月課程的學生同期畢業，趕及明年進入美、加等大學
凡HKCEE五科合格，即可免試升讀13班，另招收11，12班學生。申請人可獲免費英文課程，應付考入大學的TOEFL試。
★★提供免費諮詢服務，協助升學加拿大的手續，簽證，代辦機票，醫療保健，專人接機等多項服務★★
駐港辦事處：九龍尖沙咀北京道美國銀行大廈10樓10室
電話：3—7213970 5—435832

公教大學校友會英文夜中學
招收班級：中四、中五文、理組男生
港大預科班文組男、女生
中大預科班文、理組男、女生
報名日期：即日開始
報名手續：請携同會考成績單或原校成績表、吋半相片二張、報名費五元，逢星期一，三、五晚上六時至八時半到本校校務處辦理報名手續。
校址：九龍窩打老道華仁書院內

崇理英文中學 招生通告
班級：F.1—F.6 ◁下年度增設電腦課程▷
（F.4—5分文，理，商科班；F.6文，理班報考高等程度試及G.C.E.試）
報名手續：即日開始接受申請，請携相片兩張，出生紙或身份證，成績表，派位證到校務處辦理。
校址：（一）九龍塘界限街一六六—一六六號A 電話：三一三六八二五五
（二）九龍慈雲山鳳凰新邨金鳳街九號 電話：三二七零二零二
（本校之兩所學校皆爲獨立校舍）
校長：何榮光 B.SC.(H.K.U) CERT. ED.

德善英文書院
招生通告
本校爲教育司署選派學位中學
（全校冷氣開放）
班級：F.4—F.5（凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，本校可代申請。）
F.6（預科班）會考成績公佈次日，帶同成績單，原校成績表到本校，登記辦理。
報名：即日開始（請帶照片兩張）。
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭紅寶石酒樓側）。
10,13D,16,18,33A,37,44A,46,66,72,87號巴士總站，交通方便。
電話：3-964621 3-964519

瑪利亞女書院
元洲街231-237號（即金慶酒樓對面）3-861365, 3-866771
招收班級及課程：
F.1-F.3爲政府派位班級，因學位有限，每班只招少數轉校或自費新生。
上下午班F.4、F.5：（全部保送會考）
文科班：英、中、數、中史、文學、西史、地理、生物／經濟
理科班：英、中、數、物理、化學、生物、附加數、電腦
商科班：英、中、數、經濟、會計、商業、打字
商業設計班：英、中、數、商業、會計、打字、美術設計
秘書班：英、中、商業、經濟、速記、打字、寫字樓實務、秘書職責。
上下午班F.6：

G.C.E. one year course
報讀G.C.E.資格：
在一次會考有任何4科達E級以上

Business Class (AEB)	
Economics	'A'
Accounting	'A'
Business Studies	'A'
Statistics	'O'
English Language	'O'

Commercial Class (AEB)	
Economics	'A'
General Principles of Law	'O'
Accounting	'A'
Statistics	'O'
English Language	'O'

Arts & Social Science Class	
English Language	'O'
Economics	'O'
Mathematics	'O'
History	'O'
Geography	'O'
American Studies	'O'
Psychology	'O'
Social Science	'O'
Art-Design	'O'
Commerce	'O'
Statistics	'O'
Human Biology	'O'

（任選以上六科）

C.U.H.K.
報讀資格：
①會考成績有六科合格包括中文，英文，而其中任何四科D級以上
或
②會考成績有六科合格，包括中文，英文，而其中任何一科達C級以上。
ARTS CLASS: English, Chinese, Chinese History, Mathematics, History, Geography, Economics
COMMERCIAL CLASS: English, Chinese, Mathematics, Economics, Principles of Accounts, Business Studies
SCIENCE CLASS: English, Chinese, Mathematics, Physics, Chemistry, Biology

H.K.U. F.6 & F.7
報讀資格：
①會考最好成績之六科，包括英文，總分不少過十二分。（A＝5分，B＝4分，C＝3分，D＝2分，E＝1分）或
②會考成績有六科合格包括英文，而其中任何兩科C級以上。或
③會考成績有五科合格，包括英文，而其中任何四科達C級以上。
ARTS CLASS: Use of English, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Economics
COMMERCIAL CLASS: Use of English, Economics, Principles of Accounts, Business Studies
SOCIAL SCIENCE CLASS: Use of English, Sociology, Psychology, Business Studies or Economics

F.6 SECRETARIAL CLASSES 秘書班
基本班 Fit for beginners.
高級班 Fit for F.5 Commercial students.
Secretarial Duties, Office Practice, Accounts, Typewriting, Shorthand, Commerce, English for Business Communications, English（兼保送會考）

F.6 OVERSEAS STUDIES CLASS 留學班
中大入學預備班（即重讀班）
Arts Class: English, Chinese, Chinese Literature, Chinese History, Mathematics, History, Geography, Biology, Economics
Commercial Class: English, Chinese, Mathematics, Economics, Commerce, Accounts, Shorthand（兼保送會考）

報名日期：由即日起，額滿即止。
凡中五及預科生均由本校保送參加會考及其他所有公開考試。特別Pitman秘書全科証書。
本校加拿大直屬預科書院準備在一九八四年中開始招收港澳及東南亞學生。

加、英、美、澳-升學
中學、大學及各專科學院
現接受申請
本中心備有美、加升學・移民手册・歡迎購閱
海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K-968078 K-951230 K-948213
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：K-7221141-3

美孚新邨 馬頭圍 聖德肋撒書院
招生公告
美孚中小學部：
班制：英文小學P.1—P.6（上午男女校）
英文中學F.1—F.5及F.6中大班
F.4—F.5商科班
（上午全女校，下午男女校）
校址：美孚新邨第一期百老匯街23A—L號
電話：K—7415494 K—7415470
馬頭圍中學部：
班制：英文中學F.1—F.5會考班
F.4—F.5商科班
（上午全女校，下午男女校）
校址：土瓜灣譚公道16—26號（近馬頭圍道珠江戲院）
電話：K—7118068 K—7118488
附註：（1）本校爲政府選派三年免費學位中學F.1—F.3學費全免。歡迎政府派位生轉往本校就讀。
（2）本學學制完備，班級由小學部至大學預科班，家長毋須顧慮子弟升中派位及F.3成績評核試威脅。

立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生
暑期電腦實習速成科，電腦語言程式及維修工程全科
暑期無綫電工程速成科，無綫電及彩色電視日夜新班
特別優待暑期學生，電腦科一人一機實習，採用國際承認英國NCC電腦專利課程，所有無綫電半導體套裝機器材實習後一律隨課程贈送給暑期同學，本校一九四八年創辦，設備規模龐大。校址：旺角砵蘭街388 太子站後面 索章請電K 807806 K 803804 歡迎到校參觀

旺角工人夜校
暑期課程
多一分技術 多一分機會
七月十一日開課
工程：電機控制綫路 冷氣工程 初級電工入門 建築繪圖 初級電子
汽車：（實物示範）汽車維修入門 汽車維修及保養
英語：拚音(初級至高級)、文法(初級至高級)、會話(初級至高級)
另C&G二年級亦於七月十一日開課，請從速報名。
公主道3-7144115（四綫）星期一至五7：00—9：00P.M.簡章備索

瑪利亞商科書院
青山道339號 3—616809 3—611819
青山道25—35號 3—615147—9
元洲街231號 3—866771 3—861365
(1) 暑期商科證書班（七月六日開課）兩個月畢業
(2) 暑期秘書證書班（七月六日開課）兩個月畢業
(3) 西人英語會話、初、中級簿記，高級會計，初、中級速記，打字，日文，出入口實務，寫字樓實務等。
各科均兩個月畢業，保送投考L.C.C.及PITMAN等試。

宣道工業管理專科夜校
教會辦・非牟利
新班招生
證書班
1.初級會計（Elementary Accounting）28/7開課，逢星期一、四上課
2.中級會計（Intermediate Accounting）29/7開課，逢星期二、五上課
3.高級會計（Higher Accounting）18/7開課，逢星期一、四上課
依據L.C.C.&I.試所規定之課程大綱授課
4.工廠管理（Factory Management）11/8開課 科目：管理原理，人事管理，保險實務，成本管制，財務管制，生產管理，方法與工時研究，材料供應管理，產品品質管制。
5.商業管理（Business Management）11/8開課 科目：管理原理，人事管理，保險實務，成本管制，財務管制，商業英文，貨運管理，銷售管理，統計實務。
6.進出入口實務(Import & Export Practices) 11/8開課，逢星期一、四上課
專科班
人事管理：11/8—5/9（逢星期一、四上課）
生產管理：12/8—30/9（逢星期二、五上課）
銷售管理：11/8—8/9（逢星期一、四上課）
報名：5：45P.M.—9：30P.M.（星期一至五）
上課：7：30P.M.—9：20P.M.
校址：馬頭涌道富寧街二號三樓（宣道中學內）
電話：3—7114905 3—7128160
（1：30P.M.—9：30P.M.），教處註册。

聖瑪利奧英文中學
教育司署選派學位中學 全校課室冷氣設備
招一九八三—八四年度新生
班級：F1至F5各級文理科男女生（F4學生可選讀電腦科）
考試：日期校內公佈
校址：油麻地南京街八至二十號
電話：3—307082 3—305545
—派位生轉讀本校者可代申請免費學位—
校監兼校長 金國桂

娛樂圈

吉人天相　責任心重

張錚被送進急症室 幾小時後恢復拍戲

張錚日前因爲進食不小心，吃了一碗不潔的湯麵，晚上隨即腹痛難當，被送入急症室，聞者無不爲他揑一把汗，只是，張錚叔相當熱衷於工作，在醫院給醫生打了針，領了藥，便立即出院，回家也僅休息幾個鐘頭，便回電視台，恢復拍「再向虎山行」。

他這次染的是急性腸炎，翌日他雖然堅持上班，但手軟腳軟，所有動作場面，都不能上陣，唯有替身代打，這是張錚叔能力以外難於控制的事。張錚叔是演戲發燒友，過去兩年，他忙著專心做導演，直到今年年初才有時間恢復演戲，一演就演開了癮，現在繼續演「再向虎山行」，他說，做導演勞心勞力，太過花精神，短期內他專心演戲，僅爲了舒展身心，恢復做導演的情緒，以便開戲時再搏殺。

陳惠敏爲演出投入 經常約會新籐惠美

初時因言語隔膜，有翻譯溝通，後來熟了，就以英語加手勢自己……

陳惠敏目前除拍「大家HAPPY」外，還亦有兩部電影拍攝中，其中一部是日本女星新籐惠美合作的「狂想」。

陳惠敏表示，由於日拍攝該片，所以要遷就對方時間，盡快完成該片，陳惠敏盛讚新籐惠美是他合作的衆多女星中，最好戲一個。他們雖然有很多床上戲，但她並未因大家經常玉帛相見感到尷尬。同時，該片日本導演常慫恿他約新籐惠美外遊，有助演出。

新籐惠美是日本人，而陳惠敏是中國人，兩人言語上隔膜，並未影響彼此溝通。陳惠敏表示，起初他們出街，有翻譯協助溝通，但後來彼此熟絡後，加上新籐惠美略懂英語，故漸漸無需翻譯在旁。

陳惠敏公然與新籐惠美來往，莫非他把太太置諸腦後。陳惠敏表示，太太是明理的人，知道這是工作需要，倘若不是彼此諒解，他們也不會維持十年之久。

此外，陳惠敏否認只同亞視交情好，而忽略了無綫，他說，他和無綫關係良好，只因沒有適合劇本，故無緣合作。

劉家輝氣頂 邵氏幫別人打他

·陸持·

聽說「奇謀妙計五福星」要提前在邵氏院綫上映，劉家輝表現得特別氣頂，覺得邵氏這樣做有意與他難爲。他以爲自己是邵氏的人，也是邵氏一手捧起來的，既批准他外借拍片，那又是他第一部掛名導演的影片，怎麼說，邵氏也不應與別人聯合起來對付自己，和自己的影片「少林與武當」打對台。

這也難怪他氣頂的，原本今期的上映的港產片是「少林與武當」、「山丁老夫子」、「皇帝保重」。以片類來說各有風格，但現在院綫抽起了那兩部影片，聯綫映「奇謀妙計」使之與「少林與武當」打對台。

看見劉家輝那樣氣頂，筆者覺得那是無必要的。試看港產片中就只有兩部，觀衆如果喜歡看戲的兩部都會去看，因爲再沒有多一部去選擇。再說嘉禾與邵氏聯綫以來並沒有突破的成績出現，所以劉家輝不用氣頂。再說現在他那麼一吵，只是益了洪金寶，使人以爲劉家輝怕了洪金寶。說老實的，觀衆眼睛是雪亮的，戲好觀衆可以看多幾次，如果戲不好，任你再多戲院也是無濟於事。

李谷一、王寶珍，昨會記者時合攝。

表演項目人選未定

九月舉行「星光熠熠競爭輝」　只有兩個月籌備　曾國強自感倉猝

「第二屆新秀歌唱大賽」總決賽負責監製曾國强表示，在未來兩個多星期，他們會好好訓練十三位參賽者，爲他們設計髮型服式，編排舞蹈等，務求使他們在當晚有最高表現水準。此外，在當晚的節目中，除了梅艷芳有一場個人歌舞表演外，不會邀請另外三名歌星表演另一場歌舞。

監製完「新秀歌唱大賽」後，曾國強將會開始籌備今屆「星光熠熠競爭輝」。這個節目已定於九月十日假利舞台舉行。但目前他正爲演出的人選及演出節目而傷腦筋。

曾國强表示，原則上他們如往年一樣，邀請大牌歌手及大牌藝員參加演出，但亦全起用一些新面孔參加演出。因爲，新面孔可以表演一些新項目，予觀衆更大的新鮮感。由於過往兩年「星光熠熠競爭輝」一有很高明的水準，而去年更表演了魔術雜技等。故今年在項目設計方面便更傷腦筋。最主要是選參加表演的人再看他們所以表演甚麼才決定表演項目，由於現時距離「星光熠熠競爭輝」只有兩個月時間，籌備上是會有點倉猝，加上很多項目都是要積極練習的，有關事項短期內將會有所決定。

劉家傑、陳惠敏都是成熟男士，怪不得年輕的弗烈感到有點格格不入。

螢影星聲

伍衛國　要求加薪一事，節目總監李兆熊，昨日表示，因爲伍衛國談加薪的事公開，帶來三方面影響，一是對他本人有影響，其次便是公司，及影響其他藝員，鑑此，經過商討後，彼此同意將此事暫時擱置，待日後在適當時候再作商討。

媽咪早晨　昨日壽終正寢，該節目主持人鮑起靜表示，其實該節目成績不俗，但不竟播了一段時間，暫停製作亦是明智之舉，她演「大家HAPPY」以部頭計算，拍罷該劇後，她可能往中國探望在當地拍片的丈夫方平。

譚詩明　經過電影「天皇巨星」被指拍裸戲一段後，對於片商請拍電影，她十分小心，以免再遭欺騙。譚詩明表示，她現在身爲亞視中人，有責任保持形象，而那些片商請她拍片，都有暴露鏡頭，故她已一一婉拒。此外，她對於首次派演時裝劇「大家HAPPY」感到十分開心。

今晚「歡樂今宵」舉行模仿紅綫女大賽。

陳伯祥有如意算盤 聘經理人有助多元化發展

陳百祥叫阿叻，真沒改錯名，「花花大少」慶功，星光熠熠人頭湧湧，傅聲、錢慧儀、謝賢，拉姑這兩對近期新聞人物都在場，但風頭硬是不及阿叻。

因爲阿叻與俞琤同來，宣佈已邀得俞琤任經理人，簽約兩年，成爲當晚席上的最佳新聞。

陳百祥在電視圈已打响知名度，在電影圈亦站腳已定，與邵氏又有合約，爲何要請經理人？

他解釋：「許多人都不明白經理人的重要性。沒錯，我在娛樂圈已有基礎，但一個人不可能兼顧太多，我想多元化發展，就一定要請人安排。如果我行出來可以賺一百，有俞琤幫手，我可以賺到五百，即使抽佣，甚至對分，我仍是賺多了。」

陳百祥請俞琤作經理人，主要是借助她在娛樂界資歷和關係，協他打開唱片方面的新路。

「我們已和王晶商量好，下一部戲『出古惑』，由我和傅聲唱主題曲，再下一部『招積神探』由我自己唱。」年底之前，他便開個人演唱會。

目前，陳百祥會同時拍陳家森的「好人鬼」，在片中演齊芳芳舊情人。

劉家傑盛情難卻下 參加亞視劇集演出

不怕新聞部對己有意見

「大家HAPPY」是劉家傑首部演出的劇集，他肯答應演出原因是盛情難卻。

劉家傑同亞視是簽職員約，故此該劇另以部頭計算，至於薪酬方面，他說，人是沒有滿足的，他是因朋友關係而演出，沒有計較金錢問題。而新劇已於日前開工，他覺得拍劇集與過往的工作沒有什麼分別，但對他的表演生涯，也可以說是突破。

同時，劉家傑聽聞「爐峰晚語」於下月暫停播映，他指出，港台初時應該節目以半年播映爲期，但政府政策的轉變，有時難以令人猜度，故可能有變制也說不定。

劉家傑主持「爐峰晚語」由港台向亞視新聞部借將，故根據合約規定，「爐峰」停播，則他應順理的返回新聞部工作，不過，劉家傑希望拖完「大家HAPPY」後，可以放假休息。

劉家傑表示，他演出劇集，新聞部可能會因形象問題而有意見，但他個人認爲偶一爲之是沒有影響的，況且他一直主張新聞報告員應嘗試其他節目演出，以幫助他們報告新聞時，如何運用聲調，控制情緒，甚至眼神表達，倘若一成不變的背念新聞，不單止追不上時代的轉變，而且不能吸引觀衆收看的興趣。

劉家傑並稱，其實報告新聞，亦是表演行業其中一環，因此，他也曾將自己意見向新聞部反映可是他們沒有反應。

港九工聯會主辦 業餘精英歌唱大賽

李谷一王寶珍應邀來港作評判

由港九工會聯合會文化康樂委員會主辦，亞洲電視協辦的八三年度業餘精英歌唱大賽，將於本月十號晚假大專會堂舉行總決賽。

今次決賽中，大會邀得國內著名女高音歌唱家李谷一，及王寶珍，特地來港担任評判，及客串高歌助慶。

該委員會昨日特爲介紹，李谷一，王寶珍而舉行記者招待會，同時宣佈今年的歌唱比賽，由三千餘人報名參加競賽中，一般的質素比往年較佳，經過初賽，複賽，進行決賽，精英選出，獨唱者有十二名，小組唱有十組，全部分爲四個項目，包括藝術歌曲，流行歌曲，外國民歌，小組合唱。

大會評判除李谷一，王寶珍之外，香港有十二位曲藝家，歌唱家應邀担任判評，計有江樺，任策，周文珊，草田，費明儀，邵盧善，周聰，韋秀嫻，徐小明，許佩，盧國沾，黎小田。而李谷一，王寶珍將在決賽大會當中，客串高歌助慶。

李谷一選唱兩首名曲——「洪湖水浪打浪」——「在希望的田野上」。王寶珍亦選唱兩首歌曲——「看秧歌」，及「阿里山之歌」，預料到時場面哄動，盛況空前。（徐）

李榮照入院動手術

雛鳳鳴道具組主持人　·河海流

雛鳳鳴劇團服裝道具組主持人李榮照，最近腹部時覺疼痛，入院檢查，需要留醫開刀。

日前，李榮照已開刀，一切進行順利，據說，手續十分繁複，且需留醫一段時期。

八和同人，連日到院探望李榮照的不絕，尤其雛鳳鳴同人，四鳳都先後到醫院探病，據李榮照家人說，醫生對他們說，李先生可能要在醫院逗留一個月，或者更長。

據李榮照家人稱，李照事前一點也沒有染疾的先兆，他就像盲腸炎一樣，一痛便不可以收拾。最初家人以爲他患了「爛尾炎」，可是又覺得位置有點不對，于是立刻把他送入醫院，檢驗後，建議爲他開刀，始告平安無事。

洪金寶麥當雄合作 拍社會寫實劇

洪金寶將與麥當雄製作公司合作，拍攝一部社會寫實電影，他表示本來家禾本身是有條件自己拍攝的，原因是他沒有時間留在香港參予工作，他認爲麥當雄有沖勁，有創新，所以他離港赴美之前，先談妥合作細則，然後獨自飛美，而留下他公司的人員與麥當雄公司籌備開拍新片的演員全部起用新人，導演方面現時在考慮中，估計九月份可以開鏡，洪金寶預算下週飛美，先行部署一切，計劃在美開拍另部令到西方人士喜歡的電影，初步計劃他自導自演，還有成龍主演其他演員屬外國影星，女主角屬誰現未決定，到美後才作實。（徐）

絲綢之路受歡迎 破紀錄片收視率

收視調查所得

根據「AGB」收視調查所得明珠台播映的「絲綢之路」片集甚受觀衆歡迎，該節目第三週播映的平均收視高達三十三萬，打破明珠台以往播映紀錄片的收視紀錄。

此外，該項報告顯示「絲綢之路」近百分之七十的觀衆年齡低於三十五歲，表示大部份收看這個節目的觀衆都比較年輕。

工人世界

職業司機處境各異 炎夏工作苦樂不同

巴士司機待遇提高工作緊張備極辛勞
的士有冷氣裝置司機比較舒適
小巴司機租車經營近期客疏收入縮減

在攝氏卅多度的酷熱天氣裏，職業司機的生活，比起涼快天時有很大的不同。

巴士司機們，由於近年來巴士全部改爲一人控制，又由於單層改爲雙層，不時要「一眼關七」照顧乘客上車，落車，關閘，乘客付給車費有無短少，樓上與樓下有無乘客站立，又得集中精神駕駛，因此，他們在駕駛進行中，精神相當緊張，再加上在酷熱天氣下，揮汗如雨，真不好受。及至到總站，除非是依時抵達，方有些少休息時間可以在茶水站喝杯咖啡奶茶，飲支汽水或解以內急，假如延遲到站時，便要到站即開，真的連內急也無法解決，故工作之辛勞，實比其他職業司機爲甚。

不過，巴士司機的待遇，經過多年改善後，連薪津及各項獎金，每月平均可獲得四千餘元，如果駕駛隧道巴士而又有超時工作的話，更可獲得五千餘元或以上，他們感到最難捱的一天的，就是夜更調早更，或早更調夜更，因爲夜更司機，收工回到家裏，已是凌晨一時後，吃些宵夜，沖個涼，上床睡覺，起碼是凌晨三時半，及至五時半左右，又要出門外，乘搭公司工程車回廠開工，由於睡眠不足，「死頂」確是苦事，至於早更交夜更的，由於開完早更，又開夜更，直落不停，同樣是「難捱」的，但沒有調更制度又行不通。所以，巴士司機必須年富力強才能勝任。

巴士司機超時工作 月入可能逾伍千元

小巴司機，很少受僱於車主的，大多數都是租車經營，每更車約爲九十元，加上燃油費約六十元，共約一百五十元，這是他們的成本，過多過少，視乎營業額之多寡而定，較早時，他們每更營業額可達三百元或以上，每天便可賺來百餘元；但最近兩三個月來，營業額大見退縮，約僅得二百二十元左右。據說主要的原因，是經濟不景，市民消費力低落所致，也與天氣酷熱有關。故此，他們以往月入可達四千餘元，現在充其量祇得二千餘元。如果倒霉起來，被抄牌罰款的話，更是苦事。

的士司機的生活，本來每逢夏天，是旺月季節，搭客比較多，但近期營業額普遍不如理想，每更約僅得二百卅元左右，以此計之，除其中六十元是車主所得外，餘數一百七十元，勞資各半，即司機可得八十五元，另日薪廿五元，即共一百一十元，每月工作廿八天（連休息兩天可獲日薪五十元），共僅得三千一百八十元左右。比起巴士司機的收入遜不如。不過，由於絕大部份的士，已有冷氣裝置，在駕駛進行中，有冷氣嘆，的確比較舒適。他們認爲這種尺度收入，一年前已差不多，且有過之，而現在營業額未見增加，在百物騰貴之今日，顯見收入反爲減少。

他們認爲，日後的士新牌再繼續發出，相信更難做，除非經濟環境好轉，才有新希望，否則相信營業額會繼續縮減，尤以再獲准加價以後爲然。（燦）

學校暑假快將開始 離校青年出路問題

有關各方善加輔導

各學校的暑假，快將屆臨，數以萬計的中學會考畢業生，對他們的會考成績如何，正深表關切，大多數都心裏想，成績不如理想的話，如何打算？重讀中五再考，或者扔下書包，尋求就業機會？

尋求就業機會　成績比較好的，他們也有一種想法，就是繼續升學！或就此出而就業？但是，以中學會考畢業的資格，在這社會裏，這學歷以不受重視，起碼就有大專畢業資格，然而，繼續升讀又要好幾年的時間，不止要付出一筆不少的學雜費用，在這經濟環境能否支持得來，固然是一個問題，就算負担得來，將來就業如果沒有發展，則就業機會是否理想，還是一個謎。

從上述顧見，中學畢業生何去何從，的確是難以解決的問題，尤其是工人子弟們，經濟環境不大好的，攻讀中四中五的學雜費，校服，鞋襪，交通費等用等，已十分吃力，他們一拜神拜佛，都希望會考過這關，能順利通過，不止及格，而且要有一「尾」或幾「優」幾「良」之類，則一天光晒，一但先有變；但如果不幸落第，這一回的頭痛萬分。退一萬步言，除了重讀中五再考之外，該無他途可循。因爲不及格，想升讀預科也不可能「半天吊」，此種情形，在工人子弟當中，實在不少。

成績不佳原因　就上述問題指出，他們的子弟學業成績多不如理想，主要繫於：（一）居住環境擠迫嘈雜，再加上兄弟姊妹間不能充份合作，有些要做功課溫習，但有些卻在開電視或唱着歌曲，致紛擾不寧，影響功課成績；（二）在「填鴨式」教育下，許多功課學童不能瞭解，回到家裏，又乏人指導，如果說請來補習教師嗎？由於上門補習的費用相當高昂，起碼要五六百元，並非每一個工友家庭所能負担，縱使有此能力，教師的資質與耐心亦成問題，致多難得理想成果；（三）同學間每多相約外出的活動，又不能完全禁止，結果對學業反見疏懶；（四）由於經濟環境所限，接近中四末期，本來需要不少參考書籍的，但這些參考書，通常並不便宜，每每購買起來，動輒數百元，致無力負担，這樣一來，也會影響會考成績的。

有人指望由於一般僱主指望成員及升讀預科的學校，對會考成績十分重視，其間因爲會考成績欠佳而斷送了前途的工人子弟子不知凡幾，故此，應該取消會考制度，而以各學校學業成績爲準，是比較妥善的辦法（輝）

飲食業職工總會慶聯歡大叙餐 舉行食品工藝觀摩

飲食業職工總會，慶祝成立十三週年，七月五日假九龍尖沙咀海城大酒樓舉行聯歡大叙餐，筵開一百七十餘席，席間有幸運抽獎，歌唱節目助興。同時在下午四時開始舉行「食品工藝觀摩」。到場參觀嘉賓，工友三千餘人，場面熱鬧。

該會主辦「食品工藝觀摩」，旨在切磋食品技藝，交流製作心得，因此大會不設名次獎勵，只向每一製作人致送紀念座以留念。今年是第二屆，省、港、澳同業均有參展，廣州市飲食服務公司技術顧問室特製了九座精美展品，專程運港參展。其中有描述羊城越秀山景貌的像生製品，有用麵粉製成的栩栩如生的蟠龍圖，有用蔬果雕花幾可亂真的玫瑰，牡丹，白蘭花等。

場上展品種類繁多，均用食物造成，有像生、燒烤拼盤、冷盤、菜譜、西點、冰雕、雕花、牛油公仔等共一百零七套，三百餘件。作品來自七十餘間酒樓的廚師、點心師、燒烤師、西點師精心製作。題材有用傳統技藝的，如「滿漢全筵」一席上擺設的五瑞獸、八大仙、福祿壽、王母蟠桃等像生製品；有現代題材的，用各種蔬果雕成的E.T.外星人、機械人及動物鳥獸，景色的作品；有別具心思用牛油製成的龍與鳳和用七條冰組成的獅子冰雕，還有用集體的智慧才能，用大量蓮藕製成一大座綜合性的展品。每一件展品都具特色，顯示了飲食業師傅的藝術修養及製作才能，受到觀衆的讚賞。

該會編印的「粵菜資料選輯」亦在會上展出，由於資料珍貴，印刷精美，吸引觀衆圍觀。

「食品工藝觀摩」部分展品，將于七月六、七、八一連三天移師土瓜灣馬頭涌道五十號工人俱樂部展覽室繼續展出，時間每日上午十一時至下午九時，歡迎參觀。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「機壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「薔薇泡沫」第七回，卅分，新聞簡報，「兩個鐘季候風」。十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情報導，猪牛價格報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告，華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「採訪日記」，第五台節目介紹，卅分，「從心所欲」。二時，新聞簡報，「生活專綫」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，「節奏七八三」。三時，新聞簡報，經濟行情報導「日日三分鐘」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報，悲歡離合：「懷念」第一回。五時，「九十分鐘」，五十七分，「假日廣場」，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「漁民一週」。七時，新聞簡報，「戶外活動樂融融」第六輯，卅分，新聞簡報，「美術欣賞淺談」第六講。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，「歌曲五播」，卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「滔滔樂滔滔」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報，四人夜話：「秀色可餐」第四回。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲淨樂翔」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲淨樂翔」，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重疊級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重疊級唱片室」。四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，卅分，新聞簡報，交通報告，「體壇快訊」，繼續「青春交响曲」。六時，新聞簡報，繼續「青春交响曲」，卅分，交通報告，「猛碟傳真」。七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。八時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「流動的節日」。十一時，新聞簡報，（第一、二台會合），十分，海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「優悠夜空中」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜城市故事：「我不再哭泣」第四回。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫（直至六時）

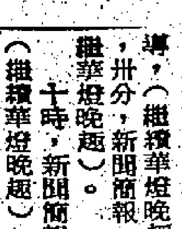
六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「清晨太極」，卅分，普通話節目：「情懷點點」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，十五分，潮語節目：「古今雜談」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，「日談一事」，卅分，新聞簡報，「粵曲不離口」。十時，天氣報告，珠海絃歌（點唱）。十二時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。二時，新聞簡報，天氣報告，「婦女天地」。三時，新聞簡報，廣播精選：「破家縣令」第四回，卅分，天氣報告，「美樂集」。四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「情懷點點」。由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台（中波）八六四千赫（超短波）一〇二‧四兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續神采飛揚）。七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續日日好時光）。十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，好時光劇場。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，及逍遙樂韻，廿分，漁民天氣及華南海域天氣報導，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。二時，新聞簡報，體壇雷達網，五分，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報，大冒險家。三時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，體壇雷達網，卅五分，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及全日股市行情報導，小小音樂盒。七時，新聞簡報，（繼續小小音樂盒），卅分，新聞簡報，自由港自由講。八時，新聞簡報，（繼續自由港自由講），卅分，新聞簡報，華燈晚趣。九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。凌晨十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚）直至六時。

商業第二台（中波）六七五千赫（超短波）一〇四‧六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，雙星報喜，卅分，新聞簡報，（繼續雙星報喜）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續雙星報喜），卅分，新聞簡報，（繼續雙星報喜）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續雙星報喜），卅分，新聞簡報，（繼續雙星報喜）。九時，新聞簡報，六一一時間，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續六一一時間）。十時，新聞簡報，（繼續六一一時間），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續六一一時間）。十一時，新聞簡報，流行通信，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續流行通信）。十二時，新聞專輯，廿分，流行通信，卅分，新聞簡報，（繼續流行通信）。一時，新聞簡報，天氣報告，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。二時，新聞簡報，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，人約黃昏後，卅分，新聞簡報，（繼續人約黃昏後）。七時，新聞簡報，（繼續人約黃昏後），卅分，新聞簡報，（繼續人約黃昏後）。八時，新聞簡報，相逢何必曾相識，卅分，新聞簡報，（繼續相逢何必曾相識）。九時，新聞簡報，（繼續相逢何必曾相識），卅分，新聞簡報，（繼續相逢何必曾相識）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，跟你做個FRIEND，卅分，新聞簡報，（繼續跟你做個FRIEND）。十二時，新聞簡報，（繼續跟你做個FRIEND），卅分，新聞簡報，（繼續跟你做個FRIEND）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續跟你做個FRIEND），卅分，新聞簡報，（繼續跟你做個FRIEND）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，卅分，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚），直至六時。



綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時十五分，早晨呀！朋友！九時，五光十色，十五分歌星！歌聲！十時，爲你而設，十五分，空中快郵，卅分，藝國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北一家親，丁櫻與你，卅分，戲劇化小說。十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。一時，喜事重重，十五分，一啤啤齊齊車。二時，港澳八三，十五分，時代曲，四十五分，柴娑風趣劇。新歌薈萃。三時，女人世界。四時，聽衆電話點唱。五時，談天說地。六時卅分，賽狗消息。七時四十五分，回力球賽果報導。八時，實地報導逸園賽狗過程。

亞洲中文台

七時，中文新聞，十五分，經濟快訊，卅分，英文新聞，四十五分，中文新聞。八時十五分，經濟快訊，我愛夏日長。九時，小海盜，卅分，瑞士家庭魯賓遜。十時卅分，小仙地。十一時，奇女子，四十五分，萬花筒。十二時，大件事。一時，午間新聞及經濟快訊，十五分，午間小聚，四十五分，大內草莽英雄集。二時四十五分，新大丈夫。三時四十五分，下午茶。四時卅分，醒目仔時間。五時，大力水手，廿五分，醒目仔時間，卅分，機靈和尚。六時，山田茂，卅分，新聞報導，五十三分，天氣報告，五十五分，經濟快訊，五十八分，節目簡報。七時，男人世界，四十五分，新聞簡報及天氣報告，五十五分，奉告。八時，鐘峰晚語，卅分，世界仔。九時廿五分，經濟行情，卅分，再向虎山行。十時卅分，新聞摘要及財經匯報，卅八分，日立週三劇場：勇者無敵。十一時卅分，最後新聞，四十五分，午夜影院：苦海明灯。凌晨一時卅分，全日播映完畢。

亞洲英文台

七時卅分，中文今

無線翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時七分，「每日一字」，八分，「四三〇穿梭機」，四十分，「飛車小英豪」。十時十分，「四三〇穿梭機」，卅分，粵語長片：「神俠闖金靈」。十二時五分，「仁者無敵」。一時，「午間新聞」，十五分，「下午劇場之強人」。二時十五分，「婚姻新姿」。三時十五分，「離別鈎」。四時五分，「聰明笨伯歷險記」，卅五分，「四三〇穿梭機」。六時，「怪物小王子」，廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「警花出更」。八時，「香港八三」，卅分，「射鵰英雄傳之華山論劍」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「每日一字」，卅五分，「今日財經」，卅六分，「神探猛龍」。凌晨十二時卅分，國語長片：「苦女尋親」。二時，粵語長片：「黃飛鴻獨臂鬥五龍」。三時卅分，全日播映完畢。

無線明珠台

二時，「兒童故事精選」，四十五分，「聯合國國際兒童會」。三時十五分，「李奧西耶歌特輯」，四十五分，「卡通片」。四時，「芝麻街」。五時，「小蜜蜂的奇妙世界」，廿五分，「卡通」，「帽子城卡通及小獅栢斯」，四十分，「動物園」。六時，「生物奇觀」，卅分，「珍聞廣角鏡」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「焦點」。八時，「明珠K一〇〇」，卅分，「金榜流行曲」。九時，「新聞簡報」，卅五分，「溫布頓網球大賽」。凌晨十二時卅分，「新聞報導」，四十五分，「錦繡豪門」。一時卅五分，全日播映完畢。

娛樂圈

勵群劇團今晚百麗殿响鑼
李奇峯談劇團陣容
應對定票價有影响

粵劇團演出也要分等級是必要的，不可以同票價來欣賞最好的表演，陣容較爲弱者票價應普及，如留英演出便收勵群的價錢，那是使人反感。

勵群粵劇團今晚再度在百麗殿舞台响鑼，今次演出的劇目首晚有「封相」續演「一枝紅艷露凝香」，明晚選演「新白蛇傳」，第三晚選演「一入侯門深似海」，第四晚演「艷陽丹鳳」，第五日加演日場「火網梵宮十四年」，夜演「勵群」戲寶「洛神」。

今次演出略增票價，據李奇峰表示：祇是大堂前的幾行座位略增票價，而其他座位完全不變，此舉是百麗殿舞台的決定，但是也很合理，今次比上次劇團的成本也增加了，由於選演「新白蛇傳」連續多天排戲中西樂及其他演員均要支給津貼費、伙食、舟車費。同時爲演此劇留英劇社全體學員出動參予演出，也要給予津貼費，佈景道具也要新置一部份，百麗殿是否租到電子激光儀器參予配合演出，尚未知曉，不過百麗殿最近是重新裝置最新音響設備，燈光器材等投資更鉅，票價小增是不會影响消費者的支出。

李奇峰又謂：粵劇團演出希望也要分等級，不可以同一票價便欣賞最好的表演，較爲陣容弱些的劇團應該普及一些，比如留英劇社學員演出又是同樣的票價，豈不是令人反感？所以藝術是應該由觀衆去衡量其所能得到的合理支出。

昨日中午由李寶瑩、尤聲普、羅家英、林錦棠、陳燕棠、余蕙芬率領全體演職員在百麗殿响排，由於再演「新白蛇傳」幾場主戲，「盜仙草」、「收妖」、「祭塔」都是傳統戲非排練多次不可，林錦棠飾仙童在「盜仙草」一場與白蛇全武行，「水淹金山寺」一場是羣戲，尾場「祭塔」一認母也是主戲，昨日响排至晚上十時許始完畢，武打場面由劉洵親爲設計。（左中棠）

厭演問題青年角色
弗烈望建立新型象

弗烈卡比奧演「大家HAPPY」，同亞視以部頭約計算，不過，拍罷該劇後，他會與亞視掛簽長約。

弗烈在該劇中扮演攝影師，佔十五集戲，戲份頗重，爲了角色需要，他特意留了新髮型，同時，擺脫「邊緣十八」的問題青年形象。

弗烈表示，他已厭倦演問題青年的角色，而且這樣長此下去，不單止被觀衆定型，會自毀前途，故此，會有片商找他拍片，亦因角色問題而婉拒。他好希望嘗試其他角色演出。

不久前，本地娛樂商邀請弗烈在夜總會登台，他表示，鑑於時間不許可，待拍罷新劇後，才考慮登台的事。

「新白蛇傳」盜仙草，李寶瑩、林錦棠排打北派。

第二屆「新秀歌唱大賽」的總決賽將會在本月十六晚假利舞台舉行，十五位獲選晉入十五位歌壇新秀昨日會見記者。

「新秀歌唱大賽」入圍者會記者
十五新秀各具特色
其中部份爲有經驗歌手

總決賽的參賽者，昨日在華星及無綫的安排下會見記者。十五位入選新秀爲孫立基、陳德美、徐明光、李麗霞、萬淑儀、鄧錦榮、李美珊、邵志玉、呂方、吳仕倫、王沛良、邵莉莉、歐兆麟、方心美及彭家輝。

十五位參賽者之中，呂方曾參加「歡樂今宵」的「聲聲聲」，有不錯的成績，加上在準決賽當晚表現突出，被公認爲大熱門，而吳仕倫有姊吳香倫，早是樂壇中人，她本身的水準也不錯。而歐兆麟及王兆良二人均祇有十五歲，是十五位參加者之中最年輕者。另外一位參賽者陳德美，原來是亞視藝員孟浪的女兒，她表示，父親也很鼓勵她參加新秀歌唱大賽。

梅艷芳目前所說的朋友，便是鄧錦榮，去年他已參加過新秀歌大賽，但在卅人之中便被淘汰出局，今年捲土重來，希望有所成就。他表示，自己十分希望能夠在樂壇發展，平日已在歌廳唱歌，參加比賽也是表演，所以便再度參加，但他坦言，自己對得失並不看重。

「勵群」台柱昨在百麗殿排戲。

馮素波演電視劇
「下午茶」談感受

昔日粵語影壇七公主的大家姐馮素波，息影多年，最近經不起亞洲電視的誠意邀請，復出拍戲，參演該台新劇「情難再」。第一次演電視：馮素波有什麼感想呢？今（六）日「下午茶」特別邀請馮素波接受主持人江雪及鄭碧影的訪問，暢談她息影後的生活，及拍電影與電視的趣聞。

蔣麗萍初做司儀
自覺吃力不討好

蔣麗萍一月正式簽約無綫後有很多演出機會，在港姐總決賽之夜以歌舞表演，現又被派担任新秀歌唱賽的司儀。他表示，唱歌演戲及當司儀三樣工作之中，她覺得做司儀最難，這份工作也是最吃力不討好的。她覺得自己在「新秀準決賽」之夜當司儀表現是中規中矩，因爲她覺得自己可以做得更好。

她又表示，當晚參賽者之中，有些與她同一年時參加過亞唱的，但仍入不到十五名，而數年後她自己却所以站在台上當司儀，所以她覺得自己比別人幸運，更覺得自己應該珍惜目前所擁有的。遲些時她還可能會參加電視劇的演出哩。

港台電視部與中大校外進修部合辦
電影文化研討會
製作「電光幻影」
並舉行香港電影資料展覽

電影已成爲香港市民的主要娛樂及文化活動。有見及此，香港電台電視部計劃製作二十六輯半小時雜誌式節目「電光幻影」，藉此增加大衆對電影的認識，提高電影欣賞水平及豐富香港的電影文化。

港台電視部，於昨天（五日）舉行記者招待會，出席者有署理副廣播處長倫兆銘，中大校外進修部主任賴恬昌，港台電視部一般節目總監雲影雎，節目主持鍾景輝，及電影文化界知名人士，另一位節目主持鍾慈冰因身體不適，未能出席。

署理副廣播處長倫兆銘在會中透露：「電光幻影」除具備一般雜誌式節目的趣味和多樣化，其內容更深入淺出，透過電視傳播，把電影知識帶進每一個家庭。節目有扼要分析電影潮流和現象的「每週專題」、介紹電影工作者的藝術生命，向資源藝人及無名英雄致敬的「人物剪影」；解釋基本及有趣事物的「電影知識導」；簡介香港電影發展的「電影掌故」；報本地及世界影壇消息的「最新動向」。

此外，港台還邀請了一些電影文化界資深人士，組成顧問委員會包括林年同、羅卡、金炳興、石琪、吳昊、舒琪及李焯桃爲節目提供資料和意見。

爲配合節目進行，香港電台電視部與香港中文大學校外進修部於八月下旬聯合主辦「香港電影文化與專業研討會」及「香港電影資料展覽」，研討會分別邀請電影專業人士主持，專題包括「電影包裝」，由黃百鳴、梁仲文、廖國鋭主講；「電影形式與器材」，由徐克、鍾志文及章國明主講；「色彩與映象」由胡金銓、楚原、譚家明、林年同及江爵勳主講；「專業道德與商業之對衡」由麥當雄、吳思遠、蔡瀾及黎傑主講，歡迎各界人士參加，有興趣者，可到香港電台廣播大廈或中大校外進修部索取報名表格。

至於電影資料展覽則由八月廿七日起一連九天在新世界中心舉行，展出有關香港電影發展的珍貴資料、圖片、文物等，藉此引起市民對本港電影文化的興趣和關注。

中大校外進修部主任賴恬昌並在會中表示所有節目內容及研討會專稿將輯錄成書，由中文大學校外進修部出版，並希望把「電光幻影」一全輯節目錄影收藏於中大圖書館影視資料中心，以備進一步之研究和參考之用。

「電光幻影」將於九月份推出。

羅文製作公司向多元化發展
法娛樂商有意邀請
羅文演出「白蛇傳」

由市政局主辦，華星協辦而羅文製作公司負責製作統籌的「美日馬戲精英大匯演」，將於七月卅日至八月廿一日在香港體育館舉行。而這次表演，共五十四場，每場均會由盧大衛担任司儀及參予一些項目的表演。

負責製作統籌的羅文表示，照他提議找盧大衛當司儀及演員的，他認爲這些老幼咸宜的表演，盧大衛的形象最適合。五十四場表演只得一個司儀，而其中週末及週日更是一天三場，由一個人做，會不會太辛苦？羅文認爲這樣正好可以考驗到盧大衛的演員道德和耐力，不過他對盧大衛是甚有信心的，否則也不會邀請他了。

羅文表示，這次與市政局合作，是他的製作公司踏上多元化製作的第一步之後將會嘗試多種類型的的製作。前些時他在法國「皮亞卡丹」的友人會向他表示，該公司對他的演唱會及舞劇「白蛇傳」很有興趣，有意邀請他們表演，前些時他還把自己演唱會及「白蛇傳」的錄影帶寄到法國，給予對方作參考，不過，他自己還要考慮是否可以去法國演唱或表演，因爲人手是一大問題。

羅文在五月底已與EMI約滿，但還未決定續約或跳槽，不過，本週四EMI會送給他一張金唱片作爲該公司退出金唱後，他不能出席金唱片大會的一個補償。

胡樹儒昨飛台北
安排新卡通上映

香港電影公司出品新卡通片「山T老夫子」，日前曾在太古城中心舉行卡通畫展，甚受歡迎。昨日，這項別開生面的卡通畫展又移師中環地鐵站展出，仍然吸引無數觀衆蜂湧而臨，使本來已旺丁的中環地鐵站更增熱鬧。

昨「山T老夫子」的卡通畫展開幕時，主持剪綵的影視紅星有森森，陳敏兒，嘉倫，彭健新與何家勁等。有「老夫子之父」稱號的原著，畫家王澤亦出席，盛況空前。

昨畫展開幕後，香港公司老板胡樹儒即日下午乘機飛台北，安排「山T老夫子」八月間在台上映事。

羅文、盧大衛何事如此親熱？

新大華 3-841199　新光 5-632959
星期五 盛大獻映 天後
大文豪：雨果 不朽名著改編
「金池塘」大製片家 陸格烈 重新攝製
全部七彩

感人之處遠勝「孤雛血淚」
孤星淚
影壇十年來最具衝擊力的文藝巨鑄
LES MISERABLES
「黃金屋大劫案」男主角：李察佐頓
「觸目驚心」男主角：安東尼柏堅斯
玉女新星：嘉露琳蘭絲
「闊少爺」金像巨星：尊基吉
聯合主演
中學生必讀課本

明日星期四33院盛大聯映
午夜場創輝煌新頁！
票房賣座最高 觀衆反應最烈
歷史性雙星會！群星拱照！
洪金寶 導演 主演　成龍 特別主演
吳耀漢 秦祥林 馮淬帆 岑建勳 鍾楚紅 主演
許鞍華 嚴浩 陳欣健 陳潔靈 張武孝 夏文汐 葉童 午馬 特別客串
林正英 鍾發 張沖 田俊 馮克安 太保 火星 狄威 陳龍 黃蝦 咖哩 主演
全港公認：83年最勁電影！
奇謀妙計五福星
圖府統請
洪家班武術指導 元彪 林正英 陳會毅
編劇 洪金寶 黃炳耀
電影主題曲由 wea 唱片公司供應

策劃 何冠昌
鄒文懷 監製
嘉禾貢獻 最佳影片
★★★★★ 邵氏·嘉樂 雙線33院暑假第一炮！
邵氏院線：香港 翡翠 娛樂 嘉華 華富閣 九龍 文華 黃金 寶聲 明月 環球 順利 同樂 寶麗宮 粉嶺 澳門 平安
嘉樂院線：香港 皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 南昌 光華 萬年 滿堂 金茂坪 域多利 澳門 南灣
Winners & Sinners
·預售各場門票·
空前爆滿 火速訂座
翡翠文華黃金嘉禾紅磡京華海運七院今午夜場

麗都 長洲 元朗 能華 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗華 樂華 香港仔 國泰 總統
多謝各位捧場 影期所限 最後今天
風生水起
風水門睇相到底邊個威，又有料又好笑
好評摘錄
大家一讀再讀 好評未能盡錄

本片不加票價

天明 獻映
麗都 行樂 金城 寶華 金都 元朗 油麻地 龍華 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗華 榮華 香港仔 福星 國泰 總統
功夫良 監製 策劃導演 權威動作片
民生 今晚午夜場 今日4點特別場
少林與武當

鄭少秋 井莉 領銜主演
劉家輝 陳玉蓮 王龍威 領銜主演
關海山 李海生 主演
劉家輝 少林金剛拳 以靜制動
鄭少秋 武當八卦劍 劍氣凌雲
井森 詹森 石岡 強漢 王清河 李麟飛 神仙 張琼如 依玲 馬驅
林克明 黃曙光 蔡錦光 吳杭生 陳強 白黃基 郭鍵雲 合演
出品人 鄧仕樑　導演 劉家輝
興發影業公司出品

麗宮
大滿
今天五場請早
文華公司發行大膽創造揭露性關係的電影
性奴猛丁哥
兒童不宜觀看。
下期獻映
華納公司驚險恐怖片
藍霹靂

REFERENCE LIBRARY
- 6 JUL 1983
CITY HALL

康樂家庭

發揮你的歌唱天才 樂韻八三歡迎參賽

認識更多朋友‧彼此交流經驗

社會福利署南區社區及青年事務處轄下之三個自務會社：知新社，澎湃社，勁松社聯手組成「樂韻八三歌唱比賽委員會」，藉着前年的「樂韻八一」及去年「樂韻八二」歌唱比賽所獲得的美滿成績，今年以創新姿態繼續舉辦「樂韻八三歌唱比賽」，相信除了可使區內人士一飽耳福外，更使青少年得以充份發揮歌唱天份，更可藉此比賽認識更多新朋友，彼此交流歌唱經驗。

據該項比賽的負責人宣稱，此項比賽除得到南區社區及青年事務處担任大會顧問外，並得社會福利署鴨脷洲社區會堂為協辦機構，皇家香港賽馬會基金贊助活動經費，加上三個自務會社合力主辦，人手調動更覺充裕，在集思廣益之下，無論在音響、燈光及舞台佈景方面均力求盡善盡美，務求令參加者耳目一新的感覺。

是項比賽分為獨唱組及合唱組進行，每隊報名費為港幣五元正。參賽者需先通過試音合格後，方可進入初賽，以確定參賽者質素，是次比賽已決定在鴨脷洲社區會堂舉行。（參賽者可乘搭七〇，七〇M，七二，七六，七，三八，四一各綫巴士至香港仔再乘九五號巴士直達，或於中環金鐘地鐵站乘九〇M，又或於銅鑼灣新都戲院側乘搭九二號巴士直達。）初賽日期為八月六日（星期六）決賽日期則為八月二十日（星期六）晚。

該項比賽現已開始接受報名，截止日期為七月十四日。為使大會工作能得以及早進行，有興趣參與該項比賽之青年朋友盡早報名。

報名表格及章程可到下列地點索取。

（一）樂聲琴行港九各分行。
（二）社會福利署鴨脷洲社區會堂（鴨脷洲邨）。
（三）社會福利署南區社區及青年事務處（香港仔大道四八——五〇號一樓）。
（四）南區康樂體育事務處（香港仔中心南寧街六至十二號地下）。
（五）香港仔街坊福利會社區服務中心（香港仔大道一八〇號B）。
（六）華富邨救世軍華富社區中心（華富邨華信樓地下）

查詢活動詳情電話：五——五四六三二及五——五五二〇一四。

青少年

愛情成熟時

怎樣選購你的結婚戒指？

結婚鑽戒襯項鍊鑽飾及耳環，倍添新娘嫵媚。

年青一代對愛情及婚姻的看法都與上一代有點不同，普遍來說比較喜歡遲婚。但傳統的結婚觀念和儀式，仍受相當重視。但無論新人選擇傳統的婚宴或新式的旅行結婚，他們都需要處理一切如裝修新居及添些傢俬等瑣事，細微如怎樣選購鑽石結婚戒指，也需要新人費心思。

據鑽石諮詢中心的鑽飾消費調查結信顯示：在過去數年內，香港平均每年有五萬位新娘，其中半數擁有鑽飾，而百份之三十獲購結婚鑽戒，每年總值約二千一百萬港元。

現在要談談怎樣選購鑽石結婚戒指，男士們雖然知道要買一隻鑽戒，但對應該花多少錢則不大了了。請教過來人也可能不得要領，因為鑽石的價值已隨着通貨膨脹而每年遞增。一顆在廿年前購買的鑽石，其價錢與現在時值已無可比擬。

以下是一些選購結婚鑽戒的提示，以供參考：

應注意鑽石的質量，不要花費太多金錢在鑽石的鑲托上。鑽襯鑲石的款式日新月異，變化多端，女士們都喜歡追上潮流，可能將鑽石改鑲。

衡量鑽石的優劣與價值，多基於「四C」原則。「四C」就是指「克拉」，「色澤」，「淨度」和「車工」。

克拉（CAYAT WEIGHT）——鑽石的重量以克拉為單位，每一安士有一百四十二克拉，克拉以下的單位是份，一克拉有一百份。當比較同樣品質的鑽石時，鑽石越大價錢越高，大顆的鑽石非常罕有，因此，一顆兩克拉的鑽石比一克拉重的貴兩倍以上。

色澤（COLOUR）——鑽石通常都根據其顏色，光彩及明淨度來定價。鑽石的顏色幾乎包括所有光譜中的顏色。雖然驟眼看來，鑽石大多數是白色，但實際上，它們都帶有淡淡的黃色，金色或棕色。這輕淡的色素很多時只有專家才能明確地辨別出來。要辨認譜石的顏色，可將鑽石放在一張白紙上，再從鑽石的側面觀看，就能看到鑽石的顏色。

淨度（CLARITY）——大多數鑽石在自然界形成的時候，都帶有極微細的瑕疵，倘若這些瑕疵並沒有阻礙光線的透入，鑽石的價值便不會受影響。一顆鑽石在十倍放大鏡下仍看不到瑕疵，便可稱為「全美」。一般人都相信全沒瑕疵的鑽石才是上品，但帶有些微瑕疵的鑽石也具有一定的價值。

車工（CUT）——車工是指用人工完成製造鑽石的過程，這包括鑽石的琢割及鑽石瓣的形成等。普通的鑽石都有五十八瓣，鑽石的每一瓣面都要勻稱，每一角度都不能有多過半度的差別，只有極端準確的車工，才能顯出它的美麗。最流行的鑽石形狀有圓型，正方型，梨型，欖尖型及心型等。

決定鑽石價值的標準除了「四C」之外，有時也牽涉到個人或地區的偏好，市場需求狀況及世界經濟等，但購買鑽石時，最好能夠多觀察，多比較，或到信譽良好和相熟的珠寶店選購。

擇偶的徬徨

婚姻講座

朱浩然

近年來，許多仕女，對求偶問題似乎充份表現了他（她）們彷徨的心態。除了見諸報章公開徵婚廣告成為一種新風氣的熱潮外，婚姻介紹所（或稱婚姻服務公司）又如雨後春筍，前往登記委託者亦大不乏人。

本來，在男女社交公開與新潮風氣瀰漫下，除非你有嚴重的缺憾，否則，該不愁沒異性知己，又何必公開徵婚方式，在茫茫人海中，尋求一個毫不知底蘊的陌生異性為對象呢？雖然他（她）們以為這樣做，大可以擇尤取捨，但又怎曉得毛遂自薦的應徵者，是否同樣有切志求偶的意向？其人是否可靠？或另有目的而來？顯然有多少冒險成份，這也就反映他（她）們求偶的急切與彷徨。

另方面，利用婚姻服務物色對象，顯然許多人已認識到這種科學化撮合的坦途，但亦足以證明委託的士女在社交圈子和所認識的親友中，絕無滿意者，才會這樣做，因而促使婚姻服務事業之蓬勃。

不過，從上述趨勢反映，無論是公開徵婚或委託婚姻服務公司代為撮合的另一原因，就是平日忙於事業，在緊張生活圈打滾，沒有空閒展開社交，或所結交的很少未結婚異性，又或縱使有空閒總是溺於種種無謂消遣，最普通所見者，就是每逢週末或假日，便邀同友好作「四方城」之戰，因而錯過了許多結識異性的機會，亦有其始對物色對象的自我造型，太過苛求，致錯過了不少良緣，更有認為婚姻並不甚重要，只專心於事業，就算有親朋居間作介，亦必婉拒或敷衍了事，及至年紀大了，在公私蝟集之餘，才興起家室之念。

再說：急於求偶與社會局勢也有密切關係的，因為香港前途尚未明朗化之今日，許多人便會注意到終身大事「婚姻」，認為盡速結婚，得以了卻心頭之願，結為夫婦，便可以「疾病相照顧，患難相扶持」。正如一九七六年本港發生大騷動時期，婚姻特多，是微拜未婚或失婚變偶人士的心志。

從上述顯見，適齡物色對象而結婚是最明智的，也必須了解到事業與婚姻同樣重要，如果只是事業成功，婚姻失敗也是人生的缺憾者也。

少女須知

（一）當你初會見一個陌生人，不要立即以儀表，談吐來估計他人，因為估計得高既不成，太低更不對，彼此間應保持友好的態度，大家同時留下良好的印象。

（二）如想打開談話之門，最適當的方法是選擇與對方有關，或使對方感興趣的話題，引起對方發言，切勿三言兩語就挑剔對方錯處，或說他人的是非，以免自討麻煩。

（三）表情是給人看的，不要矯揉造作，對人微笑時，應發自真心，毫不虛偽，切忌作「冷笑」的形態。

（四）穿衣服要考慮自己的年齡，時間，地點，事情及自己生活狀況，要能互相配合。同時，不要自恃有美麗的衣飾，忽略了自己的儀表態度。

（五）切勿與態度浪漫，出口下流，閒蕩無聊的男友往還，否則旁人會以為你也是此類型的人物，這對你的名譽，是有玷辱的。

（六）在父母不贊成的情況下，你不要把你的男朋友作為愛人看待，你應極力使父母了解和徵得他們的同意，更不要使父母蒙在鼓裏，自己秘密跟愛人來往。

（七）如果你正給幾個男子追求時，你得冷靜點，選擇其中是否有你理想的對象。如果沒有，那你勿輕易允諾他們的約會，或接受他們的饋贈，更不可隨便使他因為你而花費金錢，因為將來分手時，會招致不少的苦惱。

（八）夏天有汗臭，誰也免不了的，你應用些香水，但勿用得太多，使人在你旁邊感到濃香撲鼻，反為不美。

（九）你跟男友出外，或到男友的家裏，臨離開時，應檢點自己攜帶的物件有否遺漏，像手帕，粉盒等。

（十）在靜靜的夜裏，當你獨站路旁，候車返家時，恰巧你的男朋友駕車經過，而他願意送你一程，你必須要考慮他是否可靠，否則你千萬莫貪這些「小便宜」，引致將來的不幸。

（十一）男女一見鍾情的未必完全可靠，就算他們日後結合，也只是生活上的運數，而非心靈上十足的相愛。

（十二）一個女人以男子財富的多少為擇偶的先決條件，那是嫁金錢，並不是嫁丈夫，具有這種思想的人，將來必定後悔。

（十三）不要隨便輕信男朋友的甜言蜜語便和他發生關係，因為吃虧的是你自己。如果他經常向你作出這樣的要求，你更要小心提防，他可能另有目的。

‧每週一青‧

檸檬小姐陳葆琛

她把檸檬製出食譜

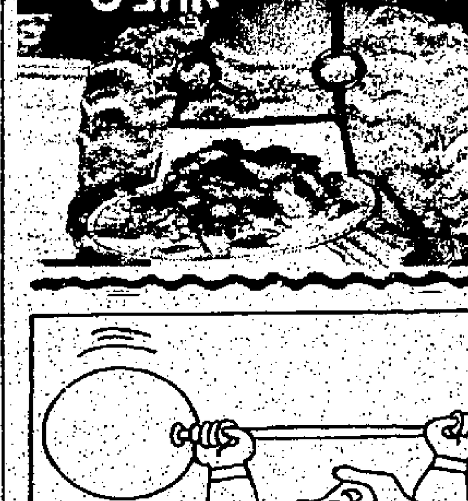
從小對家政有特別偏愛的陳葆琛，早年在一次公開烹飪比賽中獲得優異成績，奠定了她以後進身飲食行業，繼而成為一位優秀的烹飪專家。大家現在可以在不同電視節目，電台，或其他社團看到或聽到陳小姐教授的精美菜式和烹飪技巧。

陳小姐是新奇士鮮果推廣經理，並經常為大家介紹各式各樣的檸檬食譜，所以她常被人稱為「檸檬小姐」。她對朋友贈給她這個名稱感到很高興，這證明別人對她的檸檬菜式已接受下來。

伊談到入行經過：原來她從小對烹飪已有濃厚興趣，她選擇何東女子職業學校就讀，並主修烹飪，記得在一九六八年她還未畢業，學校鼓勵她參加星島報主辦的全港公開烹飪比賽，當時她和幾位高年級的師姐一同報名，但經過初賽、複賽，結果只有她一個獲得進入最後總決賽。而當時入圍者全部看來都是頗有烹飪經驗的能手，她却是入圍者中最年青的一個。面對強勁的角逐者伊根本並不考慮獲獎，只希望從中吸取經驗，所以在決賽時間，她只要求自己盡量做到最好。當評判結果公佈，她奪得西菜組亞軍，這無異對她是一個極大鼓舞。

畢業後，她是第一位被學校介紹往一間著名烹飪學校當導師，當時已故烹飪專家譚國梅與她一同共事，這期間她學識很多烹飪技巧，也吸收很多寶貴經驗。

其後她却轉入銀行工作，而且一做十年，她覺得寫字樓工作始終刻板化，於是自己做老板，開玩具公司，但因為經濟不景而結束。去年新奇士公司計劃在港推廣業務，聘請員工，她便加入了。她的職銜是推廣經理，負責檸檬推廣部份，其工作主要是向酒樓、酒店、餐廳食肆、學校或社團介紹有關檸檬的食用價值，最大樂趣的是她可以大展所長。有機會發揮她的烹飪技巧，向各階層人士介紹她的檸檬食譜。



雖然她加入該公司只有半年多時間，但她却很有成績，大家都認識她是一位烹飪的表表者。伊除了做許多聯絡工作，還要編寫中西檸檬菜譜，她說，由於檸檬有豐富營養價值，是值得向市民介紹，而一般人只以為檸檬多用於西菜，其實用於中餐亦無不可。所以她一有空便研究檸檬中式菜譜。相信曾經跟她研習烹飪的朋友，都覺得她的檸檬菜式不錯罷。（武）

兒童天地

（第六四一七期）

最好不做暑期工

小朋友：

一些同學在未期考之前就已想着怎樣渡過多多采的暑假，但又有許多同學對旅行、游泳等不感興趣，他們小小年紀，心裡就充滿着對錢的渴求，目的是滿足對物質的慾望。

也許平日家長沒有給他們很多零用，而外面種種物質引誘又太多，不說別的，只是去「打機」，一個下午就花費一百幾拾元，還有名牌衣着，唱片，錄音帶，公仔書，樣樣都不便宜；而女孩子方面又有她們的消費，如逛時裝店，精品店，電頭髮，吃東西，也需要不少開支。

所以，受不住物質和享樂主義思想引誘的同學，未放暑假就已經處處拜托叔叔嬸嬸介紹他們去做暑期工，希望在兩個月內最少可以賺到千多兩千元，日後去買和去玩喜歡的東西。

本來做暑期工吸收一些社會經驗，知道賺錢艱難，也未必不是好事。但不要忘記，你們這小年紀，仍沒有到達勞工法定年齡，容許你們去做工的顧主也是犯法的，他們冒這個險，目的是用低微的代價去換取你們的勞力，故此不值得去做，如果不是為了家境清貧，需要錢買書和做校服，我還是勸大家不要去做暑期工。

‧唐姨姨‧

好兒童 有疑難，想辦法 南凱

運動有益身心

‧小冰‧

同學們每天上課是坐在椅子上，八小時睡眠是躺在床上，其餘的吃飯、做功課、看電視也是坐着。這樣算起來，一天廿四小時就有二十小時以上是坐着和躺着，而且都是在室內。這樣就要發生許多問題：第一，長時間坐着和躺着使腸胃的蠕動力減退，使消化和排泄的能力減弱；第二，血液循環遲緩，特別是內臟的血液循環不舒暢；第三，長時期晒不到陽光；第四，室內空氣不流通，使人得不到足夠的新鮮氧氣；第五，大腦由於長時期的緊張勞動後，疲勞了。這樣，神經衰弱，失眠，營養不良，消化機能衰退和肺病，關節炎等慢性病，就會找上你啦。

人的身體各部分都是由不同的細胞組成的。舊的細胞逐漸死去，新的細胞不斷地生長出來，就叫新陳代謝。體育活動能夠促進新陳代謝的機能。先拿血液循環來說，成年人的全部血液大約有五公升，其中有兩公升在內臟裏，劇烈運動的時候，它們才流動出來。人身上佈滿了很細的微血管，微血管擔負着向全身輸送養分的工作。人在安靜的狀態下，只有百分之二至百分之五的微血管開放，其餘的都關閉着。肌肉進行劇烈運動的時候，它們才開放，血液在人的血管裏流轉一周，平時大約半分鐘；運動能使心跳加快，血液急速地大量流過全身，促進所有器官的新陳代謝。再拿呼吸來說，在安靜的狀態下，只有六分一的肺部在呼吸。成年人每分鐘不過呼吸十次左右。但是在運動的時候就不然，呼吸次數能增加七、八倍，肺部像風箱一樣一呼一吸，吸得深，呼得也深，全部都活動起來。運動的時候，血液循環加快，呼吸加深加快，人體各部分器官就獲得了大量營養物質和新鮮氧氣，同時運動的時候，大腦也得到了休息。

體育鍛鍊應該注意的四件事：（一）體育鍛鍊必須注意全面發展。要從事多種多樣的活動。我們要使自己在各方面都發展，既會跑，又會游泳，既會走得快，又會走得好。

（二）鍛鍊時候必須注意「循序漸進」的原則，由輕度的活動開始，逐漸增加運動分量。如果急於求成，一下子狂熱地鍛鍊起來，人體的機能不能立刻適應這樣強烈的運動，不但沒有好處，還有害處。

（三）必須不間斷地堅持下去，即使一個創造新紀錄的運動員，如果他不經常的運動鍛鍊，過去長時間的訓練也會失去作用。

（四）必須遵守每天的生活紀律，飲食、作息定時，飯前後和睡覺前，半小時不可作劇烈運動，運動前後要做準備活動，運動中要注意安全。

‧舉重的小矮人‧

這是馬戲團裡的小矮人，可是你千萬別欺負他，因為他有驚人的力量。看，他舉重表演多神氣。這就證明了無論你的身材怎樣，體魄都是可以鍛鍊的呢！請將圖畫填顏色。（小威）

華僑文化

香港津貼小學校長會 會員書畫聯展 本月十七揭幕

在大會堂由劉世仁紳士主禮

香港津貼小學校長會，年來經常舉行教育研討會及學術研究。近為弘揚中國文化，藉此以提高青少年對我國書法及國畫之興趣和認識，定本月十七至十九，一連三天，在香港大會堂高座八樓展覽廳舉行「會員書畫聯展」，並定本月十七（星期日）上午十一時半，由劉世仁MBE太平紳士主持開幕禮及剪綵。

此次書畫聯展，係該會創舉，以作品參展者全部為津貼小學校長，於春風化雨之餘，從事丹青。經常在港舉行個展、聯展及文教社團舉辦之巡迴展覽，並在海外各地展出，享譽國際藝壇。

參展作品共有百餘幀，均為各校長之精選作品，包括：山水、人物、花鳥、蟲魚、走獸及楷、隸、篆、行、草、石鼓文、篆刻等各體書法。

以作品參加之校長有司徒永強、李仰坤、李海、李無逸、李震歐、周日如、周懿莊、胡昌碩、陳世豪、陳冠夫、陳威華、陳威震、陳順貞、黃文達、趙世光、黎文韡、潘永逸、潘柏年、謝宏寬十九人，堪稱盛舉。茲將參展校長簡介如下：

司徒永強 廣東省，開平縣人，現職培雅小學下午校校長。自幼好寫畫，未有正式師承；花鳥、山水，都是借助坊間之畫冊作參考，臨摹自學。畫蝦，曾作鑽研。起初買蝦豢飼養，觀其動態；再借助畫冊中齊白石之筆觸，摸索練習；又曾留意蝦隻各部份之大小比例，及兩隻巨鉗伸展之形態，作多方研究。平日作畫乃興之所至，或有感而畫，故以寫意畫為多。

李震歐 廣東省河源縣人，香港柏立基教育學院畢業。曾任路德會聖馬太津貼學校校長直至榮休。工詩詞、長書法，擅二王書風。其書法作品，曾榮獲中華民國教育部全國中等學校教師書法獎；并經國立歷史博物館所典藏。先後在日本東京、南韓漢城、台北國立歷史博物館國家畫廊、國父紀念中山畫廊、星加坡國家博物館展出，博得好評。

李仰坤 廣東番禺人，從事教育三十餘年。課餘喜習詩、文、書畫。十年前從李撫虹老師游，畫藝大進。書法專崇右軍，其作品會多次展出於台北歷史博物館、國父紀念館、韓國國家文化藝術殿堂、世宗文化館及韓國國民大學。又會參加新加坡國際書法展及日本書道文化協會聯展。作品為各地有關文化藝術機構收藏，獲有感謝狀及紀念狀。在香港曾參加多次聯展及義展，均獲好評。現為中國書道協會理事，中國美術會永遠會員。

李海 男，五十二歲。現任魚類統營處三門仔小學校長，除喜繪水彩畫外，近年始習中國書法，臨寫柳公權、曹全碑字帖。一方面可陶冶性情；另方面希能以身作則，引發學生對中國書法之興趣，從而鼓勵學生學習，以達發揚國粹之目的。

李無逸 現任香港津貼小學校長會主席，香港教師會會務顧問。津貼學校校長，愛好書畫。早年在香港萬國藝術學院隨劉君任校長習畫；從後何漆園老師習國畫；近年隨嶺南派大師李撫虹教授遊。現為香港中國書畫學會監事、香港中國美術學會會員、中國書道會會員、中國書道會會員。曾多次參加李撫虹教授師生書畫展覽、中國書道書畫展覽、中國書畫學會會員書畫展覽、中國美術會書畫展覽及香港教師會會員書畫展覽。（未完）

一九八四年香港藝術節 香港作曲家作品演奏會

公開邀請提供作品參演

香港作曲家及作詞家協會轄下之「香港音樂基金」，是為推廣香港音樂創作及提高音樂創作水準而設。為今香港作曲家之室樂新作有更多演出機會，該協會在每年之香港藝術節中贊助一場「香港作曲家作品演奏會。」在過去三次音樂會中有作品演出之作曲家有十一人，作品風格各有不同；而近年來一些重要的室樂作品，都會在此等音樂會中演出。

一九八四年藝術節中，該協會將再與合作籌備在八四年二月四日的「香港作曲家作品演奏會」，假大會堂劇院舉行。為能再次得到港樂界支持，現誠公開邀請全國作曲家提供作品參加演出。作品必須為：（一）室樂器樂或聲樂作品。（器樂即中國或西洋樂器均可）。（二）演奏時間不超過十五分鐘。（三）演奏者不超過六人。（四）作品必須是五年內的新作。凡是本港正式居民，或在港居住滿三年者，均可提供不超過兩首作品參加。評選團為：香港藝術節總監史迪敦先生，中文大學音樂系教授紀大衞教授，香港中樂團音樂總監吳大江先生等。該協會將由評選委員選出作品演出，主辦機構將會負責演出及宣傳費用。

請於一九八三年九月一日之前，將作品總譜及分譜，作者履歷及作品簡介寄交：九龍尖沙咀東麼地道七十五號，南洋中心第一座三樓三〇四室，香港作曲家及作詞家協會，香港音樂基金會秘書。

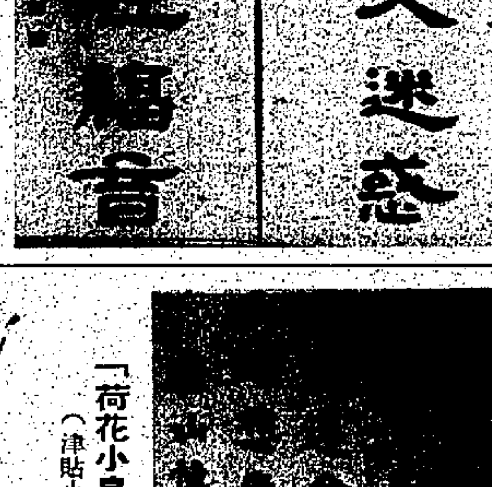
如有任何垂詢，請電三——七二二五二二五與張思照小姐洽云。

白福臻編印 對聯作法

香港聯謎社白福臻繼「聯海」，「謎林」，後，編印「對聯作法」，內容包括：「平仄」，「對仗」，「修辭」，「資料」及「格式」等。書紙三十二開本，共六百頁，燙金精裝一冊，預約五折，請函港郵箱一五五號。九月一日截止預約，十月出版。內容簡介及預約表格函索即奉云。

佛學班同學會 今日佛學講座

三輪、法相、世界佛學班同學會，於今（六）日（星期三）下午五時半至七時，在香港大會堂九樓演奏廳，恭請業文意居士復講「了然大師三發願文」。歡迎參觀，共結勝緣。



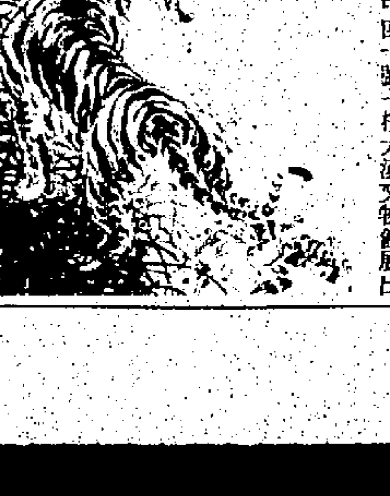
梁明操隸書聯（謝禮卿師生書畫七月廿三起展出大會堂八樓）

黃偉珍隸書聯（謝禮卿師生書畫七月廿三起展出大會堂八樓）

藝術中心展出 麥有軒中西畫

藝術中心主辦的麥有軒一九六八——一九八一作品展，本月三日至十二日，在包兆龍畫廊舉行。麥生於香港，小時舉家遷居澳門。六十年代他捨棄了在西班牙的醫科學習，開始了既心愛又冒險的繪畫、文學、哲學生涯。在巴黎、伯爾尼、米蘭等地，渡過了九年多的留歐歲月，是次展品有油畫、水彩、中國水墨畫等，約四十餘幅。

「蓮塘圖」謝稚柳作（現在德輔道中四十號一樓大漢文物館展出。）



（右）虎（胡爽盦作）。（左）熊貓（劉海粟作）。（現在德輔道中四十號一樓大漢文物館展出）

「梅樹山禽」唐鴻教授筆（本月七日起在中區美國新聞處圖書館展出至十五日。）

陳冠夫「書法」（津貼小學校長會會員作品，本月十七起展出大會堂。）

「荷花小鳥」李無逸筆（津貼小學校長會會員作品，本月十七起展出大會堂。）

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

永安旅行團

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠

總社：德輔道中52號401-3室　電話：5 256243　假日照常辦公

九龍分社：德福商場G 43號　電話3－7566993　假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場　電話 5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3 694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3 846484　846555　846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話　83901　83905　77701

日本・菲律賓	本州富士山廸士尼六天豪華團	$ 2890	逢星期一、三出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$ 3590	天天出發
	日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$ 3680	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$ 4080	逢星期六出發
	菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團	$ 1950	逢星期四、六出發
曼谷・台灣	曼谷七天豪華團	$ 2150	天天出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$ 2690	逢星期四出發
	台灣七天豪華團	$ 1990	逢星期一、四出發
	台灣溪頭九天豪華團	$ 2350	逢星期一、三、六出發
	台灣阿里山九天豪華團	$ 2390	逢星期六出發
美加・馬星泰	美國西岸九天豪華團	$ 6980	7月6,13,16,20,27日 八月3,10,17,24,31日
	美加西岸十一天豪華團	$ 9980	7月6,13,16,20,27日 8月3,10,17,24,31日
	馬星（檳城）七天豪華團	$ 2980	逢星期三、六出發
	曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$ 2350	逢星期二出發
	泰馬星十天豪華團	$ 3680	逢星期四出發

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室　島東道入口　3-7231723　3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字　5-266498・243068-0・5-218161
九龍彌敦道343號永安置業大廈15字　3-320911-6
假日及公眾假期照常辦公至下午四時

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲　東南亞各地歡迎查詢　專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸

天天出發　七天超值$1930

曼谷芭堤雅七天高級貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，東芭文化邨，人妖花街，鄭皇塔，奇妙樂園等。

特有優點：①住宿三晚芭堤雅，多晚夜總會。
②曼谷住最新落成豪華之曼谷皇宮大酒店。
③行程新增有泰國廸士尼之稱的奇妙樂園。
④特選經驗導遊，務求賓至如歸。
⑤團團獨立，專人領隊，分社直營。

天天出發　曼谷七天$2150

曼谷清邁布吉島高級豪華團 Thai

暢遊清邁，苗人村，美人窩，雙龍寺，泰皇夏宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，桂河橋，大佛統，玫瑰花園，水上市場，奇妙樂園，攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙洞，人妖花街等。　特有優點：

①乘搭泰航，早機出發，晚機返港，旅遊時間最充足。
②清邁至曼谷乘內陸機，免九小時行車之苦。
③往返曼谷至布吉島乘內陸機，令行程更舒適。
④全程採用甲級豪華酒店，歡迎比較。
⑤多晚夜總會，膳食最豪華，包括乳豬席、海鮮餐。
⑥曼谷分社直營，團團獨立，專人領隊，穩健可靠。

清邁八天逢星期二、四、日出發　$2510
布吉島七天逢星期六出發　$2690

康泰旅行社有限公司

歷史悠久＊專業旅遊

總社：中環大道中31號陸海通大廈十字全層 5-240061
（中環皇后戲院樓上） 5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心10字 3-322301
荃灣地鐵站南豐中心商場A72 0-430211
朝八至晚八辦公
機票部專綫：　星期日照常辦公
中環5-211411 尖沙咀3-676171 旺角3-319281

全泰國 Thai

清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島
清邁四天 $2190　清邁八天 $2510
芭堤雅四天 $2150　曼谷七天 $2150
布吉島七天 $2690（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機

本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷乘泰航內陸機。
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店。
④芭堤雅住最高級之假日、大皇宮大酒店。

全台灣 CAL

台北・高雄・阿里山・日月潭・花蓮
四天 $1590　花蓮五天 $1690
豪華七天 $1990　九天 $2350
高級七天 $2190　九天 $2550
天天出發・乘華航早機

本團優點：
①乘華航747豪華客機、早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國，阿里山賓館、高雄住圓山。　台証$150

全泰馬星

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天 $3990
馬星泰九天 $3380 十一天 $3790
馬星豪華七天 $2990
逢星期一、三、四、六、日出發
專人領隊、一流酒店

菲律賓 國泰

七天豪華團 $1990
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉、大高地火山湖、碧瀑林、聖堂竹琴、蘇碧灣、碧瑤、賭場、百勝灘。
住宿：最高級之喜來登大酒店。

日本韓國 國泰

日本本州八天 $3520
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
富士山廸士尼樂園六天 $2860
天天出發（乘華航767）
韓國九州鹿兒島八天 $3900
逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天 $3990
九州鹿兒島本州八天 $3990
九州鹿兒島八天豪華團 $3630

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室　島東道入口　3-7231723　3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字　5-266498・243068-0・5-218161
九龍彌敦道343號永安置業大廈15字　3-320911-6
假日及公眾假期照常辦公至下午四時

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲　東南亞各地歡迎查詢　專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天廸士尼豪華團

暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，西陣織，美加多夜總會，日本廸士尼樂園，白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。

特優有點：①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程 ②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間 ③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊 ④水中芭蕾舞，東芝科學館

天天出發　$3530

直飛高雄、台灣環島

1.住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2.專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3.多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4.直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5.全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6.早機去，晚機返，觀光時間最充足。

八天阿里山豪華團$2170　天天出發
七天環島豪華團　$1990　逢四、日出發

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，日本廸士尼樂園，購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。

逢星期三、四　九州八天　$3690
逢星期四、六、　九州本州九天　$4090

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等，多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店　天天出發

曼谷七天團$2150　清邁八天團$2510
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2690

澳洲黃金海岸豪華八天遊

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等：

本特團點：①乘搭珍寶747客機及多程內陸機免卻車勞頓之苦。
②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸
③膳食以適合香港人口味之中菜爲主。
4 免費代辦澳洲簽証
$6490

7月4, 18, 25日　8月1, 15, 22日
9月12, 26日　10月10, 24日

星晨旅遊有限公司

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲　東南亞各地歡迎查詢　專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

韓日九天豪華團

暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，廸士尼樂園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。

逢星期日出發　韓日九天$4390
韓國四天$2700

東京廸士尼樂園六天遊

遊東京廸士尼樂園、箱根、富士山、東芝科學館、寶塚歌劇、田畸珍珠銀座、太陽城等，住太陽城太子大酒店。

天天出發　特價$2860

北海道七天豪華遊
逢星期二、六出發　$3890

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸

天天出發　七天超值$1930

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅

暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、六出發
（檳城）七天$2980　十二天$3980

美加、歐洲豪華團

美國西岸七天	$ 5990
美加西岸十天豪華團	$ 8390
美加西岸十一天豪華團	$10390
歐洲十天特惠渡假團	$ 6880
歐洲十三天特選渡假團	$ 8380
歐洲十六天觀覽渡假團	$10380
歐洲十九天精選渡假團	$12380
歐洲二十一天博覽渡假團	$13380

每月均有團出發，回程可延期返港。

捷威旅行社

捷威旅遊人人讚　令你重更識嘆

香港：皇后大道中31號陸海通大廈7字樓
電話：5-212527・5-254596
九龍：彌敦道301-309號嘉賓大廈804室
電話：3-308311-6
星期日　假期照常辦公・歡迎查詢報名

日本：本州・東京迪士尼樂園・富士山・九州・鹿兒島・阿蘇活火山・雲仙・福岡

東京迪士尼樂園豪華遊 Tokyo Disneyland
六天$2860 天天出發
遍遊：富士山、日光、山中湖、箱根及觀賞寶塚少女歌劇團
住宿：太子、山中湖等大酒店。
本州八天豪華遊　$3520
新幹線子彈車・東京迪士尼樂園
大阪往東京・搭乘內陸機
全程高級酒店・一流享受
逢星期二、四、五、六、日出發
新加坡航空公司鼎力贊助

遍遊：熊本、霧島、櫻島、指宿、宮崎、別府、雲仙、阿蘇活火山、長崎、天草五橋、八大地獄等名勝地方。
數晚不同情調夜總會　早機直航福岡
豪華八天　$3630
住宿：全九州最豪華之酒店，包括指宿觀光、霧島林田、別府杉乃井等。
逢星期一、四出發
國泰航空公司鼎力贊助

歐洲豪華獨立旅行團

★英、法國8天（逢星期四、六）$ 6690
★英、法國、瑞士10天（逢星期四）$ 7690
★歐洲（中、南）15天 28/7, 4/8, 11/8, 18/8, 22/12　$11190
★歐洲（中、北）15天（逢星期四）$11590
★歐洲17天 28/7, 4/8, 11/8, 18/8, 22/12　$11890
全部住宿於市內豪華酒店・方便團友探親及購物　膳食三餐，以中菜爲主。
斯里蘭卡航空公司鼎力贊助

送　凡參加是期間出發之旅團者，均可獲贈送價值$790之法國豪華旅行喼乙具，名額有限，送完即止。SUPERIOR

全部精選行程・節目創新・專人領隊・獨立成團　簽証須時　報名從速

博覽旅遊有限公司

博覽旅遊　歡樂優悠

[illegible]

日本本州

大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多
六天、七天、八天由$2860起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
直飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

菲律賓大富郡百島

高級豪華七天 $1950
最新行程、成本最高、乘搭非航
多增：蠔島樂園、百島、大富郡
全非最高級之"金魚缸"夜總會
＊兩晚最高級夜總會，豪華團膳食。
＊住宿最豪華五星喜來登大酒店。
＊節目全港最多，獨立成團。
天　天　出　發

星馬（檳城怡保）泰

新加坡・聖陶沙島・吉隆坡
曼　谷・雲頂高原・芭堤雅
新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹邏人工海濱園⑥東芭文化村⑦芭堤雅嘉樂斯
星馬七天 $2990　星馬泰十二天 $3790
新加坡直飛檳城・節省行車9小時
＊全程高級豪華，節目全港最多，獨立成團。
＊乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅

高級豪華七天、八天由$2150起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹邏人工海濱園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。
芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去，晚機返。
天天出發（可延期返港）

景星旅遊有限公司

HATA BONDED 保障

東方賓館 代理

天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。
代訂香港廣州來回機票及國內機票。

香港皇后大道中64—70號連卡佛大廈1109室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公眾假期照常營業）

香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

桂林◆江南◆北京◆廣州

桂林

直航五天高級團$ 1790
日期：7月4, 8, 12, 16, 20, 24, 28.
8月1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29.
＊乘新型波音737客機，直航來回，安全快捷。
＊住宿隱山賓館、空調設備，出入方便。
＊採用坐臥空調遊覽車，倍覺舒適。
＊團團獨立，專職領隊陪同，沿途照料。

酬賓特價五天團$ 1550
香港—廣州＝飛翔船／直通車
廣州—桂林＝波音737客機　逢星期三

江南

八天高級豪華團$ 3390
遍遊：上海、蘇州、杭州、無錫、南京
日期：七月9, 23.　八月6, 13, 20, 24
＊乘國泰航機直飛上海，舒適豪華。
＊全程住宿涉資賓館，成本最高。
＊品嚐江南點心餐及道地名菜，享受不同
＊採用日野新型空調遊覽車，特別舒適。

北京

六天高級豪華團$ 3490
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇、雍和宮、碧雲寺等。
日期：七月9, 23　八月6, 13, 20, 24　九月17日
＊乘直航飛機來回，快捷舒適。
＊住宿北緯或京都豪華賓館，冷氣套房。

北京華東十四天聯遊$ 5190
七月23, 25日　八月6, 13, 20, 24日　九月8, 15日

廣州

從化溫泉
三天$ 590
逢星期五、六早上出發
＊從化住宿河西溫泉賓館。
＊廣州住宿東方賓館，超值享受
＊出發前供應美式早餐與別不同
＊乘空調快車往直通快車回
＊週末短程渡假，最佳選擇。

美加縱橫

美國夏威夷、西岸六天觀光探親團$6,630
美國夏威夷、西岸、賭城九天豪華觀光團$8,930
美加西岸十一天豪華團$10,430
遍遊：夏威夷~洛杉磯~環球片場~迪士尼樂園
拉斯維加斯~三藩市~溫哥華

*嘉賓如欲順道前往美加各大城市，

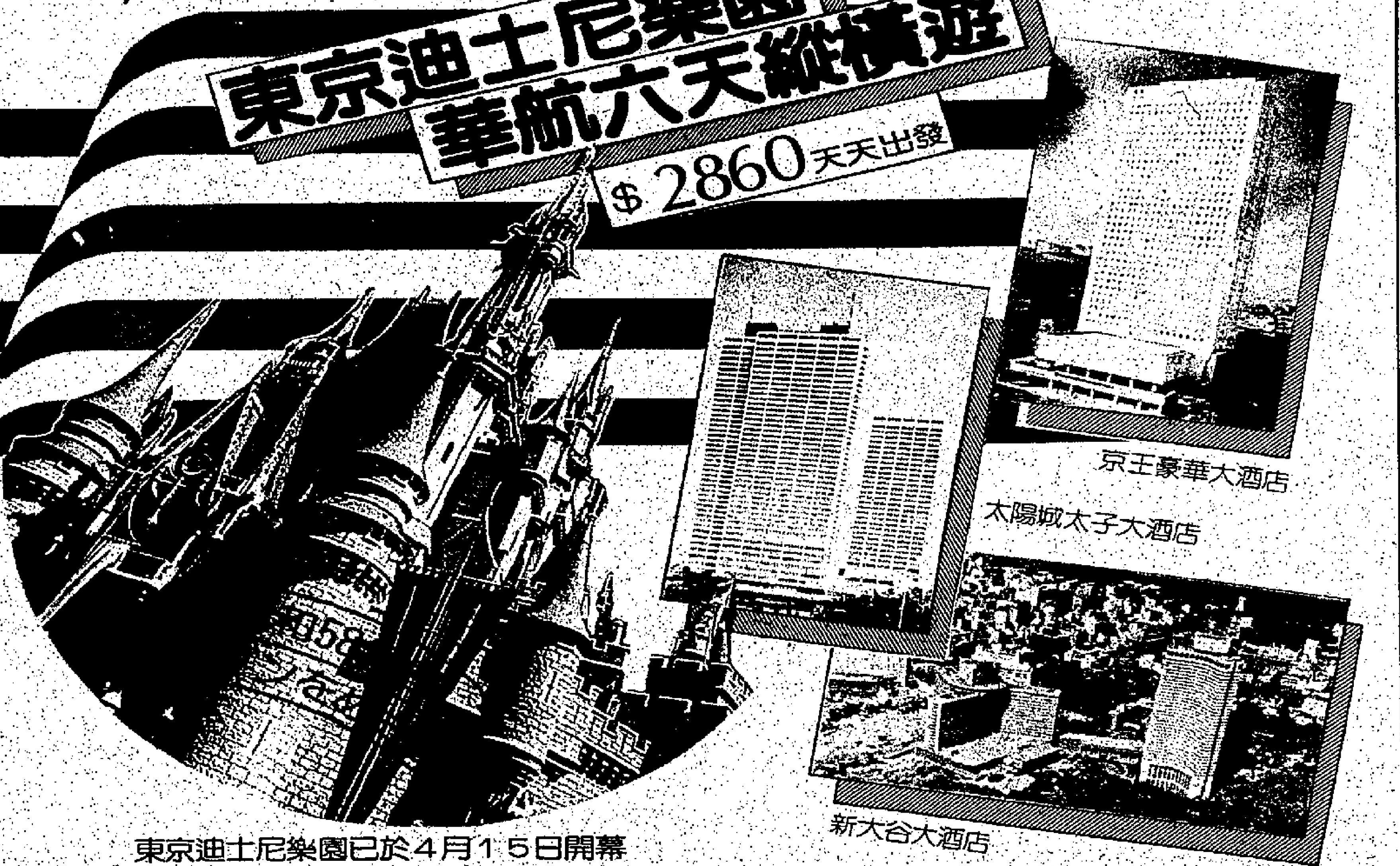
美加廉價特惠機票

香港/台北/東京/檀香山/羅省/三藩市/紐約
*訂位並無特別限制。
*可自由選擇出發日期、出發前七天內可取機票。
*特別優待安排續航美國內陸機票。

美加縱橫新貢獻

Package Tours

詳情請向各大旅行社接洽查詢



東京迪士尼樂園已於4月15日開幕

百福 旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線 3-679125 3線
中南歐十九天聯遊
7月28日 8月4,11,25日
美國西岸賭城十天
7月13,20,30日 8月7,10,24日
美國東岸十一天
7月18日 8月2,5,19,22日
蘇聯北歐十四天
8月6,27,30日
[illegible]九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

環通 WONG'S TOUR LTD 字號老 信用好 5-776685 5-765017

泰國七天	2350	美國七天	3988
台北四天	1450	歐洲十天	6888
韓國四天	2700	澳洲七天	7588
日本六天	2860	澳紐15天	15988
菲島六天	1760	加拿大9天	9888
馬星七天	2980	美加13天	13188

特快台證$160十天 泰證$80四天
代理各大航空公司廉價機票
多倫多$2590 西雅圖$1550
溫哥華$2100 紐約$2650
羅省$1920 芝加哥$2190
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣[illegible]45號人人商廈4字樓 吉利市隔鄰

達明 3-7215277(6線)
澳洲 $7050起
夏威夷西岸 $3790起
九龍尖沙咀[illegible]75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司 具十九年歷史 責任信譽卓著
中山溫泉 日日遊
九龍尖沙咀[illegible]巴利道25號長利商業大廈三樓
香港皇后大道西245號九樓
3-664203-6 5-400419

利華 3-660206-7 3-306331-4 自置物業信譽可靠
韓台 四至七天 2700起 全程單人房包伎生藝宴
逢週一三五六日乘華航早機出發回程可停台北

馬星泰	阿里山澎湖	日韓台
曼谷七天$2150	九天 $2350	8至11天$4150起
清邁七天$2350	七天 $1990	本州八天$3520
馬星七天$2980	雙十國慶團	九本州八天$4150

東京廸士尼(包套票)六天$2860天天出發
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室

百佳 旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線
總代理下列英加學府之招生
ANGLO-WORLD EDUCATION LTD OXFORD CAMBRIDGE BOURNEMOUTH ENGLAND
ALPHA COLLEGE Vancouver Canada G9-12 (F. II-V)
DOMINION COLLEGE Toronto Canada G12-13 (F. V-VI)
由海外註册主任祖嘉信小姐接見學生(3-5p.m.)
在最佳英文環境求學，直升大學，事半功倍，
求學加旅遊收增加知識與廣見聞之效
代理各大航空公司機票(東南亞、美加、歐)
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利 旅行社 H-431012 H-435871
北京 八天師生團$1450 七天航空團$2480

桂林、陽朔五天航空團	$1420
韶關、丹霞山、南華寺四天團	$550
韶關、丹霞山、從化五天團	$710
星湖、鼎湖、廣州四天團	$530
從化、廣州三天團	$420
廈門、泉州六天遊	$1060

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全 5 222822 5 222851 5 222300
中環域多利皇后街利降大廈203室

星 十天歐洲遊	$7188
航 七天夏威夷	$5888
美加東西岸	$12988
華 夏威夷七天	$5289
航 八天西岸	$6888

歐洲美加多款行程

東京廸士尼八天	$3590	泰國布吉團七天	$2690
東京廸士尼六天	$2860	台灣四天團	$1450
日航八天	$4280	台灣七天團	$1990
泰國芭堤雅七天	$2150	阿里山九天團	$2390

各地平價機票及東南亞旅行團

加迅 3-321311-4 普慶戲院對面
九龍彌敦道363號恒成大廈1310室

台北	660	馬星泰	1550	紐約	2850
曼谷	660	星加坡	1380	倫敦	2150
東京	1070	夏威夷	1690	荷蘭	2150
韓台	1280	三藩市	1890	巴黎	2150
大阪	1230	溫哥華	2200	澳洲	2300
橫城	1800	多倫多	2800	上海	790
菲島	660	西雅圖	1750	芝加哥	2400

特快九天台證$170（證到收費）
台灣四天豪華團$1450(逢星期四出發)
代訂各地機票十酒店・代辦簽證

天成大飯店 COSMOS HOTEL
台北市忠孝西路1段43號 3617856
近火車站 交通中心
旅遊探親 商務考察
豪華套房 超值享受
單人房每晚 $150 雙人房 $160
請向港九各大旅行社
或電3-697215 3-309925查詢

榮泰 3-944255
[illegible]1301室
★參加榮泰旅遊團，好食好住又好玩★

夏威夷四天渡假探親團	$3990
美國夏威夷，西岸七天團	$6188
美國夏威夷，西岸，賭城九天團	$7888
美加西岸十一天豪華團	$9988

台灣四天$1450 七天$2030 八天$2290
日本六天$2860 八天$3590 九州七天$3750
韓國四天$2700 五天$3000 全程單人房・大韓妓生
泰國七天$2150 菲律賓$1990 馬星泰$3490
代理訂房：漢城・台灣・日本・新加坡・泰國等地大酒店
創業十年・忠誠服務・東方航空協會・國際華商會員

請向各大旅行社或
菲律賓航空公司查詢
菲航假期 $1899起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1600 天天出發

請向各大旅行社或
菲律賓航空公司查詢
菲航假期
黎格實比・馬容火山
豪華七天團 $2299
★乘搭菲航雙程內陸噴射客機
★參觀全世界最完美之錐形活火山
★全程住宿五星級豪華大酒店
★全港獨有嶄新行程
逢星期日出發
請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0
清邁曼谷豪華遊 天天出發
韓國四、五天遊 天天出發
代辦各國簽證・特價機票
星馬豪華團 天天出發
菲航七天 天天出發
尖沙咀彌敦道92號8樓B2
頂好酒家樓上

康泰 5-240061 3-676111 3-305207 3-322301

日本本州	全台灣	泰國曼谷
八天$3520	華航雙程內陸機	泰航直航清邁
乘搭國泰	五天 $1690	七天 $2150
直航大坂	七天 $1990	八天 $2510
東京返港	九天 $2350	布吉 $2690

天天出發 乘搭最高級航機

中外 旅行社 3-699327
更換地址：
（由七月四號起）
香港德輔道中173號先施大廈1102室
電話：5-416650 5-416713
九龍尖沙咀彌敦道中英大廈207室

友人旅遊 3-886109-0
九龍彌敦道570號基利商業大廈1203室
東京狄士尼 4天$2150 6天$2750 免費無限次「遊玩套票」
韓國、漢城 4天$2600 5天$2800 全程單人房・免費「伎生」宴
代辦各國機票、簽證、酒店服務
美加、歐洲 6/12天探親團$5989起 13/16天菲航歐洲遊$8330起
泰國、星加坡 7天豪華團$2890 5天菲律賓團$1399

歐美 3-818251 四線 大大百貨對面
旺角彌敦道745號全部中心7樓E

台北	650	馬尼拉	680	紐約	2660
曼谷	950	韓日台	1990	倫敦	2020
日本	1070	馬星泰	1400	德國	1880
漢城	1300	夏威夷	1650	巴黎	1880
大阪	1250	三藩市	1880	羅馬	1880
印尼	2550	洛杉磯	1880	荷蘭	1880
橫城	1500	溫哥華	1820	雪梨	2500

特快台證 $150
各地特快簽證・平機票

金門 3-319151
平價機票市場

星	$1390	馬尼拉	$990	紐約	$2700
泰國	$1050	韓日台	$2250	倫敦	$2200
東京	$1090	星馬泰	$1700	德國	$2250
韓台	$1350	西雅圖	$1800	巴黎	$2200
大阪	$1250	羅省	$2050	羅馬	$2200
橫城	$1950	溫哥華	$2000	荷蘭	$2350
台北	$670	多倫多	$2700	澳洲	$2300

特快台證十次全套$160
星馬泰簽證$80

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327
北京六天直航團$3690 逢星期二出發
北京七天航空團$2890 逢星期二出發
北京、南京、上海、杭州
10天$4390(逢星期二) 11天$3690(逢星期一)
海南環島七天 $1890 逢星期一出發
北京南京十三天 $5190
7月23,30日 8月6,20日
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

豐利 5-215191
日本廸士尼樂園
六天$2590
逢星期日出發
天天節目
代辦各地廉價機票，酒店訂房
及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

佳寧旅業 旅遊企業化 佳寧第一家
佳寧港九旅行團 精選行程 超值享受
暑假特價優待學界
歡迎自組團體或租用巴士
特設著名海灘海浴團，祗收$19
包括冷氣巴士接送及精美餐盒
(1)淺水灣、南灣、中灣線
(2)大浪灣線 (3)大清水、小清水線
報名查詢：熱線電話：
尖沙咀星光行1114室 ☎③7226658
灣仔佳寧中心22樓 ☎⑤8313165
金鐘站海富中心地下 ☎⑤298133
另租用旅遊巴士請電 ☎⑤8313493
代訂世界各地機票及酒店 專線電話：5-298133

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線3-7216171
代理各大航空公司廉價機票
東南亞美加歐洲澳紐旅行團

新航夏威夷假期	$3990起	法航歐洲精華遊	$8695起
西北美加精華遊	$6995起	英航翡翠歐遊團	$7590起
西北美加縱橫遊	$6630起	國泰歐陸假期	$6989起
日航天地美加遊	$8000起	新航歐洲假期	$6880起
新航美洲假期	$5789起	澳航澳紐精華遊	$7295起
新航加州假期	$5999起	國泰澳紐假期	$7289起
華航美加遊蹤	$4799起	加航加拿大遊覽	$9895起
菲航美洲假期	$6188起	國泰加拿大假期	$9889起

凡持本廣告參加歐美澳紐各團，每位減收$100
代理發售：COSMOS/CONTIKI EURO PASS火車票 GREYHOUND[illegible]
尖沙咀彌敦道100號中英大廈[illegible]室

康年 旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0
台灣 阿里山九天$2350 花蓮七天$1990
台證$150殷實可靠

韓國四天	泰國 曼谷 芭堤雅	日本
單人房$2700	六天 $1990	六天$2860
五天 $3000	七天 $2150	七天$3388
台北單人房$100	七天清邁 $2350	包廸士尼樂園套票

香港皇后大道中14號大興行1007室
九龍彌敦道655號胡社生行811室

新達旅行社 5-447301 5-447821
中華民國七十二周年廿國慶祝賀團
全台灣十四天$2490 10月2日出發
韓台十五天觀光祝賀團$3490 10月1日出發
台北假期四天渡假團$1450

全台灣暑假七天團	$1800
韓國四天貴賓團	$2450
日本一狄士尼樂園6天	$2860
泰星七天豪華團	$2490
全泰國七天豪華團	$1950

代辦台灣，CI，印尼，東南亞簽證及平價機票
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H431331-3

蛇口、香蜜湖	中山珠海賓館
兩天$ 395	兩天$ 498
逢二、四、六出發	三天$ 668
石岩湖兩天	蛇口兩天遊
$440／$498	$ 350
天天出發	逢五、六、日出發

代訂國內及各地酒店、機票、簽證

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1450 天天出發
美加 歐洲 特平機票市場
曼谷芭堤雅 七天$2150 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 單人房逢週五、日出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020
專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽證 平價機票

星馬泰十天	$3899
星馬（檳城）七天	$3199
印尼六天	$2999
日本八天	$3490
韓國四天	$2690
台灣四天	$1580
菲律賓七天	$1860

香港德輔道中48-52號[illegible]505室

TOP TOURS
機票十酒店
東京、韓國
曼谷、澳門
韓國4天 HK2700 逢一出發

TOP TOURS
東京廸士尼4天 2,197
廸士尼6天$2860
逢星期日出發
請向港九各大旅行社
或熱線電話 H-200825 查詢

浪子

文：董華芝　圖：信子

二七二：旁觀者清

當下趙勇向身後的廣叔示意，廣叔便去撥電話，在酒家訂了房間，這一頓飯，只得三個人，未免冷落，趙勇又教廣叔撥電話約朱欣欣與李嫣然都來。

李嫣然以前曾是李大略的下屬，在許友言公司的時候，李大略也想見見這個不見了多時的女同事。

三十分鐘後，他們在酒家會面了，趙勇是很少在大堂散座進膳的，縱然只得三兩人，也要開一個房間。這也與他曾在黑道上混有關的，在大堂散座，易給仇家發現，難以防備之故。

以前趙勇還在黑道的時候，他縱然在房中吃飯，房外散座，他也必定有幾個打手在那兒以作照應，今天便少了這種佈置，但他老人家還是不愛坐在散座，這已成了習慣，而不管怎樣，他也是坐着面對房門的位置，有什麼動靜，易于發現，他們坐下不久，李嫣然與朱欣欣兩人來了。

雖然不見了多時，李大略對這個舊同事也很談得來。李大略在當時已是主任級人物了，而嫣然不過是一個小職員，當時大略年已三十，比嫣然長十歲，大略已結婚，可是今天，大略的太太早已身故，兒女又在外國，這兒他有生意，也有住家，只是獨個兒居住，他很久以前便想再婚，好教自己在此營商，生活也有人照顧，此事一直放在心中，却沒有付諸行動。一個年紀大的男人，不會太過隨便再婚的，假如那個女人是爲了錢，那末以後的麻煩便多得很。李大略爲了考慮得太多，蹉跎了時日，太太身故了十年，他還未再娶。

今天不知怎的，再遇了這位舊女同事，竟突然有了好感，這也與朱欣欣與趙勇有關，李大略知道他們快要訂婚，因此便想到自己底寂寞。

他知道李嫣然還未有丈夫，他心下不禁暗喜，言語間少不免殷勤了點，頻頻勸酒。

在席間，他們並沒有再談陳子深的事，這是一宗秘密，李大略與趙勇是不想讓兩個女人知道的，這也是他們一念之差，假如他們說出了陳實這個人的名字，李嫣然可能無意中溜了咀，說陳實已是回來，假如她如此說，趙勇李大略也會作點防備。今夕，他們談的不是生意上的事情，便是各地風光，李大略是從美加到歐洲去的，單是談美加風光，這一頓接風宴，也不愁寂寞了。李嫣然與朱欣欣都未到過歐美，聽得眉舞色飛，趙勇早已答應過欣欣的了，蜜月旅行的環遊世界，李嫣然也聽過陳實說，歡迎她到東南亞去遊玩。兩人都覺得有一天，也會天空海闊任自己飛翔。

散席，送李大略返酒店，趙勇朱欣欣先送李嫣然返家。

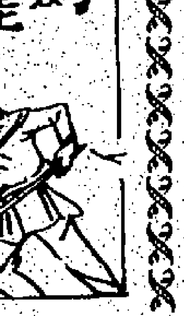
在車中，朱欣欣笑道：「那位李先生倒似有點意思。」她是對李嫣然說。剛才李嫣然已發現大略對自己很殷勤，這是以前所未見的，心下早已想到，難道此人有意，想不到連身邊的朱欣欣也看在眼中。女孩子心思細，小小的動靜也會看在眼中，敏感地看出是什麼一回事。

李嫣然笑道：「別多心，那有這等事。」李嫣然口中如此說，但心下也覺得有點不平常。朱欣欣笑道：「這等事當局者迷，旁觀者清，要知道他是否有意，十分容易，且看他會不會單獨約會便了，戀愛這一套，老頭子與小伙子都是差不多的。」這句話，連趙勇也笑了。

這一晚，李嫣然竟然接到了李大略的電話。

雙劍天涯

·高峰·



十七：大纏絲

屋主人看得目瞪口呆，眼見一盤上好的羊肉，竟然沒有人下筷。吃過飯後，蘭圖傘者一腳把屋主夫婦踢出門外，霸佔全屋，由得他們在外面露宿。一個客廳，一個小房，他也不讓房子給伊花斯住宿，自己佔住了，一倒下床，便呼呼的大睡。

他今天，一連吃了多次「大纏絲」的苦頭，份了內臟，不得不休息一番，養養精神。蘇朝彥和伊花斯只得席地而睡，主人窮得要命，絮被也不多一張，他們兩人只得和衣而睡。

蘇朝彥把棉襖脫了下來，披在伊花斯身上。

到了半夜，天氣越來越冷，伊花斯不住的打哆嗦，她未運內功驅寒，無奈中毒未除，內功決不能運，亦無法去運。

蘇朝彥忍不住，叫道：

「我去把他擲出去，床舖讓給你。」

伊花斯道：

「你鬥得過他麼？」

蘇朝彥道：「不怕，我用大纏絲。」

伊花斯道：「你不是答應過，不向他用強麼？」

蘇朝彥道：「你大病未愈，怎能挨到天明？沒奈何，只好去求借絮被舖蓋便是。」

伊花斯道：「我們這樣不好嗎？我又未死，何必去求人。珂凡哥哥，你把我抱着便是。」說着，把身子挨過來，蘇朝彥輕輕的把她抱着，兩人相擁而臥，氣息可聞。

蘇朝彥鼻子輕輕嗅到幽香，溫馨軟玉，抱個滿懷，心中砰砰的跳，他血氣方剛，那裏把持得住，輕輕的在她臉上一吻。

伊花斯也是砰砰的心跳，滿臉脹紅，閉着眼睛，由得他。

蘇朝彥正在神魂顛倒之中，突然覺得伊花斯氣息咻咻，急促而輕微，若斷若續，若有若無，吃了一驚，叫道：「妹子，伊花斯，你怎麼啦？」（七八八）

邪邪正正

匡行著

這一篇：舊事教人難忘

老張五點半打電話給狄克的，狄克還未走，是他自己接電話的，他問明白他們是把孩子的父母和手續帶了來的，就教他們到金馬倫道那一家俄國菜館見面的，準六點正，他是可以趕到的，約定了掛斷電話。

湯美六點一刻到那家俄國菜館的，可是老張道巧走開了，狄克告訴了湯美，老張是去把一張紙，請照相館去拍照存照的，當時還未有那種覆印機，那是這孩子的父母，和朱科做的手續，他們這一次是十分的出力辦這事的，是答應給這孩子父母三百元的，這原本包括在一千元之外的，狄克對湯美說，看來還是由湯美另外出了。

對這化錢的事，湯美是沒有什麼意見的，是由狄克去作主的事，再過一會，老張回來了，他是把那張做手續的紙拍了照的，在四小時後去取的，若能把這做好手續的紙交給狄克，狄克則給湯美看，一看內容，原來朱科是把這個孩子認作螟蛉，他夫婦因爲寂寞，把這孩子螟蛉過來，將來孩子長大，亦認他們是父母的，負起奉養之責的，這是普普通通的一種過房手續。

這樣事情已是十分明白了，湯美是不必和這孩子的父母，再談些什麼了，他把錢交給了狄克是先走了，狄克教老張亦打發這孩子的父母走，先給了他們三百元，是給這對夫婦的，等這一對夫婦走後，狄克是再給老張和老李一千元的，說是另外三百，亦算是湯美出了。

老張和老李，對狄克真是十分感謝，說他眞是體諒窮朋友，以後有什麼事，儘管差遣他們，必定爲狄克奔走。

於是狄克把第一次和他們在格蘭見面，碰到了瑪姬和她吵了起來的事，是告訴了老張和老李們聽，他是氣不過瑪姬，要對付她的。

他現在是教老張和老李方，見到十二金釵有關的人物，在他們或她們面前，煽風點火，說是狄克在準備好不少人馬，三天後見到了瑪姬，就會教她元寶大翻身的，而且不是翻一次身就算了的，而是見到一次會，教她元寶翻身一次的。

其次還要請她吃「黃金湯」，最臭的一種「米田共」，狄克教他們只要這樣說好了，教他們即去放這把野火。

在這家俄國菜館散後，狄克是到一家新開的四川菜館去吃飯了，那是湯美帶了瑪嘉烈在那邊的，同時亦在老張手中，接過了那張照相館拍過照的取相紙。

他們到了四川菜館去吃飯，大家是有點興高彩烈的，因爲朱科的事，一直是在使湯美和狄克傷腦筋的，他們知道朱科是不大好惹的，這個老傢伙的頭腦靈敏。

現在他們是全面大勝利了，湯美本來有一層心事，現在這一層心事放下了，他心中暢快得多了。（八十二）

牛公垂傳

戒烟　楚子

花鳥蟲魚集

室內植物——鵝掌木

園叟

到一間專售高級傢俬的商店去溜躂一下，在一個茶几中我發現一盆很美麗的「鵝掌木」，我問商店的老板，新盆鵝掌木值多少錢？

他告訴我，大約花了兩百多塊錢買回來的。這盆鵝掌木樹身不高，兩呎還不夠，是三株合植於一盆的。葉如鵝掌狀，葉很大，香港有人稱它爲梧桐葉，因其葉也很象梧桐也。葉有亮光，翠綠可愛。

鵝掌木是近年從荷蘭、紐西蘭等地輸來的花木，植株不大，多是幼苗。我曾到過南韓，見到有比人還要高的鵝掌木，樹幹如人的手臂那麼粗，栽於皮蛋缸般大小的花盆中，都是放在室內的。這幾盆高大的鵝掌木吸引了我，在香港我沒有見過如此高大的鵝掌木，樹形美得很。

鵝掌木FATSIA原產於日本，稱爲「八角金盤」，又名「八之手」，屬五加科之常綠灌木，葉大似八角形，爲庭園及室內理想的觀葉植物，我曾經試過把它移入室內，在三個月全無陽光的環境下，竟然一點影響也沒有。（附圖：鵝掌木）（上）

綠印姑娘

鳳三

二四一：決不參加任何應酬

陸琳收工去訪高敬甫，他已坐在客廳中，穿了T恤、長西褲與皮鞋，並非她想像中的睡衣，她問道：「怎麼出院得如此快？」

「本是小手術，由于我的體質好，我在返工後的十天內，決不參加任何應酬。」

「那是對的。」陸琳點點頭：「我問你：公司中的高層來看過你吧！」

「榮經理就來過兩次，我今天打電話向他報告要出院，他還要我多休息幾天呢！」

「公司確是需要你的。」

「可以如此說。」高敬甫微笑了。

陸琳就了一小時回去，告訴了任濟，任濟也高興。

明天中午，陸琳由市場中回來，高敬甫與也同桌進膳，在寫字間中，還是第一次，他吃了一碗半飯，此後，她未再見他，黃昏，她在寓所中打電話與他，問他明天再在寫字間中進午膳嗎，答道：

「大概要維持三天，三天以後，我在業務上也需要與人在外面進晚餐。」

「我們公司中的伙食不俗呢。」

「那是事實。」高敬甫說：「但我習慣于中午進西餐。」

「你不大飲廣東茶，是不是？」

「飲廣東茶的地方太嘈雜，不嘈雜之處，不易找到座位，而廣東茶又浪費時間。」

「是的！」

「你姐姐在不在？」

「她出去了，下午三，四點出去。」

「是否回來吃飯？」

「就快回來的，明天再通電話吧！」

「好的，我總在家中的，拜拜。」

「拜拜！」

陸琳收綫後返房，不久，任濟在聽電話，看到她就說：

「桂芳找你。」

陸琳去接，羅桂芳對她說：

「你的男朋友生病也不通知我。」

「他是小病呢？急性盲腸炎在大陸上也是小病。」

「也該通知我。」

「算我錯吧！我問你：你與你的打令怎樣了？」

「我們要提早結婚，此刻在籌備中，下月去登記。」

「那很好，有了婚期，要早些通知我們。」

「那當然，拜拜。」

「拜拜，桂芳。」

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

打針鷄

打針鷄風聲，鷄之銷路大跌。

正是：

竟然長命事何奇
開了鷄籠任爾飛
只爲生癌誰不怕
不餐鷄頸吃鷄皮

浪花集

·白玫瑰·

沉默

翌晨上午，黑仔找到卜比。

卜比撥電話給露斯坦，還是沒有人接聽。

「會不會發高燒昏迷了呢？」黑仔說。

「電話不通，我也沒有門匙，她的丈夫又去了旅行……中午再撥電話看看罷。」卜比也沒辦法。「今回麻煩你……」拿出兩百元塞過去。

黑仔加醬加醋訴說自己是如何辛苦地看候照顧露斯坦，把鈔票放入口袋。

「你先走吧，我們再通電話聯絡。」卜比遣走他。

中午卜比再撥電話，今回有人接聽了。

「喂，露斯坦……」卜比說。沒應聲，但聽到好像喘氣的聲音。「我是卜比啊！」

卜比彷彿聽到微弱的喘息聲。

他呼叫了好多聲，沒有答覆。

「糟了，爲什麼不會回應？」卜比愈想愈覺得不對勁。「替她打九九九才行。」

他又害怕麻煩，便走出街外用公共電話。

「警方，×街×號×樓有一個女人在家病了沒人照顧，很危險了，請立即去救她。」卜比說過地址後便收了綫。

警方想開口問，卜比連忙擱下電話。

警方派員按址前去，敲門沒應聲，吩附：「用百合匙開門。」

果然出了事。露斯坦赤裸臥倒在電話几旁，一隻手搭着電話綫。

警方召來救傷車，送她去醫院急救。

可惜，遲了一步，已返魂無術。

卜比、黑仔和一些朋友都落了案。

經過檢驗，露斯坦的血液，發現有病毒。

雖有疑點，卻在家中搜不出什麼。黑仔提供了她涿失常的情況。「看她像吞服了過量的藥片。」

三天後，劉廣元旅遊回來，作狀一番，哭了，也把露斯坦從雪房領出來，埋葬了。

家有喪事，他在辦公室哀傷地沉默，並默默地退了房子另覓新居。

在新居中，劉廣元吹口哨，哼小調。（完）

微中集

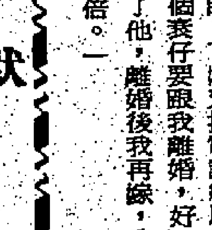
德育

年青一代，智商也許比前幾代都好，體育則不見得，至于德育，則顯然地比以前差，只要你留心地觀察，在路上走，不守交通規則的是那些人，跨欄干的是那些人，擠交通工具的又是那些人。或者說，老公公老婆婆難道可以跨欄干嗎？難道敢與人家擠交通工具嗎，因爲他們不能，才被認爲遵守公共道德。

但是站在道路上，有人在側經過，不少人會潛意識地把身子一閃，縮縮腳，讓路給別人，但年青小伙子，這種潛意識的動作便少見了。人家碰撞一下，便會怒目相向，倒沒有想到要不是自己阻了路，人家也不會碰撞一下，既然阻了別人，應該歉然于心，說一句「對不起」，可是這一句話又永遠欠奉。外國教育則不然，道一個說對不起，對方會報以禮貌的微笑，人與人之間，一團和氣，多好。（金人）

碓

·天拔·



郭力知道可以避過一天，他不回寫字間去，丁娜便無法見到他，但第二天第三天就未必避得過。所以，第二天他在鐘妮花家中打電話給波士馮逸請一週的假。

馮逸聽見他請假便急起來，問他究竟與太太攪的怎樣？郭力知道瞞不了他，便將打算與丁娜離婚事直告。馮逸問他可否在這件事進行中，不影響公司的工作？

郭力想了想只要馮逸允許他在這幾天不上班，他仍可巡廠與及晚上返寫字樓辦公上的事情。

馮逸答允了他。

丁娜在三天之內都見不着丈夫，却收到巫律師代表他的顧客郭力給丁娜的信。信上巫律師告訴丁娜，他代表郭力要求與丁娜離婚。

丁娜接到律師信，氣得跳起來。

因爲她的母親恰在醫院已做了手術，丁娜便不將這事告訴她。

丁娜與兩個表姊李艾莉，李莎梨商議的結果，李艾莉提議丁娜自己的律師代表她去答覆巫律師。

接了律師，丁娜又打電話給馮倩，她對馮倩說：「你個表仔要跟我離婚，好，我並不稀罕，我嫁錯了他，離婚後我再嫁，我的丈夫要好過他一百倍。」

馮倩說：「好，既然這樣你們就離！」

丁娜冷哼一聲說：「離我是離，但沒有那麼容易，你叫你個表仔打電話給我啦！」

郭力每天都與母親有通電話，丁娜說些什麼他都知道。

丁娜的律師亦代表她告訴巫律師，他請巫律師通知郭力讓她知道他的電話，因爲要與他有所商議。

郭力並不理會，對方律師的要求。這天他在寫字樓工作，見有人走來？赫然竟是丁娜，他給嚇了一跳。

丁娜背後跟着兩個女人，正是李家姊妹。

郭力見丁娜與她的兩個表姊在寫字樓出現，他一點也不覺得意外，在估計中早已認爲她們會找到來的。（三六）

劊子手

·西歐·

八四：提取克魯格

麥比特斯像一頭雄赳赳的公牛，邁開大步，來到克魯格牢房前面，那個負責看守克魯格的警衛杜爾，默默地搖着他的頭。麥比特斯抓住牢門的鐵欄，望進裏面，只見克魯格已換了衣服，躲在床舖底下，頭上沾滿了黃色穢濁的嘔吐物。

「你這個傢伙眞該死！」麥比特斯雙手握着鐵欄搖動着那個牢門，生氣的罵起來。他隨即用鑰匙開了第一重牢門，吩咐格里菲斯和漢霍克，道：「你們兩個進去把那斯從床底下拉出來，當心別撕破了他的衣服，我不想見到他身上有傷痕，知道嗎？」

格里菲斯和漢霍克從第二重牢門走進去，格里菲斯捉住他兩隻腳，漢霍克彎身下去捉住他兩隻手臂。

麥比特斯叫道：「站起來才是。」

那兩個警衛已把他拉了出來，克魯格弄得一頭一面都是污穢不堪的嘔吐物，身上那件白色的襯衣也弄髒了。他瞥了麥比特斯一眼。

「克魯格，你眞該死！」麥比特斯粗聲罵道：「你這個王八蛋，簡直不像個男人大丈夫，你有勇氣去強姦女人，爲甚麼沒有勇氣站起來呢？」

克魯格聽了他這句話，當地站起身來，兩個警衛在背後架住他，

麥比特斯拉住他兩隻手，叫杜爾拿條毛巾給他抹淨頭面上和襯衣上的穢漬。一面推推拉拉的把他拖出牢門，說道：「克魯格，你的時辰到了，走吧。」

克魯格驚恐地望着麥比特斯，說道：「少校，我不去呀，我怕，少校，不要拉我去啊，不要傷害我！」他眼淚漣漣的哭起來。

麥比特斯道：「你安靜一點，我從來就沒有捉過一個人上電椅的，你以爲我想這樣做的嗎？我也是不得已的，男人流血不流淚，你哭甚麼？那個地方是不准流淚的，跟我走吧。」

克魯格道：「少校，有人會傷害我的嗎？只要你說一句，我完全信任你。」

麥比特斯望着他的眼睛，說道：「不會有人傷你的，我說的是實話，你相信我吧。」

克魯格問道：「是不是送我入地獄？」

麥比特斯坦率地回答道：「我不知道你是否會入地獄，只知道上帝與你同在。時辰到了，走吧。」他向格里菲斯打個眼色，立刻將兩個手銬扣住他的手腕。

怪俠奇行錄

這一回：大渡河邊嗟命舛　峨嵋山上風雲急

不過，魁梧大漢皮粗肉厚，也十分了得，他並沒有眞個跌倒，並且可以再戰，入雲龍對于擊不倒對方，似乎大感意外，凝視對方，問道：「你姓甚麼？叫甚麼？」

魁梧大漢傲然道：「江湖上稱爲鐵金剛高大魁的就是我了！」

「原來是鼎鼎大名的鐵金剛，失敬，失敬！」入雲龍說：「你是高大魁，人如其名，英偉壯實，我叫高龍，五百年前，我們可能還是一家呢！這一趟，眞是大水沖到龍王廟，自己人認不得自己人了！大魁兄，你怎會幫了魏家的？魏家給你甚麼好處？值得你如此幫忙！」

「入雲龍不但打得，還會做策反工作呢？他叫大魁兄叫得那麼親熱，叫人聽得舒服，高大魁倒是呆了一刹。廂座中魏姓的人都急了，有人沖口而出，高叫高大魁不要上當，不可聽他胡說八道了。

高大魁聞聲一怔，耳邊已聽得高龍說：「你們叫吧，疏難問親，大魁兄大約是初到未久，對你們了解不深，受了你們蒙閉，上了你們的當才眞。大魁兄是個會思想的人，他不會永遠受你們欺騙的。你們以爲他人長得高大，便沒腦子，你們打錯算盤了！」

高龍不替自己分辯，只把一頂又一頂高帽向高大魁頭上戴，他戴得十分舒服。回想這幾日來，魏家的人確是不斷向他說這說那，盡是崔王兩姓的壞話，又把魏姓讚美得天上有地下無，當時不會留意，而事實是絕不可能的，這時回想，似乎證實高龍沒有說錯，他們確是欺他是個外鄉人，存心騙他，如此一想，便有反感了。再想到魏家的人雖然待他不差，但比之待另一些人，他的待遇又差了很遠。很明顯，魏家並不把他看重，至少是不及別人受尊重，當時不會注意，此刻想來，又有反感了。

高龍知道自己的話起了作用，便又說下去：「你們叫吧，學青蛙一樣叫吧，但我可以告訴你，大魁兄決不會再上當！我也不會眼看自己的兄弟受人欺騙置之不理！你們想繼續欺騙他，要他替你們賣命是夢想，一定辦不到！

「你們叫吧，嚷吧，他是一個忠厚老實的人，雖然受了你們欺騙，也只當作是自己的一次教訓，不忍責罵你們，這就是他的厚道之處，但人的容忍是有限度的，你們如果不適可而止，再胡說八道，那就佛也有火！大魁兄器量再大，脾氣再好，也不能忍受的！就是他不罵你們，我也要教訓你們，你們要知自愛啊！」

高龍一直以旁觀者身份說話，句句都打擊魏姓的人，刺激他們的怒火，同時又吹捧高大魁，這樣一來，魏家的人先忍不住了，於是有人咒罵高大魁是混蛋，是兩頭蛇，罵得極爲難聽，而且，有人開始，便有人跟隨，使高大魁很難堪，把他眞的迫到崔家去了。

這一仗，高龍雖然沒有打勝，但比打勝收獲更大。他削弱了魏家的力量，並增强了崔家的力量！（一四二）

奇聞趣事集

·名雅·

沙努特薩的行踪

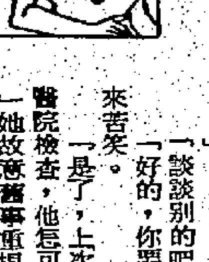
我一五一十的把我的遭遇對他說了出來，於是他說：「如今你是我的兒子又是我的女婿了，因爲我跟剌扎利哈的沙加拉，以及金柏的邁特拉繼又簡直是三位一體的！現在你就帶着幾名水手乘坐那艘單桅帆船回到岸上去，把沙加拉的女兒和你的珍珠帶回來吧。老實說，我這次的遠征是失敗了。你不見我這艘船上空空洞洞的像一個乾涸了的湖嗎？現在，我簡直就是駕着一艘破船回到祖國去，但對你來說，却是一個大好的機會哩。我們可以像一個沒有了馬匹，而另一個沒有了戰車的兵士那般，大家合作起來，利益均分。不過，你要先說出你的價值，這是一般合夥的習慣。」

我們把那些珠寶搬到船上，把船艙都塡滿了。莎姆特拉丹娜在這個商人的跟前俯伏道謝，於是他給她衣服和許多裝飾品，管她叫做女兒，而把我則當是他的女婿。有話則長，無話則短，最初，我們的船是航行得很順利，後來一陣狂風，我的舊運便又再度來臨了，我們的船轉眼之間便沉了，同時一併把我帶到海底，但我極力的掙扎，同時盡量把一些珍珠塞進我的頭巾裏，一面向神禱告：「女神，我一向對你也是很虔誠的，你就救救我吧。」我也不知道怎麼會冒出水面的，然後我見到我的妻子也在驚濤駭浪中，抱着一塊木板，朝着我游過來，她一邊叫着我的名字，一邊朝我伸出了一隻手，可是，一個無情的巨浪又湧過來，把這個孤立無援的女人帶走了，我在水裏拚命的掙扎，後來，當我醒過來的時候，却發覺自己是在一個岸灘上。我已經失去了我的妻子，又是孤伶伶的一個人了。

當我抓抓腦袋的時候，才發覺船沉時我塞進頭巾裏的珍珠仍舊存在，這是我的全部財產了，於是我開始估計它的價值。但是，沒有買家，即使它價值連城，又有什麼用？（二二）

我

·翠螢·



八七：開腦、開胸的奇術

「這樣也好，但……你倆掩飾得相當週密，很不方便的。」

「還不是虧難了你！在家內假如沒有你代爲掩飾，那眞不知怎樣了。」

「我一天比一天吃的多，一天比一天胖，不久便會成爲『大肥婆』了。」

「放心吧！不會的，你這麼瘦瘦，有條件吃多些。」

「阿勇的妻子，和麥太太常常說，太太和余遠生吃的太少了，我總是回答，他倆常在外邊吃喔！不是這樣，我會吃爆肚了呀！」

「就是爲了這個原因，所以我和他很少在外邊應酬，就算是熟朋友要商量重要的事，我們也祇是喝一杯酒便算。」

「幸好在美國應酬，也是習慣一杯酒的。」

「遇上他們隆重的特別邀請晚餐，我倆便要詐病推辭，又或者到時說恰巧肚子瀉不正常，假如沒有做生意，便會省去很多麻煩的。」

「回到香港會有很多應酬，那處習慣大吃大喝的，你倆到時會變成名人、慈善家，怎推辭得了？」

「我們會宣佈患有腸胃病，遵照醫生吩咐，從不在外吃飯的便行，那是特別的習慣。」

「是的，有錢人，總會有很多孤僻的習慣。」

「再過三個月便是天賜逝卅三周年了，我要替他開一個盛大追悼會，同時他的紀念堂也可以一起完成揭幕，辦完這件大事，我們便籌備快回香港去。」

提起了天賜，我便垂下頭。

「呻，你眞好……」

「我已經感到很內疚……對不起他了。」

「怎會呢？難道要你終生的痛苦下去麼？」

「人的情慾很奇妙，我怎會想到……」

「談談別的吧！」陳姑娘大嚷。

「好的，你要談甚麼？」我抬起頭來苦笑。

「是了，上次你裝作不舒服，住進醫院檢查，他怎可以像進大手術室的？」她故意舊事重提。

「這還不容易？憑他的本能，醫院又是空洞洞似的，晚上找多個人也沒有，他提早便安置準備了一切的需要，深夜他便拖我進大手術室進行了兩三小時的大手術。」我含笑的說。

「聽說要開腦……又要開胸腹的……」

「是呀！所以當時我不敢告訴你，早上便先打發你回來，否則你會受不了。」

京華感舊錄

憶北京的八大樓與八大居（上）

周簡段

舊日北京著名飯館有「八大樓」、「八大居」之說。其中尤以八大樓最爲著名，即所謂「買布要到八大祥，吃飯要到八大樓」。八大樓爲致美、東興、泰興、鴻興、鴻慶、新豐、安福及萃華。致美樓更居八大樓之首，素有「八樓唯致美」之譽。

八大樓多以山東風味爲主，而致美則兼有姑蘇風味。蓋當年掌灶廚師景啓原是乾隆御廚。他是山東掖縣人，曾從乾隆數次南巡，學到南方名菜製法。他到致美樓後，遂集南北烹調之精，匯御膳民食之萃，使致美名噪京都。那時店址在前門外煤市街，是一座四合院式飯莊，老招牌原爲「姑蘇致美樓」，兩旁掛着鐫有「姑蘇」二字的銅幌子，並出售餛飩、燒油方脯等蘇州名食。「致美」二字是從「史記」中「爲之庶饈酸鹹，以致其美」而來。到三十年代，店堂由四合院擴建爲兩座三層大樓，樓下本台號稱「空中花園」，盛夏綠蔭迎地，樓內雅座，四壁書畫，裝飾古雅。院中假山魚缸，顧客可指魚點菜。惜乎好景不長，致美樓雖經中興，就半途夭逝。不久前傳聞該餐館又在一九八○年恢復營業了，飯莊首席廚師馬德明等也重新回店，又做出了許多傳統名菜，諸如宮廷名菜百鳥朝鳳、游龍戲鳳、二龍戲珠及時令菜芙蓉官燕、雲片熊掌、鷄茸魚翅、扒魚翅、銀耳鴨舌等均受食客讚美。扒魚翅，厚爛透，入口即溶；銀耳鴨舌清淡滑膩，味有餘甘。而點心中的雪花龍鬚麵更是膾炙人口。龍鬚麵原產於民間，曰「炸鬚子」。三斤和好的水麵經廚師之手上下翻騰，便可伸出十四萬四千根細如髮絲的麵條，以每根半尺計算，連接後長可達四十八華里。春天食此，可配以韭黃、豆芽菜、鷄絲。夏日則配以白糖。這種麵食，色、香、味、形俱佳，可稱上品。

另一名樓東興樓歷史亦頗悠久，原由清宮中劉姓及何姓兩個梳頭太監所開。他二人從宮中偷出各種山珍海味原料，請來廚師辦起飯莊，以沙鍋魚翅、沙鍋熊掌、燕窩魚翅及烏魚蛋等名冠八大樓。至三十年代，該樓老板克扣工資，業務經理遂帶走一批廚房另移八面槽設萃華樓飯莊。萃華樓却以香酥鷄最爲拿手。至於泰豐樓的鍋燒鴨，新豐樓的芝蔴元宵，均具特色。

雷達表「佛羅倫斯」
贊助刊分類廣告客戶幸運抽獎

由七月一日至七月卅一日，凡刊華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富
頭獎一名：可獲雷達佛羅倫斯男庄石英表一隻 價值HK $2480
二獎兩名：各得雷達男庄包黃金日曆石英表 價值HK $870
三獎兩名：各得雷達女庄包白金表 價值HK $440
抽獎公佈日期：一九八三年八月八日

本報讀者超過百萬　刊登廣告收效宏大

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界惠登，每段字數四十個，大字十二個，小字卅四個，每天十二元。上期一個位，字數如超過一個位，費用照計，不折不扣。每日下午五時半截稿，即日刊出。

出讓 九龍

醫局街旺舖　二仟餘尺連閣售 H-439898 380萬洽

高息舖三　月租三千餘，40餘萬，廠地德昌里5-7號 97850

美孚長宏　業主免佣☆ 35萬 K7 443522

800超值

購吉樓 收租樓　便託委快高價歡迎 K 644766

工廠廉售　荃灣德士古道工業大廈中層六千呎售二十萬，有意請電0-201328陳洽

大埔農場　四五千萬，出讓住屋一千呎，地五六萬，餘呎有意請電0-七三二八九李洽

美孚 30萬 南海房二☆托歡迎委 宏長 K7 443522

葵涌廠房　近地鐵站，連合製衣廠，4872呎，實用87%，80萬，電0-236132 786625黃

西貢別墅　現成西班牙式全座三層，每層七佰尺，交通方便，車到門口，售或分層。二九八六三六

尖沙咀售　尖沙咀前巴利街1號A五樓，三房，有電話 1-684713 林太洽

元朗平別墅 15萬　車到門口，獨立700尺，有花園，售有意請電0-790227洽

紅磡崇富　北街樓高尚中層，近地鐵，信用自讓，免佣，售26萬，三三六八三

16萬廠房　一期十二樓678呎，合工業用，水電設備齊，交吉，③928957，夜③712350

旺舖吉售　深水埗基隆街282號地下連閣樓900呎，近北河街，鐵站合各行生意，洽

屯門二樓　近市中心，旺地可作任何商業用途，約七百餘呎，售24萬，0-811338，0-816247劉

美孚長宏　山景1100，位平，近車露售，K7 443522

彌敦道　499號三層約八百餘呎，近地鐵，伙商住吉售，站辦公時間，電③843551

三面單邊　交通便利，停車場，近東京，三呎，何文田，七十餘萬，K 713758

旺舖吉售　荃灣青山道，地鐵站對面，地下連閣，六佰尺，有意請電 ③-858629洽

出讓　深圳售市，金城大廈，式座16樓，單位400呎，有意電 7161483 許小姐洽

紅磡特平　唐樓六二，百餘呎，三房，廳廚，洽面，新裝修，特大，交通便，售17萬，長期 K 623824

靚樓平售　土瓜灣英大厦中層440呎，一廳，二房，用22萬，5 K 620424

紅磡平售　中層450呎，二房，廳，邊向南，光涼，送新裝修，16萬，K 620424

商住一樓　六百呎，交吉32萬，區旺門口地鐵巴士站，招牌位佳，能住能商，合各行業 ③-796243 吳

出國急售　大角咀祥街75號13樓，廳600呎，三房，價2410萬，約④-6569317 張先生電

葵涌政府　工廠大廈地下數個出讓，〇-245602洽

廣播道萬寶閣　三面單邊，800呎連有蓋車位，三房，廳租5200元，售50餘萬，家和地產H 422566

怡齡閣　近快樂彌敦道239號，高尚冷氣傢俬，售25萬，8K 722733

出國22萬　有電梯15樓，單邊600呎，三房一廳，交吉，年期長，9289557 亞黃

購吉樓 收吉樓 不交吉 財團 致地利產　現金交易 業主免佣 代客買賣
彌敦道589號寶東銀行大廈601室 K-302275

首期六萬　月供千餘，六房二廳，步行到天台，深水埗唐樓連有蓋天台，吉售 K613130 業主洽

新樓吉售　長沙灣道，近太子站，九百呎，連裝修冷氣，商住，出國免佣 K 817118

上水官地　上水區虎地坳村有牌木屋及飼養有意者請電0-665089 蔡洽

可分期　一房一廳，八樓，③878510 土瓜灣街市洽

300尺八萬　元朗安寧路0-792168洽

15萬大興大厦406呎急售

青山路邊地農地15萬　有上蓋，車到0-792168

旺舖出售　③911991 閣樓合做商業 1300呎，平售220萬，大埔旺道，餐廳地點

石屋四萬　八仟，二房二廳，水電齊，700呎，閣鐵閘，車位，近錦繡花園 0-179362九

海邊別墅　背山面海，一千呎二房，地毯冷氣車位，快樂園四房，台天台0-797738

新樓三萬　一廳，面單邊，新婚即住，業主0-797738

13萬分層讓　別墅三房一廳700呎，邊元朗市側，銀行按揭，首期三成，0-788365

850錦綉花園　及元朗裝修三層別墅，麥華讓免佣0-717155

泰苑急售　向南，位售810呎，有裝修，送冷氣，萬80 0-792168

舖樓廉售　紅磡榮光街舖連閣共1800尺，佐敦文英樓四樓兩尺，⑤-4632773 洽

蝕讓免佣　新界芳花園A座2樓6尺向東南，設備齊，19將入伙，小姐電H 756303 屈

官塘平廠售　每呎155元 9000呎　二部電梯一層一伙 偉業街香港企業大廈 K 793700 K 915386 叫61

專誠代理 買賣樓舖　大量現成客戶 ☆港九各區單位均合☆ 委託免佣 ☆免費電腦物業估價☆ ☆K-856009☆

19萬二房　荃灣大坡方家華大厦近街光明戲院，樓梯六 450尺 地王 一廳

機床出讓 地下廠房　官塘政府工業大廈，適合水電通風，機床，轉名國樂美全5寸180243，作 K 63858

10萬300呎　深水埗鴨寮街三樓，203號唐樓，送全套傢俬，北河街地鐵站，數萬元新裝修，有意者得③790237

偉恒昌 507呎 土瓜灣 安利街 ……

11萬地王　深水埗唐二樓338呎，對面街，近南昌新樓，新裝修，送全新傢俬，按揭代行，有意者得③790237

嘉麗園洋樓　管理有特佳，裝修廳房，無飛機聲，百萬，K 712182 李姑娘

13萬二房5大廳　深水埗大埔道近南昌街，三樓400呎，送新裝修 ③790237

出讓 香港

吉樓廿萬　東總站金威樓中層，南二房一廳，約四百尺，售廿萬，電H 699772 洽

灣仔新樓　近灣仔街向東南有裝修，二房一廳，時至七時電H 296147

出國廉讓　旺舖及上瓜灣，百餘尺，售40餘萬，電K 373765洽

收不交吉樓
成交快　出價高　舖位洋樓免費估價　不用入屋歡迎比較
旺角快富街四號地下　快富地產 K 911546

☆購不交吉洋樓☆ 出價高 成交快 不用入屋睇樓歡迎垂詢 金豐地產 ③856007 ★彌敦道625號麗斯商業大廈1207室★

屯門新興工業大厦 地下一伙：1187呎 樓上三伙：799-1091呎 連租約特價出售 南豐 0-838498 5-236866

尖沙咀 商業大廈
堪富利士道3號位於地下鐵站口分層出售每呎$777元起寫字樓 ⑤-236131 地盤③-7224853

購 租 收 樓　天祥　須交吉樓舖港九均合，親臨上海街136號閣樓 K 302293 K 310032 夜K 304668

收 交 不 吉　或交吉樓舖　港九大小全幢，即成交，業主免佣，歡迎臨詢，大埔道160地下 K 779037 永成

富嘉閣高層出讓
Tel. 5-247925洽

南豐新邨 全新洋樓・特價發售 面積由627呎至692呎 特價$453,000起 南豐 5-235235 5-236866

高級水族館花店 中區商場旺舖　無暇兼顧 全盤招頂 詳情請電：5-511478 5-201989

半山洋樓　面向公園環境清靜 三房兩廳豪華裝修 1700呎90餘萬 H-422566 家和地產歡迎委託

鰂魚涌　英皇道三大九時至廳房，浴廁每日向南，請電H 626001 2晚

西環旺舖交　售75萬，吉舖連無柱，方正有蓋通天，九呎後樓閣

吉樓出售　北角英皇道明南洋樓二期，近地鐵八百呎，③6623624沈

高尚洋樓　向南海景三房兩廳，電梯一伙，北角七姊妹道

吉樓平售　三面窗一號，約六百呎，四交吉金五，八三式拾九萬，旺角詩尼地道

三面單邊　吉售，家和地產H 422566

伍佰呎20萬　灣仔

40餘萬 僑興1000呎　天后廟道，連裝修二房兩廳，家和地產⑤422566

急售澳門　海富花園三十三樓，高層九八〇尺，九原價六十六萬不讓，⑤-六六三八六一〇，有意蕭洽

移民急讓　德輔道西近大同二房二廳，千呎對正電車路，宜住商 39萬，電H 628899 咸

灣仔新樓　近地鐵，東南向425尺，卅八有意電H 8932，五萬，經紀免問

漢記 ③640223
寶德大厦 旺盛舖位平售 紅磡唐樓租售 美景二期 安順大廈 昌景閣 益豐大廈 定安大廈 土瓜灣

租賃 港香

百德大廈　新裝修16樓，有傢具，二房，800呎，租2500，廳露台，電話③ 7422777

梅窩旺舖招　租近海灘，屋旁可做餐廳，電話⑤ 847404

灣仔租房　有窗單人房，800元，包水電，不找傭，H 742738

灣仔地王　克道，近新裝兩房，600呎，廳連冷熱水電，租三千，H 797184 洽

商用樓宇　大道西317號500尺，德輔道西460尺，荔枝角道9997號，1150尺，多府租

住宅樓宇　廣東道1087號700尺，上海街800號，長沙灣道400尺，荔枝角道550尺租

高尚住宅　西環1640尺連車位，③ 324521 洽租

業主自租舖售　旺角欽州街……

樓宇貸款
香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電 5-239186

購不交吉　及交吉樓舖，無須入屋看樓，成交快，捷請臨中環租庇利街二十四號地下 浩樓 ⑤-443955 ⑤-453381

物業

車位出售
富澤花園無蓋車位 每個$90,000.00 電話：5 247925

石塘咀　交吉平租，大廈三房，金陵閣 B座 8187199

寫字樓平租　十號交通，六樓適合，廣告出入……

大細梗房　交通便利，熱水洗身，位適合……

富澤車位　每個位月八百元 8480838

旺舖平租　近九龍街地下，千呎，約二千元，7762位，四月利頭

自由閣樓租　月租六千元，務所合理 K 803081

全層招租　銅鑼灣近地鐵大廈，二房一廳……

新寫字樓　號近地鐵，商業大廈，寫字樓，獨有……

寫字樓租　地呎號旺角五千平電5-440093 張洽

旺舖招租　大道西307號地下，700呎，閣樓……K 386369

住宅出租　皇后大道西三十四號，四樓…⑤-454545

千呎旺舖　印刷街近商業，有水電……⑤-432830 洽

中環商業　自閣樓800呎，大道中……

梗房招租　半山，雜貨，交通便利……

半山旭和　華道三房二廳，有傢俬……

中環歌賦街　七二房，五十呎，商住……K 715616

嘉咸街　中環，旺地下……

離島長洲　近碼頭，八尺……

中區全層　交出……

二樓招租　中環……

旺舖招租　中環蘇杭街26號地下…… H 6861003

寫字樓租　九龍……

寫字樓租　先施對面，三五百呎……

梗房出租　北角英皇道近……郭太洽

中區住宅　新陸大廈，向南550尺，二房一廳，清靜交通方便，3500，家和地產H 422566

中環寫字　樓出租……

中環樓租　新街……

有蓋車位　跑馬地……

堅道金堅　低層南向……

海景寫字樓　灣仔……

均峯　高尚……

怡山閣　……

星華大廈　……

銅鑼灣　德頓道105號A五樓及十樓……

中環寫字樓　永安街……

德600呎租　H 752833……

西環　……

三房兩廳　……

一廳兩房　……

鰂魚涌
太古工商業中心廠房出租 地下1420呎7樓7197呎貨櫃車直達上落貨方便 5-210411 郭洽。

旺舖出租　賽西湖商場4號出租有意請電：⑤7901411

靚唐二樓　德輔道西約三千……

全層出租
銅鑼灣百德新街面積千餘呎三房大廳另工人房面向海環境佳交通便電：5-642800

中環寫字樓　……

地王橫門　……

工廠大廈　九龍青山道497號……

租賃 九龍

廠房出租
北角七姊妹道204號駱氏工業大廈 面積4500呎租廉⑤642800

中區海景寫字樓出租
面積550呎至全層2500呎廉租中央冷暖氣調節系統有裝修間格管理設備完善接洽電話⑤413607，413608趙先生洽。

鰂魚涌
太古工商業中心廠房出租 3樓16305呎4樓5473呎 短期租約租金特廉 5-210411 郭洽。

旺舖　……

商業單位　……

高尚住宅　……

中環及灣仔寫字樓招租
德輔道中247號德成大廈 軒尼詩道402號德興大厦 ＊大小寫字樓出租（實用面積計）＊ ＊⑤227765浩華有限公司洽＊

中區大華銀行大廈
各大小單位寫字樓 招租請電5-257171

干諾道中145號寫字樓出租
舊港澳碼頭對面 請電：5-226852

廠 商住均可　……

七百元起 元朗　……

藍地石屋　……

地下廠房　……

九龍塘區　……

旺舖二千餘　……

急徵租住宅　……

屯門廠地　……

貨倉廉租　……

葵涌洋樓租　……

旺舖招租　……

旺舖平租　……

三樓工場　……

高尚住宅　……

全層出租　……

旺舖招租　……

大單邊唐　……

舖租千五　……

100元寫字樓　……

礦地出租　……

工廠出租　……

梗房廉租　……

唐樓平租　……

勝利道　……

商業樓平租　……

德福花園　……

光猛梗房　……

旺舖出租　……

慈雲山區　……

屯門商住　……

旺舖招租　……

商業二樓　……

藍地農場頂　七萬……

屯門廠房　……

屯門二樓　……

靚靜梗房　……

二萬　……

平租千二　……

別墅　……

有房出租　……

寫字樓租　……

旺舖招租　……

旺舖平租　……

旺舖招租　……

工廠招租　……

旺舖招租　……

沙田大圍租　……

旺廉租舖　底層漆咸道七號……③-7156549

荃灣廠房　荃灣區廠房及貨倉出租面積一萬餘尺交通方便工源充足有意請電0-240040或⑤499403洽

太子道地下合空運貨倉　近機場面積千餘尺至四千尺廉租每尺五元合空運貨倉車可直達門口有停車位 ③-7156549

旺舖招租　位於土瓜灣落山道3號旺舖大單邊好利肉食公司海鮮部或凍肉亦可任擇日電0-817857 劉生洽 夜電0-818966

地王旺舖　北河街地下鐵口大單邊萬華肉食公司海鮮部鋪淡水出租有意請早 日電0-817857 劉生洽 夜電0-818966

地下工場租　官塘……

五金貨倉　……

平租750　……

商用唐二樓　……

租800元朗　……

西班牙租　……

窩打老道　……

商住分租　……

元朗旺舖　……

租九龍塘　……

工廠招租　……

荃灣翠濤　……

吉舖招租　……

本報設代收廣告服務處
九龍佐敦道　牛頭角淘大商場
西環街坊福利會　何文田亞皆老街
灣仔軒尼詩道　九龍美孚新邨
銅鑼灣霎東街　荃灣眾安街
筲箕灣道　新界屯門
紅磡馬頭圍道　新界大埔
　新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環道：卑路乍街十二號西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓繁榮軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-790915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行　電話：3-750561
何文田：亞皆老街二四號M地下恒遠圖書唱片公司　電話：3-713195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝公司　電話：3-620395
美孚：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3-741852
荃灣：荃灣眾安街二號正廣公司　電話：0-429081
屯門：屯門河旁街四八號地下街光購物中心　電話：0-812675
大埔：大埔廣福道壹五號地下肥軟雲糕專門店　電話：0-657180
元朗：元朗邨第壹座21號地下元朗區社團聯會　電話：0-760683
每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時又免車擠

本報分類廣告效力宏大

安泰工業大廈招租
※※※※※※※※※※※※※※
官塘鴻圖道82號四樓一萬呎十樓八千呎荃灣白田壩街46號五樓及11樓每層六千呎交通方便工源充足電梯兩部。請電：③811382洽

元朗屏山地段391——地下及二樓出租
貨倉廠房
每層23,250方呎 三面單邊
樓高地下十七呎二樓十四呎半
電話⑤六七三六六八 ⑤六七六三二八號

新蒲崗廠房出租
爵祿街33號地下7377呎3樓7886呎地下停車場上落貨方便 5-210411 郭洽。

★廠房招租★
紅磡恒豐工業大廈二樓
約九千呎廠房出租，每呎港幣3元合各行業，即可交吉，直接業主，有意請早上九時至中午十二時，致電：③-652222甄先生洽。

旺角寫字樓 四五樓出租
砵蘭街139號大偉商業大廈地點旺盛，適合各業面積646尺月租$2500水電獨立廁所上址管理處引看或電③849336何洽

富麗園 北角半山雲景道　A，C座全新靚單位，三房兩廳間格用料一流，有蓋車位交通便利，租售均可 直接業主免佣5-448792洽

洋樓租售　……

工業大廈　土瓜灣……

粉嶺軍地　……

北角商住　……

高街新樓　……

立信大廈　……

半山金鳳　……

新蒲崗　……

屯門二樓　……

商場租售　元朗……

旺舖租售　……

中區商住　……

荃灣華基　……

旺舖租售　……

租讓

尋人啓事　K.L.IP先生及K.P.—TSANG先生請電范郭律師事務所之張偉雄先生（③7221212）或函尖沙咀海港城世界商業中心1701室 各位仁君知其下落者敬請轉告或賜教，謝謝

尋李錫濟　久別來信念前有電話不便……沙田沙角村地址……

廖女竹尋　深新見報請電：3-912617

訪尋

露天上蓋貨倉　代客貯貨出入　分租免費櫃面　倉費原料工業　達工材料玩具　建築機器價平　官塘K八九九一四三

貨倉

廠房租售
葵涌業成街東聯大廈連車位面積一萬五千呎合各行業電：5-642800

吉樓出售　香港……

寫字樓租　……

字樓出租中區寫　……

租售均可　……

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

寶珠光石　大道中82號　電話H 232388 227337

珠寶

汽車　77平治 230、6 一手醫生冷氣自動音響出國連靚牌讓2萬六 K-615555 ★★★★★

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個，每天收費十二元，如超過一個位，按個位遞增計算，長期照計，上期繳費，每日下午五時半截稿，不折不扣。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

徵求

徵男伴 中年品貌純正，未婚，文靜，33，請函本報929信箱。

誠徵男友 純潔女子，詳歷照片，本報1688號。

淑女徵友 貌秀，中學程度，正職，本報327箱。

誠徵女友 經濟佳，33，本報983箱。

弱視徵友 健貌，28歲，本報1471信箱。

徵女友 不拘，誠意，本報923箱。

徵婦出國 美籍華僑，中年，健康，本報1687箱。

高價收購 花鐵，泥頭車，請電3-7447610。

誠徵護士 有外國醫院護士經驗，本報1685號箱。

代妹徵友 文職，55上下，經濟有基，本報3080信箱。

誠徵女友 40歲以上，品優，有孩子不拘，本報926箱。

女新界27 未婚，文職，35，本報1170信箱。

徵女友 男42，純良，本報1684號。

誠徵女友 有正職，38以下，本報921信箱。

初學徵鋼琴 付價千餘至五千，K3149423。

徵賢內助 男44，五官端正，本報990箱。

急徵舊鋼琴 校初學練習，電H648042。

大量收購 舊外胎，英泥，本港大陸，電話75020。

誠徵女友 男50，35至50，本報1176號。

誠徵男友 30至37，本報179箱。

徵女友 大學31，正職，本報4726箱。

大學生 婚，男31，本報K73248。

寂靜者園地 徵愛心，文化高尚，本報931信箱。

移民徵友 年28，本報7565箱。

高價收購 舊機，電話420296-434221。

誠求女友 男25，本報1543箱。

遊伴之友 中年，旅遊，四十五歲，7188信箱。

誠徵女友 初中，27歲，本報934箱。

誠徵女友 男36，有正職，本報936箱。

徵男友 女24，誠純，本報1691號。

徵婚 男士，貌端，5056本報1187信箱。

誠徵老伴 男50，本報1186箱。

誠徵女友 男37，本報1189箱。

請女職員 年十八至廿五，中五程度，電⑤-7796631。

非賭俱樂部 組合會員，6694081。

徵男友 女39，誠意，本報2信箱。

真美婚姻 本港或海外，電3-7230121。

誠意徵友 男35，本報4722箱。

珠成婚姻

服務促進中心

欲有理想婚姻我們爲閣下策劃安排有全面電腦資料分析達致最高成果男婚女嫁精心協助積合更美好姻緣政府註冊電話③306289彌敦道580號彌敦中心1606室10:30—7:00時。

美加姻緣 詳情請電⑤8921282　本會有數位美加籍男士專程來港擇偶。國際電腦婚姻協會

淑女徵婚 貌端純潔32正職徵32至43未婚體健不酒賭高1.64米上有基礎誠者歷電照本報1178箱。

誠意徵婚 中年女，本報1174信箱。

移民佳音 法國入口商，擴張業務，本報194信箱。

誠意徵伴 無婦女，本報1175箱。

收買酸枝

高價收買酸枝傢俬古玩字畫請電⑤458783皇后大道中311號合成行

美籍僑商 誠徵約40歲女士爲友學歷不拘但賦性賢淑節約勤勞相夫教子料理家務無不良嗜好函歷照來 Kim. Ming Wouy 130 W Olney Rd Norfolk V.A. 23510 U.S.A.

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE

國際電腦婚姻協會

鳴謝ATV亞洲電視專訪

電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

待聘 各業

在非護士 港籍菲傭，電⑤41629。

女傭 盡心，全日，留宿，電③888925，③848983。

女傭 至佳公司 K 7230121

會計待聘 現職，電話詳洽。

大衆秘書 中英文稿件翻譯，電K940191。

聖安養老

環境清靜食住一流經驗醫護日夜料理物理治療收費廉宜老弱病殘一律歡迎電話③206496

青松老人院 環境優美，K7410329。

大城老人院 古理經驗，電H884910。

林中醫 十二時至九時，電02506。

專醫白蝕 早期，秘方保證，0-250696。

醫藥

萬宜大廈731室 富達電腦精選

菲傭 最佳質素口碑載道電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

海外僱傭中心 公認全港最好

經驗褓姆護理丨一腳踢丨菲傭領館推薦保用兩年送菲傭制服 大道中35號商業大廈6字　皇后戲院 5-246196-7　5-233847

菲佳傭達

電視錄影，最快到，保用，H214171—2

鐘點女傭

港九留宿鐘點女傭全部經過嚴格挑選即請即有不滿可換 迅達服務公司 ③321386—7

女傭待聘 有半日，全日，留宿，電話二二二八四二。

專門報稅做數 申請CO，工商登記

立成會計 專理帳目，K814425。

專門報稅做數按月入賬申請CO 5-772745 5-779373

益撤稅帳 精通會計報稅，⑤20015。

經驗司機 能講國語英語，③7120633。

理賬報稅 忠誠服務，⑤61459。

康樂老人服務中心

港島北角 冷暖設備 經驗護士 悉心照顧 食物療養 年老體弱 行動不便 乏人照顧 日托全托 均可入住 請晚電：⑤720807

康瑞老人院

環境靜空氣好交通便車位多設私家房註冊醫生經驗護士日夜照顧食宿一流休養佳地年老體弱行動不便家人移民外國均可報名入住歡迎參觀比較收費廉請電：0—856103

博愛老人院

位於九龍塘劍橋道35號獨立花園別墅中央冷氣博愛護士中心屬下機構深受各界讚揚不斷擴展凡年老體弱病殘之老人均可入住食宿服務享受均爲一流 查詢電話：3—377708

譚寶鈞 中國國醫學院長　專醫 失眠 心跳 頭暈 咳嗽 風濕 皮膚 男女 久咳 肝膽 內科 婦兒 不孕 擦藥　九龍彌敦道佐敦道口信大廈五樓B　門診時間 下午三時至六時三十分

醫

廣州外皮膚腫病專科　廣州名醫周大文主理

外皮疱疹起粒膿腫瘡痛發炎閉塞刺痛紅疹惡疾等各種病症傳染力強要從速治療以免傳染別人及危害自己終身本所專科治療經驗豐富用藥力強功效快請轉告親友參致彌敦道580號登打士街口入十樓問症電③882369假日照常

健明

老人護理中心

跑馬地案華住宅，註冊西醫及經驗護士日夜細心護理，衣食住，凡老弱殘殺或病殘，家中無人照顧的，均宜入住歡迎參觀電話垂詢⑤748417

仁愛護老

半身不遂年老體弱單身老人均宜入住食宿一流日夜照顧每月收費2100元起 電話：3—804421

聘請教師 北角區私立小學，有意者請函本報英文1686號。

誠聘教師 中學，英文，本報491信箱。

聘幼師 葵涌區，本報490號。

診所助護 九龍醫務所，本報83號。

廣告公司 誠聘業務員，電H4152178。

夜校教師 荃灣夜校，電0-4088007。

聘請幼師 元朗幼稚園，電0-7723。

理科教師 本校聘請，本報150號。

請練習生 中環，GPO BOX 1214號。

文員 中環大機構，K7424925。

幼文員園 聘中五及合格女文員。

沙田津中 聘英文兼數學位教師，本報1413號。

元朗幼師 數名，有愛心，電話函。

徵聘教師 小學，本報1412號。

聘請幼師 有經驗，下午班。

屯門津小 誠聘英數教師。

津小教師 本報1190信箱。

派咭員 七至五時，工作，北角。

聘請

養和老人院

港島半山 環境幽靜 註冊醫護 經驗西醫 日夜照顧 悉心護理 年老體弱 病後康復 休養治療 綜合服務 歡迎參觀 電話：⑤765236

華佗速成脉訣指導 主科理論三個月，⑤918161 ⑤940181

津小書記 葵盛中學，打字，⑤3999號。

聘女傭人 上午到，⑤-8107348。

行政助理 工商管理，K742425。

聘書記 立中學，192號。

會計文員 利華，本報193號。

聘請幼師 全日，本報835號。

誠聘幼師 幼稚園，電29號。

聘請幼師 驗，電⑤8828。

中區牙醫 聘護士，電483號。

津中秘書 元朗，本報箱。

機器廠請 街坊，16法賓，本報。

聘請女傭 工廠，電04。

見習售貨 學歷，三號。

急聘 及供貨，本報。

津中英文 教師，本報317號。

葵芳夜校 聘請教員，204—208號。

聘請文員 導師，K861895。

九龍津小 誠聘普通話教師，本報1172號。

九龍津小 誠聘，本報1171信箱。

聘請幼師 葵涌，0-2271266。

牙醫助護 本報1182箱。

見習技術員

男性18—23歲視力正常中學理科畢業月入千六元起晉升快有志濾染工業請函附履歷近照電話號碼寄觀塘郵箱69518

急聘 經理，律師，中英文秘書，TELEX，電話，③②18896。

招請磨光 十八歲，③22—35。

荃灣夜班 電話，0-463767。

聘女會計 青年，數簿，③8610。

鋼琴女師 八級程度，③2130058。

半日送貨 葵涌區，⑤705185。

聘請職員 女會計一名，本報924號。

旺角夜英專 聘英文教師，③810426。

夜校文員 晚間工作，0-256138。

中區化驗所 請外勤，電二四五。

高薪招請 四點，本報180。

家政代課 急聘，本報1411。

津校誠聘 甲級教師，本報一八。

津校誠聘 本報六八。

津中聘請 九課，龍記。

油畫學員 男女不限，K91549。

地產文員 英文，本報。

優聘幼師 上水，本報。

牙醫助護 本報1163信箱。

主任教師 英文，本報1470號。

輔導主任 教會中心，本報4536。

實驗室工 須五年經驗，本報。

請接待員 年十八，本報485號。

月入數千 免費學書 油公司聘請，K。

貨倉理貨 18至25歲，本報。

英語教師 大角咀德善夜商科學校聘初班成人英語會話教員有經驗者優先電：③964621約見

津中誠聘 新津中誠聘數理科學位教師及文員請繕履歷電話近照寄本報信箱195號。

聘請營業經理 本報信箱，電話。

電話總會聘 本港男女，本報。

聘教員 九龍教會中學聘小學各科教員九月到職請具履歷電話相片函本報1181信箱合則約談

實驗室管理 中有訓三荃灣學校，本報。

兒童院褓姆 月薪$2020 受聘於政府資助基督教會主辦之兒童院年25至35對兒童有愛心品格徒優先在大嶼山石壁工作供住宿每週休息三天速繕履歷附近照寄屯門郵箱485號香港學生輔助會收

誠徵製衣業 管理，本報925號。

急聘女性文員 年滿廿，20至25，1180號。

棉紡會職業先修學校 聘教師，⑤6552。

聘請教師 本校聘八三年度各科教師多名有經驗者優先函元朗郵箱313號。

九龍中文津中 誠聘教員，本報993號。

貨倉管理 急聘，本報486號。

夜校教師 沙田，0-62235。

聘歌星 駐夜總會，K918139。

工會計廠 中英文，4·89。

聘請代理商 日用品，本報484號。

聖經科學位教師 政府資助天主教區中學徵聘聖經科學位教師一名應徵者請附履歷地址電話寄華僑日報1183信箱

大厦管理 年廿五至五十八說流利本地話在北角銅鑼灣區工作十二小時每月休假兩天薪千五詳告履歷近照寄英皇道十八號安福樓二〇九室約洽

觀塘職業訓練中心 誠聘教師

甲晝期夜班：七月十八至八月底混凝土冷氣概論乙夜校（九月開課）經濟絲綢印刷國語金屬工模設計人事管理電腦學商業實務高級會計統計室內設計丙日校（九月開課）商業／廣告美術設計商業英語酒店管理及接待事務電腦學語文翻譯繕履歷電話相片寄觀塘翠屏道5號校長收

製麵師

加拿大麵廠主人特別來港聘請有經驗製麵技師乙名，待遇從優。有意者請於七月七日（星期四）早上十時至十二時或下午二時至四時來電⑤242911興甄先生接洽以便面談錄取者廠方願意幫助申請加拿大居留權。

助理針織布料管理文員

中學畢業負責發織布單，染布料，開故單熟悉織廠及染廠經驗爲合有意請繕履歷近照薪金寄九龍中央郵箱74008收

針／梭織時恤廠 品質控制文員

中五程度熟悉針／梭織布料成衣製造過程及品質控制程序經驗。新優供午膳有意請繕履歷連近照薪金電話函九龍中央郵箱74008收

誠聘教師

天主教私立慈幼英文小學聘請教師有意者請繕寫履歷及附近照電話寄香港柴灣道16號收。

日校書記 誠聘嘉善書記，九龍校街38號大角咀全職女。

幼稚園校長 本有法能某報者有推新，1191信箱。

臨時教師 九畢英憑荃灣，半計劃。

聘女傭 包晚飯，⑤2507。

Electronic Engineer

Recent expansion. Require Electronic Engineer to service computerized medical equipments. Applicant must possess:
1. Certificate in Electronic Engineering plus 1 year experience in related field
2. Advance Certificate or diploma from Polytechnic
Successful candidate will be trained in factory. Position requires extensive travelling. Send resume and salary requirement to WAH KIU YAT PO 1188 BOX

津中教師

徵聘英文科學位教師請函沙田美林邨佛教黃允畋中學附履歷照片電話合則約見。

津貼中學誠聘教師

①學位教師：中文科三名英文科四名數學科一名物理科一名
②文憑教師：體育科（男）一名工藝科一名家政科一名
請具詳歷寄九龍樂善堂道一六一號樂善堂王仲銘中學校監合則約見

底薪2000元 識國語職員

中區某公司誠聘男女職員數名經驗不拘需中學程度年滿廿三歲有升職機會有意請電5—450288洽

津校教師

旺角區津校急聘各科學位教師㊀數學兼科學㊁英文兼社會㊂音樂科以上各科應徵者需具學位教師資格有官津補中學教學經驗更佳須於本年九月一日到職應徵者請親繕履歷附近照及電話於七月十一日前寄九龍洗衣街一五〇號合則約見。

經驗補習 中小學各級，電7992271。

暑期補習 高級文憑，電0-232168。

上水英文 教師，電0-924511。

補習教琴 考級業試，K883326。

元朗英語 中五，0-797286。

英數理工 留美電工碩士，H7353047。

現職資深 教師，小學，中學。

經驗補習 大學畢業，K7412414。

甲級經驗 英數教師，⑤809947。

經驗導師 精補小學，③7580324。

數 數學，K3262。

商科補習 銀行LCC會計，⑤6848。

留英學生 補習，③8172225。

理工高級 補習，H27683。

預科畢業 女，K71290。

理工三年 科學，H49628。

補習

津貼中學

急聘中文兼中史學位教員乙名及中文兼英文臨時一年文憑教員乙名申請者函附履歷及電話號碼於七月十二日前寄九龍何文田常和街八號華英中學校長收

聘女校務員

香港北角及九龍紅磡聘請女校務員多名中學畢業字體端正有一年以上經驗爲合新優供午膳有意者請携履歷於上午親臨青山道339號恆生銀行大廈③字或下午深水埗元洲街231—237號校長洽

數學電腦 大學，K7224103。

益智補習社 會考保證及格班 中三淘汰試中小學各級暑期速成 運動場道12號八樓7A座香島對面或商打老道72號二樓A座培正鄰近 K808869或7146837

到府補習 香港補習社，⑤8142。

英國新數 有碁英期，K74173。

暑期補習班 津中小學，K71552。

港大工程學士 或中及學業，③9565。

基立補習社 津校，K84552。

港大二年 中學，三七五○。

港大預科 理中小學，K6314。

大學預科 精英中學，電。

港大醫科 小學，③9684。

皇仁應居 英數中文，③94361。

留加大學 科學，K5907。

專教成人英語會話 文法，5-59337。

半山補習 港大預科，電。

港大醫科 KH，788505。

經驗補習 各文憑科，③1201。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：001 004 028 040 108 111 112 113 116 117 118 138 140 141 143 165 170 171 172 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 231 376

九龍佐敦道代理信箱號碼：907 909 910 911 912 914 915 916 919 922 924 926 928 941 946 947 948 956 963 975 977 979 980 982 983 985 988 989 991 992

中區辦事處信箱號碼：401 402 404 405 406 407 410 411 413 417 418 419 426 427 428 429 430 432 434 437 440 441 442 445 447 448 450 452 454 457 458 460 461 462 465 466 468 470 471 472 474 475 476 477 478 479 480 481 482 490 493 494 495 497

旺角辦事處信箱號碼：1100 1101 1104 1106 1107 1111 1112 1114 1116 1118 1120 1121 1123 1127 1128 1129 1131 1136 1137 1139 1142 1143 1145 1147 1148 1149 1150 1155 1158 1159 1161 1162 1167 1168 1170 1405 1401 1402 1408 1410 1411 1441 1442 1443 1447 1448 1449 1456 1458 1456 1458 1461 1465 1466 1469 1477

北角分處信箱號碼：1614 1618 1621 1622 1623 1625 1631 1634 1635 1638 1641 1642 1643 1647 1648 1653 1656 1657 1658 1661 1662 1664 1665 1671 1672 1674 1675 1676 1677 1681

港大精英補習社

經驗大學導師　精要筆記齊備　校譽超卓悠久

（甲）七月中新班每月85元起
1. 84年會考英文保証合格課程
2. 84年會考理科班及數學班
3. 84年中三班及各級夜英專
4. 中小學及成人個別（200元起）

（乙）各級暑期班（7月18日至8月31日）
Ⓐ升小二至小四班（200元）
Ⓑ升小五及升小六班（250元）
Ⓒ升中一及升中二班（280元）
Ⓓ升中三及升中四班（300元）

❶北角英皇道193號英皇中心⑤666421　❶荃灣河背街57號0-460508　❶亞皆老街98號③7124121　❶青山道元洲街334號南威大廈③866750

暑期補習班

①小學初中全科補習
②中三淘汰試班
③中四基礎補習
④中五會考專修班　柏克萊補習中心
㊀太子道426號二樓（近百好酒樓）K—820099
㊁長沙灣道164號四樓D（近深水埗地鐵站）K—701751

各級數理化會考補習 十多年經驗，彌敦道726號六樓 K948004

香港大學 香港中大 通達補習班 純數應數理化新習附加數 敎任生學留

會考英文 攝文法，七月八日開課，下午六時至八時，逢星期五 文作 法文　荃灣大會堂　③7113987（晚六時後）報名查詢

國光補習中心

暑期進修班
①F.5會考英數班100
②升F.3淘汰試班200
③初中英數理班170
④升F.1預備班170
⑤小六學能試班160
⑥小學各級補習班140
津中教師旺角③844070

遺失聲明 張號碼BGHFA3561船公司，永寧行特此啓。

遺失聲明 門號銀行保管箱，陳健球啓。

遺失聲明 香港油麻地小輪公司職員證，卓觀有報啓。

遺失

港大畢業同學 現代英語中心 聯合主辦

①暑期英語進修課程（F.2—F.5）
②會考英文保證及格課程
查詢電話：853872
地址：彌敦道469號新光大厦1402B室（敦煌酒樓隔鄰）

會考84 保證合格課程

新法數理 會考英語研究所

＊入學時發出合格保証書
＊保証會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、數學、物理、化學、附加數

九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

名師補習中心 ③969967

※我們的導師來自香港大學各系，對所教授的科目瞭如指掌並在各公開試成績彪炳。
※助你在英數理化生得到深入而全面的認識，掌握會考課程綱要，從而得到優異的成績。
※七月中舉辦免費講座，內容包括會考精要及準備方法等，另附升學資料，歡迎查詢。
※七月中新班，每月七十元，包括講義習作。
上海街693號鴻聯大廈五樓D座，鴉蘭街入。

電請廣分本惠 話撥告類報刊

⑤462583

僑港許氏宗親會 通告

本會第十一屆理監事任期將滿依章改選第十二屆理監事繼續執行會務茲經第十二屆選舉委員會會議通過定於本年七月二十日（星期三）下午五時三十分在本會會所舉行選舉事宜除分函外特此通告
本會會員宗親
第十二屆理監事選舉委員會啓
一九八三年七月五日

失物待領 早上九時，四八三年六月十六日，於港內拾得銅鑼一個，失主請電話聯絡。

啓事

遺失聲明 第式香港八號和會館證，特此聲明。

遺失聲明 僑商銀行北角分行，掛失存單。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每天大字四個，小字卅四個一定為一個位，每段每天收費十二元，字數如超過一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，遞增每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

招生

兒童字畫 暑期班資深畫家教授 並教成人書法國畫鋼筆 灣仔百德新街⑤7952656

泳 ⑤8190960 經驗國際游泳教師教授 速成安全

遊艇班 紅磡大環道聖匠職校 7月11日開課 3-642730 3-633945

琵琶古箏 粵曲 各國樂器 鍵板鼓 樂隊操曲 聯包 H—741231 K 7784808

英語中心 精日常會話 文化不論程度 小組商業實用交際 個別出國 旺角K318203

史正中 蕭麗芳 成人書法 兒童教授 暑期招生 佐敦地鐵 彌敦道234號K685028

速成手風琴 二月結他 尖沙咀或中區K 679407

裱畫招生 雲漢裱裝公司教授實在技術學習優良者可在本公司任職K947295

授舞 李文瑞雅麗 日夜個別 初學保會 彌敦道326A 百樂大廈十樓 長樂街入 近佐敦道

畫 包會千字素描水彩油畫 入職廣告國畫 考書會裝首飾 ⑤741231 灣仔道136十一樓A

泳 專訂個別設伯救生 授教泳班習 送泳海水泳池 0—237677 0—971576

現代日語 詢電⑤776200

史正中藝院 書法 成人兒童書法 留位佐敦地鐵 彌敦道234號K685028

泳 授成人 教學速成 新九龍 易港泳池 ③—7541648 ③—615211 叫2868洽

小提琴班 寓老師 青年會 初級打 月17招生 開課7 K319111

觀塘鋼琴 鋼琴教學 室租練小提琴 音樂 K428684

泳 早晚③午 各區迎別皇家 班在及家 晚職小孫 2174486

個別授泳 會教練投包保生會職教時員間 230元③831407

英美教師 個別近麗磯 3:916008 彌敦道740號

家庭托兒 何文田區空氣好 托或全托均可 有愛心 ③7126333請電程太

兒童油畫素描 名師指導 旺角先施大廈1116室K915549

早午晚泳 老練個別小組 男女合格 少年 兒童 350元③3641007容太

快活托兒園 政府註冊 設施 交通方便 道353號四樓H730354 尼詩軒

國畫 旺角區小班教授 素描 國畫 ★8★5★0★5★6★6★ 暑期班

泳 男女早午晚 起班 初學 元包會 日業 至仕 時常電 ③600178 每日

泳班 高級救生 安全速成 國際 教練 港大 H682694

英人話會 不限程度 小組個別 實用交際 554號五樓 彌敦道 K846468

YMCA 專池授泳 電詢⑤400526洽

家庭托嬰 住近香港大學 有慈愛地方清潔 托嬰者請電470380陳太。

國畫山水 可個別以時上電教 請擇門授 3-708474

安全托兒 幼兒仔園 三歲方便 ⑤2755592

調酒速成 油炸鬼牛肉乾 豆腐 ⑤726554

中國書法 法國中文 兒童 班 大廈1404室③318878

智峯補習 鋼琴 中小學 7573366

學 荃灣 九龍 0-260675 各區日夜均可 善學習 用空駕駛 試場

西洋畫 院陳學 利美術 美術學院 ⑤2387445

裁辦放碼 時裝裁剪 專業高級 3—688766

風水基礎班 純以本學宜 月開班 易 75

西人英語 移民 近學 14號 個別小組

北京教授 留學 古畫 英語 國語 ③882284 精教授

精英補習 學生耐心 經驗豐富 中小學 數理化 會考 3—260339 08750

網球現開 83年暑期初班 青少年 成人 個別 電或K822854 洽

授鋼琴 老師經驗 教授 各級 樂理 試 ③714143 請電

暑期書法 由方瑞 紅磡 機利士路 66號或五樓 ③6316667 洽

攝影 暑期 週末下午 上課入門80 沖放80 黑白沖放80 彩色沖放80 幻燈片班80 香港洛克道197號2樓

經驗女師 教授 中英 英文 琴 ⑤233920 ⑤488138

太極功合氣 強身 健身 療病 K668765

官塘授琴 英國皇家音樂學院 女教師 ③891889

攝影初班 七月十二日開課 尖沙咀 K684729

唱歌招生 練聲 指導 伴奏 ③635401

女泳師 日夜 游泳 女士 兒童 K241031

鋼琴 皇家 音學 院 五級 八女 二師 北角H六三九

英語中心 會話文化不論程度 小組商業實用交際 旺角K318203 出國個別常教日精

北角暑期學生補習 7月15日開課 中學 下午 英文 數理 化 ④31分

YMCA 暑期兒童畫 七月十九日開課 國畫 彩色 鉛筆 水彩 22323222

YMCA 日文初班 七月八日開課 重點 注意 會話 中國 22232223356

曾氏兒童樂園 彌敦道556號5/B K—887941 兒童繪畫 兒童工藝 兒童舞蹈 兒童插花

廿年經驗指導新法 私家成人英文速成 可由最基礎拼音會話文法至會考預科各行各業 港九早午晚③804361專

溫兆明授泳 留港 及英國高級 六六七三七四八四 泳 別 級 救 H

英語小組 旺角尖沙咀 早午晚 六個人小組 移民留學 會話文法 英美加 819952 686720

太陽日語 日本女師 早午晚初中高插班日間 個別教授暑期初級會話新班 太子道彌敦道口地鐵太子站恆生銀行樓上長榮大廈11字 3—813772

清海游泳會 第三屆暑期游泳訓練班現已招生七月十一日至八月廿六日共廿一堂收費二百元私家專池保証會游另設成人個別報名地點：紅磡明安街七海體育用品（寶石戲院對面）查詢請電③655124

室內設計 彌敦道伍100號 專業設計師 除大廈萬道成主派 ③852181 建築設計公司

補暑習假 經驗英籍導師 超卓 太子道K374305 另設婦女英語組 Auntie Lu Lu

暑期班 少年兒童畫室 CHILDREN ART HOUSE 3-7165359 3-355625 5-473595

大學體育講師泳壇卅年名教練 李昭偉授泳 港九泳池各設早晚班定11號開課隨到隨學學費4百元18小時12課特別生保證另議詳情請電：③—830423洽

日夜時間任擇 招收各科暑期補習新生

婦女 香港金尖沙咀英婦利道會話 國語 英文 移民 文國 何底成 路口 5號 8樓 補習學校

翩翩舞蹈學校 政府註冊組十元 社交舞班 中國舞班 現代舞班 芭蕾舞班 爵士舞班 台北派 洛克道427號4樓 電：5—729410

YMCA 暑期日文速成 七月八日開課 日區內 中宇 22323356

泳南華會 池專班 早午晚 起班 ⑤33尼地 泳池 八利 九三 七七 四七

灣仔華商日文生招 港島最久歷史專校 註冊新班 會話 速成 電14號 2755592

藝靈畫苑 教室㊀馬頭圍道272二樓AB座 ㊁大會堂2／F ㊂香港藝術中心 素描 油畫 水彩 少年班 國畫 詳詢K650869 暑期 兒童畫 校車服務：（九龍區）

孔教學院 大成夜校招生 英文：中一至中五會考班文理組 中學部：中六高等程度會考班文商組 小學部：小五至小六 校址：黃大仙大成街十號 電話：③—203301 報名：下午六時半至九時（星期六、日及假期除外）

卓越暑期課程（全期1½月）③7142483 ①電腦$100 ②簿記$90 ③英文文法及寫作$110 馬頭圍道436號閣樓（近天光道）專業教師及加拿大電腦學士任教

泳 王利敏教練 富授泳經驗親授各級泳術個別或小組包速成請電 H 782148王洽

鑽石器傳授 滿天下 假首創 品質保証 優能勞 在珠寶 界 K438424 K417127 黃像 乾乾

女青年會 暑期溜冰 太古城冰場 七月九日開課 上午 多人 名額 三位 一○ 查詢 詢從

英數理化 韓氏 各級選科補習班 暑期 韓氏親任 克教 彌敦道 260 H731089

九龍音樂藝術中心 鋼聲樂小民芭兒 琴樂理琴舞舞畫 提族蕾童 太子道210號3樓 ③-803562時間10-7時

鋼琴 電子琴 小提琴 結他 ★北角禮頓琴行招生★ 保送英皇考試 北角新冷氣琴室 電802883 B 琴室 22號 地下 出售 練習

天藝畫苑 增設暑期兒童畫班 國畫 素描 書法 彌敦道760號十樓23座 大大公司樓上③808476

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認真 凡學全科特價優待 粵燒點西西麵油豆打葉月蠔 菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3—849248

暑期速成 打字 最佳學習 暑期打字全科包括速度書信表格CIF，IBM電機聽覺打字等軒尼詩道458號金聯商業中心6字樓聽會話 打字學校5—8912023。

凱鯊游泳學院（專池授泳港九設班）教練體育大學畢業現任大學體育教席曾參加亞運保証速成安全招男女兒童新生報名九龍旺角洗衣街德寶大廈26號地下商場詢電K 651023

海燕藝術學院 歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 二胡 結他 笛子 古箏 水彩 兒童畫 素描 國畫 教師：畫秀嫻駱爸李一帆等彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

兒童畫 暑期加班招生 聯合畫苑 太子道一八五號二樓 ③—818634

日本語文化館 暑期日語 日語專科招生：①七月份班分別四、五、六號開課②暑期班7月11日開課 報名處：彌敦道524號僑江大廈2字 電話查詢③323331—2

暑期畫 —招生— 兒童畫、素描、水彩油畫 會考美術、教法新收費廉 報名索章、彌敦道525號A座11字樓 宇宙：（油麻地地鐵站口）③-850403

暑期新班 商科電腦秘書文憑班 商業信札 IBM打字 商業電腦 出入口CIF 地產黃金知識 速成商科學校 旺角彌敦道717號二、三樓 K-954187

港九 德信烹飪學校 創辦十五載＊學滿全球＊桃李滿天下 宗旨：付出小＊學習多＊造詣精 九龍：旺角道50—52號四樓全層 香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓 詢問：③968771 ⑤968611 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

香港商科語言書院辦日夜各科學生。**免費試讀** 電腦，國語，日文，出入口文員班，秘書，裁剪，TOEFL，建築繪圖，廣告及室內設計，美加留學講座旺角彌敦道607號新興大廈三樓⑤858440 ③859364③311317請電查詢免費上課時間歡迎各界參加。

YMCA 暑期招生 游泳班 羽毛球班 跆拳班 體操班 籃球班 排球班 彈網班 必列者士街51號 電：⑤四〇〇五二六

英專 即招暑期英語、文法、作文、數理化班 旺角彌敦道717號(旺角道口)3—954187

遠東電腦中心
I.INTRODUCTION TO BASIC
1.Terminal Session
2.Basic Programming
3.Projects
每月學費300元
旺角中心第一期1316室 ③—957374

張伊雯歌唱學院 教授國粵英日語等流行曲 個別：深造速成、備賽、教法新穎認真，進步快速前途佳。集體班（暑期速成班）：由豎樂樂理等基本訓練。招男女新生 月費：120元 報名電話：⑤706913預約

香港藝苑 招生 國畫、盆景及插花藝術、商業美術設計、書法、中國畫、素描、暑期兒童畫、兒童油畫 班 九龍尖沙咀山林道20號興大廈401室 K723680

樂豐音樂中心 洪必池主理 歌唱 鋼琴 電子琴 結他 提琴 口琴 樂理 練耳 琵琶 古箏 笛子 長笛 附設唱片歌星訓練班爲本公司及專業機構培養歌星彌敦道525—543號寶寧大廈C座電梯18字③329139③328525

建築繪圖·西班牙·英婦會話·IBM電腦全科
中英會計·Toefl·各科補習·商科秘書全科
中英打字·Telex·裁剪全科·會計專業文憑
美術素描·C.I.F.·英文文法·初中高級會話
英文拼音·英專班·國語速記·L.C.C.試題班
香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電 3-311317

嶺海藝專 教署立案 日夜校 暑期美術班 美術基礎班·兒童班·少年班 書法·國畫·會考美術班 荷李活道239B—249二樓⑤691256

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5—740686 分校：元朗擊壤路87號二樓 電話：0—778870 商業全科班·秘書實務班 英文打字 英文會話 會計 日文 拼音 文法 國語 編織 廣告 設計 中部會計 速記 信札 打字

九龍音樂 藝術中心 暑期招生 鋼琴 聲樂 樂理 小提琴 民族 芭蕾 兒童舞 素描 拼音 國語 會話 廣告 商業 設計 太子道210號3樓TEL：K—803562 10—7時

少年 兒童 國畫 油畫 素描 暑期班 甄仕華師生畫展 —油畫肖像素描習作— 7.19至25三聯展覽廳26至8.1藝術中心 北角華僑藝術院主辦 628367 628960

秉聰陶藝漢齊畫室 每晚 週上 三課 六包 括上配釉配 土製坯燒 造包裝等 項 會考美術 兒童畫 素描 水彩 油畫 暑期 九龍塘太子道西270二樓 ③—383354

立案大專 華夏書院 室內設計 美術設計 課程 旺角花園街130號K 940511 北角電器道280號H 664787

香港工科學校 7月6、7日新班開課 ★正校：彌敦道601號廖創興大廈3樓K 305075 ★分校：深水埗桂林街44號(地鐵站口)K 792060 ★招收9月份日校各級文憑班，備考英國試★ 汽車 電器 柴油 機械 機電 無線電 建築 繪圖 室內設計 廣告 C&C Telecom 冷氣 工程

唯一商科語言學校 暑期招生 灣仔軒尼詩道417—421號4／F ⑤721668 ⑤749741 各級日文 標準國語 中英會計 中英文部 銀行實務 商科全科 英文打字 洋行實務 信札速記 TOEFL 各級英專 拼音文法 西人會話

油畫 會考美術 素描水彩 兒童畫 銅鑼灣高士威道（公園對面）高威樓七樓C 電話768484 南方畫院方劍青教授

法文 國語 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679567 **香港法文專科商業管理學校** TOEFL 英文 日文 西文 打字 簿記 速記 專終電報 商業全科 AIRLINE 電腦 出入口班 ③679567

香港商科語言書院，招日夜各科電腦課程學生 免費試讀，專家教授，歡迎各界人仕參加 **電腦** IBM電腦S34十餘部及微型電腦數十部 旺角彌敦道607號新興大廈三樓K859364

專營買賣 飯店 餐室 冰室 酒吧 機具 柜 鋼 茶 收購 70號 7 8 3 9 3 3 道

冷氣雪柜 陳列出讓 巴士道門口 11號 三匹 二匹 上起 北角 國際

鋼琴急讓 英德名牌 起包 早午 晚電 ③811303

鋼琴出讓 英國名牌 有意 電H748252

半賣半送 闊綫冷氣 五十二寸 先生 洽⑤242031

八成新 售五噸 大膠 機 ③793488

出讓 什項

國際聯邦書院，外讀部 公開大專暨研究院各系三年制及特別一年制，本校各級文憑獲美國，國際大學承認 得申請由國際大學頒授美國教育部認許學位 ——報名索章，每日下午2—6時—— 註冊處：彌敦道601廖創興大廈15字10號3—840485

香島英文專科夜校 ※暑期英文補習班升F.3至升F.5（7月18日） ※暑期英文打字班（7月11日） ※英專班P.4初至F.5會考班（8月4日） ※拼音文法班（7月16日） 校址：旺角運動場道29號③810426（近地鐵太子站）慈雲山蒲崗村道97號③204168

佘雪曼藝文院 毛筆書法 原書法 國畫 兒童畫法 兒童畫 暑期班 報名留位 七月份新班即開課個別指導 香港銅鑼灣高士威道二號華都大廈十六樓D座 電話H772648。

小提琴 驗奏 保樂 考理 或作 府曲 K629799 經伴 十年 琴鋼

夜冷金屬機器廠 600—1000—1200—1500—2000磅藝強自動啤3.15—16—40—80噸大陸衝床14噸大陸自動啤X 62W 1號大陸橫鑼西德電子油壓搖頭啤C 620G—8呎10呎12呎大連車床高威儲能焊機14呎地球牌車床西班牙彌床25m／m—35m／m大陸搖臂鑽床德昌街92號地下近荔油街轉左。

夜冷大製衣廠 大幫衣車電剪拉布機活動裁床士熱爐熨斗單頭大啤焗袋機積車大幫新潮時裝合出口散衍客YKK拉鍊布料線球鈕扣鶏皮紙衣車桶大幫吊扇冷氣影印機打字機計數機利安夾萬鋼字枱椅文柜工作枱櫈及一切生財工具平沽歡迎選購。新界葵涌葵昌路26號豪華大廈5字樓（前廣同興）

招標承購 輸往希臘及西德出口配額分別為六百件（毛織／針織裙）及一百一十三件（女裝毛織外衣雨衣等）投標書須於八三年七月六日正午十二時交回香港遮打道三號蔣德隆大廈十四樓破產管理處有關表格可向破產管理處（電話⑤231957）索取

招標出讓 傳呼機四部 詳情請向香港遮打道三號蔣德隆大廈十四樓破產管理處索取投標表格及查詢 電⑤235597

招標承購 79年豐田私家車壹輛（1587CC.）投標表格及詳情請向香港遮打道三號蔣德隆大廈14樓破產管理處索取及查詢電話⑤231957 看車日期：1983年7月6日及7日截標日期：1983年7月8日上午11時投標編號：L 98／83

招標承購（編號：L 121／83）大電子廠機器工具傢俬雜物收音錄音機製成半製成品及零件等投標表格及詳情請即向香港遮打道三號蔣德隆大廈十四樓破產管理處索取電（⑤—243983）

運動鞋布 鞋大批新潮布鞋另運動鞋拖鞋由3元至7元對深水埗耀東街8號頂樓K 7798652 馮生洽。

鋼琴急讓 新歐洲名廠 出讓 快成 急讓 三千餘 九新 請電K319126洽

英德鋼琴 一千八百 音好 包搬 ③—388697

幼園桌椅 大量幼稚園桌椅平讓 請電0—498208洽

夜冷電子工模 大批LED電子鐘機模收音機模男女裝頭梳模門鐘TV機對講機膠托盤等工模！IBM打字機咭機鋼枱傢俬馬哥奴G8示波器儀器FM—AM收音機一律平賣限日沽清 葵涌葵昌路26—38號豪華工業大廈5字樓（前聲威）

夜冷印刷廠 有大批鋼字粒456號叁佳日本八光自動鑄字機意大利活板士必沙印機多文大星板柯色機大六度印字打孔機過板板等生財工具傢俬抽氣風扇一律大平沽 新蒲崗政府工廠大廈四座七號三樓

約滿結束 餐廳大平賣 全鋼雙門肉食柜汽水柜出冰機電焗爐扒、炸、爐10HP開利冷氣機大幫1—3匹窗口冷氣機各類生財用具電器風扇種類繁多不能盡錄請親臨參觀選購樣樣特平限日沽清（地址：九龍長樂街12號地下前樂士餐廳近彌敦道口）。

織布機急售 原裝56寸中國落梭車 80台瑞士舒子車三部碼布機一部設備齊全在生產中全部機器設備75年出廠保養好七成新有意請電：〇一四八七二〇七〇。

運轉中布廠 急售 織布機 60台，56寸大陸車瑞士舒子車三台，碼布機生財設備俱全有意請電：③—271163碧。

冷氣機平沽 大幫存倉窗口冷氣機由1—3匹酒樓餐廳快餐店生財用具肉食柜扒炸爐出冰機各款家庭電器風扇大平賣（地址）九龍青山道171號地下近東沙島街。

夜冷塑膠燙金廠 大幫名廠真空電鍍機，熨金機，移印機，絲印機，吸塑機，日本鑽床，大小風泵，磨打，窗口冷氣機，工咭鐘，鋼字枱，噴油器具，漆油，大批熨金膠紙，塑膠茶杯，收音機殼，成品及半成品，各類風扇，貨架，工作枱椅，生財什物大平沽。香港柴灣祥利街29號海源工業大廈3字樓。

夜冷手袋廠 706真善美皮革車精工高頭車祖奇201至555運油車大W電剪刀模新興1500磅單頭啤電動鶏眼啤勝家雙針車大批手袋PVC膠皮綫球拉鍊鋼字枱文具柜座吊風扇工作枱傢俬什物 九龍官塘鴻圖道55號14字L座幸運工業大廈

夜冷高級寫字樓 萬能達EP—530R可縮影新型影印機IBM最新型球型電動改錯打字機奧林比亞打字機計算機名貴花梨會議枱椅全套柚木大班枱寫字枱椅大批男女庄新款夏冬季恤衫衫裙各款服裝勞工皮手袜海員雨褸蛤衣零沽批發一律歡迎限日沽清大平賣 旺角快富街快富大廈5字樓

夜冷出版社 大批國際醫藥數理商業百科全書中國年鑑少林功夫中越戰爭絲綢之旅各式字典中英參考書國際資料日文書籍畫譜盒帶商業匯對盒帶沖片機語言學習機柯式機油印機教育器材冷氣機傢俬什物一律平沽。地址：九龍塘對衡道20號三樓喇沙利道交界方方幼稚園樓上（前京士威）

海外投資 羅馬城中心首席京粵菜酒家擬出讓歷史悠久飲譽全意國每人平均消費16美元每月營業額不低於美金24,000願以美金350,000元轉讓實價可協助辦理投資居留各項手續請函本報信箱（492）號。

國榮旅遊 K 321896 K 321900
九龍旺角彌敦道信和中心806A 8樓
芭堤雅暑假酬賓 接送十機票十酒店十早餐四天＝1622
機票香港—東京—香港1,330 東京廸士尼樂園遊玩券220元
台証150 泰証70 星証70菲菲証190 日本証100

台灣賓賓假期環島九天	$2380
泰國芭堤雅賓賓假期高級團七天	$2150
韓國賓賓假期團四天	$2450
菲律賓暢遊百島五天團	$1390
日本東京廸士尼樂園六天	$2890
日本九州鹿兒島九天	$3590
中山、石景山、新會二天遊	$420
深圳西瀝豪華團二天	$250

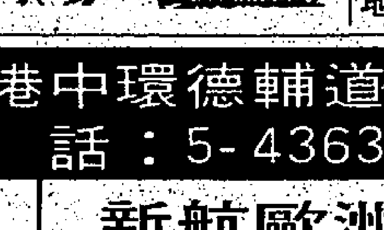
★全部証件特快★

＊香港旅遊機構＊ 3—304605 3—304513 3—304780 九龍彌敦道335號17樓B座（即大華戲院斜對面）
·台灣四、七、八、九天豪華團·
·星馬泰九天高級渡假團·
·日本、韓國八天縱橫遊·
（代訂廉價機票，酒店房間）
雙十慶祝遊覽團（十三日乘華航機）$ 2400
台証專家 九天出証 全費$160

威達 ⑤—422750 ⑤—438324
中環李寶椿大廈1204室
★台北來回機票 650
★台北四天三晚機票十酒店十接機 795
★台証80
★韓台機票1320
★韓國四天豪華遊 全程單人房十侍生費2280
★合法百貨利潤最高包收包退

旅遊

夜冷軟雪糕西餅廠 全部新貨日本餅爐焗爐意大利全套軟雪糕機柜不銹鋼工作枱洗碗枱洗菜枱大幫咖啡豆咖啡粉茄汁車厘粉大平沽 馬頭圍道21號義達工業大廈5字B1由貨梯上。



夜冷大酒樓平沽 大幫枱、椅、枱布、麻雀枱、麻雀、收銀機、碗、碟、銀器、花樽、燈飾、肉食櫃、汽水櫃、廚房生財用具，洋酒、鮑魚、煙、冬菇及各樣乾糧、窗口機及一切酒樓用具限日沽清。地址：銅鑼灣菲道總統戲院隔鄰（前明發酒家）。

南華（快捷）旅行社有限公司

HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5 5-431414 5-445112

韓國 四天$2700 逢週六出發
乘國泰珍寶客機早機往，夜機返，行程足四天。
回程可自由停留台北，不另收費。欣賞全亞洲最豪華之夜總會 HONEY BEE SHOW
住宿全漢城最豪華之巴喇沙及華克山莊喜來登大酒店。
另機票十3晚單人房包接送及早餐
代訂漢城酒店：巴喇沙$46 喜來登$46 新羅$42
（每房以美金計算）凱悅$46 高麗娜$34 世宗$28

日韓八天	$4280
本州八天	$3590
九州七天	$3750
本州六天	$2860
鹿兒島東京六天	$3350
九本州八天	$4290

每星期均有團出發

美加

夏威夷逍遙遊	$3990起
夏威夷列島七天	$5989
美國西岸六天	$5789
美國西岸十天	$8289
美加十二天	$10899
東岸十一天	$12399

每星期均有團出發

新航歐洲假期

歐洲十天	$6880
歐洲十三天	$8380
歐洲十六天	$10380
歐洲十九天	$12380
歐洲二十一天	$13380

全程膳食包三餐（除巴黎及倫敦）
每星期均有團出發

峇里島

峇里島六天	$3995
星馬檳城七天	$2999
星馬泰九天	$3499
曼谷清邁七天	$2390
曼谷七天	$2150

逢週一、三、六、日出發

華僑經濟

農場吸納略加
粟市拋售壓力和緩
粟價穩中待變

（特訊）儘管拋售壓力已見和緩，農場吸納數量略增，港市粟價暫時尚未能真正好轉，只能穩守待變。

據業內商人表示，因「打針雞」一事件牽起的風波，目前已暫告一段落，雖然還未能恢復元氣，但情況並沒有再進一步惡化。

商人說，港市粟價能穩守，是較早時急跌形勢已見止步，買家購貨信心略有增強，而買家估貨的態度再不像早期般急切。市道略爲回穩，一方面是由於供量稍減，另方面是銷量已穩定下來，不過，由於農場減養及目前正處於飼養業淡月，迅速復原的機會暫時不大。

早期銷貨的疲滯，主要是受飼養業生意受打擊銷路劇減所誘發。商人說，自從「打針雞」一事件越鬧越大後，不僅市民減少進食，甚至飲食場所亦刻意減少使用，使雞隻銷量大跌。

銷量劇降，賣價下跌，引起若干衝動的雞農忿怒，紛紛將部份的生雞，打針雞以人道毀滅，在這種情況下，雞隻數量便進一步減少，售對飼料的貨銷量肯定地有所打擊。

與此同時，進口商感於早期市場好價，泰國天旱影響失收，新粟登場時間延後在青黃不接時間較長的情況，自然吸引若干的飼料進口商有興趣訂購，因此，在一百五十美元至一百五十六美元一噸的期間，仍有不少進口商向泰國買貨，繼續看好後市。

現在這些新貨已陸續交收，雖然美元兌港元匯價回落，但每一百噸粟仍要虧蝕二萬元至二萬五千元。

當然如果沒有中國大陸貨的持續到步，泰粟虧損的程度並不會像目前般厲害。商人指出，春季交易會以後，大陸便不斷輸來大量的粟米和其它飼料，由於大陸貨價成本較廉，故可以較低的貨價與泰粟競銷，不少麿房亦樂意購入大陸粟來降低製品成本，有利推銷。

由於大陸粟大量充斥，實銷力愈及來貨量增等關係，彼此便產生惡性競爭，貨價進一步受挫，現時大陸粟已蝕之了賺錢的本錢。

個別進口商感於形勢不利，要求泰國商人暫停來貨，讓港市避免再進一步受壓。基於泰商暫停來貨及大陸貨源供應量稍減，整個大市已能喘定，未有再進一步受挫，貨量積壓亦較前和緩。

商人認爲，由於新粟快將登場，農場飼養漸恢復信心，購買新雞種的行動，興趣加強，令人對秋節的雞市看好，粟價將可能在現階段稍爲轉爽。

泰國粟米每担六十五元五角，西貢黃粟每担六十一元至六十一元五角，中國黃粟米每担六十三元，紅高粱粟每担五十四元，麿房粟角每担七十一元，汕頭生麩餅每担八十一元，青島生麩角上價按七十八元，中價七十一元至七十二元，安徽生麩角每担六十五元至六十七元，混糠白粟角每担五十二元，花生麩碎每担五十八元，大連黃豆朴每担八十四元五角，大連火麻仁每担一百卅八元，花什豌豆每担九十六元，西貢綠豆每担二百一十元，漢口小霸豆每担六十六元，澳洲肉粉每担一百卅八元，秘魯肉粉每担二百一十八元，泰國魚粉每担一百廿五元，中國魚粉每担一百廿元，玉粟蛋白粉每担五十八元，澳洲一百公斤庄麥子每包一百六十元五角至一百六十一元。

農民停種小麥 美續予補貼

（華盛頓電）美國農業部說，它暫時計劃對小麥實施第二年依類停耕補償（PIK）價格補貼計劃。

它說，它計劃對明年閒置農田達五十五％的麥農提供補償，明確的說，農業部將對基本種植面積二十％至二十五％改種其他作物的麥農提供補償。參加PIK計劃的農民必須無償再閒置二十％至三十％的農田。

PIK種植面積的補償率將爲這些農田前一年收成的七十％至八十％。今年的補償率爲九十五％。

農業部說，它的計劃尚未具體化，因爲國會尚未通過雷根政府所要求的凍結保證價格水平。

（華盛頓電）農業部說，美國農民今年各種玉米的播種面積據估計爲六千零十萬英畝，較今年四月份打算播種的面積增加二％，但較去年播種的面積減少二十七％。

小麥播種的面積據估計爲七千六百六十萬英畝，較去年降低十二％。各季小麥播種的面積爲四千七百七十萬英畝，較去年下降十八％。棉花耕種面積據估計爲八百三十萬英畝，較去年及前年分別降低二十七％及四十二％。黃豆耕種的面積據估計爲六千三百三十萬英畝，較去年及前年分別降低十二％及七％。

尼龍府綢停開新賣盤
預料出口價將上升
港兩行工廠受影響

（特訊）台灣尼龍府綢暫停開出第四季新賣盤，預料出口價將會上升，對本港製衣廠及雨傘均有影響。

據製衣業人士指出：本港製衣廠需用的尼龍府綢，近年向台灣訂購較多，由於日本及南韓尼龍府綢訂價偏高，採用台灣尼龍府綢製造防風褸輸往美國及西歐，但今年第二季對美國接入防風褸訂單轉呈減少，原因是出口配額轉讓價高漲，致令美國買家一部分轉向東南亞訂購。不過，台灣尼龍府綢出口價醞釀提高，又將影響九至十月本港製衣廠的接單。

又據製傘業人士表示：本港製傘廠用的尼龍府綢，由日本輸入較多，亦有一部分由台灣輸入，但日本尼龍府綢訂價比台灣產品約高百分之二十，故此比較厚身的尼龍府綢由日本輸入爲主。今年上半年港製傘及太陽傘出口只能保持平穩，因受中國大陸雨傘及太陽傘低價競銷，本地市場銷量則告減少。

景氣回升反映 尼龍府綢單接至九月底

台北航信報告：受到需求旺盛、景氣回升的影響，國產尼龍府綢（TAFFETA）布市況產銷出現強勁上揚，各廠接單量已排至今年九月底，對第四季訂單暫停報價，業者對今年度營運狀況均表示十分樂觀。

據尼龍府綢布廠表示，尼龍府綢生意在去年陷入低潮後，單價不斷下跌，各廠庫存均顯著增加，直到今年三月下旬出現轉機，直接外銷與合作外銷訂單大量增加，各廠超額庫存迅速出清，目前雖全能開工但仍呈供不應求現象。

業者說，尼龍府綢市況強勁回升的主要原因有：（一）今年二至五月天雨綿綿，歐洲、日本及我國天氣多呈陰雨狀況，下游雨衣、雨傘銷路大增，致對尼龍府綢需求轉強；（二）東南亞國家迄今仍無甚具規模的尼龍府綢廠，在今年中、韓、港等地成衣配額高漲下，許多夾克訂單轉至東南亞採購，使得當地對供製夾克的尼龍府綢需求轉殷，而大量向我國及韓國採購，（三）美國市場景氣強勁回升，對尼龍府綢需求量大增。

業者指出，目前國內主要三家尼龍底綢廠包括福懋（月產一千一百萬碼）、大魯閣（月產五百六十萬碼）、台北（月產四百五十萬碼）今年第三季訂單均告滿檔，雖全能開工仍無法充份供應市場需求，第四季訂單依慣例暫不報價，需俟八月份視上游原料變動情況，再行決定是否調整售價。

業者認爲，除了去年以外，往年尼龍府綢生意均相當不錯，利潤情況也頗理想，今年度的生意除了恢復往年正常水準外，由於經歷了去年的需求衰退期因而在由壞轉好下，市況顯得格外得好，往年府綢正常市況在六月份至十月份之間會有一段低潮期，需求量會稍減，但今年在國內外市場需求持續強勁下，第三季訂貨量仍供不應求。

據下游成衣業者說，以往訂購尼龍府綢大約半個月到一個月即可交貨，但目前由於布廠及染整廠生意均好，一般訂購常要延遲交貨達半個月至一個月左右。

目前尼龍府綢二百一十條潑水布六十吋幅寬每碼期票價二十四至二十五元，防水布二十五至二十六元，一百九十條潑水布每碼二十元左右，售價約較年初上漲二成左右。

華納菲浦及西門合作
唱片業商議改組

荷蘭菲利浦（PHILIPS）、西德西門子（SIEMENS）暨紐約華納傳播公司（WARNER COMMUNICATIONS INC.）宣佈，現正商討有關以上公司重新組合問題，以保障在唱片方面收益。

菲利浦和西門子合組之寶麗金集團，名下的牌子有：POLYDOR、MERCURY、PHILIPS、DEUTSCHE GRAMMOPHON及LONDON等，而華納傳播，在美國則有WARNER BROS、ELEKTRA/ASYLUM及ATLANTIC等，在美國以外地區，則由WEA INTERNATIONAL代理。

根據合作建議，華納傳播公司與菲利浦、西門子的唱片活動將合併爲兩項合作計劃，即分別在美國及海外成立華納寶麗金公司；在美國以外的，華納傳播佔百分之五十股權，而在美國境內的，則佔百分之八十股權。由於西門子在唱片方面股份日漸減少，故菲利浦遂成爲華納在未來新公司的主要合夥人。

有關公司深信，新組織能有效地應付唱片業面對的種種難題。各公司將保留原有各牌子的特色及藝術風格，而旗下歌手亦會因寶麗金和華納強勁的專業市場策略而有所裨益。

建議中的合作亦有助加速數碼唱片的推行，因數碼唱片對未來音樂界的發展極爲重要。寶麗金公司將接替WEA國際公司，在美國以外分銷華納影片庫的家庭錄映帶。而各公司本身發行音樂的收益，則不在合作建議之內。

至於計劃的執行，則視乎達成後之協議及各種不同之正式條款而定。

又同日稍後發出的另一份聲明表示，美國寶麗金唱片公司仍將保留爲一獨立唱片公司，預料美國寶麗金會獨立經營，並和ATLANTIC、ELEKTRA/ASYLUM、WARNER BROS、GEFFEN等一樣，產品經由華納傳播屬下經銷網——WEA分銷。

而韓士敦（GUENTER HENSLER）則仍然擔任美國寶麗金的總裁兼首席行政主任。

有關WEA銷售寶麗金產品的詳情，將於數週內訂出，但預料寶麗金的大部份銷售人員將由WEA接受，協助經銷寶麗金的各種產品。

美國信託公司
提高經紀貸款息
家庭儲貸新存款增加

（特訊）紐約電：美國信託公司說，它將經紀貸款利率由九厘升至十厘二五，即時生效。

新利率高於大多數其他主要銀行機構目前報出的十厘。

聯邦家庭貸款銀行局說，五月份受聯邦承保的儲蓄和貸款組織的新存款比上一個月增加，不過少於五月份通常的增加。

五月份新存款總額共四十七億二千萬美元，四月份則是四十四億三千萬美元。

本季期世界產棉
預估數字再調低
紡織生產水平較高

（華盛頓三十日電）據國際棉花顧問委員會（ICAC）估計，一九八三／八四季期的棉花產量爲六千六百四十三萬包，較上月估計量略低，亦較一九八二／八三季期下降一百七十萬包。

ICAC說，產量減低主要來自美國和中共。它說，美國多處植棉區的氣候皆很不理想……而中共的植棉面積雖不變，但產量卻可能不及一九八二／八三季期。

該會又說，預料蘇俄、墨西哥、印度、希臘和哥倫比亞的棉花產量會出現最大幅成長。蘇俄下季期棉產量甚至可能回升到一千三百萬包。另外，預料澳洲棉產量也會回升，本季期產量已因氣候惡劣而抑低。

報告還說，許多紡織品生產國的產業活動水平已較預期爲高，尤其是美國、印度和遠東等地。據估計本季期世界棉花貿易量爲一千八百八十萬包，較上月估計量約少了二十萬包，亦較前一季期縮減一百五十萬包。

就業未獲實際助力
消費欠佳 百貨生意仍淡
天氣不穩也拖慢市道

（特訊）進入今年以來，隨着歐美經濟的步入復甦，製造業接入訂單增加，工業產銷表現雖然已較好轉。但由於工業生產經過連續兩年的緊縮，當前工業產銷的出現轉機尚未能顯著刺激就業人數的增加，加上年來通貨膨脹的嚴重，受薪階級薪金的增幅遠遠趕不上通貨膨脹的比率，市民的消費力普遍仍在下降。影響所及，今年百貨零售業務亦仍處於低潮，進入夏季以來，百貨業雖然競相減價以廣招徠，但一般估計今年該業仍會在競爭中表現疲弱。

據百貨業人士表示，由於市面普通的消費力尚未見增強，百貨零售業一般都較爲淡靜，其中三、四月更爲明顯。大部份百貨公司都利用大減價作爲刺激消費的方法，今年除經濟因素外，天氣不穩定同樣直接拖慢百貨業進入旺季的步伐。

該業人士又稱：雖然本港經濟表現未見太大改善，對一些低價貨銷售有影響，但這類貨品的成本較低，相信經營者會有更大的適應能力，根據市場需求而作出調配。

今年來，港元匯率相當疲弱，尤其對美元及日元的跌幅更顯著，百貨公司出售的舶來貨品，多數以美元及日元結付貨價，由於受匯率波動影響，銷售貨價亦普遍已告提升。在消費力尚疲弱的現勢下，提升貨價無疑對銷路造成更不利的影響。

綜合百貨業人士的意見，認爲該業今年的經營較往年困難，上半年業務普遍欠理想。展望下半年本港經濟當有好轉，市民消費力亦可望隨着經濟向好逐漸提高，但儘管這樣，百貨業希望在今年恢復好景仍尚非易事，一般認爲營業額及利潤若能維持往年的水平，已經是很不錯了。

香港生產力促進中心
辦事處遷海港城

香港生產力促進中心總辦事處已於七月遷入海港城，以便集中其各項服務及提高工作效率。

總辦事處新址位於海港城世界商業中心十二樓及十三樓，總面積達一萬八千平方尺。

生產力促進中心在提高工業生產和增長所擔當的角色日益吃重，由一個祇提供訓練、顧問服務的機構，演變爲今日提供工業輔助服務的核心機構。亦是政府就改進工業年產及多元化方面的顧問，這種發展令中環先施大廈的辦事處不敷應用。

地點適中是生產力促進中心考慮的重要條件之一。現時大約有八成工業均集中在九龍，加上中心的實驗室及工場設於土瓜灣飛達中心，而訓練部則位於旺角銀行中心，海港城的地點就令中心內部聯繫更爲方便，而且海港城交通便利，大廈內又設有大量車位。

生產力促進中心選擇海港城的主要原因是寫字樓設計，採用無隔式，中心的大部份職員可以在同一層辦公室內工作。同時，海港城的無柱位設計及天花板方格頂棚令間隔有高度靈活性。

總辦事處新址可容納以下各項已擴展的服務及設施：工業顧問、電子服務、工程服務、經濟分析、資料服務（附設技術性參考圖書館及聯綫資料尋索終端機）、引進技術、能源及環境管理、工業聯絡、公共關係及中央行政。

十三樓辦事處將設有微型電腦應用實驗室、課室、電腦服務，包括文字處理機等。

新址將各部門集中在一起，促進職員間的緊密聯繫，提高工作效率，融會各部門的專業技術，以便處理大型工程。

總辦事處遷往海港城後，可協助生產力促進中心重組及集中其主要服務。將來生產力促進中心若再作擴展，海港城亦有足夠地方以應需求。

增城荔枝 晉大量產

（廣州四日電）廣東增城縣荔枝重點產地新塘、仙村、鎮前、江村等鄉今年荔枝獲得超紀錄的生產，總產量高達二百萬斤。

現在荔枝遂成熟，由於購銷渠道堵塞，至今仍無買主，農民担心如果大量荔枝無人及時收購，任由爛掉，他們盼望省市有關部門採取有效措施到該村收購，也歡迎果店和個體戶前往洽購。

商業　搬屋　商業　旅遊

商業小廣告　大字四個　小字卅四個　每天十元

裝修工程　裝修樓房　間格傢俬　油漆牆紙　泥水喉　免費設計　價廉料真　親力親爲　請K 472937陳

冷氣　修理清洗安裝檢查　電K 632679或K 315181叫　869利七

水晶　華藝　地板保用五年　精舖樓板　特價酬賓　絕不取巧　日K 249475　夜H 582987

霖記裝修　住宅裝修　間格油漆　親力可靠　花坭水　瓦鐵器　大小工程　木工改建　磚台　電③6104504洽

好消息　水晶地板工程　油漆裝修　港九新界　H－609130　H－682529

捷誠註册　$1900特價　專售現成有限公司

包渠通厠　沙井浴缸　水喉改渠　③320241叫　486王妙

承接裝修

遊艇

遊艇租賃　中銀中心　和平中心　3-304379

遊艇　中西遊艇　日夜租賃　海上服務中心　③－681872

專門註册有限公司　5-772745　5-779373

珠算

代收債項　代客追收

承造裝修

包渠通厠　水改浴缸沙井喉渠　馮大記　③646188

中環寫字　打字文件

專營字畫及裝裱

藝成裝修　水泥　木油漆　牆紙　⑤420820　⑤284222　叫6785

包渠通厠　沙井　浴缸　水喉　渠所工程　英發　③663980

小型裝修　承接泥水　木油漆　工程　請電③3214411389莊洽

精工防水　天面　保用三年　磚價平　③7777129　叫2168③陸佑

東方專影　電器照原

曬圖

冷氣雪櫃　買賣清洗　拆修　H 713300　H 713301　國際

打蠟抹窗　水晶地板　超群　⑤471633

收購酸枝字畫舊瓷　K－966246

出口貿易　廠商入口　工商名錄　H 236495

打字機廉讓　IBM球型　OLYMPIA　ADLER　FACIT　OLIVETTI　UNDERWOOD　修理保養　H 236495友　夜510873邦

牆紙油漆　工程價平　★5：732106★

遊艇租賃　宏基遊艇直接船東　③7440648

海陸遊艇　拾至二百人遊艇　★日夜租賃★　★收費特廉★　⑤259701　⑤221756

皇家偵探社　政府註册　平通港九　歡迎查詢

遊艇租賃　合法營業中西式遊艇附合海事處一切安全規則　歡迎團體及私人租賃　假日特價優待　直接船東　電話K－321766或K－8409　23榮發遊艇拖輪公司洽

樂聲琴行　搬琴　代客　準時　快捷　妥當　⑤740286　⑤468646　③692360　③7137968

乒乓用品　萬達專營高級乒乓用品　新到各種膠皮、海綿、木板等　★歡迎選購★　地址：香港灣仔中國旅行社隔鄰⑤285685

專業攝影

萬能角鐵　窗簾美　東方公司

水晶　車磨打蠟　清潔抹窗　乾洗地氈　立運公司　H 749835　專料水晶板　H 724717

★鴻運★　海上服務中心　租售遊艇平日五折　全港最平③324915　早十晚六余小姐洽

追債　收　代客追收　(夜晚專用⑤271933)　中環⑤251920

收買舊字畫　軒尼詩道244號二樓

水晶地板　精補地板打蠟潔淨抹窗　工程包滿意三天後收費　麗都清潔公司　廣東道980號九樓　K7435875

遠東打蠟

專買酸枝古玩字畫　古書銅器花樽請電九龍　巴域街85號③7780065　大明行

實賣修理打字機　原箱新機價廉二手　商用手提座枱電動　彌敦道313號五樓　實來公司③840931

青年中心主辦　遊艇租賃　華麗遊艇　取價廉宜　特約快餐　服務第一　K 666427　K 697808

遊艇　款多價平代辦飲食　日夜租賃平日五折　K 964076德星

大成裝修　⑤－237648　0－436317　③6364071

執漏　專門

快干劑　漏水包醫

補漏　防水專家　專家修補各項屋宇入水問題　大小工程免費檢查保固三年　海洋防水裝修工程公司　辦公時間請電③621652

信孚　電話5-448441

執漏　專門　樓房內外、天面地庫、升降機底、門窗牆壁、石屎裂縫、有關漏水屢修無效問題使用各國有效材料修葺，立單保用免費査察，請電K.600829港澳

翡翠水晶地板　翻補地板　車磨打腊

威伯清潔服務　打蠟抹窗，水晶地板　乾洗地氈，全屋清潔　H－738351　H－738352

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打臘　3-721304　3-714861

餅盒飯盒　膠袋紙袋

清記柯式膠袋印刷廠

遠東私家偵探　政府註册　絕對保密　⑤7955983　⑤7955987　攝影錄音　兒女失踪　假冒商標　離婚證據　失踪調查　解決疑難　香港怡和街1號香港大廈12字E座

怡和水晶地板　油高級水晶地腊　舖新蔴柚木地板　3-945962・933026

水晶地板　清潔打蠟　乾洗地氈　聯安公司⑤444221　⑤441615

遊艇租賃　款式最多　全港最平　3-303577,307978,3-883936,859363

香港私家偵探社　自置總社：③818008 818781 819666　政府註册　香港分社：⑤783600 783699　委託保密　歡迎來電

八寶軒　裝裱國畫地圖海報畫架　地鐵佐敦站寶靈街吳松街150號寶豐商業中心210室K 7243831

漏水　老字號公司　承接各項防水工程

宇宙防水機械建材有限公司　旺角新填地街467號地下　3－940168（3線）

鋼琴九週年擴張營業大減價　總代理西德註册（TREBEL）名廠鋼琴，因其款式新音色美，常被搶購一空　現今大批新琴運抵本港，適逢五洲行九週年擴張大減價，鋼琴樂譜由五折起　鋼琴三千餘元至二萬元止，特價平售，歡迎分期租用及舊換新，月供百餘，另有二手鋼琴平價租售80元起。請光臨或垂詢。（朝9晚9，假日朝10晚6）　五洲琴行　中環興利街21—27號地下⑤239392　⑤237890　西環海扶林道64—68號地下⑤488138三線。　香港仔南寧街13—23號地下（香港仔中心）七月中開張

一鳴製造廠　電話：3-936613　3-938050　本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

東南亞私家偵探局　政府註册・電話K 948198　K 946960　業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓宇收回、租務糾紛、追償貨款。　九龍彌敦道721至727號華比銀行大廈電梯按14字（泰林電器行對面）

★鋼琴中心★　樂聲琴行　獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER　原裝進口名廠鋼琴　原價$10,500　特價6450　歡迎分期　保用十年　香港：中環士丹利街38號　TEL.：⑤220449　⑤224894　軒尼詩道244—246號⑤742740　德輔道西279號⑤468646　九龍：亞皆老街120 B號③7137968　③7137662

桂巴戟芋

搬運

吉祥　搬屋　3-651749・634114　5-629921・625822

吉利　搬屋　3-341713　3-643038　5-675102　5-694935

幸運　搬運公司　3-707036　3-708019　5-704084　5-705074

華僑日報讀者　七海旅行團　本港旅遊・澳門旅遊　台灣旅遊・日本旅遊　韓國旅遊・泰國旅遊　星馬旅遊・菲島旅遊　廉價機票服務中心　代理各地特廉機票　直接發售歡迎垂詢　專用電話☎：5—413083　每週有團出發　歡迎社團工廠委託安排行程　香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

聯邦旅遊（亞洲）★專售各航空公司廉價機票及各地旅遊團　香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤440263　代訂酒店　代辦簽證

三藩市1800	芝加哥2250	荷蘭1950	馬星泰1400	台北三晚酒店十機票890
洛杉磯1800	溫哥華1800	澳洲2000	韓台1350	日本三晚酒店十機票1700
西雅圖1550	多倫多2650	台北650	日本1050	韓國三晚酒店十機票1900
紐約2600	倫敦1980	曼谷960	馬尼拉650	馬尼拉三晚酒店十機票1650

★歷史悠久信譽可靠　★總公司設在洛杉磯　★分公司遍佈美加

旅遊介紹方便讀者

瑞興旅遊　③—816528　③—816629　桂林直航五天團$1690　航空團$1380　北京九天火車團$1680直航團$3290　丹霞山/七星岩、廣州、從化　四天$560逢一、四、六出發　五天$728逢一、三、五出發　惠州、西湖、羅浮山　二天$210逢星期六住豪華賓房　三天$310逢星期五免費溫泉浴　中山、石景山、溫泉二天　加班團：8月27、28、29日　逢六$480　天天出發$380　住宿新落成中山溫泉賓館及石景山大酒店全部雙人豪華賓房　西瀝/小梅沙/香蜜湖、蛇口渡假團　天天出發露營團$145　豪華組$270　冷氣渡假屋$210　平價機票　特快台証　各地旅遊　酒店訂房　九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大對面）朝十晚九

康樂旅遊團　各大航空公司贊助　信用好　字號老　附：專人辦理・出國手續　特點：手續簡便・節省金錢　特平機票・特快簽証

台北	680	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1400	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2200	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	2880
大阪	1450	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1350	韓日台	1790	中東	2400

報名請到干諾道中62號中興商業大廈4A（國際大廈右鄰）查詢☎5-443055（3線）

海明威旅運　3-958807・3-958547　台灣百貨　賺機票　★四天三晚單人房｜950　來回機票包接送｜天天出發　★特快台証十天出証$200　★韓、日台機票1400　旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利招牌响噹！噹！　老牌招牌　台証靠實信譽　台北三晚四日酒店十機票・特平・廉價　百貨　往台灣可帶合法　世界各地廉價機票　總店旺角彌敦道607新興大廈1817室　電梯18字　電話：③301275　③849562　③859555　分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674　自置樓宇地址不變　僅此兩間老招牌其他是僞冒

榮興旅遊　3－688239　3－688230　九龍佐敦道40號聯德大廈5字6樓　近快樂戲院　韓、日、台、百貨批發　特快台証、各國廉價機票　台北四天遊$560　來回機票十機場接機　台灣雙十國慶團　十四天$2250　韓台機票$1,340　五天東京廸士尼樂園$2550　包套票，包機場稅，可停留台北。